Demain: nuageux
(Voir page 2)

# LE DROIT

51e ANNEE — No 53

OTTAWA, MARDI, 3 MARS 1964

LE NUMERO: 5 cents

Dernière édition

# Ottawa perd le don de la famille Loeb

**Le maire Charlotte Whitton a refusé d'accepter l'offre de $450,000, un don qui aurait servi à l'aménagement d'un centre de recherches médicales à l'Hôpital municipal d'Ottawa – La famille Loeb doit maintenant verser la somme d'argent à l'université Carleton**

Le Conseil de ville d'Ottawa n'a pu faire l'unanimité sur l'offre de $450,000 de la famille Loeb, par suite du vote négatif du maire Charlotte Whitton, lundi soir.

Le résultat de cette division: la ville perd le don et l'Hôpital municipal d'Ottawa n'aura pas son Centre de recherches médicales Loeb.

Seul le maire Whitton a enregistré son désaccord sur une résolution du commissaire Donald B. Reid, secondé par le commissaire Ernie Jones. Avant le vote sur cette résolution demandant d'accepter cette offre de $450,000, et, s'il y a lieu, d'une somme additionnelle de $50,000, l'échevin Claude Bennett a quitté la salle du Conseil, ne voulant pas participer au comptage des voix.

Par ailleurs, au cours de cette réunion municipale, on a appris qu'une fondation, l'Ottawa Hospital Foundation, venait d'être formée pour répondre aux besoins des services hospitaliers d'Ottawa. Cet organisme fera appel au peuple prochainement, dans une campagne de souscription pour recueillir des fonds.

Si l'on s'en tient aux déclarations récentes de M. Bertram Loeb, ce montant de $450,000 qui devait aller à la ville d'Ottawa sera maintenant versé à l'université Carleton, qui l'utilisera pour ses divers projets et ses recherches éducatives.

"Si les rapports qui me parviennent marquent vraiment la fin des pourparlers entre la Fondation Loeb et la ville d'Ottawa, en ce qui concerne le don à l'Hôpital inunicipal, je suis alors très heureux pour l'université Carleton. En même temps, j'éprouve beaucoup de regret pour l'équipe médicale de l'Hôpital municipal dont les travaux de recherches comptent parmi les plus avancés, à l'heure actuelle."

C'est la déclaration faite par le juge Clarence C. Gibson, président du bureau des regents de l'université Carleton, mardi matin. Me Gibson commentait ainsi les événements qui se sont déroulés à l'hôtel de ville, lundi soir.

De son côté, Mlle Whitton, comme si elle avait eu un remords de conscience, a fait parvenir un long télégramme à la famlile Loeb, lui demandant de donner suite à son projet initial, en dépit du manque d'unanimité du Conseil. On se souvient que la famille Loeb avait imposé au préalable comme condition que le Conseil accepte cette offre unanimement.

Mardi matin, M. Bertram Loeb a déclaré qu'il consulterait les membres de sa famille avant de répondre au telégramme du maire Whitton. "Je veux aussi avoir en ma possession le procès-verbal de la réunion de lundi soir, avant de dire quoi que ce soit," a dit M. Loeb au journaliste du "Droit."

**Décision-surprise**

La décision du maire Whitton de voter contre la résolution Reid a semblé prendre par surprise tous ses collègues du Conseil, plusieurs ne pouvant cacher leur consternation, tandis que d'autres quittaient précipitamment la salle des délibérations, pour aller ingurgiter un café chaud dans la cantine du Conseil.

La réunion avait débuté dans une atmosphère de cor-

(Suite à la page 2, col. 3)

## Lettre de menace au maire Whitton?

Le maire Charlotte Whitton, qui ne manque pas d'ennemis, devra-t-il se protéger maintenant contre "le Front de libération québecois"?

Voilà ce que l'on peut se demander à l'issue du Conseil de ville d'Ottawa, lundi soir, alors que Mlle Whitton a révélé qu'elle avait reçu un message fort désagréable signé FLQ et mis à la poste, à Hull.

Les membres du Conseil ont pris les déclarations du maire plus ou moins au sérieux et plusieurs se sont demandé s'il ne s'agissait d'une autre "bombe publicitaire" de Mlle Whitton.

"J'ai immédiatement transmis cette note du FLQ au chef de police d'Ottawa et c'est pourquoi vous voyez deux agents de police ici ce soir à la réunion du Conseil, au lieu d'un.

"Je ne m'énerve pas facilement, a dit Mlle Whitton en réplique à des remarques sarcastiques du commissaire Ellen Webber. Si vous aviez reçu ces menaces vous auriez agi comme moi."

A peine Mlle Whitton avait-elle terminé ces propos qu'elle aperçut un policier municipal se tenant au garde-à-vous au premier rang des galeries bondées de spectateurs. "Vous faites mieux de vous placer à l'entrée des galeries, car c'est à cet endroit que se déroulera l'action si nous recevons la visite du FLQ, lança le maire avec un sourire non dissimulé.

Malgré les appréhensions du maire, la soirée s'est déroulée dans l'ordre si ce n'est de la discussion orageuse sur l'offre des Loeb.

**Mémoire au fédéral**

## Le Conseil des arts réclame $30 millions

Le Conseil des arts, dans un mémoire présenté aujourd'hui au gouvernement, réclame de ce dernier la somme de $30,000,000 pour les trois prochaines années.

Depuis sa création en 1957, la caisse du Conseil n'a pas été augmentée par le gouvernement. Cette caisse accuse cependant une augmentation encourageante grâce à la façon dont elle a été administrée.

Son avoir s'établit maintenant à $57,220,000, alors que la mise de fonds originale était de $50 millions.

L'an dernier, les revenus de cette caisse s'élevaient à $3 millions.

Cependant, déclare le Conseil dans son mémoire, cette augmentation est insuffisante pour lui permettre de répondre aux demandes accrues de bourses et de subventions.

Déjà, il y a quatre ans, le Conseil avait demandé au gouvernement que l'avoir de sa caisse soit augmenté de $500,000 par année à cause de l'accroissement des besoins dans deux secteurs principaux: les bourses d'études en humanités et les subventions aux organisations artistiques. Cette demande était restée lettre morte.

Cette fois, le Conseil demande au gouvernement d'ajouter, au cours de l'année en cours, une somme de $10 millions à sa caisse de dotation, et de répéter ce geste pour les deux années subséquentes.

Seule une telle mesure pourra augmenter de façon appréciable le nombre de spécialistes requis par les universités, le gouvernement, le monde des affaires et les journaux.

Le Conseil soutient notamment que ses revenus sont par trop inférieurs à ceux du Conseil de recherches qui joue le même rôle dans le domaine scientifique.

Selon son dernier rapport annuel, ce dernier consacre $10,580,000 à des bourses en sciences naturelles et techniques.

Au regard de ce chiffre, le Conseil des arts ne dépensait la même année que $1,200,000 pour des bourses en humanités et en sciences sociales.

De l'avis du Conseil, cet écart est beaucoup plus prononcé que ne l'exigent les besoins du pays.

## On demande d'enseigner le français à Vancouver jusqu'en 13e année

**VANCOUVER (PC) — La Commission scolaire de Vancouver a demandé au gouvernement de la Colombie-Britannique de permettre l'enseignement de la langue française depuis l'école maternelle jusqu'à la 13e année.**

**La Commission a pris cette décision après avoir jugé qu'un tel projet était nécessaire pour que les élèves puissent graduellement acquérir une connaissance facile et pratique du français.**

**La Commission a auparavant rejeté une proposition qui aurait permis aux élèves le désirant de recevoir avec l'assentiment de leurs parents toute leur instruction scolaire en français. De même elle n'a pas accordé son approbation au projet de créer des classes spéciales durant les heures de relâche entre les cours du matin et ceux de l'après-midi et les samedis matin; ces classes auraient donné des cours libres de français à ceux qui auraient voulu enrichir leur connaissance de cette langue.**

# ...et sa cause contre l'Université d'Ottawa

**Mlle Whitton n'a pu assister à la séance du comité des bills privés, à Toronto – Son avion a été retenu à Ottawa, à cause de la brume à l'aéroport de Toronto – Le bill de l'Université a été approuvé par 25 voix contre 6**

par Léon BEDARD

TORONTO (DNC) — Le comité des bills privés de la Législature ontarienne a approuvé par une forte majorité, mardi matin, le bill privé de l'Université d'Ottawa; ce faisant, le comité a augmenté les pouvoirs d'expropriation de l'Université dans la côte de sable, rendant du même coup ses pouvoirs permanents.

Ironie du sort, le maire Charlotte Whitton, qui avait mené une campagne personnelle contre ce bill, n'a pu se rendre à Toronto pour la séance du comité: une brume épaisse recouvrait la Ville Reine, mardi matin, et l'envolée du maire a dû être contremandée. Les spécialistes de la ville, Me Don Hambling, chef du contentieux, James Lowther, trésorier municipal, et Frank Ayers, directeur des travaux publics, étaient cependant présents, et ont défendu sans succès leur cause.

Le vote en faveur du bill, proposé par le député conservateur de Stormont, M. Fernand Guindon, a été de 25 voix; six députés conservateurs se sont opposés, dont M. Erskine Johnstone, de Carleton, et M. Alf Cowling, whip du parti.

Les représentants de l'Université, le T. R. P. Henri Légaré, o.m.i., recteur, Me Georges Addy, avocat, M. Bill Boss, directeur des relations extérieures, et le professeur James Murray, responsable du plan d'expansion nouveau, se sont dits extrêmement heureux de la décision du comité des bills privés.

Quant à la ville, M. James Lowther, trésorier, a déclaré au "Droit" que tout commentaire devrait venir du maire Whitton.

**Le bill**

Techniquement, le bill de l'Université accorde ce qui suit:

1—Les présents pouvoirs d'expropriation, sur un secteur de deux pâtés de maisons, limité à l'est par l'avenue King Edward, devant expirer le 16 mars 1964, sont rendus permanents.

2—Les pouvoirs d'expropriation permanents sont étendus à trois autres pâtés de maisons, limités au nord par l'avenue Laurier, à l'est par la rue Henderson, au sud, par la rue Templeton et à l'ouest par l'avenue King Edward.

**Appui du NPD et des libéraux**

Le NPD et le parti libéral ont appuyé sans réserve le bill de l'Université, les principaux orateurs étant MM. Donald MacDonald, chef néo-démocrate, et Vernon Singer, libéral de Downsview.

Les arguments de l'Université ont été soutenus par le T. R. P. Légaré, Me Addy et le professeur Murray, de l'Université de Toronto, auteur du plan d'expansion. Ce dernier a fait un brillant exposé des besoins présents et futurs de l'Université.

En somme, les représentants de l'Université ont expliqué clairement que le gouvernement provincial s'attendait à ce que l'Université d'Ottawa ait un campus de 8,000 étudiants en 1970, comparativement à 3,809 présentement. L'Université avait donc un besoin essentiel de plus de terrain, qui en ferait la troisième plus importante université de la province. Même à ça, le nombre d'étudiants par acre serait le plus élevé de l'Ontario.

En l'absence du maire Whitton, Me Donald Hambling a déclaré que la ville s'opposait à l'extension des pouvoirs d'expropriation de l'Université pour protéger les propriétaires dans ce secteur. Un représentant du ministère de l'Education s'est également opposé au bill proposé, disant que la province étudiait présentement un moyen d'accorder des pouvoirs d'expropriation permanents à tou-

(Suite à la page 2, col. 3)

## La ville avait repoussé la demande de l'Université

Comme prévu, le Conseil de ville d'Ottawa, par un vote de 12 à 10, avait refusé d'appuyer l'Université d'Ottawa qui veut l'extension de ses pouvoirs d'expropriation qui lui auraient permis d'exproprier le quadrilatère formé par l'avenue Laurier, la rue Henderson, la rue Templeton et l'avenue King Edward.

Le Conseil qui approuvait une résolution majoritaire des membres du Bureau des commissaires, a donné son appui au renouvellement jusqu'en 1967, des pouvoirs d'expropriation obtenus en 1959 par l'Université d'Ottawa.

Après la réunion, Mlle Whitton a précisé qu'elle quittait Ottawa par l'avion de 6 h. 20, mardi matin. "J'ai l'impression, a déclaré Mlle Whitton en commentant sa visite à Toronto, que nous allons assister, mardi, au plus grand renversement que tout l'Ontario ait connu." On ignore quels sont les ordres que Me Donald Hambling, qui devait s'envoler vers Toronto à 10 h. 45 lundi soir, a reçus.

L'Université d'Ottawa, dont le plan d'ensemble conçu par l'architecte Murray de Toronto comprend la construction d'un hôpital de 450 lits, demande des pouvoirs d'expropriation pour le quadrilatère formé de l'avenue Laurier, la rue Henderson, l'avenue King Edward et la rue Templeton afin de mettre fin aux spéculations immobilières.

La semaine dernière, le recteur de l'Université d'Ottawa, le T. R. P. Henri Légaré, o.m.i., avait démontré que déjà la spéculation existait.

**Pressions et discrimination?**

"Lorsque le Collegiate Institute Board a demandé la permission d'exproprier dans le secteur Preston, a commenté sèchement l'échevin Charles St-Germain, le Conseil la lui a accordée immédiatement et j'ai été le seul à m'y opposer. Tout s'est bien passé, c'était pour le Collegiate, évidemment."

M. St-Germain qui parlait avant le vote a affirmé que dans le passé on avait cédé à des pressions lorsqu'il avait été question d'accorder la permission d'exproprier.

Auparavant, le commissaire Jules Morin, les échevins Ken Fogarty et David Dehler avaient fait remarquer que des pouvoirs d'expropriation avaient été accordés pour la construction d'écoles secondaires et aux autorités fédérales.

Réfutant certains arguments selon lesquels on craignait que certains petits propriétaires expropriés soient victimes de discrimination ou aient à subir des pertes financières, le commissaire Morin et l'échevin Fogarty ont rappelé que la ville d'Ottawa n'avait pas adopté la même attitude lorsque le temps était venu d'exproprier les secteurs des rues Preston et LeBreton.

"A ce moment-là, a dit le commissaire Morin, il n'était pas question de perte d'évaluation pour la ville d'Ottawa."

Pour sa part l'échevin Ken Fogarty a souligné qu'on ne pouvait s'opposer au progrès de l'Université d'Ottawa "De plus, je verrais très mal la ville d'Ottawa s'objectant au projet d'expansion de l'Université d'Ottawa", a conclu M. Fogarty.

L'échevin Ralph Brunet est intervenu également en faveur de l'Université, réclamant pleine latitude des pouvoirs d'expropriation pour cette dernière.

Le maire Whitton et le commissaire Don Reid ont demandé au Conseil de soutenir la résolution du Bureau des commissaires, laquelle prolongeait jusqu'au 16 mars 1967 les pouvoirs d'expropriation acquis en 1959. Toutefois, à cause de l'étude routière qui se poursuit présentement en collaboration avec les autorités fédérales,

(Suite à la page 2, col. 6)

**Les enseignes bilingues**

# *Troy tente vainement d'obtenir une réponse*

**Le député de Nipissing veut savoir si les enseignes de circulation bilingues sont légales en Ontario – Il adresse sa demande au ministre du Transport qui refuse de répondre**

par Léon BEDARD

TORONTO — La question des panneaux bilingues de signalisation routière a fait un bond inattendu, lundi soir, à la Législature ontarienne, lorsqu'on a découvert tout à coup qu'elle relevait du ministre du Transport, M. Irwin Haskett, député d'Ottawa-Sud: et ce dernier a déclaré tout simplement qu'il ignorait si les panneaux bilingues étaient légaux ou non.

Et, une fois de plus, il a été impossible d'obtenir une réponse définitive du gouvernement à ce sujet.

C'est M. Leo Troy, député libéral de Nipisssing, qui a provoqué le débat en posant une question très simple — à laquelle il n'a pas reçu de réponse.

M. Leo Troy a demandé comment une municipalité devrait s'y prendre pour faire installer légalement des panneaux de circulation bilingues, en anglais et en français.

Un député conservateur, Fred Edwards, de Perth, a interrompu violemment M. Troy en lançant: "en voulez-vous en italien aussi".

M. Haskett a répondu qu'un comité spécial étudiait présentement une formule de panneaux où il n'y aurait que des symboles.

M. Troy a repris avec patience qu'il voulait savoir si les panneaux de signalisation bilingues, en anglais et en français, présentement installés dans plusieurs municipalités de la province, dont Sturgeon Falls, Eastview, Ansonville, Verner etc., étaient légaux ou non.

M. Haskett a répondu que le code de la route était silencieux sur ce point.

M. Troy: "ce silence donne-t-il un droit?"

M. Haskett: "La solution serait des panneaux à symboles".

M. Troy: "Les panneaux bilingues sont-ils légaux?"

M. Haskett: "Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question".

M. Troy: "Pourriez-vous référer cette question à quelqu'un qui pourrait y répondre?"

M. Vernon Singer, libéral de Downsview: "M. le président, ceci est ridicule. Le député de Nippissing a posé une question au sujet de laquelle il y a une controverse dans une des villes les plus importantes de la province, Ottawa. Il a le droit de recevoir une réponse juste".

M. Haskett ne répond pas. Les membres de la Chambre crient de part et d'autre.

M. Troy: "M. Leslie Frost, lorsqu'il était Premier ministre, m'avait assuré que les panneaux bilingues en anglais et en français étaient légaux. C'est lui qui avait fait enlever du code de la route le mot "seulement", qui limitait toute inscription sur les panneaux au mot stop, "seulement".

M. Haskett ne répond toujours pas.

M. Singer: "M. le président, cette façon de procéder ne devrait pas être permise; le député de Nippissing a posé une question raisonnable, et le ministre lui a répondu qu'un comité spécial faisait une étude. Nous avons le droit de savoir si, oui ou non, les panneaux de signalisation routière en français et en anglais sont permis ou non par la loi".

M. Haskett ne répond pas.

M. Troy, soupirant: "Je vous remercie".

M. Troy a déclaré que Le Droit avait parlé du problème des panneaux bilingues à maintes reprises et que ce problème avait été porté à son attention par Le Droit.

**Un peu d'histoire**

M. Troy a dit aux journalistes par la suite que le code de la route, en 1960, spécifiait que le mot "stop" seulement devrait être inscrit sur les panneaux de signalisation. Il a expliqué avoir discuté cette question avec M. Leslie Frost. Ce dernier avait consenti à faire enlever le mot "seulement" du code. A l'époque, une controverse sur les panneaux avait été soulevée à Eastview, ce qui avait provoqué l'intervention de M. Troy.

Il faut donc maintenant ajouter au nom de tous les ministres du cabinet provincial qui ont déjà refusé de se prononcer sur cette question de façon officielle, celui de M. Haskett, député d'Ottawa-Sud, et ministre du Transport: en dernière analyse, cette question relève de son ministère — il l'a admis lui-même — et il a déclaré en ignorer le côté légal.

## Dans Le Droit


| | |
|---|---|
| Annonces classées | 16 à 19 |
| Bridge | 8 |
| Carnet mondain | 5 |
| Editoriaux | 6 |
| Finance | 9 |
| Horoscope | 18 |
| Hull | 13-14-15 |
| Le monde des jeunes | 20 |
| Mots croisés | 17 |
| Nécrologie | 19 |
| Radio, TV, cinéma | 7 |
| Sports | 10-11-12-19 |
| Votre monde, Mmes | 5 |


## Un pompier de Cornwall perd la vie en tentant un sauvetage

CORNWALL (DNC-1) — Un pompier de Cornwall a connu une mort tragique, lundi après-midi, en tentant de sauver un homme tombé dans les eaux froides du fleuve St-Laurent, au pied de la rue McConnell, dans l'est de Cornwall.

M. Roland Larochelle, jeune père de famille âgé de 37 ans et pompier depuis les dernières sept années au Service des incendies de la ville de la Voie maritime, a péri par l'onde alors qu'il s'apprêtait à porter secours à M. Fernand Robidoux, un des deux hommes qui a eu la vie sauve après avoir été secourus des eaux du fleuve.

Le capitaine Clarence Snyder, 43 ans, du Service des incendies, repose à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, souffrant de choc et d'engelures. Son état est satisfaisant.

M. Fernand Robidoux, 34 ans, du 220A, de la rue McConnell, a aussi été admis à l'hôpital souffrant de choc et de froid. Son état n'inspire aucune crainte même s'il a passé près de trois quarts d'heure dans l'eau jusqu'au cou, attendant qu'on puisse briser la glace pour se rendre le rescaper en chaloupe.



ROLAND LAROCHELLE

Deux autres hommes ont reçu les premiers soins à l'Hôtel-Dieu et ont pu être libérés en quelques heures.

Victor Chatelain, 33 ans, sans adresse au dossier, qui était tombé à l'eau avec Fernand Robidoux, alors que les deux marchaient sur la mince couche de glace qui recouvrait le fleuve, a été immédiatement reconduit au poste de police après avoir obtenu son congé de l'hôpital. La Sûreté municipale le détient pour fin d'interrogatoire.

L'autre personne, qui a aussi failli être victime de l'onde, est un jeune homme de 26 ans, Ronald Lapensée, du 319, de la rue Belmont et anciennement du 1030, rue Augustus, qui a été un des héros de cette tragédie. Il s'est rendu auprès de Robidoux dans une petite embarcation, alors qu'il était déjà trempe jusqu'aux os pour avoir aidé à sauver Chatelain.

(Suite à la page 2, col. 1)

# Markland Smith devient chef du bureau de traduction de Montréal

Afin de pallier à une pénurie de traducteurs croissante et localisée, le Bureau fédéral de la traduction ouvrira une succursale à Montréal, dont la direction sera provisoirement confiée à M. Markland Smith.

C'est ce qu'a annoncé, aujourd'hui, le secrétaire d'Etat, M. Maurice Lamontagne, de qui relève le Bureau des traductions.

Chef de la traduction au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et éducateur bien connu dans la région, M. Markland Smith assumera ses nouvelles fonctions dès maintenant.

Situé à l'angle des rues Bleury et Dorchester, le nouveau bureau de la traduction comprendra 26 employés. Un concours, sous la direction de la Commission du service civil aura lieu prochainement afin de remplir les cadres du service.

La présente innovation s'inspire du principe voulant que Mahomet aille à la montagne lorsque celle-ci refuse de se déplacer. On sait en effet que la pénurie de traducteurs à Ottawa résulte en grande partie du fait que plusieurs candidats compétents, mais demeurant à Montréal, refusent de déménager à Ottawa.



MARKLAND SMITH

## Le Canada devrait réduire les taxes

VANCOUVER (PC) — Un des directeurs de la Bourse de Montréal, M. Ivan Martin, estime que le Canada devrait suivre l'exemple des Etats-Unis et réduire les taxes.

Dans une interview qu'il a accordée lundi à Vancouver, M. Martin, qui est vice-président de Royal Securities Limited, a dit:

"Les taxes semblent avoir atteint le point où elles diminuent les bénéfices raisonnables et les Américains ont décidé de faire face à la situation. . .Si le fait de réduire l'impôt se traduit par un regain d'activité et que plus d'argent est mis en circulation, le bénéfice sera tout aussi bien à l'avantage du gouvernement qu'à l'avantage de l'économie."

M. Martin se demande comment le public peut être encouragé à lancer une nouvelle entreprise commerciale quand "48 cents sur chaque dollar est pris par l'impôt?"

## . . . et sa cause . . .

(Suite de la première page)

tes les universités de la province.

M. MacDonald a craint que le gouvernement ne soit accusé, une fois de plus, de discrimination à l'endroit de l'Université d'Ottawa à qui elle n'accorde pas de subventions aussi élevées qu'aux autres universités parce qu'elle est confessionnelle.

De plus, M. MacDonald a soutenu que les demandes de l'Université étaient en tous points raisonnables et même essentielles à son développement futur. Il a ajouté ne pas comprendre les objections de la ville et du ministère de l'éducation.

M. Singer a dit tout simplement que les objections du ministère de l'Education n'avaient aucun sens, et que celles de la ville d'Ottawa, aucune intelligence: "Aucun propriétaire impliqué ne s'y est opposé, a dit M. Singer, ce qui prouve que le bill proposé est raisonnable et nécessaire."

Certains conservateurs ont appuyé le bill, dont M. Syl Apps, député de Kingston, qui a parlé en faveur. Le bill avait été présenté par Me Bert Lawrence, député de Russell.

A l'issue de la séance, un représentant de l'Université a déclaré à un journaliste que la brume avait sauvé les Anglais à Dunkirk; à Queen's Park, la brume a peut-être sauvé l'Université d'Ottawa.

## DANS LE MONDE

### Enquête à Innsbruck

INNSBRUCK (Reuter) — D'après un compte rendu préliminaire de la commission d'enquête conjointe austro-britannique chargée d'enquêter sur la catastrophe aérienne survenue samedi, près d'Innsbruck à un "Britannia" anglais, aucune indication n'a été relevée suggérant que l'appareil ait été victime d'un défaut technique.

* * *

### Accord entre 13 pays

LONDRES (Reuter) — Le gouvernement britannique annonce qu'un accord a été réalisé entre 13 pays européens sur les limites des zones de pêche.

L'accord a été réalisé à la conférence européenne sur les pêcheries, qui vient de se tenir à Londres et qui groupait les représentants de 16 pays les "Six" du Marché commun, les "Sept" de l'Association européenne de libre-échange, l'Espagne, l'Irlande et l'Islande.

Les 13 pays suivants l'ont approuvé: Autriche, Belgique, Danemark, France, Allemagne occidentale, Irlande, Italie, Luxembourg, Hollande, Portugal, Espagne, Suède et Grande-Bretagne.

* * *

### 13 tours de radar démolies

MONTREAL (PC) — L'ARC a démoli 13 tours de la ligne de radar mi-Canada près de Cranberry Portage, au Manitoba, a déclaré hier un porte-parole du quartier général de la Défense aérienne.

Le porte-parole a ajouté que plusieurs autres tours seraient ainsi démolies pour faire suite à la décision du ministère de la Défense qui en décembre dernier a résolu de mettre fin à la section ouest de la ligne mi-Canada.

* * *

### Bibliothèque Kennedy

BOSTON (PA) — Le public a fourni $1,200,000 durant le mois de février au Fonds John F. Kennedy, pour la construction d'une bibliothèque sur le campus de l'université Harvard, au coût de $10,000,000. La New England Merchants National Bank de Boston a fait savoir lundi que la fondation avait recueilli jusqu'ici $2,000,000.

## A Ottawa

### Le système de chauffage à vapeur autorisé

TORONTO (De notre envoyé spécial) — La ville d'Ottawa a été autorisée par le comité des bills privés de la Législature provinciale à installer et opérer un système à chauffage et air climatisé à vapeur.

Selon le bill accepté, mardi matin, ce pouvoir s'étant sur le secteur borné par la rivière Rideau à l'est et le Queensway au sud, la rue Preston et la rivière Outaouais à l'ouest et la rivière Outaouais au nord.

## Vol dans une banque à Hull

Deux bandits ont réussi à commettre un audicieux vol à main armée vers 1 h. 15, mardi après-midi, à la succursale de la Banque Provinciale du Canada, 218, rue Champlain, à Hull.

Les deux malfaiteurs ont réussi à prendre la fuite avec un montant d'argent non déterminé. A l'heure où nous mettions sous presse, policiers et détectives convergeaient sur les lieux pour entreprendre l'enquête.

On se souvient qu'il y a environ deux ans, deux bandits avaient réussi à faire main basse sur $8.000 à cette même banque. Les deux voleurs avaient été appréhendés.

## Le juge au procès de Jack Ruby tombe subitement malade

DALLAS (PA) — Le juge Joe B. Brown, qui préside le procès pour meurtre de Jack Ruby, est soudainement tombé malade ce matin et son médecin l'a obligé à rentrer chez lui. Un autre juge a immédiatement pris sa place.

De sa demeure, où il a gardé le lit, le juge Brown a fait savoir qu'il avait un rhume terrible et que son médecin lui avait ordonné de garder le lit. Il a ajouté que le juge J. Frank Wilson le remplacerait sur le banc.

On ne saurait dire pendant combien de temps durera l'absence du juge Brown qui préside le procès de Ruby qui a débuté il y a deux semaines et qui est encore au stade de choix des jurés.

Jusqu'ici, on a choisi huit hommes et deux femmes de sorte qu'il reste encore deux jurés à choisir pour que le jury soit au complet.

Lundi, les procédures ont été interrompues quand le procureur de l'accusé est littéralement sorti de ses gonds par suite de la distribution d'une brochure traitant de l'épilepsie et intitulée: "La vérité au sujet de l'épilepsie".

On sait que les avocats de Ruby soutiendront que le meurtrier d'Oswald souffre d'épilepsie psychomoteur et qu'il était temporairement fou lorsqu'il a déchargé son arme à bout portant dans le ventre d'Oswald, le présumé meurtrier du président Kennedy.

## Un pompier . . .

(Suite de la première page)

Lapensée a été reconduit à l'hôpital souffrant d'engelure.

Trois membres de la Sûreté municipale qui ont participé au sauvetage de MM. Robidoux et Chatelain ont vu la mort de près lorsque tous trois sont tombés dans une quinzaine de pieds d'eau alors que la glace a cédé sous leur poids.

**Miraculeux**

L'inspecteur des détectives Edward Osler a décrit comme miraculeux qu'un seul homme ait péri au cours de cette aventure.

Mme Léonard Charbonneau, 32 ans, du 7, de la rue Prince-Arthur, dont la cour arrière de sa demeure donne sur le fleuve, a déclaré au "Droit" qu'elle a alerté la police vers 1 h. 30, lundi après-midi, l'informant qu'un homme était tombé à l'eau au pied de la rue McConnell.

Mme Charbonneau a dit avoir vu deux hommes se tenant debout sur la glace à une cinquantaine de pieds de la rive nord du fleuve.

Ces deux hommes ont quitté cet endroit pour marcher sur la glace en direction est. "J'ai vu un des deux hommes soudainement disparaître sous l'eau après que la glace eut brisé sous ses pieds. L'autre homme s'est rendu immédiatement à la rive, près des hangars à bateaux, pour quérir des planches," a raconté Mme Charbonneau.

**Jusqu'au cou**

Pendant que se déroulait ce drame, Mme Charbonneau a alerté la police et lorsqu'elle eut terminé son appel et fut revenu à la fenêtre de sa porte arrière, le deuxième homme était revenu près du premier et tous deux se trouvaient à l'eau avec seulement leur tête qui apparaissait au-dessus de la glace.

Immédiatement l'agent Cecil Runions et le détective Herb Raymond sont arrivés sur les lieux et, avec l'aide de Ronald Lapensée, qui s'adonnait à passer, ont réussi à lancer une corde à Chatelain. Celui-ci a été retiré des eaux sans trop de difficulté.

Pendant que les ambulanciers de la maison Exclusive transportaient le premier rescapé à l'hôpital, les agents ont lancé la corde à Robidoux qui se tenait accroché à un morceau de glace. Ils ont réussi à le retirer mais une fois que Robidoux se fut levé sur la glace, celle-ci a cédé de nouveau et il s'est enfoncé dans l'eau glacée d'une profondeur de 20 pieds.

**Trois autres à l'eau**

Pour ajouter au malheur la glace où se tenaient debout les agents et Lapensée s'est brisée, projetant à l'eau les trois sauveteurs. Ils ont dû travailler d'arrache-pied pour remonter sur la glace déjà fragile et très dangereuse.

C'est à ce moment que le capitaine C. Snyder et le pompier Roland Larochelle sont arrivés avec l'appareil à ranimer les victimes.

Constatant le danger de voir sombrer Robidoux, les pompiers ont étendu deux échelles sur la glace et Larochelle s'est traîné lentement en direction de Robidoux à qui il tendait un câble.

Alors qu'ils effectuaient cette manoeuvre, une fois de plus la glace s'est rompue sous le poids des deux pompiers et les deux échelles sont disparues dans l'eau, entraînant avec elles les pompiers.

Immédiatement le détective Herb Raymond qui, pour la troisième fois était tombé à l'eau, et l'agent Cecil Runions, Ronald Lapensée et l'agent Jim Burke, se sont portés au secours des pompiers. Ils ont réussi à saisir le plus près, soit le capitaine Snyder, et à le retirer des eaux mais lorsqu'ils sont arrivés à M. Larochelle, celui-ci disparaissait sous l'onde pour la troisième et dernière fois.

L'agent Runions, ne sachant pas nager tout comme le pompier Larochelle, a pu être tiré à la rive avant qu'il ne s'affaisse dans l'eau.

**Une chaloupe**

Trois jeunes gens ont enfoncé une remise à bateau et sont montés dans une embarcation pour se frayer un chemin dans la glace jusqu'à Robidoux qui, depuis près de trois quarts d'heure n'était accroché que par les mains à la glace.

Après un travail ardu et périlleux, Ronald Lapensée, Gilbert Murphy, 15 ans, du chemin de Montréal et Roland Jodoin, 17 ans, du 15, de la rue Prince-Arthur, ont pu tirer dans l'embarcation Robidoux à demi gelé.

Deux hommes-grenouilles, Collin Kinnear et Bill Huffey, de Cornwall, sont descendus dans le fleuve et, après 25 minutes de fouille, ont réussi à remonter le corps du pompier Larochelle qui gisait dans le lit du fleuve.

**La dépouille**

Le corps de la dépouille mortelle reposera aux salons funéraires Miller de la rue Augustus, à Cornwall jusqu'à jeudi à 10 h. alors qu'une messe sera célébrée en l'église St-Jean-Bosco. Des funérailles civiques lui seront accordées.

Outre son épouse Gisèle Lemay, originaire d'Orléans, il laisse dans le deuil trois enfants: les jumeaux Gilles et Joanne, 5 ans, et Céline, 10 ans; ses parents M. et Mme Frédérick Larochelle, de Windsor Mills, Qué, ainsi que six frères: Raymond, du Cap-de-la-Madeleine; Léo, de Island Pond, Vermont; Roger, Willie, Robert et Renaud, tous de Windsor Mills, Qué.

Avant d'exercer le métier de pompier, M. Larochelle était gérant de ferme à l'académie St-Michel de Cornwall.

## Ottawa perd . . .

(Suite de la première page)

dialité. L'on pouvait constater un progrès constant vers une meilleure compréhension entre les échevins et les commissaires, sur cette question controversée de l'offre de $450,000 de la famille Loeb.

Dans un volumineux rapport de 33 pages, le maire Whitton a d'abord rappelé l'offre initiale de $450,000 pour la construction du Centre de recherches médicales Loeb à l'Hôpital municipal d'Ottawa. Le 16 décembre dernier, le Conseil prenait connaissance de cette offre en réunion générale, mais le maire Whitton demandait de "clarifier" les implications légales et financières que ce projet pourrait apporter à la ville.

Dans une lettre en date du 27 février dernier que le maire Whitton adressait à M. Bertram Loeb, celle-ci déclarait rechercher également "l'unanimité de la décision du Conseil de ville". Elle suggérait, cependant, la tenue d'un référendum pour les dépenses d'entretien et d'opération de ce Centre de recherches médicales Loeb, advenant le cas où ces dépenses exigeraient l'imposition d'une taxe foncière ou d'affaires par la ville.

**L'échevin St-Germain**

Dans une tentative pour "pacifier les esprits" et faire accepter à l'unanimité l'offre de la famille Loeb, l'échevin St-Germain a reconnu que le coût d'exploitation d'un hôpital ou d'un Centre de recherches médicales "peut causer quelques craintes au maire Whitton".

"Ne faisons pas de personnalités sur cette offre de la famille Loeb. Acceptons cette offre généreuse, mais soyons d'accord sur la tenue d'un référendum, si la ville doit débourser plus que $40,000 par année pour l'entretien et le coût d'exploitation de ce Centre de recherches médicales", a recommandé M. St-Germain. Cette recommandation, qui amendait la résolution Reid, a cependant été défaite par un vote de 15 à 7.

Selon M. St-Germain, ce référendum ne serait pas nécessaire, si les autorités provinciales en dispensaient la ville d'Ottawa.

**Conflit Reid-Whitton**

Les débats de la soirée ont révélé clairement une divergence de vues entre le commissaire Donald Reid et le maire Whitton. Celle-ci n'a pas cessé d'insister pour faire insérer dans la résolution acceptant l'offre de la famille Loeb une phrase demandant la tenue d'un référendum pour toute dépense d'opération du Centre médical. Actuellement, les contribuables d'Ottawa paient une somme annuelle de $40,000 à l'Hôpital municipal pour fins de recherches et d'éducation médicales.

Selon M. Douglas Peart, administrateur de l'Hôpital municipal, cette somme de $40,000 annuelle, serait suffisante pour défrayer le coût d'entretien et d'opération du futur Centre de recherches Loeb. Quant au commissaire Reid, aidé de son collègue le commissaire Ernie Jones, tous deux ont affirmé que la clause réclamant un référendum était "contradictoire" et n'avait pas sa raison d'être.

MM. Jones et Reid, pour justifier leur point, ont cité un avis juridique de Me Donald Hambling, chef du contentieux de la ville. Les deux hommes ont déclaré que Me Hambling leur avait remis cette opinion lundi après-midi, parce qu'il savait que le maire Whitton "allait tenter de faire accepter le référendum, contre ses propres conseils". Me Hambling n'a pu assister à la réunion du Conseil de ville d'Ottawa, lundi soir, étant retenu à Toronto.

Cet amendement pour la tenue d'un référendum, qu'a présenté le maire Whitton, a été rejeté lorsque le vote a été égal, soit 11 voix contre 11.

**La résolution Reid**

L'offre Loeb a reçu un enterrement de première classe, quand le maire Whitton a été le seul des membres présents du Conseil à voter contre la résolution Reid qui a été acceptée par un vote de 20 à 1.

Quelques instants avant la prise du vote, l'échevin Claude Bennett s'est absenté pour ne pas avoir à voter contre la résolution Reid. M. Bennett réclamait la tenue d'un référendum pour approuver les dépenses d'opération du Centre de recherches médicales Loeb.

La résolution Reid demandait au Conseil d'adopter avec l'offre de $450,000 de la famille Loeb, une offre additionnelle de $50,000, au cas où le coût de construction dépasserait la somme prévue. Cette résolution ne faisait aucune allusion à la nécessité de tenir un référendum.

La réunion s'est terminée abruptement, après deux heures et demie de discussions sur l'offre Loeb, lorsque les échevins ont quitté la salle des délibérations, visiblement dégoûtés de la tournure des événements.

C'est à ce moment que le maire Whitton a demandé au policier de garde de tenter de ramener les échevins "au bercail", pour continuer la réunion. Seulement cinq membres du Conseil, dont le maire Whitton, sont demeurés dans la salle des délibérations, après le vote sur la résolution Reid. Il a fallu environ dix minutes avant que tous les autres échevins ne réintègrent leurs fauteuils, pour poursuivre la réunion. La plupart des spectateurs qui se trouvaient dans les galeries ont également quitté les lieux.

## Témagami a connu son plus grand carnaval

EARLTON (DNC) — On parle encore du récent carnaval d'hiver de Témagami et on le proclame le plus réussi de tous. Ce festival des neiges donne en effet une grande renommée à cette partie du Nord de l'Ontario. Plusieurs organismes y concourent et les événements qui se poursuivent pendant trois jours attirent un grand nombre de touristes à cet endroit.

Cette année c'est M. Patrick Ménard, de North Bay, qui a remporté le concours de violonneux. M. Irwin Prescott a agi comme maître de cérémonie à ce concours alors que les juges étaient MM. Bernie Meehan et Russ Smith. Le jeune Jim Waugh, 7 ans, a remporté le concours de danse à claquette. Il était accompagné au violon par Lavergne Hunnell. Pour les danses du soir, l'orchestre des Mellotones sous la direction d'Irwin Prescott a fait les frais de la musique.

Ronnie Kitts et Judy Becker ont été proclamés prince et princesse.

Guy Charbonneau, de Pointe-Gatineau, Qué., fut vainqueur du derby de chiens. Il a gagné les trois étapes de ce derby de 60 milles en 4h.09m et 49 secondes.

**Meilleur trappeur**

M. Charles (Chuck) Laperrière, propriétaire de chalets de touristes au lac Témagami, a été proclamé le meilleur trappeur. Les juges ont déclaré qu'il avait montré le plus d'habileté à tendre un piège.

M. Graham Hooper a présidé à l'ouverture, de même que le député R. A. H. Taylor. On a lu des messages des maires de Earlton, Timmins, North Bay, Haileybury et Cobalt. MM. Camille Charpentier et Samuel Côté ont dirigé tour à tour l'orchestre indien ojibway. Toutes les manifestations ont été présidées par la "reine des neiges", Mlle Claudette Séguin.

Le ministère des Terres et forêts ont exposé plusieurs animaux vivants dont un orignal, un renard, etc. Ces animaux venaient du parc provincial de Swastika.

**Sport original**

Les Braves de Bear Island ont défait les marchands de Témagami par un compte de 8 à 0 dans une joute de balle molle disputée sur raquettes. Mmes Doreen Riopel et Marion Liddiard ont remporté la course à la brouette. Le soir, éclairés par un grand feu de camp, des centaines de gens ont dégusté les bonnes fèves canadiennes cuites "à l'ancienne mode". En plus d'un long défilé de chars allégoriques illustrant des scènes canadiennes, plusieurs orchestres se sont fait entendre. John Buby a remporté le concours pour grimper dans un poteau enduit de graisse tandis que Paul Bunyan a remporté le concours de sciotte.

M. John Argo, 49 ans, de Mattawa, raquetteur de réputation, a prouvé qu'il était encore en grande forme quand il a remporté le marathon en raquettes, ayant parcouru les dix milles de l'épreuve en 1h.47.03.

**Enorme poisson**

Brian Haight, de North Bay, a capturé une truite de 29 livres et mesurant 38 pouces de long.

Les dames ont été particulièrement intéressées au défilé de modes qui a eu lieu le samedi après-midi. Les plus belles fourrures ont été portées par la reine et les huit princesses qui servaient comme mannequins. M. John Garland, ministre fédéral du Revenu, était sur les lieux pour applaudir les gagnants et féliciter les organisateurs de ce 7e carnaval annuel. On a distribué $800 en prix au cours de la soirée finale.

En effet, on se souviendra longtemps du carnaval 1964 de Témagami.

## Pas de cours de théologie mercredi soir

Il n'y aura pas de cours de théologie pour les laïcs, mercredi soir, le 4 mars, en raison même d'une recollection ou retraite à l'intention des couples mariés que prêche l'évêque de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau, à l'Institut familial de Hull.

La séance de clôture des cours de théologie pour les laïcs est donc reportée au mercredi soir 11 mars. Elle aura lieu au centre Sedes Sapientiae de l'Université d'Ottawa, à 8 h. 30, et sera présidée par Mgr René Audet, évêque auxiliaire à Ottawa.

## L'état de santé du roi de Grèce a empiré

ATHENES (Reuter) — On croit savoir que l'état de santé du roi Paul de Grèce a empiré.

Une unité légère de la marine royale grecque a reçu l'ordre de faire route immédiatement vers l'île de Tinos, où est déposée une relique sacrée qui sera placée au chevet du roi: une icône miraculeuse de la Vierge.

Selon des informations qui n'énament pas de la cour, l'état du roi s'aggrave régulièrement et ses reins ne fonctionnent presque plus.

Selon des médecins d'Athènes, le roi risque un empoisonnement général de son organisme. Il serait privé de ses fonctions naturelles.

Ces informations font suite au bulletin officiel publié à midi selon lequel l'état du souverain était "stationnaire".

## Un agent de la Gendarmerie se suicide

Un jeune agent de la Gendarmerie royale du Canada, du détachement de Rockcliffe et natif de la Colombie-Britannique, s'est enlevé la vie, tôt ce matin, en se tirant une balle dans la tête avec son revolver de service, de calibre .38.

Selon l'inspecteur J. O. Gorman, de ce détachement et qui a confirmé la nouvelle, le jeune agent de 20 ans se serait suicidé derrière les granges où sont gardés les chevaux.

Le nom de cet agent n'a pas encore été divulgué. Les autorités de la Gendarmerie royale du Canada tentent encore de notifier ses proches parents.

## La ville . . .

(Suite de la première page)

provinciales et municipales, le Bureau des commissaires avait refusé la permission à l'Université d'Ottawa d'étendre ses pouvoirs d'expropriation.

Le maire Whitton, les commissaires Ernie Jones, Don Reid, les échevins Claude Bennett, Frank Boyce, Bruce Harvey, Howard Henry, Don Kay, Charles Parker, John Powers, Yvan Sparks et Roland Wall ont voté en faveur de la résolution du Bureau des commissaires. Le commissaire Ellen Webber, qui avait appuyé cette décision au cours de la réunion du Bureau des commissaires, a voté avec le groupe dissident lundi soir.

## Vol commis chez le Dr C. Lebrun en fin de semaine

La Sûreté municipale d'Ottawa est à la recherche d'individus qui se sont introduits par effraction dans la demeure du Dr Conrad Lebrun, 9, avenue Ruskin, le 29 février dernier, et qui ont fait main basse sur deux carabines de calibre .12 et .16, sur $35 de bijoux et sur un appareil de télévision portatif.

Les intrus ont forcé une porte de côté pour entrer et commettre leur forfait. L'enquête se poursuit.

## Grève terminée à la Irving Oil

QUEBEC (PC)—La grève qui touchait quelque 175 employés de la compagnie pétrolière Irving Oil, depuis le 4 janvier, a pris fin et tous retourneront à leur travail dès aujourd'hui.

Me Yves Pratte, avocat de la compagnie, a revelé hier que des entretiens avaient eu lieu la veille à Drummondville entre les représentants du Syndicat international des industries pétrolières, chimiques et atomiques et ceux de la Irving Oil qui avaient conduit au règlement de la grève.

M. Fernand Daoust représentait le syndicat dont les employés de la compagnie sont cotisants.

Le différend avait éclaté à la suite d'une rupture des négociations pour le renouvellement de la convention collective qui avait expiré le 1er septembre 1963.

La grève s'étendait à la plupart des établissements de la compagnie dans l'est de la province soit à Québec, Trois-Rivières, Victoriaville, Asbestos, Varennes, Warwick et Windsor Mills.

L'on ne connaît pas, pour l'instant, les conditions du règlement de cette grève qui avait entraîné plusieurs manifestations de violence sur les terrains mêmes de la compagnie.

## On demande de nationaliser le Canadien Pacifique

Dans son mémoire annuel, l'Union nationale des cultivateurs a suggéré au cabinet fédéral de nationaliser le Canadien Pacifique.

L'Union maintient que le CP a été construit grâce à des fonds publics et que des fonds publics et des biens immobiliers publics ont été placés en garantie pour protéger les actionnaires.

Une telle mesure serait en plus propice à l'établissement d'une politique nationale des Transports, selon le mémoire de l'Union.

L'Union des cultivateurs a demandé une revision de la loi du crédit agricole, afin de mieux aider les jeunes cultivateurs.

Finalement, l'Union s'est montrée en faveur d'une reconnaissance de la Chine rouge par le gouvernement canadien.

**Université Laurentienne**

## La construction est toujours paralysée par une grève

SUDBURY (DNC) — Une grève paralyse toujours la construction du nouveau campus de l'université Laurentienne de Sudbury.

La construction a cessé vendredi lorsque les membres du Syndicat des plombiers ont établi une ligne de piquetage pour appuyer leurs revendications.

La grève implique seulement 23 plombiers et apprentis mais affecte 100 autres employés qui refusent de traverser la ligne de piquetage.

M. Roy James, agent d'affaires du Syndicat, a déclaré que la grève se poursuivra jusqu'à ce qu'une entente soit conclue entre le Syndicat et les 16 compagnies impliquées.

Le Syndicat demande une augmentation de salaire de 65 cents l'heure et un contrat d'un an, alors que les compagnies offrent une augmentation de 30 cents l'heure réparties sur une période de trois ans.

Le président de l'université Laurentienne, M. Stanley Mullins, a déclaré que la construction de l'université pourrait se terminer à temps si la grève ne se prolongeait pas et si le travail recommençait dès maintenant.

On sait que la construction de l'université a été quelque peu retardée par un incendie qui a causé environ $75,000 de dégâts, vendredi soir.

## 5 membres du conseil du PSQ démissionnent

MONTREAL (PC) — Cinq membres du conseil du Parti socialiste du Québec ont démissionné par suite d'une dispute avec le président du parti, M. Michel Chartrand.

Les démissionnaires sont MM. Roger Nantel, vice-président, Robert Robert, secrétaire, Jean Couvrette, trésorier, et les directeurs Philippe Bernard et Jean-Victor Morin.

Dans la lettre qu'ils ont remise aux journaux, pour annoncer leurs démissions, ils indiquent qu'il est impossible de réaliser de véritable socialisme sous la direction actuelle du PSQ.

Ils ont aussi signalé que M. Chartrand est supposé être seulement le président de leur mouvement et qu'il doit s'en tenir aux décisions du conseil exécutif. A leur avis, M. Chartrand se comporte comme le chef du PSQ.

M. Chartrand a exprimé l'opinion que la politique de son parti ne saurait être dictée par des jeunes gens qui croient que la libération constitutionnelle peut être réalisée sans libération économique.

Le PSQ fut fondé en décembre dernier par des gens qui s'étaient séparés du Nouveau parti démocratique en juin dernier.

## Il avoue sa culpabilité au vol à main armée

L'individu que la Sûreté municipale d'Ottawa avait appréhendé, le 21 février dernier, à la suite d'une tentative de vol à main armée dans une épicerie de la rue Metcalfe, à Ottawa, et qu'elle avait par la suite identifié et accusé de ce crime, a comparu en Cour municipale, mardi matin, et s'est reconnu coupable. Le magistrat Joachim Sauvé prononcera la sentence le 11 courant.

L'individu en question, Leonard Gushue, 33 ans, sans adresse au dossier, était sorti du pénitencier de Kingston le 31 janvier dernier après y avoir purgé six années d'une sentence de huit ans pour un délit similaire. Il n'était à Ottawa que depuis deux semaines.

On se souvient que le jeune Kerry McLaughlin, 17 ans, 107, rue Metcalfe, avait fait raté ce hold-up en terrassant Gushu et en le tenant en respect jusqu'à l'arrivée de la police. Durant la bagarre, un coup de feu était parti et une balle s'était logée dans la jambe droite de Gushue.

Au cours de son témoignage, le détective John McCombie, un des trois détectives qui ont procédé à l'arrestation de Gushue, a révélé que le revolver que tenait Gushue était chargé de huit balles et que sept autres ont été trouvées dans ses poches.

## CALENDRIER

MERCREDI 4 MARS
64e jour de l'année 1964

| | Lev. | Cou. |
|---|---|---|
| Soleil | 6.35 | 6.51 |
| Lune | mat. | 9.40 |

FETE
Saint Casimir, confesseur

## PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

**NUAGEUX**

MINIMUM (cette nuit) 25

MAXIMUM (demain) 30

SOMMAIRE — Nuageux et un peu plus frais. Vents légers.


**Bois et matériaux**

| | |
|---|---|
| Thibault Lumber | 746-8125 |
| Green Valley East. | 746-4633 |
| Gavard Ltée | 777-1681 |
| Amyot & Fils | 777-5204 |
| F. Thibault, Hull | 771-6247 |
| Aylmer Lumber | 684-3275 |
| Pilon Ltée | 771-5841 |

Payez moins chez l'ami "PAL"


## Tarifs d'abonnement

| | Canada | Etats-Unis et pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | 1.50 | 2.25 |
| 3 mois | 4.00 | 6.00 |
| 6 mois | 7.00 | 11.00 |
| 12 mois | 12.00 | 20.00 |

Par porteur: 35¢ par semaine
$17.00 par année


MAL DE DOS
S'il est causé par une élimination défectueuse, il peut être soulagé en une nuit grâce aux
PILULES K & L DR. CHASE

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. Services des nouvelles seulement 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, MARDI, 3 MARS 1964 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

### Exigence de la France

# Remplacer Formose par la Chine rouge à l'OMS

GENEVE (PC) — La France **a exigé** aujourd'hui que la Chine communiste soit admise au sein de l'Organisation mondiale de la Santé et remplace à ce titre la Chine nationaliste.

Cette demande a été présentée aujourd'hui au cours de la séance d'ouverture de l'OMS à laquelle assistent des délégués de 120 pays.

M. Nathaniel Mckitterick, délégué des Etats-Unis et directeur du bureau des affaires économiques et sociales du département d'Etat américain, s'est opposé à la requête française, déclarant:

"La Chine est justement représentée à cette assemblée. A la majorité absolue, l'assemblée générale de l'ONU a, lors de sa dernière session, décidé que la république de Chine (Formose) représente la Chine à l'ONU.

On ne peut, en ce qui concerne ces questions essentiellement politiques, défier çà et là l'autorité de l'assemblée générale, que ce soit pour des raisons innocentes ou à des fins de propagande."

Le geste de la France à l'ouverture de l'assemblée annuelle de l'OMS indique que ce pays réclamera l'admission de la Chine communiste à l'Assemblée générale des Nations et dans tous les autres organismes de l'ONU.

C'est la première fois que l'on conteste la représentation de la Chine nationaliste devant un organisme international depuis que la France à reconnu la Chine rouge le 28 janvier.

La demande française a été faite à la commission de vérification des pouvoirs par le professeur E. Aujaleu, directeur-général des Services de santé français. Elle est venue à l'appui d'une protestation hongroise déposée devant la commission contre le fait que celle-ci a accepté les pouvoirs des délégués de Formose.

Au cours du débat général qui s'est déroulé à propos du rapport de la commission de vérification des pouvoirs, la protestation hongroise a été appuyée par la France, la Tchécoslovaquie, l'Albanie, le Cambodge, Cuba, la Bulgarie, la Roumanie, la Mongolie, l'Algérie, le Mali, la Guinée, le Ghana, la Somalie et l'Union soviétique.

Parmi les délégations qui se sont prononcées contre figurent celles des Etats-Unis, des Philippines, du Sud-Vietnam et de la Chine nationaliste.




**LA REINE ET LE BONHOMME — Le troisième carnaval annuel de Notre-Dame-des-Champs, à Navan, a remporté un éclatant succès en fin de semaine. Mlle Nicole Lepage, fille de M. et Mme Fernand Lepage, a été choisie reine du carnaval et a présidé aux manifestations qui se sont déroulées pendant trois jours. La photo nous fait voir Nicole 1ère en compagnie de Bonhomme carnaval (Dan Parisien).**
(Photo Vincent Levasseur, Navan)

## Vers un règlement au sujet de la zone du canal de Panama

**WASHINGTON (Reuter) — Les négociateurs de l'OEA (Organisation des Etats Américains), réunis à Washington, ont annoncé aujourd'hui que les Etats-Unis et Panama se "dirigent rapidement et courageusement" vers un règlement pacifique de leur différend concernant la zone du canal de Panama.**

**Le Dr Juan Plate, ambassadeur du Paraguay qui préside les travaux des négociateurs, a précisé: "Nous sommes près d'une communion des esprits."**

**L'optimisme qui règne actuellement au sein de l'OEA est dû, souligne-t-on dans la capitale fédérale, aux déclarations faites récemment par le président Lyndon Johnson sur la position conciliatrice américaine et la réponse connue hier soir, toute aussi conciliatrice du président Roberto Chiaro.**

**Le chef de la Maison Blanche avait déclaré que le traité de 1903 accordant aux Etats-Unis la souveraineté sur le canal de Panama "pouvait avoir besoin de quelques amendements". Son homologue panamien a répondu que cette attitude "n'est pas en conflit" avec la position panamienne.**

**Panama avait précédemment annoncé qu'il n'accepterait pas de négocier avant que les Etats-Unis n'acceptent la mise au point d'un nouveau traité.**

## Ottawa embauche un ingénieur pour son nouveau service

Le Conseil de ville d'Ottawa a embauché, lundi soir, M. Michael C. Instance, ingénieur, qui assumera la direction du nouveau service municipal de l'administration immobilière.

Ce service qui a été crée à l'automne 1963 s'occupera des transactions immobilières de la ville d'Ottawa lesquelles s'élèvent annuellement à près de $3 millions. Le service que dirigera M. Instance verra également à la mise en valeur des édifices municipaux d'Ottawa, tels que les anciennes casernes de pompiers.

Avant sa nomination à ce nouveau poste, M. Instance était ingénieur à la division du service des inspections des édifices municipaux de la ville d'Ottawa.

Pour sa part, M. Bill Bower, évaluateur en chef de la ville, devient agent d'administration immobilière dans ce nouveau service.

Sans s'opposer au choix de ces deux personnes, l'échevin Charles St-Germain a manifesté sa dissidence sur la création du nouveau service.

"La ville d'Ottawa ne devrait pas oublier ses payeurs de taxes. On crée de nombreux services et on oublie de les faire fonctionner adéquatement par la suite.

"Ce n'est pas le rôle de la ville d'Ottawa, a dit M. St-Germain, de se lancer dans l'immeuble. C'est un service où l'on s'expose à de nombreuses pressions."

Le maire Charlotte Whitton a révélé à la réunion du Conseil de ville d'Ottawa, lundi soir, que le taux de la taxe foncière sera fixé le 26 mars courant, lors d'une réunion spéciale du Conseil.

Mlle Whitton a précisé d'autre part que les membres du Bureau des commissaires se réuniront à 5 h. 15, le vendredi 6 mars, pour vérifier les prévisions budgétaires et recommander un taux de taxe.

Le 26 mars, le Conseil sera appelé à approuver le taux suggéré.

### A Rockland

## Deux hommes s'enfuient d'un garage en feu

ROCKLAND (DNC) — Deux hommes qui travaillaient à la réparation d'une auto dans un garage, à Rockland, se sont échappés sains et saufs, lorsqu'un petit poêle à l'huile a apparemment fait explosion et mis le feu à la bâtisse, vers neuf heures, lundi soir.

Le garage, propriété de M. Guy Faubert, rue Laviolette, est une perte totale, de même que l'auto-taxi, propriété de M. Marius Dubeau, rue Laurier, Rockland-Est.

Les deux mécaniciens qui se sont échappés sont Marcel Bélanger et son frère. Les dégâts s'élèvent à environ $4,000. Le garage était situé à une quinzaine de pieds de la maison de M. Faubert, qui n'a pas été endommagée.

Les pompiers volontaires, sous la direction du chef Jean-Paul Danis, sont intervenus promptement et ont vite maîtrisé l'incendie qui répandait une grosse lueur et beaucoup de fumée.

M. J.-A. Prud'homme, chef de police, de Rockland, a institué une enquête.

## Au Conseil de Hull-Est

LIMBOUR (DNC) — Les membres du Conseil de Hull-Est, siégeant en assemblée régulière, lundi soir, à l'hôtel de ville, ont décidé de remettre au jeudi 5 mars l'assemblée publique d'information pour le secteur Riviera au sujet de l'incorporation en ville. Cette assemblée aura lieu à 8 h. du soir à l'hôtel de ville de Hull-Est.

Le Conseil de Hull-Est sera représenté à l'assemblée d'étude d'un plan régional d'épuration des eaux vannes qui aura lieu à l'hôtel de ville de Gatineau, mercredi soir, à 8 heures. Le maire Georges St-Jacques a dit qu'il serait à cette assemblée.

Le Conseil a accepté la demande de changements à la charte de l'Association des propriétaires de Limbour. A l'avenir, le territoire de cette association comprendra toute la municipalité de Hull-Est à l'exception de Riviera. On sait que Riviera a déjà sa propre association de propriétaires. Le nouveau nom sera Association des propriétaires de Limbour-Cantley.

Le Conseil a accepté le plan de subdivision en vue de la construction de maisons de la compagnie Beaudry Construction concernant les lots suivants: 1A, 1B et 2A.

Le conseiller Roger Danis a donné avis de motion pour une assemblée future en vue de faire adopter un règlement défendant de fumer dans les autobus circulant dans la municipalité.

# Bagarre de rue dans Brazzaville

BRAZZAVILLE (PA) — Une bagarre de rue qui mit aux prises partisans et adversaires du gouvernement a mis en danger le gouvernement du Gabon, lundi, pour la deuxième fois en deux semaines, suivant les nouvelles parvenues à la capitale de l'ancien Congo français.

Un émission de la radio du Gabon, captée ici, relate les combats qui se sont livrés dans la capitale de Libreville et qui furent réprimés par la police et les gendarmes. Ceux-ci avaient reçu ordre de faire feu sur les pillards. Il n'est pas question de victimes.

Le président du Gabon, M. Léon Mba, qui fut mis à pied pendant quelques heures au cours du coup d'Etat du 18 février, a exhorté la population à faire preuve de calme. Il est secondé dans son oeuvre de pacification par l'archevêque catholique de Libreville et un chef de l'opposition qui fit partie du gouvernement provisoire créé par le coup d'Etat de février.

Suivant la radio de Libreville, 1,000 partisans du gouvernement criaient "Vive Mba!" autour du palais présidentiel lorsque des bandes d'agitateurs s'attaquèrent à eux à coups de poing et de bâton. La plupart des manifestants furent dispersés, dit-on, mais quelques groupes d'ennemis de Mba continuèrent à parcourir les rues en criant.

**Couvre-feu**

Une émission radiophonique entendue à Yaounde, Cameroun, annonce que le couvre-feu a été imposé à Libreville.

Les partisans de Mba usaient de représailles contre une manifestation d'adversaires du régime qui fut promptement dispersée par la police, dimanche.

"Je ne tolérerai pas que l'on trouble l'ordre dans la capitale du fait d'une bande de têtes chaudes et d'ambitieux, déclara Mba à la radio. Quant aux fauteurs de troubles, que vous désapprouvez à son droit, je verrai à prendre les mesures qui s'imposent."

A Paris on semble ignorer si des troupes françaises sont intervenues cette fois au Gabon, une ancienne colonie française, comme lors du coup d'Etat au cours duquel Mba fut enlevé et séquestré dans un village près de Lambaréné, où se trouve le fameux hôpital du Dr Albert Schweitzer.

## Cours de personnalité à la JOCF

Un cours de personnalité nouveau genre sera donné à Hull à l'intention de toutes les jeunes travailleuses. Ce cours, organisé par la JOCF de la paroisse Notre-Dame de Hull, sera donné le mardi soir à compter du 10 mars et il durera huit semaines. Il sera donné par Mlle Nicole D'Amours, secrétaire de la section Notre-Dame de la JOCF, au local situé dans le Centre Notre-Dame, rue Notre-Dame. Le cours sera gratuit.

## Un institut d'athéisme à Moscou

MOSCOU (Reuter) — Un institut d'athéisme scientifique va être créé en Union soviétique afin d'accélérer l'élimination totale des préjugés religieux, rapporte aujourd'hui la "Pravda", organe du parti communiste, que cite l'agence Tass.

La Pravda ajoute que les préjugés religieux ne sauraient être éliminés d'un coup de plume par mesure administrative et demande que soit menée une campagne idéologique "pour délivrer les consciences des gens pieux de leurs reliquats spirituels".

La création de cet institut a été décidée par le comité central du parti communiste soviétique en vue d'intensifier l'endoctrination athée de la population.

Dans les facultés, certains étudiants se spécialiseront dans cette discipline et un programme concernant les écoliers a été élaboré. Un rôle spécial sera dévolu à ce sujet à des séminaires organisés à l'intention des membres du parti, des komsomols, des universités populaires et des unions de travailleurs.

Enfin, ajoute La Pravda, des concours récompenseront les meilleurs ouvrages littéraires, dramatiques, cinématographiques ou picturaux traitant de l'athéisme.

## Cours de personnalité à Eastview

Le club de personnalité d'Eastview tiendra une importante assemblée au Centre récréatif, avenue Marier, mercredi soir. Elle débutera à huit heures et sera sous la présidence de M. Jean-Marc LaFrance.

M. LaFrance a déclaré que ce club avait l'intention de donner une série de cours de personnalité, et qu'il invitait donc tous les adultes de la cité à assister à cette assemblée afin de connaître toutes les données de ce cours.

La date du cours sera annoncée plus tard.

## Vaste région menacée par l'éruption d'un volcan des Andes

SANTIAGO (PA)—Un volcan des Andes a fait éruption hier et déclenché des avalanches qui ont détruit la petite municipalité de Conaripe et qui menacent une région de 60 milles, dans le sud du Chili, où habitent 20,000 personnes.

Des rapports de la région sinistrée mandent qu'au moins 25 personnes ont été tuées à la suite de l'éruption du volcan Villarrica de 9,325 pieds, tôt hier, mais la police précise que seulement sept morts ont été confirmées.

"Il ne reste rien de Conaripe," a dit un pilote civil après avoir survolé la vallée montagneuse à environ 500 milles au sud de Santiago. "Il n'y a que de la boue et de l'eau, où la ville était auparavant."

D'autres rapports veulent que 80 pour cent des immeubles de la ville, dont trois hôtels, aient été détruits.

La police de Temuco, à 60 milles au nord-ouest du volcan, a dit que "plusieurs personnes manquent à l'appel et nous ne connaissons pas exactement leur sort".

Conaripe, un centre de villégiature et forestier, avait une population de plusieurs centaines d'âmes. La ville était située sur le versant sud du volcan, au coeur des Andes méridionales.

Un rapport de radio veut qu'un groupe d'environ 150 personnes aient été conduites sur un terrain élevé près du site de la ville détruite. Elles seraient sauves pour le moment, mais ont un besoin urgent d'aide.

**Pluies de quatre jours**

Des patrouilles de police ont été dépêchées dans la région mais leur arrivée est retardée parce que des pluies abondantes depuis vendredi dernier ont emporté routes et ponts.

On craint qu'il n'y ait des touristes parmi les disparus. Ils envahissent les centres de pêche et de yachting dans la région de magnifiques lacs, de montagnes et de forêts de pins, en cette période de l'année, à la fin de l'été de l'hémisphère méridional. Mais la plupart des touristes fréquentent les villes plus considérables de Valdivia et Pucon, qui sont en dehors de la région de danger.

Des rapports incomplets disent que les résidants de Conaripe ont été réveillés tôt hier lorsque le volcan a fait trembler la terre et a commencé à cracher des roches, des flammes et de la fumée noire.

En moins d'une heure, dit-on, des ruisseaux de lave, provenant de l'éruption, avaient fait fondre la neige autour du cratère et commençaient de couler sur le versant méridional, déclenchant des avalanches de boue, de pierre et d'arbres, vers la ville.

Les avalanches et les ruisseaux de lave ont fait sortir plusieurs rivières de leurs lits. Déjà grossies par des pluies abondantes de quatre jours, les eaux des rivières ont inondé une bonne partie de la vallée autour du Conaripe.

Le Villarrica fait souvent éruption. Il a recommencé son activité il y a deux semaines, puis s'est calmé par la suite.

## Travailleuse sociale à l'île Porter

Le Conseil de ville d'Ottawa a approuvé, lundi soir, la nomination de Mme Diana Elizabeth Dworschak à titre de travailleuse sociale au Foyer de vieillards de l'île Porter, à Ottawa.

Cette décision a été prise à l'unanimité, à la suite d'une recommandation du chef du personnel et du Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa.

D'autre part, le Conseil a appris dans un rapport spécial transmis par le Bureau des commissaires, que la ville d'Ottawa prendra la direction du Foyer de l'île Porter, le 1er avril prochain. On prévoit qu'à ce moment la construction du Foyer sera terminée.

Les pensionnaires du Foyer seront de plus en plus nombreux, à mesure que les mois s'écouleront. Ainsi, à la fin du mois de mai prochain, on prévoit que 40 vieillards seront déjà pensionnaires à l'île Porter, et que ce nombre passera à 128, à la fin du mois de juin 1964.

La direction du Foyer de l'île Porter espère être en mesure d'accueillir 220 personnes, à la fin du mois de juillet de cette année.

## La Turquie acceptera la résolution soumise au Conseil de l'ONU

ANKARA (Reuter) — La Turquie acceptera le projet de résolution sur Chypre soumis au Conseil de sécurité de l'ONU déclare-t-on à Ankara de source turque bien informée.

La Turquie acceptera également de suspendre pendant trois mois son droit d'intervention unilatérale à Chypre, dès qu'une force des Nations unies aura pris ses fonctions, ajoute-t-on de même source.

Aux Nations unies, à New York, U Thant, secrétaire général des Nations unies, a poursuivi ses consultations hier sur le problème de Chypre en vue de la probable adoption aujourd'hui, par le Conseil de sécurité, du projet de résolution soumis hier soir par cinq des membres non permanents du conseil.

U Thant a conféré séparément avec les délégués britannique, suédois, finlandais et irlandais.

Les conseillers militaires du secrétaire général, déclare-t-on de source digne de foi, estiment que la force des Nations unies qu'on projette d'envoyer à Chypre devrait être forte de 10,000 hommes. Bien que rien ne soit certain, U Thant, croit-on savoir, nommerait à la tête cette force un officier britannique.

## Deux morts dans un naufrage près de Halifax

HALIFAX (PC) — Deux hommes seulement n'ont pas survécu à la catastrophe qui a frappé le navire grec Amphialos, qui s'est brisé en deux au cours d'une tempête qui a fait rage samedi à environ 220 milles au sud-est de Halifax.

C'est surtout grâce au courage et à l'habileté des équipages des destroyers Athabaskan et Crescent, que 34 marins grecs ont pris pied à terre sur le sol canadien après que les deux parties de leur pétrolier se soit écartées de plus de 35 milles dans l'Atlantique en furie.

Un des marins a disparu à la mer, probablement noyé alors qu'il essayait de descendre les canots de sauvettage. Un autre est mort à bord du destroyer canadien Athabaskan, environ une heure après avoir été recueilli à bord.

La tragédie est survenue vers 6 h. p.m. samedi et l'Athabaskan s'est approché de l'Amphialos vers midi, dimanche. Les opérations de sauvetage ont dû être menées avec précaution car il était à craindre que le pétrole répandu sur la mer ne prenne feu.

Le pétrolier de 15,800 tonnes se rendait à Dartmouth non loin de Halifax. Il avait pris sa cargaison dans l'île néerlandaise d'Aruba dans les Caraïbes, avant de se trouver au milieu d'une furieuse tempête au large des côtes de la Nouvelle-Ecosse.

## Les étudiants du Québec s'opposent au projet de la Caisse de prêts

MONTREAL (PC)—Les associations générales des étudiants des universités de Sherbrooke, Laval et Montréal, et la Fédération des étudiants des collèges classiques du Québec de même que la Presse étudiante nationale ont signifié hier, dans une note conjointe remise à la presse, leur opposition au projet du gouvernement fédéral de créer une caisse de prêts à l'intention des étudiants.

La note conjointe des cinq organismes étudiants déclare que ceux-ci poursuivent leur objectif de gratuité scolaire par étapes, mais que "celle-ci doit se faire par l'intermédiaire du gouvernement du Québec et non par le gouvernement central".

"Les étudiants que nous représentons, affirment les cinq organismes, sont convaincus que l'Etat du Québec est la seule autorité constitutionnelle habilitée à mener à bout l'Opération gratuité scolaire, et ne tolèrent pas qu'en une juridiction strictement provinciale, le Québec délègue ne fusse qu'une part de sa souveraineté".

### Le bois coupé

## Québec interdit la vente en Ontario

STE-MARIE de BEAUCE — (PC) — M. Lucien Cliche, ministre provincial des Terres et Forêts, a annoncé qu'il sera désormais interdit de vendre en Ontario du bois coupé dans deux comtés de l'ouest du Québec.

**La déclaration que la dépêche attribue au ministre des Terres et Forêts concerne seulement les deux comtés de Pontiac et de Gatineau sans mentionner le comté de Témiscamingue.**

**Les nombreux producteurs de bois de ce dernier comté pourront se demander si c'est un oubli de la part de Me Cliche ou si le Témiscamingue pourra expédier son bois dans la province voisine alors que cette permission serait refusée aux producteurs de Pontiac et de Gatineau.**

**On sait qu'une importante compagnie, qui vient de déménager à Deux-Rivières et dont l'installation est située, partie dans le Québec et partie dans l'Ontario, expédie son bois à Pembroke. On sait aussi que plusieurs entrepreneurs forestiers du Témiscamingue, notamment à Lac Serpent, expédient leur bois à divers endroits en Ontario, particulièrement à Mattawa.**

Au cours d'une assemblée de l'Association libérale du comté de Beauce, M. Cliche a déclaré que tout le bois coupé dans les comtés de Pontiac et de Gatineau, ce qui représente annuellement environ 25,000,000 de pieds de bois, devra à l'avenir être scié dans des usines du Québec.

Cette mesure fait partie d'un plan général du gouvernement du Québec visant à développer l'industrie du bois au Québec.

A Montréal, la Compagnie Internationale de Papier du Canada a annoncé hier qu'elle a autorisé des mises de fonds de $9,017,626 aux fins d'améliorer en 1964 ses usines et de moderniser ses services et ses méthodes d'exploitation forestière.

M. E. P. Hinman, président de la compagnie, a souligné que les mises de fonds de la CIP et de ses filiales ses ont chiffrées par plus de $30,000,000 depuis trois ans.

"L'un de nos grands projets de 1964, a dit M. Hindman, est l'aménagement d'un centre de distribution aux clients qui doit coûter $1,730,000".

La plupart des projets relatifs aux usines, pour 1964, visent à améliorer les usines de papier-journal de Gatineau et de Trois-Rivières, ainsi que les usines des pâtes à dissolution à La Tuque, Hawkesbury et Témiscamingue. Les principales mises de fonds seront faites à l'usine de Trois-Rivières, qui est déjà l'une des plus grandes usines de papier-journal du monde, où l'on a prévu un programme d'amélioration de $1,242,500.

## Des examinateurs bilingues là où c'est nécessaire

TORONTO (L.B.) — Le ministre des Transports, M. Irwin Haskett, a assuré les députés ontariens que son ministère voyait à nommer des instructeurs et des examinateurs bilingues pour les examens de permis de conduire, dans toutes les localités où il y avait des personnes de langue française.

La question avait été posée par M. Leo Troy, député libéral de Nipissing. Au cours du débat sur les estimés du ministère du Transport.

M. Haskett a déclaré que le gouvernement était bien au courant de ce problème et qu'il y remédiait partout où le besoin s'en faisait sentir.

Au cours du même débat, le ministre a ajouté que l'Ontario n'avait aucune intention, pour le moment, d'ajouter un slogan sur les plaques matricules de la province. "Nous voulons qu'une plaque serve d'abord" à identifier un véhicule, non pas à faire de la propagande, a dit M. Haskett,

## Hommage de Pearson à la mémoire de M. Gérard Morin

Le Premier ministre Lester B. Pearson a exprimé personnellement ses condoléances à l'occasion du décès de M. Gérard Morin, courriériste parlementaire du journal "Le Droit".

"J'ai été très peiné d'apprendre la nouvelle du décès de Gérard Morin, un ami de vieille date et un journaliste aux grandes qualités de coeur et d'esprit que j'estimais beaucoup, de dire M. Pearson. Il nous manquera sur la colline du Parlement.

"Je tiens à exprimer à la direction et à ses associés du "Droit" mes plus vives condoléances pour la perte de leur confrère."

# Bernhard Bohne est arrêté en Argentine

BUENOS AIRES (Reuter) — Le Dr Bernhard Bohne a été arrêté jeudi dernier dans un quartier résidentiel de Buenos Aires, a annoncé hier dans la capitale argentine le commissaire Jose Pédro Varlaro, de la police fédérale argentine.

Le commissaire Varlaro a précisé que le Dr Bohne avait été arrêté près de l'endroit où il demeurait avec sa soeur et qu'il n'avait opposé aucune résistance.

Le commissaire Varlaro a ajouté que Bohne était arrivé en Argentine en août dernier, probablement par avion, muni d'un passeport ouest-allemand appartenant à une autre personne qui lui ressemble beaucoup.

Le Dr Bohne a été interné à la prison centrale de Buenos Aires et comparaîtra devant le juge fédéral Leopoldo Insarralde, à la requête de l'ambassade ouest-allemande.

Le commissaire Varlaro a encore ajouté qu'à la connaissance de la police argentine Bohne n'avait pas travaillé à Buenos Aires depuis qu'il y était arrivé.

**Prescription?**

"Ce n'est que lorsque la justice argentine aura dit son dernier mot que l'extradition du Dr Bernhard Bohne pourra être envisagée", a déclaré en substance M. Juan Palmero, ministre argentin de l'Intérieur au sujet de la demande d'extradition allemande d'un des accusés du proces d'euthanasie hitlérienne.

Le Dr Bohne, qui a déclaré aux policiers argentins et au juge Leopoldo Insarralde que de 1939 à 1945 il n'avait fait qu'établir des statistiques d'euthanasie dans les hôpitaux allemands, sera défendu par un avocat aux frais des contribuables argentins.

Le défenseur de l'ancien médecin hitlérien pourra faire valoir au profit de son client la loi argentine sur la prescription qui interdit les poursuites pour les crimes vieux de plus de 15 ans.

S'il était condamné par le tribunal argentin, l'accusé pourrait se pourvoir devant la cour d'appel, voire devant la cour suprême d'Argentine avant d'être remis entre les mains des autorités fédérales allemandes.

**Mystère**

L'ambassade ouest-allemande a refusé de révéler de quelle façon on avait retracé Bohne à Buenos Aires. La demande d'extradition a été présentée il y a plusieurs semaines.

Des quatre individus accusés de complicité dans les génocides, un seul, le Dr Hans Hefelmann, subit actuellement son procès à Limbourg.

Depuis l'évasion de Bohne et le commencement du procès, il y a deux semaines, le Dr Werner Heyde s'est pendu dans sa cellule et Frederich Tillmann s'est précipité du haut d'une fenêtre.

Bohne avait obtenu sa libération pour raisons de santé l'été dernier.

Buenos Aires a connu une autre chasse au criminel de guerre en 1960. C'est là que Adolph Eichmann fut découvert et emmené subrepticement en Israel. Trouvé coupable du meurtre de millions de Juifs il fut mis à mort.

Bohne, 62 ans, avocat pratiquant à Dusseldorf, aurait contribué à mettre au point et à exécution le programme d'euthanasie de Hitler qui aurait coûté la vie à 200,000 personnes. On n'impute à Bohne que sa complicité dans l'extermination de 15,000 personnes.



DR EDMOND SYNNOTT, B.A., M.D., L.M.C.C., M.A.H., a été nommé récemment directeur médical de l'hôpital de la Miséricorde de Montréal. Avant d'occuper son nouveau poste, il assumait la direction médicale et administrative des cliniques externes et d'urgence de l'hôpital Notre-Dame de Montréal. Né à Pointe-Gatineau, le docteur Synnott a fait ses études classiques au Petit séminaire et à l'Université d'Ottawa. Il a poursuivi ses études universitaires à la faculté de médecine de l'Université de Montréal où il obtint son doctorat en médecine.

# Accord sur plusieurs points à Genève au sujet du désarmement

GENEVE (Reuter) — Devant la conférence du désarmement de Genève, sir Paul Mason, délégué britannique, a exposé aujourd'hui les points sur lesquels l'Est et l'Ouest semblaient être d'accord.

Ces points d'accord sont les suivants:

1. Une espèce d'équilibre des forces existe.
2. Bien que non satisfaisant, cet équilibre a aidé à maintenir la paix.
3. Il est dans l'intérêt de tous qu'un équilibre stable soit maintenu pendant le processus du désarmement.
4. Le niveau de cet équilibre doit être progressivement réduit pendant le désarmement.
5. Deux méthodes devraient être utilisées. Le maintien de moyens de dissuasion nucléaire par les deux parties et un système de maintien de la paix efficace.
6. Les deux parties ont des vues plus rapprochées concernant la situation qui prévaudrait vers la fin du désarmement quand les forces de dissuasion nucléaire auront été supprimées et leur place prise par un système de maintien de la paix.
7. Il doit exister une certaine forme de contrôle des forces de dissuasion pendant le processus du désarmement.

Ces points d'accord, a conclu, sir Paul Mason, permettent à la conférence de poursuivre ses travaux. Mais, ajoute-t-il, l'Occident attend une réponse soviétique au sujet de l'importance des forces de dissuasion nucléaire à conserver et des explications concernant la raison pour laquelle les véhicules porteurs d'engins nucléaires, tels que les sous-marins, ont été exclus de la proposition soviétique.

La conférence tiendra sa prochaine séance jeudi.

**Impasse**

Par ailleurs, à l'issue de la séance d'aujourd'hui, le délégué soviétique M. Semyon Tsarapkine, a déclaré aux journalistes:

L'impasse où se trouve actuellement la conférence est entièrement imputable à l'Occident. "Nous estimons que cette impasse crée une situation très sérieuse." M. Tsarapkine a cependant déclaré qu'il n'était pas question que l'URSS quitte la conférence. "Nous sommes très têtus", a-t-il ajouté en souriant.

M. Tsarapkine a noté qu'au cours de la séance d'aujourd'hui il avait demandé aux Etats-Unis de reconsidérer leur attitude rigide et d'essayer de se mettre d'accord sur des mesures de désarmement réel.

Il a déclaré que les propositions américaines permettaient de garder des armes nucléaires jusqu'à la période ultime du processus de désarmement, ce qui était contraire à l'idée de désarmement général et complet.

M. Tsarapkine a enfin indiqué que lui-même et M. Adrian Fisher, délégué américain, allaient se rencontrer demain en tant que coprésidents de la conférence et discuter de la tenue d'une séance non officielle en vue de se mettre d'accord sur un ordre du jour pour discuter des mesures collatérales.

## Le prix d'un siège à la Bourse baisse

TORONTO (PC)—Voulez-vous un siège à la bourse de Toronto? Prenez-le maintenant, car leurs prix baissent. C'est la tendance qui a cours, si l'on en juge d'après les ventes de ces dernières années.

C'est 1959 qui a constitué l'année record. Cinq sièges y ont en effet changé de détenteur, et le prix maximum a été de $140,000. L'an dernier, un siège s'est vendu au prix minimum, $60,000, et le sommet a été réalisé pour 1963 lors d'une transaction de $71,000.

Cette année, un siège a été acquis en février au prix de $75,000.

Un porte-parole de la bourse de Toronto a déclaré que ces prix sont déterminés par "l'offre et la demande". Il a précisé: "Lorsque le marché est favorable et les transactions actives, les sièges ont tendance à valoir plus cher. Lorsque les affaires sont mauvaises, les prix baissent."

En faisant l'acquisition d'un siège, on devient membre du club le plus exclusif du Canada, qui comprend 113 membres, et on a le droit d'envoyer cinq chargés de transactions sur le parquet de la bourse.

Une fois le siège acheté, l'acquéreur demande d'être admis comme membre de la bourse. Il doit alors disposer d'au moins 80 pour cent des voix des courtiers en sa faveur.

## Le cardinal Spellman attaque violemment la pièce "Le Vicaire"

NEW YORK (Reuter) — Le cardinal Spellman, archevêque de New York a vivement attaqué aujourd'hui la pièce de l'écrivain allemand Rolf Hochhuth "Le Vicaire" dont il a affirmé qu'elle constituait "une outrageante profanation."

Dans une déclaration publiée à l'occasion de la représentation à Broadway de la pièce, qui accuse le défunt pape de ne pas avoir suffisamment pris le parti des Juifs pendant la seconde guerre mondiale, le cardinal Spellman, ami intime de Pie XII affirme que celui-ci se montra "un ami loyal" des Juifs "aux heures tragiques de la persécution."

"Six ans seulement après sa mort, le Saint-Père est jugé et condamné sur une scène. Il s'agit d'une profanation de ce saint homme, d'un affront à ceux qui savent ce qu'il a accompli, qui l'aiment et vénèrent sa mémoire. Cette pièce calomnieuse a pour but de provoquer l'émotion et l'amertume. Je vous demande de faire preuve de modération et de charité devant la crise qu'elle provoque", conclut le cardinal Spellman.

## M. J. G. Drew, à sa retraite après 40 ans

Un citoyen bien connu de la capitale canadienne, M. James G. Drew, responsable des billets urbains du Canadien National, a pris sa retraite récemment après plus de 40 ans au service de cette compagnie.

Il est entré au service de cette compagnie en 1923, et par son travail a accédé aux échelons supérieurs. Il a été membre de l'ARC de 1941 à 1946, où il dirigeait les membres du personnel outre-mer. Il détenait le rang de chef d'escadrille à la fin de la guerre.

Ses confrères de travail lui ont fait fête avant son départ. Il habite avec son épouse au 33 de l'avenue Washington à Ottawa.

## Accord signé entre le Ceylan et le Canada

COLOMBO (PA) — Le Canada a signé aujourd'hui un accord en vertu duquel le Ceylan obtiendra 33,800,000 roupies, soit $6,760,000 pour l'exécution de plusieurs projets, notamment l'extension d'un aéroport et la construction d'un hôpital où les futurs médecins seront formés.

Cet accord porte à $26,000,000 la contribution totale versée au Ceylan par le Canada en vertu du plan de Colombo. Environ un sixième de ces crédits ont déjà été versés par le gouvernement canadien au cours du présent exercice fiscal. La balance proviendra de fonds mis de côté au cours des années passées.



## Le Père LaRochelle, de Rome, est en visite au Canada

Le Père Stanislas-A. LaRochelle, assistant général, résidant à Rome, Italie, vient d'arriver au Canada en qualité de visiteur canonique de la province oblate St-Joseph, qui comprend, entre autres régions, celle d'Ottawa-Hull.

Il a commencé son travail à Ottawa, vendredi dernier, et est présentement à l'administration centrale de l'Université d'Ottawa. Le Frère Cyrille Bernier, o.m.i., de Montréal, l'accompagne comme secrétaire.

Une visite du même genre avait été faite en 1956-1957 par les Pères Daniel Albers, oblat belge, et Gaetano Drago, oblat italien.

Le Père LaRochelle est un ancien supérieur provincial du district oblat appelé jadis l'Est du Canada. Il a déjà séjourné à Ottawa, Ville LaSalle, Outremont, Hull et Montréal. Il demeure à Rome depuis 1953.

## Assemblée de l'UCF mercredi à Lefaivre

WENDOVER (DNC) — Il y aura réunion du cercle de l'Union catholique des fermières de Wendover et de Plantagenet-nord le mercredi 4 mars, à l'école St-Joseph de Wendover et le conférencier de circonstance sera M. Louis-Philippe Poirier, du ministère provincial de l'Education, division du service social. M. Poirier parlera des possibilités d'obtenir des techniciennes canadiennes-françaises pour présenter des cours pendant 1964.

La réunion inter-cercles aura lieu le mardi 17 mars à Lefaivre. La présidente, Mme Marie-Jeanne Prud'homme a exposé le programme en entier. Lors de la réunion du 19 février dernier, Mmes Rosanna Lalande, Rose Gratton, Marie-Jeanne Prud'homme et Claire Brezeau avaient exposé des travaux. Mme Prud'homme a remporté le prix offert par Mme Brezeau. Mme Loise St-Onge a mérité le prix de présence.

## On retrouve le corps gelé de Mlle M. Findley

ROCKLAND (DNC) — Le corps d'une sexagénaire d'Ottawa, Mlle Marjory Findley, rue King George, Ottawa, a été trouvé lundi près d'un chalet en bordure de la rivière Outaouais, près de Cumberland. La mort remonterait à environ un mois. Un chasseur a fait la macabre découverte.

La femme dont le corps était gelé portait une robe, un chandail et un foulard autour du cou. Son sac à main contenait son ratelier et un bâton de rouge à lèvre. Elle était âgée de 62 ans.

Elle a été transportée à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort par les ambulanciers de la maison Brunet de Rockland.

L'agent James McElroy, du détachement de Rockland de la Sûreté provinciale de l'Ontario, poursuit l'enquête. La mort semble être dûe à des causes naturelles.

## Un bureau de tourisme du pays à Paris

PARIS (Reuter)—Le Canada ouvrira cette année un bureau de tourisme à Paris, a annoncé aujourd'hui dans la capitale française une mission de tourisme canadienne.

M. George W. Powell qui dirige cette mission au nom du gouvernement canadien, a déclaré au cours d'une conférence de presse que la France se trouvait maintenant derrière les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, l'Allemagne fédérale, et la Hollande en ce qui concerne l'apport de touristes au Canada. Quatre mille Français se sont rendus au Canada l'an dernier, contre 100,000 Canadiens qui ont visité la France.

La mission canadienne espère que l'ouverture d'un bureau du tourisme canadien à Paris, favorisera les visites de Français au Canada et détruira le mythe traditionnel selon lequel le Canada est le pays des grands froids et de la vie chère.







VENTE 40e ANNIVERSAIRE

Meublez votre maison à prix d'aubaine

SE TERMINANT SAMEDI PROCHAIN



Futurs mariés... Profitez des "aubaines"

que nous vous offrons à l'occasion de notre vente 40e anniversaire

PLAN MISE DE COTE

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

Beau choix de tapis, prélarts et de tapisserie

20 à 50% DE REDUCTION sur toute marchandise en magasin

Notre vente se termine avec le tirage à 5 h. p.m. le 7 mars, dernier jour de la vente



3 ETAGES DE MEUBLES Pour un meilleur choix

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES EN MAGASIN!

GRATUIT Le coupon ci-contre vous donne droit à un tirage gratuit d'un coffre en cèdre ou d'une chaise de repos (au choix). Tout ce que vous avez à faire, c'est d'inscrire vos nom et adresse, répondre à la question au bas du coupon, le déposer au magasin ou nous l'envoyer par la poste.

NOM .....

ADRESSE .....

Combien y a-t-il d'étages de meubles chez Gascon & Fils Ltée ?

Tirage le 7 mars à 5 h., dernier jour de notre vente.

GASCON & FILS Ltd. Ltée

3 ETAGES DE MEUBLES ET D'AUBAINES

481 est, rue Principale HAWKESBURY





vous aussi, vous pouvez profiter des tarifs rouge, blanc et bleu

Ils voyagent par le CN, parce que les jours Rouges sont de retour!

Ils voyagent par le CN, parce que les tarifs-aubaine des jours Rouges sont sensationnels. Demandez dès aujourd'hui le calendrier Rouge, Blanc et Bleu du CN.

Ils voyagent par le CN, parce que, jusqu'au 1er juin, les lundis, mardis, mercredis, jeudis et samedis sont presque tous jours Rouges.

Ils voyagent par le CN, parce qu'ils épargnent davantage lorsque deux personnes ou plus partagent la même place en voiture-lits. Les occupants des voitures-lits ont droit à des repas gratuits en territoire Rouge, Blanc et Bleu. Toutes les places des voitures-coach du Super Continental et de l'Océan Limité sont réservées, sans frais supplémentaires.

Ils voyagent par le CN, parce que, dans le train, on peut se dégourdir les jambes, manger, se rafraîchir et bien dormir. En somme, des voyages reposants, agréables!

Ils voyagent par le CN, parce qu'ils veulent profiter des tarifs économiques. Voici quelques prix de billets simples en voiture-coach, les jours Rouges:

d'ottawa à:
montréal $2.70
québec $6.45
halifax $16.70
winnipeg $20.50
edmonton $32.50

CN

# Pour vous, mesdames...

## N'importe quel skieur peut se permettre un pantalon de champion

Vous n'avez pas besoin d'être un futur champion pour vous permettre un pantalon extensible de qualité, digne d'un as olympique. Nombre de skieurs, dont le budget est aussi modeste que leurs prouesses sportives, en portent constamment.

Il y a cinq ans, la fabrication de pantalons extensibles a commencé au Canada.

Avant cela, ces pantalons se vendaient $40 et $50 et ces prix élevés rebutaient nombre de débutants.

Ceux-ci peuvent, à présent, se procurer un pantalon digne d'un champion olympique pour $29.95 seulement. Bien sûr, le skieur qui désire offrir le moins de prise à la résistance de l'air ne peut s'attendre à obtenir, à ce prix, un pantalon parfaitement moulé comme un vêtement fait sur mesure. Les pantalons de l'équipe olympique ont été faits sur mesure et munis de bandes extensibles dans les deux sens. Toutefois, le skieur amateur peut se procurer un pantalon en même tissu, offrant la même élasticité.

**L'élasticité**

"L'élasticité du tissu, qui est son aptitude à reprendre sa forme après avoir été étendu, est plus importante que son extensibilité même", fait remarquer un grand spécialiste des tissus qui a lui-même fait ses débuts sur les côtes dans une culotte d'écolier.

Si le tissu ne reprend pas assez vite sa forme, le fait qu'il soit extensible ne sert pas à grand-chose. Nos sportifs pourront facilement vérifier eux-mêmes l'élasticité du vêtement de leur choix.

Il suffit de glisser le pouce à l'intérieur du vêtement et de tendre le tissu dedans. Tirez bien dans le sens extensible. Tenez le tissu tendu pendant une seconde, puis relâchez-le.

S'il n'y a pas trace de renflement dans le tissu, c'est que le degré d'élasticité du tissu est excellent ou très bon. Si vous apercevez un petit renflement mais que celui-ci disparait rapidement, le degré d'élasticité du tissu est bon ou assez bon. Si le renflement persiste après un certain temps, même s'il a rapetissé, c'est que le pantalon a été confectionné en un tissu "paresseux" qui reprend peu ou mal sa forme.

Bien que cet essai ne soit pas toujours concluant, on considère qu'il révèle assez bien la qualité d'un tissu. Toutefois, rien ne vaut une fin de semaine d'exercice pour se rendre vraiment compte de la tenue d'un pantalon de ski.

**Deux pantalons**

Il parait que les fabricants de vêtements de maintien conseillent depuis longtemps à leurs clientes de ne pas porter la même gaine deux jours de suite. Ils savent qu'un vêtement extensible ne reprend pas entièrement sa forme en une nuit seulement. Il en est de même d'un pantalon de ski! S'il a été soumis à une forte tension pendant quelque temps, il ne pourra reprendre parfaitement sa forme immédiatement.

C'est pour cette raison que chaque membre de l'équipe de ski olympique a reçu trois pantalons pour prendre part aux compétitions, plus un autre pantalon pour les sorties officielles.

"Les skieurs qui passent des fins de semaine ou même des semaines entières sur les côtes on tout avantage à posséder deux pantalons de ski. Ceux-ci durent ainsi plus de deux fois plus longtemps. Au point de vue de l'élégance, nos skieurs peuvent, en ayant deux pantalons de couleur différente, et peut-être aussi deux coupe-vent, varier très agréablement leurs ensembles pour le ski."

Pour qu'un pantalon de ski ou de curling reprenne parfaitement sa forme, il doit, être extensible de 25 ou 35 pour cent. Pour le curling, le pantalon doit être plus long entre la taille et la fourche pour permettre de se baisser autant qu'on le désire.

On prévoit que, d'ici quelque temps, tous les pantalons de ski présenteront, sur les côtés, des bandes de couleur opposée. Ces même bandes se retrouveront sur les manches des coupe-vent.

Quand viendront les prochains jeux olympiques, les skieurs débutants seront peut-être habillés comme de véritables champions.

### Un conseil

## Inscrire l'épargne en tête du budget familial

FORT-COULONGE (DNC) — "Nos mères de famille doivent s'efforcer d'être conséquentes, prudentes et raisonnables en inscrivant l'épargne en tête du budget familial." Ainsi s'exprimait Mme Madeleine Leblanc, monitrice, lors d'un séminar organisé par les Dames Hélène de Champlain, de Fort-Coulonge.

"Charité bien ordonnée commence par soi-même". Mme Leblanc dit que le patriotisme commande que l'on dépense d'abord chez nous. Elle dit également que "nos jeunes filles entrent dans la vie sans connaissance suffisante de la façon d'administrer les affaires familiales; on oublie, en éducation, de former l'esprit d'économie".

Parlant de la mère de famille, la conférencière dit "qu'elle doit apporter sa collaboration à des événements sociaux et paroissiaux, à des occupations enrichissantes; elle doit prendre patience sur tous les sujets touchant l'éducation. La mère de famille a sa place, tant au Conseil municipal, à la Commission scolaire qu'à l'Association de parents et maitres".

Au cours de cette même réunion, présidée par Mme Annette Bazinet, Mmes Lucienne Audet et Françoise Mignault ont également prononcé une causerie intitulée respectivement "La charité envers les enfants" et "Cauchemars des parents". En terminant, la présidente-capitaine a rappelé aux membres la "Semaine de fraternité". Il y a eu ensuite soirée intime chez Mme Annette Baxter.



## M. ET MME A. LEGAULT FÊTENT LEURS NOCES D'OR

CORNWALL (DNC) — Une quarantaine de parents et amis se sont réunis pour honorer M. et Mme Alphonse Legault, de Cornwall, qui fêtaient récemment le 50e anniversaire de leur mariage. La fête a eu lieu à l'hôtel Cornwallis. Mme Chester Kyer, de Cornwall, et M. Gerry Laurin, de Syracuse, se sont faits les interprètes de l'assemblée pour leur présenter une bourse et une adresse exprimant leurs voeux.

M. Legault, natif de Fournierville, a été à l'emploi de l'usine de coton, de Cornwall, pendant 40 ans avant de prendre sa retraite. Il est âgé de 72 ans. Son épouse, née Margaret Watters, 71 ans, est née à St. Andrews. Elle a fait du service hospitalier à titre d'infirmière pendant une dizaine d'années et ne cesse de continuer à prodiguer aux malades et aux personnes âgées une part de bonheur en prodiguant ses services bénévoles. Elle a organisé plusieurs soirées récréatives et tous la connaissent pour avoir su attirer à Cornwall de grands artistes des domaines théâtral et musical.

Les jubilaires sont les parents de Mme Gerry Laurin (Léona), Mme Raoul Nadeau (Rona), Mme Martial Gadbois (Jeannine), Mlle Rita Legault et M. Roland Legault, tous de Syracuse, ainsi que de Mme Roméo Boulerice (Thérèse), de Cornwall, et M. Osie Legault, de Cornwall.

### Dîners à la poêle

Nous croyons que le nom de poêle électrique a été mal choisi. S'il fallait se contenter d'y faire sauter ou frire des aliments, on n'utiliserait qu'une fraction de ses possibilités. Grâce à son contrôle thermostatique, cette poêle permet de sauter, de frire, de mijoter longuement et de garder chaud si le dîner doit attendre. Des mets succulents peuvent tous être faits dans votre poêle électrique. Si vous n'en avez pas vous pouvez obtenir des résultats comparables dans une poêle ordinaire bien épaisse. Ils comprennent des plats principaux de repas assez économiques pour tous les jours mais suffisamment intéressants pour des invités. Ils se prêtent bien au service buffet car tout y est en petits morceaux. La poêle les garde chauds pendant que se fait le service.

FEUILLETON DU DROIT

## LE CHÂTEAU des loups

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

108 —

Le château frappé de la foudre un jour d'orage et la tour qu'une explosion inexpliquable détruisit s'en allèrent en même temps, comme si l'orgueilleuse forteresse ne voulait rien laisser après elle.

La châtelaine de Katzmara disparut dans cette catastrophe, ensevelie dans les ruines du château. Son fils, parti quelques jours auparavant, n'est jamais revenu.

Cet **épilogue** d'une vie dramatique ne surprit ni Ileana ni Mihaïl. Claudia Iorgesco, au lendemain du départ de sa nièce, n'essaya pas de lui faire réintégrer Katzmara; mais elle dut la revoir une dernière fois lorsque la jeune fille revint au château accompagnée de son fiancé et du notaire — en même temps son tuteur — afin de leur montrer la cachette de la chambre des loups contenant le testament de la tante Stéfana. Ce coup suprême achecesse. Avoir eu à portée de sa main le seul testament valable, les bijoux et les valeurs, et ne pas s'en être emparée!

Enfin, à mots couverts, pour éviter une ultime manoeuvre tendant à reprendre sa fiancée, Mihaïl lun fit connaître qu'il était au courant de ses agissements frauduleux et que le silence ne serait obtenu que si elle acceptait le départ de la jeune fille encore mineure.

La princesse avait perdu. Elle fut belle joueuse. Quittant sans un mot le seuil de Katzmara, elle s'éloigna et se perdit dans le parc sauvage où la nature, à l'image de son esprit, montait dans un effroyable désordre à l'assaut des arbres autrefois vivants et libres. Elle étouffait les ifs soigneusement taillés et rampait sournoisement dans une emprise inéluctable sur les sentiers, les rochers, les sources; enveloppait les statues mutilées envahies par cette exubérance farouche.

Ileana ne la revit plus. Elle put reconstituer sa fin. Vasilé, comme il l'en avait menacée, était parti pour ne plus revenir; et Claudia Iorgesco n'avait plus qu'à disparaître elle aussi. La foudre avait peut-être frappé le château, mais elle savait que la tour avait été détruite par une main coupable. La farouche dame de Katzmara ne voulant pas survivre à l'échec de ses plans tortueux, s'était ensevelie avec les débris de ce qui fut le centre d'une entreprise criminelle.

(A suivre)



AMICALE SACRE-COEUR — Les anciennes élèves du pensionnat Sacré-Coeur d'Ottawa-Est, sous la présidence de Mme C. Bélisle, présentent ce soir, à 8 h. 30, en la salle paroissiale Ste-Famille, rue Glenora, un défile de modes printanières et estivales, dont voici deux modèles. Mme Ruth Elder, à gauche, et Mme Joan Carey, à droite, sont parmi les mannequins qui illustreront les nouveautés du printemps. Mlle Rita Mansfield, coordonnatrice de la collection, donnera les commentaires avec Mme Gérard Langlais. La soirée est sous la présidence de Mme Melville Taylor.

(Photo Champlain Marcil)

FFCF, N.-D. DE LA PRESENTATION

## Un défilé de modes printanières qui rend grâce à toutes les tailles

Un défilé de modes printanières offert par une maison qui se fait une gloire d'habiller les femmes de toutes les tailles, petite, junior, mademoiselle et demi-taile, est un atout certain pour réunir plusieurs élégantes. Hier soir, à l'Académie De-La-Salle, la section Notre-Dame-de-la-Présentation, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, sous la présidence de Mme Bernard Laurin, a attiré en effet une magnifique assistance. La maison Shaffer's faisait l'honneur du défilé.

Le classique style Chanel était la vedette, aussi bien chez les tailleurs que chez les manteaux: devants croisés, tailles semi-ajustées, détails de poche. Les tissus: beaucoup de bouclé et du mohair; les teintes, par ordre, marine, rose, blanc.

Les chapeaux se voient beaucoup, bien qu'ils laissent tous se dégager fortement le visage avec leurs bords relevés. Ils sont plus féminins mais la couronne du chapeau est toujours aussi élevée. Cuir, beaucoup de cuir dans le blanc, le noir, le pastel.

Le tailleur redevient classique, le tricot double quitte son rang. Dans les marine et les pastels légers, les carreaux, le pieds-de-poule et autres dessins linéaires tiennent le premier rang. La jaquette est un peu plus longue et les trois-pièces font fureur avec leurs soutaches, leur nervures contrastantes et la blouse à noeud Chanel.

Chez les robes, beaucoup de toile traitée contre le froissement. Des tweeds de soie, de la soie imprimée, des tricots de soie, créations françaises, ces derniers parfaitement lavables qui se portent dans les grandes occasions ou comme à la maison de campagne ou en voyage. Beaucoup de robes à pois. Le marine en prédominance est suivi du rose.

Les ensembles pour les invités aux noces sont de teintes pastelles, le rose étant prédominant, puis le bleu poudre et le jaune. Pour la robe de la mariée, un tissu nouveau celui-là, une toile de soie d'importation française, fait riche et très élégant. Nous avons admiré une toilette pour demoiselle d'honneur, également confectionnée dans cette toile. Sa couleur: champignon. Il y avait aussi une belle présentation de robes pour la mère de la mariée.

Dans les manteaux de pluie ou toutes saisons, c'est la cape qui prime, les rayures, les carreaux, tous pastels. De petits chapeaux de même tissu ccompagnent les toilettes et il en est de même pour la fillette sous la pluie dont l'habillement fait copie de celle de sa mère.

Au tableau des jeunes, se trouvent le manteau de mohair, des robes de tricot de coton d'importation.

De ses tissus importés, la maison Shaffer's n'a présenté que ses créations françaises et d'Israël, et quelques-une d'Angleterre, quoique les importations italiennes soient en grande demande présentement.

Le défilé était sous la direction conjointe de Mmes Maurice Rhéaume et Lucien Turgeon. Mme Joyce Fay, modératrice des modes au magasin Shaffer's, a donné les commentaires en anglais et Mme Laurier Touchette, en français. Mlle Lucette Dignard s'était occupée de la recherche.

Mmes Clément St-Jacques et Aurèle Ethier, les hôtesses, ont placé les invités et Mlle Suzanne Rhéaume a présenté les échantillons de parfums et Mlle Johanne Potvin, les programmes.

Mme Jean Gingras et Mme André Chenail ont présidé à la cueillette des billets et Mlles Jacqueline et Lucette Dignard se sont occupées de la vente sur place.

Le récital d'orgue donné par M. Marcel Lafortune était à lui seul un élément très enrichissant. Les décors étaient signés Filteau de Shaffer's. L'intermission a donné lieu au tirage des prix de présence et Mme Marcel Tremblay s'est occupée des rafraichissements, en fin de soirée. Au premier rang de l'assistance se trouvaient la présidente nationale, plusieurs membres du conseil d'administration et plusieurs présidentes de section.



DEFILE — FFCF NOTRE-DAME-DE-LA-PRESENTATION — Si les oeuvres de bienfaisance sont le souci principal des membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, cela ne signiife nullement que l'élégance n'y suscite aucun intérêt. Aussi la collection offerte hier soir, à l'Académie De-La-Salle, sous les auspices de la section Notre-Dame-de-la-Présentation d'Ottawa, a attiré une grande foule. Ici, deux mannequins, à gauche, s'entretiennent d'un sujet "élégant" avec les présidentes conjointes de la soirée, à gauche, Mme Lucien Turgeon et Mme Maurice Rhéaume.

(Photo Champlain Marcil)

## CARNET MONDAIN

**Résidence du gouverneur général**

Le Dr et Mme Stuart Ramsey séjournent présentement à la résidence du gouverneur général.

Mlle Marguerite MacDonald séjourne aussi présentement à la résidence du gouverneur général.

* * *

**Corps diplomatique**

Le haut commissaire du Pakistan et Mme Sultan Mohammed Kan sont de retour d'un séjour à la Trinité et Tobago.

* * *

M. et Mme J. V. Jacobson ont reçu à un café-détente, à leur demeure, en l'honneur du secrétaire aux affaires commerciales près le haut commissariat de l'Inde à Ottawa et de Mme U. L. Parambi, à l'occasion de leur prochain départ pour la Nouvelle-Delhi.

* * *

**Réception**

Mme J.-C. Simard a reçu à un thé en l'honneur de Mme Lionel Chevrier.

* * *

**Femmes d'affaires**

Les membres de l'Association des femmes d'affaires et de carrière d'Ottawa tiennent une soirée de bridge, ce soir, dans les salons du YWCA. Par ailleurs, Mme Gordon Josie parlera de la femme devant la loi, à la réunion des membres de cet organisme, à 8 heures, le soir du mardi 10 mars, au Château Laurier.

* * *

**Ottawa Choral Society**

M. Frederick Karam, directeur de l'Ottawa Choral Society, a parlé du "Stabat Mater" de Dvorak, devant l'assemblée du comité féminin de l'Ottawa Choral Society, à la récente réunion, tenue à la salle de l'église unie Southminster. Mme J. M. Stewart a présenté le conférencier qui a été remercié par Mme B. E. Ensom. Mme W. G. S. Miller, présidente du comité d'organisation de la "Melodie Fair" qui aura lieu le 14 mai, à l'Ambassador Hall, a présenté ses adjointes à l'organisation. Ce sont Mmes David Rodger, George P. Holland, P. M. Millman, Karl Rasmussen, T. W. M. Davis, J. W. Sutherland, W. O. Davis, C. W. Farstad, Gordon Thomas, L. J. McMahon, Ratna Ray et H. L. Cumming.

* * *

**Société Mothercraft**

Mme E. S. Brand, la première femme a se prévaloir des services de la Société canadienne Mothercraft à Ottawa, sera la conférencière au dîner qui précédera la réunion annuelle des membres de la société, à 7 heures, jeudi, en la salle de l'église St. Mathias. Mme Noël Chassé est présidente de la soirée. Mme A. F. Davis s'occupe de la vente des billets d'entrée.

* * *

**Dames de Ste-Anne**

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse Maria-Goretti, de Gatineau, organisent une soirée récréative, au profit de leurs oeuvres paroissiales. Elle sera tenue le soir du 8 mars, au soubassement de l'église paroissiale. Lors de leur réunion mensuelle, sous la présidence de Mme Omer Chartrand, les Dames de Ste-Anne ont manifesté leur appréciation à l'abbé Alban Lavigne, curé, à l'occasion de son anniversaire de naissance. On lui a présenté un chèque au nom des membres de l'organisme.

* * *

-RIVIERE-AUX - CANARD (DNC) Les Dames de Ste-Anne, de la paroisse de Rivière-aux-Canards, préparent en collaboration avec les Dames auxiliaires du foyer pour vieillards Villa-Maria, de Windsor, un thé et fête champêtre, qui aura lieu au printemps. Les recettes de cette organisation serviront à procurer des douceurs et plus de confort aux personnes âgées du foyer. Récemment, les Dames de Ste-Anne de Rivière-aux-Canards, ont offert un dîner suivi d'une partie de cartes pour les pensionnaires de cette maison dirigée par les RR. SS. Hospitalières de St-Joseph.

* * *

**Cercle St-Amour**

Mme Lomer LeBlanc a reçu à sa demeure les membres du cercle St-Amour, de la Société d'étude et de conférences, récemment. L'hôtesse a présenté un travail sur Arthur LeBlanc, virtuose acadien, de réputation internationale. Mme Wilbrod Cormier, invitée spéciale, s'est jointe au groupe pour cette réunion. La prochaine réunion aura lieu chez Mme Françoise Howard.

* * *

**Récent mariage**

VAL-RITA (DNC) — Mlle Nicole Robitaille, fille de M. et Mme Hector Robitaille, a épousé récemment en l'église Ste-Rita, M. Laurier Bourgeois, fils de M. et Mme Laurent Bourgeois.

Portant une toilette blanche, la mariée s'est rendue à l'autel au bras de son père. Elle tenait un livre d'heures orné de fleurs. La demoiselle d'honneur, Mlle Micheline Robitaille, était accompagnée de M. Ronald Aubin. Elle portait une toilette rose.

Après le souper servi chez les parents de la mariée, il y eut une réception à la salle communautaire, de Kapuskasing.


**Les malaises "Propres aux Femmes" soulagés dans la Plupart des Cas!** (soumis à des essais)

**Notez comment une remarquable Tablette peut soulager "les Bouffees de Chaleur" de la Ménopause et les Crampes Menstrueilles des Jeunes Femmes et des Adolescentes.**

L'idée que la plupart des femmes doivent souffrir certains maux à certaines époques—*parce qu'elles sont femmes*—est chose du passé. Des essais scientifiques ont prouvé que *la majorité* des femmes et des adolescentes, sujettes à ces maux, peuvent y remédier.

Ceci est basé sur des centaines de cas où les Tablettes Lydia E. Pinkham ont soulagé des jeunes femmes des crampes menstruelles, maux de tête et de dos . . . et où elles ont fait disparaître, chez des femmes au "retour d'âge", les bouffées de chaleur et l'irritabilité.

Les Tablettes Lydia E. Pinkham contiennent du fer et sont un fortifiant pour les femmes *âgées*.

Alors, pourquoi souffrir ainsi chaque mois . . . ou endurer les ennuis du "retour d'âge" . . . quant à la prochaine pharmacie vous trouverez les Tablettes Pinkham pour vous soulager?

PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Pharmaciens l'ont aussi Composé Végétal Lydia E. Pinkham.



**HOLT RENFREW**

*Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837*

**L'étiquette H.R. aux Fourrures**

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW.. 182, *rue Queen*

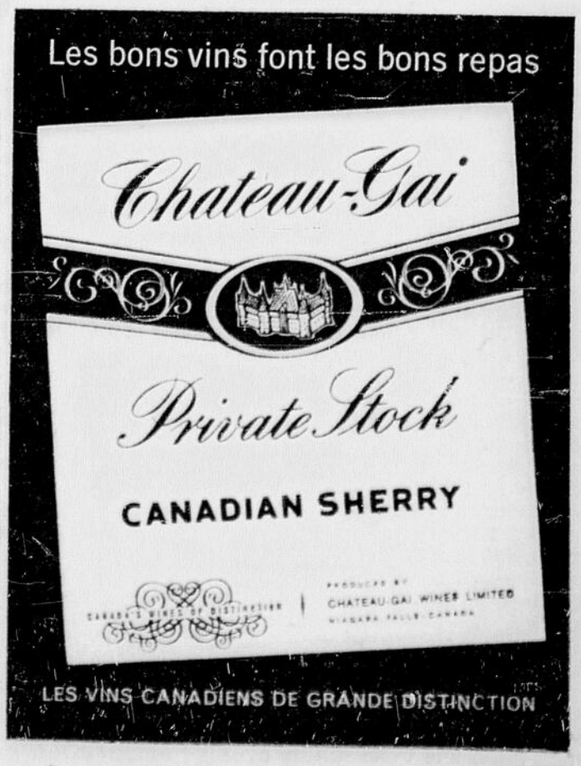

**CONVOCATIONS**

LE MUSEE NATIONAL, à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa, présente un programme de chansons de folklore, puisées dans les collections du Musée.

"TOM KINES SINGS" avec Tom Kines, folkloriste de renommée internationale.

Demain soir (mercredi), à 8 h. 15.

L'entrée est libre.

LE DROIT

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

# Sur l'Amérique latine

**On ne saurait exclure la possibilité que le général de Gaulle prenne quelque plaisir à mécontenter les milieux officiels de Washington, mais tel n'est pas, évidemment, son grand dessein. Le président de la République française est trop sérieux pour baser sur une telle intention sa politique étrangère. Tout simplement, les intérêts immédiats français (et européens) ne coïncident pas toujours avec les intérêts des Etats-Unis. Et le malentendu — s'il existe vraiment — provient surtout de ce que nos voisins, du fait même de leur puissance, ont tendance à se croire infaillibles comme chefs du "monde libre" tandis que les Européens, et singulièrement le général de Gaulle, pensent à tort ou à raison que les Américains manquent de maturité politique et que leurs institutions mêmes sont des obstacles à une continuité indispensable. A ce dernier propos, on évoquera peut-être l'instabilité ministérielle des IIIe et IVe républiques; mais, même alors, les ministres des Affaires étrangères de France changeaient très rarement et les hauts fonctionnaires du Quai d'Orsay, permanents, assuraient la continuité de la politique étrangère de la France.**

**Comme le fait observer un journal allemand que nous reproduirons dans cette page (et aucun journal de la République fédérale n'est anti-américain), le tort des Etats-Unis, c'est peut-être de se refuser à toute répartition des tâches mondiales, de s'obstiner à voir dans leurs alliés des protégés et non des égaux. Certes, le potentiel militaire et industriel des Etats-Unis reste supérieur à celui de l'Europe occidentale (dont l'unité économique et politique n'est pas encore réalisée), mais Washington devrait compter davantage avec l'expérience des hommes d'Etat européens et admettre plus volontiers que ces derniers savent bien qu'en fin de compte les intérêts supérieurs, à longue échéance, de leurs pays ne peuvent s'opposer à ceux des Etats-Unis. Mais Washington craint peut-être cette expérience, de même que le flirt des deux K a inquiété l'Europe occidentale où partout l'on a applaudi (parfois, prudemment, en sourdine) la reconnaissance par la France de la Chine communiste.**

**Tout prochainement, MM. de Gaulle et Ludwig Erhard iront à tour de rôle en Amérique latine. Les Américains en prendront-ils ombrage ? Probablement, du moins pour ce qui est du général de Gaulle. Pourtant, il est tout naturel que les liens de civilisation fassent l'Europe se tourner vers l'Amérique latine en proie à la détresse sociale, à la misère économique et à des bouleversements politiques. Aucun pays européen n'entend supplanter les riches Etats-Unis en Amérique latine, mais tous constatent les incompatibilités entre Américains du Nord et Américains du Sud. L'"Alliance pour le progrès", généreusement conçue par M. Kennedy, se révèle un échec partiel sinon total. Dans la mesure où l'on considère que les Etats-Unis sont partie intégrante de l'Occident, Washington devrait se réjouir de voir les Européens s'intéresser davantage à l'Amérique latine, où se profile partout l'ombre du "castrisme". Des personnalités comme le général de Gaulle et M. Erhard ont plus de chances que les hommes politiques des Etats-Unis, de détourner les pays de l'Amérique latine de la révolution totalitaire. Psychologiquement, émotivement, ils sont plus près de ces pays. Le seul danger, c'est que de Gaulle et Erhard se présentent en rivaux. Mais les consultations fréquentes entre Bonn et Paris permettront — du moins on l'espère — d'harmoniser la politique franco-allemande et l'aide de l'Europe occidentale aux pays sud-américains.**

**Willie CHEVALIER**

# La course vers la famine

Si la sortie d'urgence n'était pas si étroite, les partisans de la sécession du Québec seraient plus nombreux. En somme, le raisonnement qui prévaut est le suivant : une liberté mitigée est encore préférable à l'emprisonnement derrière les barrières d'ordre économique.

Abandonner le haut standard de vie actuel est un dur sacrifice. Se serrer la ceinture en est un autre encore plus difficile. Vouloir crever de faim est synonyme du martyre. Et pourtant, que la famine guette les prisonniers du blockhaus n'est pas une hypothèse invraisemblable, du moins d'après le raisonnement de W. F. Gray, de Dorval, qui, dans une lettre dans **The Gazette**, envisage le séparatisme par rapport à l'agriculture.

Ce dernier partage l'avis du Premier ministre Lesage à savoir qu'une scission serait un désastre, en se basant sur une analyse des ressources en vivres au Québec. "Cette province, dit-il, ne peut seulement pas se nourrir elle-même !" Il invite tous les partisans du séparatisme à regarder attentivement une carte physique de la province et de calculer la quantité de terre arable disponible à la culture de céréales et de plantes radiculaires ainsi qu'aux pâturages et aux graminées nécessaires aux animaux. La composition du sol de la majeure partie de la province, dit-il, est complètement impropre à la production de vivres en quantité suffisante pour une population de cinq millions d'habitants, avec un accroissement de 3 à 4 p. cent par année. De plus, le climat est un autre handicap sérieux.

En somme, le Québec demeurerait un Etat importateur, comme il l'est aujourd'hui. Puis, l'auteur fait remarquer que ce sont les subsides fédéraux et les exportations de produits manufacturiers, ainsi que les exportations indirectes: chemins de fer, tourisme, assurances et autres services, qui établissent l'équilibre de la balance. Après la sécession, adieu les primes ! Quant aux barrières tarifaires, ajoute-t-il, si on songe aux difficultés qu'éprouvent des pays industriels tels que la Grande-Bretagne, on peut difficilement croire que le Québec pourra faire face à la compétition.

Si on ajoute à ces considérations, le fait que le Canada perd 1,485½ fermes par année, et qu'à ce rythme il n'en restera plus en l'an 2026, comme le soulignait récemment le secrétaire de l'UCFO, — et Dieu sait si le Québec souffre de la désertion des terres, même avec des stimulants, — il est difficile de croire que M. Gray souffre de maladie grise ! L'ingratitude du sol est peut-être discutable, mais on peut se demander si les générations à venir consentiront davantage à remettre les mains aux manchons de la charrue.

Gérard BERNIER

# Gérard Morin n'est plus

La mort fauche sans distinction de profession ou de rang social. Quand elle frappe des inconnus, son passage nous est moins sensible, mais quand elle s'attaque à nos proches, à nos confrères de travail, à nos amis, combien elle nous semble cruelle et à cause de nos jugements trop humains peut-être, injuste.

Gérard Morin, correspondant parlementaire du DROIT est mort en fin de semaine dernière, foudroyé par une thrombose coronaire que rien ne laissait prévoir. On l'avait vu quelques heures plutôt vaquant à ses devoirs de journaliste et même participer à une petite fête en l'honneur d'un confrère qui nous quittait.

Gérard Morin était un journaliste consciencieux. Il travaillait jusqu'au bout de ses forces quotidiennes malgré une santé délicate. Père de famille exemplaire, c'est toujours avec joie qu'il nous parlait des succès de ses enfants et de son épouse qu'il adorait et qui venait de lui donner un fils. Ce journaliste de métier avait à un degré élevé le sens de la coopération avec ses compagnons de travail. Jamais il ne refusait un service. Et le service qu'il offrait, il l'enrichissait par la bonne humeur avec laquelle il le rendait.

Tous ceux qui ont travaillé à ses côtés ont apprécié non seulement sa belle intelligence, son coeur d'or, mais aussi une vaste culture dont il ne faisait pas volontiers étalage mais qui était réelle.

A la colline parlementaire d'Ottawa, Morin était vraiment l'ami de tous par ses belles qualités de discrétion, d'affabilité, et de disponibilité pour toutes les bonnes causes. Son humilité réelle, le rendait éminemment sympathique à ceux qui jugent au-delà des apparences extérieures. Comme tous les journalistes plus anciens, il connaissait les hommes. Il avait le mérite de ne pas les juger sévèrement et de garder un sain optimisme envers les gens et les choses. Certes, comme tout le monde, il portait le poids de la vie. Mais jamais il ne se plaignait d'elle amèrement. Si parfois il échappait le soupir de l'homme rendu, il se reprenait bientôt à sourire de son bon sourire qui réconfortait et donnait l'espérance à celui qui était venu lui demander conseil ou simplement échanger quelques propos banals.

Morin ne faisait à personne de prêchi-prêcha, mais il donnait l'exemple par sa vie, par sa charité envers les autres et nous dirions par l'apostolat de son courage et de sa sérénité en face des difficultés de la vie.

Ce fut un bon citoyen et un excellent journaliste. A sa famille le DROIT offre ici ses plus sincères condoléances.

Maurice HUOT

# Pour un hussard

**par J.-F. JOSSELIN**

Rappelez-vous la dernière semaine de septembre 1962: sur l'autoroute de l'Ouest, on retire des débris d'une voiture de sport les corps de Roger Nimier et de la belle romancière Sunsiare de Larcône. Quelques jours plus tôt, Jean-René Huguenin s'était tué dans les mêmes conditions. Pour une fois le proverbe imbécile a tristement raison: ce sont les meilleurs qui partent les premiers.

Aujourd'hui, seize mois après sa mort, l'auteur du "Hussard bleu" entre au purgatoire littéraire. Ses amis, de Marcel Aymé à Paul Morand et Louise de Vilmorin, ont tenu à l'accompagner jusqu'à cette demeure provisoire. Dans un numéro spécial d' "Accent grave,", ils nous expliquent qui fut Roger Nimier. D'abord un visage familier dont l'absence est insupportable. "Roger Nimier me manque comme au premier jour de sa disparition, écrit Antoine Blondin. Un canton en moi, raisonnable ou futile selon qu'on l'envisage, a essayé de s'insurger contre cette carrière de frère siamois déchiré à laquelle je m'abandonnais. . ." Mais ce personnage (Alexandre Vialatte disait qu'il passait en foule) reste mystérieux. "De lui, on ne connaissait rien, avoue Jean Dutourd. On en était réduit aux conjectures. On en était réduit aux observations".

"L'amitié rend les observateurs attentifs. Ils témoignent pour son insolence et sa générosité, comme André Fraigneau: "l'instinct de compassion équilibrait chez Roger Nimier le réflexe d'insolence. Des natures comme la sienne sont moins complexes que complètes". Jacques Perret évoque son courage: "Je crois assez qu'il n'avait peur de rien. Le geste rapide et l'esprit si prompt que parfois la réplique devançait le propos. Il avait aussi le génie de la farce comme ceux qui ont le bon usage de la force et le vrai goût de la vertu". D'autres comme Marcel Jouhandeau parlent de sa discrétion: "Il se posait dans vos parages comme un oiseau attentif et vous constatiez qu'il n'était plus là avant de vous être aperçu tout à fait de sa présence. C'est à peu près ainsi qu'il s'en est allé pour toujours".

Roger parti, il reste Nimier, l'oeuvre. Elle va prendre son vol, sa vitesse de croisière. "Dans les années qui nous restent, nous allons ouvrir ses livres pour y retrouver entre les lignes, sans la gêne que sa présence imposait, tout ce qu'il savait si vivement, si bien dire avec une pudeur qu'on était parfois en droit de lui reprocher". Ce bel au revoir de Michel Déon pourrait servir d'introduction à une reconnaissance de Nimier, auteur et maître.

Il faut lire le numéro spécial d' "Accent grave." Nimier y est présent. Parce que son nom est cité à chaque page bien sûr, mais aussi parce que chacune de ces pages trahit une admirable vigilance dans la fidélité comme dans le respect. En 1964, Roger Nimier revient parmi nous grâce à ses amis.

**(Les Nouvelles littéraires)**

# *Problèmes d'histoire*

**Connaissez-vous un officier canadien qui fut victime des hordes révolutionnaires, au cours de la révolution française ?**

*Il se nommait Marie-Eustache Juchereau-Duchesnay. Il était né à Beauport, le 2[illegible] octobre 1741, du mariage d'Antoine Juchereau Duchesnay, seigneur de l'endroit, et de Marie-Françoise Charrier de Lotbinière. Après la chute de la Nouvelle-France, il passa en France et il entra dans le corps royal d'artillerie. Il contribua à la prise de l'île de Corse, en 1769. En 1792, il fut provisoirement directeur de la fabrique d'armes de Charleville. La foule l'accusa d'avoir trahi le peuple. Le maire, les officiers municipaux et les notables voulurent prouver l'innocence de Juchereau-Duchesnay, mais la foule ne l'entendit pas ainsi. Elle l'attaqua, le frappa de coups de crosse de fusil, le transperça à la baïonnette, puis lui coupa la tête qu'elle mit au bout d'une pique et promena par la ville.*

**Cavelier de La Salle, le célèbre explorateur, avait-il un frère prêtre ?**

*Robert Cavelier de La Salle avait un frère prêtre dont le prénom était Jean Cavelier de La Salle. Il était né en France et il y avait reçu la prêtrise. Il ne vint en Nouvelle-France qu'au moment où le grand explorateur préparait son expédition. Il assuma les fonctions d'aumônier de ce voyage aventureux et qui exigeait le déploiement de forces presque surhumaines. Cette expédition débuta en 1684 et dura jusqu'en 1687. On sait qu'au cours de ce terrible voyage Cavelier de La Salle fut assassiné par des membres de sa troupe. Il ne resta donc plus à son frère à revenir en Nouvelle-France et à retourner dans son pays d'origine, dès la même année. Il mourut en France à une date qui n'a pas été précisée.*

# La politique étrangère de l'Italie

**par Georges HUBER**

La grève de 48 heures, redoutée récemment, a donc pu être évitée. Gouvernement et syndicats sont en train de négocier. Le gouvernement a avancé des propositions. Elles agréent aux syndicats indépendant et social-démocrate. La C.G.T., d'obédience communiste, les trouve insuffisantes. Les pourparlers continuent. Le danger de grèves massives semble écarté, du moins pour le présent.



Ces jours-ci l'attention du public se porte d'ailleurs plutôt vers la politique étrangère.

**De Piccioni à Saragat**

Sous les deux ministères précédents, c'était un vétéran de la démocratie chrétienne qui détenait le porte-feuille des Affaires étrangères, M. Attilio Piccioni. Certains lui reprochaient son immobilisme. Il se montrait nettement conservateur, peu enclin à prendre des initiatives, fût-ce dans la ligne de la politique traditionnelle—européenne et atlantique—de l'Italie d'après-guerre.

Les choses semblent avoir changé avec la nomination de M. Giuseppe Saragat au ministère des Affaires étrangères.

Socialiste, antifasciste convaincu, M. Saragat vécut en France pendant le régime du Duce. Après la guerre, il fut à Paris le premier ambassadeur italien. En 1947 il se sépara de M. Pietro Nenni, secrétaire du parti socialiste, pour fonder le parti social-démocrate. M. Saragat est partisan d'un socialisme modéré, tel qu'il se pratique dans les pays nordiques. En politique étrangère, il poursuit une politique franchement européenne et atlantique, dans la ligne d'un Alcide De Gasperi.

Il semble que M. Saragat veuille donner une impulsion plus forte à la politique étrangère de la péninsule, témoins les nombreuses rencontres de ces dernières semaines: visites du président Segni accompagné de M. Saragat à Washington d'abord, puis à Paris, visite de M. Saragat à Londres, visite de M. Erhard à Rome, enfin, prochaine visite en Yougoslavie de M. Moro, chef du gouvernement, accompagné de M. Saragat.

**Lignes maîtresses**

Si cette politique plaît à la démocratie chrétienne et aux sociaux-démocrates, elle n'est pas entièrement du goût des socialistes, membres, eux aussi, de la coalition gouvernementale. Ils trouvent que M. Saragat se rapproche trop des Etats-Unis, alors qu'ils aimeraient voir l'Italie tendre vers des positions neutralistes.

Dans son discours devant le congrès à Washington, le président Segni a marqué les normes essentielles de la politique étrangère italienne: l'amitié envers les Etats-Unis, considérée comme une donnée essentielle et permanente, l'alliance atlantique conçue non seulement comme une alliance militaire de caractère défensif, mais aussi comme un choix de civilisation et le fondement d'une communauté; relance de l'alliance atlantique accompagnée d'une relance de la politique européenne, pratiquée dans le cadre de la politique atlantique

Ces lignes de marche ne s'accordent évidemment guère avec la politique neutraliste préconisée par les socialistes. Aussi bien M. Nenni s'inquiète-t-il un peu du dynamisme imprimé par M. Saragat à la politique étrangère italienne. Il a demandé qu'avant ses voyages à l'étranger, M. Saragat expose ses vues et ses initiatives au conseil des ministres. Bien plus, un beau matin de janvier on a vu M. Nenni, qui est vice-président du conseil, convoquer dans son bureau les ministres et sous-secrétaires socialistes, pour mieux "coordonner l'action des représentants du parti socialiste dans le gouvernement". Ces réunions auront lieu périodiquement. Certains observateurs s'en inquiètent: ils y voient "un gouvernement dans le gouvernement", qui pourrait devenir un jour "un gouvernement contre le gouvernement".

Il faudra toute l'habileté de M. Moro, président du Conseil, pour concilier la politique atlantique du gouvernement avec les visées de M. Nenni, qui aimerait voir l'Italie pratiquer la politique de la Yougoslavie.

**Eminence grise**

La jeune république italienne, construite après la guerre sur les ruines conjointes du fascisme et de la monarchie, a ceci de caractéristique que les partis politiques empiètent trop souvent sur les prérogatives du parlement. M. Merzagora, président du sénat, l'a déploré à maintes reprises, et feu Don Sturzo ne s'est pas lassé de dénoncer ce qu'il appelait "la partitocratie".

C'est dire que la politique du gouvernement se décide dans les secrétaireries des partis politiques membres de la coalition gouvernementale plus qu'au parlement, loin des yeux du public, contrairement aux exigences de la démocratie.

C'est dire aussi l'importance du rôle — en grande partie secret — joué par le secrétaire du parti majoritaire, la démocratie chrétienne. Cette charge fut détenue ces dernières années par M. Amintore Fanfani, qui la cumula même avec la présidence du conseil, et, dans la suite, par M. Aldo Moro, aujourd'hui chef du gouvernement.

M. Mariano Rumor a pris sa succession à la tête de la démocratie chrétienne. Ce sera lui désormais l'éminence grise de la politique italienne.

Agé d'une cinquantaine d'années, il fut d'abord professeur de lycée à Vivence, sa ville natale, dans le nord de l'Italie. Antifasciste, il participa à la Résistance, pour se lancer ensuite dans la politique et dans les activités syndicales. Très apprécié dans les milieux ouvriers de sa province, il entra tout jeune au parlement et y resta. Feu M. De Gasperi le remarqua à un congrès du parti: "Voilà un jeune homme qui promet. . ."

Autrefois M. Rumor faisait partie du groupe des **professorini** (petits professeurs) réunis autour de MM. Fanfani et La Pira. Il s'est peu à peu détaché de l'aile gauche de la démocratie chrétienne pour devenir un des leaders des secteurs de centre-gauche: le groupe majoritaire des "dorothéens".

M. Rumor a le front vaste et les grosses lunettes d'un professeur. On le voit toujours serein et on le dit incapable de se fâcher. Observons plutôt qu'il maitrise bien ses nerfs, encore qu'il souffre d'insomnie. C'est un grand dévoreur de livres, ajoute-t-on. On lui attribue aussi une capacité rare d'expression: alors que d'autres hommes politiques cherchent laborieusement leurs mots ou s'abandonnent à des lieux communs, lui exprime aisément sa pensée.

M. Rumor est resté célibataire, par amour pour son idéal: la construction d'une cité chrétienne, affirment ses amis.

**Vers une relance**

La nouvelle éminence grise de la politique italienne se trouve aux prises avec une tâche ardue, sur le plan de la politique générale: soutenir, ou, plus exactement, contrôler le gouvernement de coalition de centre-gauche. Quant au parti démocrate chrétien, qui tiendra en juin prochain son congrès national, M. Rumor se propose de lui imprimer une nouvelle vitalité. M. Moro eut le mérite de sauver la démocratie chrétienne de la division: M. Rumor, lui, se propose de lui rendre un allant et un élan dont l'ont privée une sous-alimentation idéologique et des luttes intestines

**En Afrique de l'Ouest**

# Après le passage de Chou En Lai

**par Simon KIBA**

Personne ne s'attendait en Afrique de l'Ouest à ce que le voyage de Chou En Lai provoque de graves remous ou de l'enthousiasme délirant. Les gouvernements du Ghana, du Mali et de la Guinée ne se font pas d'illusions sur la Chine ni sur l'aide économique qu'elle peut apporter à l'Afrique. Pourquoi donc ces invitations?

Il semble bien que les Etats africains qui ont reçu la visite chinoise aient cherché à se poser en progressistes dans une Afrique qui a peur de la subversion communiste. En acceptant le loup dans la bergerie, chacun d'eux a montré que son pays était mûr et pouvait jouer avec le feu. En somme, un brevet a été décerné par Chou En Lai à chacun des trois pays visités. Par ricochet, les autres pays, surtout ceux qui n'ont pas reconnu la Chine-Pékin, semblent être demeurés réformistes sinon conservateurs. On sait que tous les Etats de l'U.A.M., à l'exception du Sénégal, n'ont pas encore reconnu la Chine-Pékin. Cependant, trois Etats sont susceptibles de le faire: le Dahomey, la Mauritanie et le Congo-Brazzaville. Le Dahomey sort d'une révolution, comme d'ailleurs le Congo, où l'élément syndical a été déterminant. Il ne serait pas étonnant que ces syndicats qui ont beaucoup d'influence agissent pour une reconnaissance de Pékin. L'exemple français sera pour ces syndicats un atout de plus; quant à la Mauritanie elle a besoin aujourd'hui de l'appui, contre le Maroc, de l'Algérie, de la Tunisie et du Caire, tous pays ayant ou devant avoir prochainement des relations diplomatiques avec Pékin.

**Rendez-vous calmes**

Au Ghana, la visite de Chou En Lai tombait quelques jours après l'attentat contre la vie du Docteur Krumah. On avait même laissé entendre que le voyage serait annulé. Cependant Chou En Lai n'a pas eu droit à la présence de N'Krhumah à l'aéroport. Cela pouvait être dangereux pour les deux hommes. Les réceptions ont été strictement contrôlées quant aux invités. La presse occidentale fut tenue à l'écart. Elle le fut également au Mali et en Guinée. Le communiqué final ne contenait rien de nouveau, il n'y fut question que de l'amitié à renforcer et de la "place légitime de la Chine" dans le monde et à l'O.N.U.

Au Mali, et spécialement dans la capitale, Bamako, la visite de Chou En Lai a été plutôt "un voyage d'amitié" et les mots "visite officielle" n'ont pas été prononcés. Il a certes été fait citoyen d'honneur de Koulikoro, mais cette petite ville a trop peu d'importance, et on remarquera que la capitale ne lui a pas décerné cet honneur.

D'ailleurs, les choses ont été faites en sorte que la foule ne pouvait vraiment pas manifester d'enthousiasme. Il était défendu de se trouver sur un balcon lors des divers passages de Chou En Lai en ville. Les forces de police étaient si nombreuses que la foule se tenait loin du cortège. Bien que ce fut une visite d'amitié, la voiture officielle où se trouvaient Chou En Lai et M. Modibo Keita ne fut jamais découverte. Aussi, on croit que l'atmosphère des conversations politiques fut plutôt froide. En effet, on a entendu Modibo Keita souligner la modicité de l'aide chinoise au Mali. Ce à quoi, imperturbable, Chou En Lai a répondu en déclarant: "L'aide chinoise au Mali, est, à l'heure actuelle, fort limitée. Or les experts chinois ont été l'objet d'une bienveillante sollicitude de la part du gouvernement malien. . . Nous espérons sincèrement que les services compétents maliens nous feront savoir si les experts chinois au Mali ont mené à bien leur travail et si les machines et les matériaux fournis par la Chine ont répondu aux besoins du Mali".

Pour mieux démontrer la valeur de l'aide chinoise, le communiqué conjoint signale que les experts chinois vivent avec les indigènes et se nourrissent comme eux.

**En Guinée**

C'est toujours dans l'avion de la KLM que Chou En Lai s'est rendu en Guinée. On laisse entendre qu'un équipage chinois eut en partie choisi la liberté. On dit officiellement que la KLM a été choisie parce qu'un avion chinois ne peut passer dans le ciel de pays qui n'ont aucun accord avec Pékin.

En Guinée, Chou En Lai a perdu une partie de sa "douceur"; c'est là qu'il attaqua le plus vivement les "impérialistes américains", et ce, à propos de Panama. Il a affirmé que la Chine apporte son soutien "aux Panaméens en lutte contre les impérialistes américains". Il est certain que les Guinéens ne devaient pas être contents. Actuellement l'aide américaine est une des principales ressources de la Guinée, tandis que l'aide chinoise est décriée par la population. On sait qu'un expert chinois a été tué par la population dans la brousse en 1963.

Comme au Mali, Sekou Toure a promis, une fois de plus, le soutien Guinéen pour que la Chine occupe sa place dans le monde.

**Loin de l'Afrique**

Ce voyage dans l'Ouest-africain n'a certainement pas eu le retentissement qu'il aurait pu avoir. Aucun autre pays n'a invité Chou En Lai à le visiter.

Mais le voyage a surtout montré que la Chine a encore beaucoup à apprendre sur l'Afrique. Comme les Chinois, les Africains savent dire tout haut des choses qui, en fait, ne correspondent qu'à demi à leurs intentions.

Quant à l'aide chinoise, Chou En Lai a dû se rendre compte qu'elle était appelée à rester minime non seulement à cause des distances, mais parce que la Chine ne peut lutter ici contre l'Occident. . . et les Russes.

En ce qui concerne ces derniers, outre les tracts qui ont été distribués au Mali et en Guinée, contre Pékin, ils ont ouvert le lendemain même du passage de Chou En Lai à Bamako une exposition générale sur l'économie soviétique. Le vice-Ministre des Affaires Etrangères est venu inaugurer cette exposition. Il ne fait pas de doute qu'il se mettra au courant des véritables intentions chinoises concernant l'Afrique.

# "Le temps où il ne se passait rien"

**par Jean le COUR GRANDMAISON**

Le siècle venait de naître, nous avions vingt ans et Péguy se désolait de vivre en un temps "où il ne se passait rien", où les événements et les hommes étaient voués à une morne monotonie, à une plate médiocrité. Au dire des Sages, le monde avait atteint l'âge adulte; désormais guidé par la raison, il entrait dans une ère définitive de stabilité et de progrès.

Comment les sages conciliaient-ils l'idée de progrès, qui implique le mouvement, avec celle de stabilité, qui semble l'exclure, je l'ignore. Ils disaient "le monde", mais leur vision du monde s'arrêtait aux limites de la vieille Europe qu'ils contemplaient à travers de merveilleux mirages. Ils croyaient, dur comme fer, que la guerre était impossible, et ils en donnaient de péremptoires raisons techniques, financières et même morales; ils tenaient pour certain que la science allait faire disparaître la misère et la haine en même temps que l'ignorance. On ne reverrait plus ce dont nos manuels d'histoire étaient remplis: invasions, batailles, famines, révolutions, asservissement des peuples; ni ces conflits d'idées qui avaient fait couler tant de sang et tant de larmes. Tout cela, c'était le passé — et le passé ne revient pas. Quant au christianisme, les plus tolérants pensaient, avec Renan, que lui aussi appartenait au passé, et qu'il rejoindrait bientôt les vieux mythes au cimetière des philosophies momifiées et des religions mortes.

Telle était la "belle époque" — telle l'atmosphère que nous respirions à 20 ans.

**Depuis 1914. . .**

Je doute que nos cadets puissent vraiment se représenter ce temps-là; ni, par conséquent, réaliser la brutalité des démentis que l'histoire a infligés — sous nos yeux et à nos dépens — aux augures qui croyaient pouvoir assigner un sens, et en prédire — avec une naïve assurance — le cours. Nous-mêmes, qui l'avons vécu, nous avons peine à retrouver les traits de ce début du siècle — si proche, et si lointain. Tant gens et choses ont été changés par l'extraordinaire évolution commencée en 1914, et dont nul ne peut dire sur quelles perspectives — tragiques ou apaisées — elle débouchera.

Dans tous les domaines — ou presque — la réalité d'aujourd'hui est à l'opposé des anticipations de 1900. Jamais l'ombre de la guerre n'a été plus opaque et plus étendue, plongeant dans l'angoisse tous les peuples, puissants ou sous-développés; rarement, depuis plus de mille ans, la liberté a été plus menacée. La science, il est vrai, a dépassé les espoirs de nos pères: elle a mis entre nos mains le pouvoir de conquérir le ciel — mais aussi celui de détruire la planète qui nous porte. Bien loin de croire au progrès irréversible, nous savons que notre civilisation est, elle aussi, mortelle; et le retour de la plus sombre barbarie est une éventualité que rien ne nous autorise à exclure.

Que dire, d'autre part, des transformations — ou mieux, des bouleversements — survenues depuis 60 ans, aussi bien dans notre vie quotidienne ou sociale que dans la carte politique des deux hémisphères?

**La rentrée de l'Eglise**

Non moins contraire aux prévisions des augures, la rentrée en scène spectaculaire de l'Eglise. Il y a 60 ans, on la considérait comme condamnée à un inéluctable déclin; les Etats tenaient la Papauté pour un élément presque négligeable sur l'échiquier mondial, et c'est d'un coeur léger que le gouvernement français rompait avec elle. Aujourd'hui, nos yeux émerveillés voient tous les peuples, tournés vers Rome et vers Jérusalem saluer en Jean XXIII et en Paul VI les gardiens des valeurs essentielles et le suprême espoir de la paix et de la liberté.

Deux guerres mondiales, des révolutions, d'atroces persécutions, la fin des empires coloniaux, le réveil de l'Asie, l'éveil de l'Afrique, la bombe atomique, la conquête de l'espace — et, dominant le reste, la rencontre de Paul VI et du Patriarche de Constantinople. Quel bilan pour la génération que Péguy croyait destinée à vivre en un temps "où il ne se passait plus rien"!

Et, pour qui veut comprendre, quelle illustration du texte liturgique: "La Terre tourne, mais la Croix demeure".

**(La France catholique)**

## Roses et chardons

*Quand deux poids lourds s'injurient, il ne leur reste plus qu'à relever le gant.*

— 0 —

*A la septième reprise, Liston ne parlait plus. C'est parce que les grandes douleurs sont muettes.*

— 0 —

*A froid, les pugilistes se tapochent les mandibules. Que serait-ce s'ils avaient des opinions?*

VERGOR

# TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

## MARDI

3 MARS 1964

### Soir

**6 h. p.m.**
2 Jeunesse oblige
9 Cartes sur table
3 Sports and Weather
4 Int. Showtime
5 Rocky & his Friends
7 Channel 7 News
10 Télé-métro
12 A Kin to Win
8 13 Jaimie McPheeters

**6 h. 15**
3 5 News and eather

**6 h. 30**
2 9 Téléjournal
3 7 News
3 CBS World News
5 Huntley Brinkley Report
12 News, Sports and Weather

**6 h. 50**
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9 ?
10 Sport-images
8 13 News & Weather

**7 h.**
2 9 Aujourd'hui
3 Huckleberry Hound
4 News and Weather
7 Hazel
5 Mr. Novak
10 Dernière heure
8 12 13 The Littlest Hobo

**7 h. 15**
4 News In Sports
10 Ciné-roman

**7 h. 30**
3 7 Marshall Dillon
4 Focus
10 Le Saint
12 My Favorite Martian
8 13 Burke's Law

**8 h.**
2 9 Rue de l'Anse
3 7 Red Skelton
4 Patty Duke
5 The Deputy
12 Sunset Theatre: "She's Back On Broadway"

**8 h. 30**
2 9 Tête d'affiche
4 Ben Casey, M.D.
5 McHale's Navy
10 Le Club du disque
8 13 The Untouchables

**9 h.**
3 7 Petticoat Junction
5 Richard Boone show
10 Tentez votre chance

**9 h. 30**
2 9 Insolences d'une caméra

4 Front Page Challenge
3 7 Jack Benny
10 Comm' dans l'bon temps
8 12 13 Joey Bishop's Show

**10 h.**
2 9 Réalités économiques
3 7 Garry Moore
4 CBC Newsmagazine
5 Our Man In Washington
10 Dix sur dix
8 12 13 The 11th Hour

**10 h. 30**
2 9 Téléjournal
4 Quest
10 Toute la ville en parle

**10 h. 45**
2 9 Nouvelles sportives
10 En première page et La Couleur du temps

**11 h.**
2 9 Cinéma: "Les trois valses"
3 11 O'Clock Report et Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour News
7 Local News and Sports
8 12 13 National News
10 La Ronde des sports

**11 h. 15**
4 Viewpoint
5 11th Hour Weather
7 Bob Young
10 Cinéma: "Napoléon"
8 13 Night Beat
12 Local News

**11 h. 20**
3 Nite Adventure: "Mad About Men"
4 Night Final and Weather
5 11th Hour Sports
7 Weather

**11 h. 30**
4 Sportstime
5 Tonight Show
7 Late Movie: "Girl With A Secret"
8 12 13 Pierre Berton

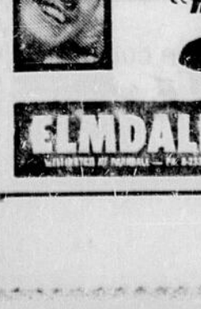
**11 h. 35**
4 British Movie Night "Child and the Killer"

**MINUIT**
8 13 Picture Page and Relections
12 Newsroom — Meditation





MAINTENANT!
Ouvert le dimanche de 11.30 a.m. à 8 p.m.



Guylaine Charron
ACCORDEONISTE
MAR. - JEU. - SAM.
Venez goûter à notre fameux
SMORGASBORD
servi de 6 p.m. jusqu'à 9 p.m.
TEA WAGON
112, RUE RIDEAU — 232-9416

Maintenant jusqu'à mardi prochain




QUATRIEME ET DERNIERE SEMAINE



TWENTIETH CENTURY-FOX PRESENTS
doris day / james garner / polly bergen
"move over, darling"
CINEMASCOPE COLOR BY DELUXE



ELMDALE — AT BOTH THEATRES CONTINUOUS FROM 1 P.M. — SOMERSET




LA VIE ARTISTIQUE

# Le rideau se lève...

par Edgard Demers

### Les prochains tours de chant dans nos boîtes à chansons : Jacques Blanchet, Monique Brunet, Jean-Guy Moreault, Robert Charlebois, Pierre Dudan, et Gilles Vigneault

**Ce que nous reprochons le plus à certains artistes, impresarii, directeurs de troupes, présidents de groupements artistiques et culturels, etc., c'est le peu d'importance qu'ils accordent à la préparation de leur publicité. Ils oublient que peu importe la qualité de leurs spectacles ou manifestations diverses, leur succès sera bien souvent proportionnel à la publicité gratuite et payée. En effet, il faut que le public sache ce qui se déroule et à l'avance. Si vous tenez compte des attractions de plus en plus nombreuses offertes dans la région, il convient d'alerter M. et Mme Public le plus tôt possible, car ces bonnes gens, qui ont maintenant à choisir leurs divertissements, n'attendent pas à la dernière minute pour le faire. Leurs sorties sont préparées comme jamais auparavant à cause de la variété du menu.**

S'il nous arrive parfois de trouver, à l'instar de la fin de semaine dernière, trois photographies embrouillées sans la moindre explication, par contre, il y a eu d'encourageants progrès. Ces récentes semaines, par exemple, les boîtes à chansons nous ont au moins fourni très à l'avance les noms des artistes qui y viendraient donner leur tour de chant.



JACQUES BLANCHET
...*"Au Mazot"*...
(Photo Marc de Montréal)

Il y a longtemps que nous sommes au courant de la venue de **JACQUES BLANCHET**, compositeur-interprète, "Au Mazot". Il prend l'affiche, le 3 mars, pour y demeurer jusqu'au jeudi 5. Outre ce fait, toutefois, aucun autre détail. On ne peut espérer que tout s'améliore en trop peu de temps.

Heureusement, Jacques Blanchet a l'avantage d'être très connu dans le domaine de la chanson. Ayant débuté très jeune, il a percé assez rapidement au firmament des compositeurs canadiens. Aussi, a-t-il écrit des chansons pour tous les interprètes, femmes et hommes, qui comptent dans le métier.

Personnellement, nous connaissons Jacques Blanchet depuis 1958, soit depuis sa victoire au Grand concours de la chansonnette de Radio-Canada avec "Le ciel se marie avec la mer", mélodie si bien rendue par Lucile Dumont, alors comme maintenant la grande dame de la chanson au Canada français. Mais nous connaissons ce jeune homme de talent seulement de réputation. Nous avons encore à aller l'applaudir en personne.

C'est ce que nous nous proposons de faire, mardi soir. Nous sommes sous l'impression que nous ne serons pas le seul "Au Mazot".

A cet endroit, du 10 au 12 mars, le chanteur-compositeur Guy Moreault et l'imitateur Robert Charlebois. Du 16 au 18 et peut-être au 19 mars, le phénoménal Gilles Vigneault. Du 24 au 26 mars, le chanteur Pierre Létourneau, un des interprètes dont on parle le plus présentement à Montréal.

**Au "Bistro"**

Après Lise Massé, en vedette la semaine dernière, la direction du café des jeunes Le Bistro a encore une fois engagé une interprète de la région. Il s'agit de Monique Brunet, de Rockland, qui fêtera ses 18 ans au cours du mois de mars.

Née à Embrun, la fille du notaire et de Mme Adolphe Brunet chante "depuis toujours" au dire de ses proches. Elle semble écrire des chansons depuis aussi longtemps. En effet, Monique Brunet est l'auteur d'une cinquantaine de mélodies variées qui figurent à son répertoire.



MONIQUE BRUNET
...*Au "Bistro"*...
(Photo Teddy Petrash)

Vendredi et samedi, les 6 et 7 mars, Monique Brunet interprétera quelques-unes de ses compositions au "Bistro". Quoique cette adolescente ait passé une demi-douzaine de fois à la télémission du mercredi après-midi "L'heure du thé", à CBOFT, et ait participé à plusieurs autres manifestations, elle considère son engagement au "Bistro" comme son plus important. La raison est simple: elle affronte vraiment un véritable public en chair et en os pour la première fois.

La direction du "Bistro" doit être félicitée pour permettre à un autre talent de la région de trouver le sympathique public des vendredis et samedis soir. Monique Brunet sera accompagnée au piano par Aurèle LeCompte.

Il est question de la venue de Pierre Dudan au "Bistro".

**Premier disque**

Lors du passage des "Singing Sergeants", à l'Exposition du Canada central, l'un deux, un grand et mince ténor, s'était gagné l'amitié de la foule, non seulement par sa voix exceptionnelle, mais par sa personnalité engageante. Vous avez deviné que le ténor en question a pour nom William Dupree.

Les dernières nouvelles au sujet de Dupree sont bonnes. Il ne fait plus partie des "Singing Sergeants" depuis quelque temps. C'est dire qu'il consacre tout son talent et ses énergies à sa carrière.



WILLIAM DUPREE
...*sur disques*...

En ces derniers mois, William Dupree a été engagé par Arthur Godfrey pour des émissions radiophoniques. En plus, il a gravé un 45 tours ("In the Image of God" et "Through Eternity") sur étiquette "United Artists". Ce disque, qui est en vente dans la région, est passé à plusieurs reprises sur les ondes de nos postes.




LA BOITE A CHANSON
"Au Mazot"
présente
Jacques Blanchet
CE SOIR, MERCREDI et JEUDI
les 4, 5, 6 mars
SPECTACLE: 9 h. et 11 h.
195, rue Principale, Hull
Sous-sol Restaurant "Au Cochon d'Or"
Réservations : 771-8344
Billets en vente au Mazot
195, rue Principale


Le Conseil des arts du Canada

# Sept des dix-huit bourses attribuées à des artistes de langue française

Le Conseil des arts du Canada annonce l'octroi de 18 bourses d'études à des artistes canadiens en vue. Le groupe de boursiers comprend et des artistes créateurs et des représentants des arts d'interprétation. Le Conseil avait reçu 94 candidatures dans cette catégorie.

D'une valeur moyenne de $4,500 pour les personnes mariées et de $4,000 pour les célibataires, ces bourses (catégorie 4a) comportent une indemnité de déplacement et sont destinées à des artistes dont la réputation est déjà solidement établie.

Comme par le passé, l'étude des candidatures a été confiée à la Fondation canadienne, qui a fait appel à de nombreux juges recrutés dans tout le pays, afin que chaque candidat puisse être jugé par des personnes d'une compétence reconnue dans sa spécialité. Les juges, au nombre de 150, avaient à tenir compte à la foi de la compétence des artistes et de la valeur de leurs projets. Ils ont rendu au total près de 500 jugements particuliers. Impressionnés par la forte proportion de candidats de premier ordre, les juges ont affirmé qu'au moins le tiers des candidats auraient mérité une bourse, et que si cette proportion n'a pas été atteinte, c'est uniquement à cause de l'insuffisance des fonds disponibles.

Voici la liste des boursiers de langue française.

**BEAULIEU,** Louis-Jacques; dessinateur-ensemblier, **Montréal.** Professeur à l'Institut des arts appliqués de Montréal, M. Beaulieu est une autorité dans le domaine des meubles anciens du Canada. Il projette d'aller étudier aux sources, c'est-à-dire en France, en Angleterre et en Nouvelle-Angleterre, l'influence de ces trois pays sur le meuble canadien.

**BLOUIN,** Paul; réalisateur et auteur dramatique, **Montréal.** M. Blouin a réalisé un grand nombre de continuités et de pièces au réseau français de télévision de Radio-Canada et a remporté de nombreux prix. Il projette de passer un an en France et en Italie pour étudier avec quelques-uns des plus grands spécialistes européens la réalisation de pièces de théâtre, d'opéras, de films et d'émissions de télévision.

**DE NIVERVILLE,** Louis: peintre, **Toronto.** Agé de 30 ans, M. de Niverville a déjà beaucoup fait parler de lui dans les milieux artistiques canadiens. Il possède une expérience considérable dans le domaine des arts graphiques et a beaucoup exposé. Il est détenteur de la médaille d'or du Toronto Art Directors' Club. Il projette de passer un an en Europe, et particulièrement en France, à observer et à peindre.

**HENAULT,** Gilles; écrivain et journaliste, **Montréal.** Auteur de nombreux textes pour la radio, la télévision de l'Office national du Film, M. Hénault est bien connu également pour ses articles dans le Magazine Maclean, La Presse, et dans d'autres publications. Auteur de quatre recueils de poème, il a obtenu en 1962 le deuxième Prix littéraire de la province de Québec et le prix du Grand jury des lettres. M. Hénault projette de se consacrer pendant la majeure partie de l'an prochain à la rédaction d'une pièce de théâtre ou d'un spectacle scénique. Il aura le rare avantage de travailler avec les professeurs et élèves de l'Ecole nationale de théâtre.

**PEPIN,** Clermont; compositeur, **Montréal.** M. Pépin est l'un des représentants les mieux connus et les plus respectés de la jeune génération de compositeurs et musicologues canadiens - français. Il projette de passer sept mois en Europe pour rencontrer des personnalités du monde musical européen en vue de la présentation en Europe d'oeuvres musicales canadiennes. Il se propose aussi de faire une étude approfondie de la musique d'avant-garde, et notamment de la musique électronique, et de faire des recherches sur l'enseignement musical.

**RINFRET,** Jean-Claude; décorateur de théâtre, **Montréal.** M. Rinfret, qui est l'un des décorateurs de théâtre les plus prestigieux du Canada, a réalisé depuis dix ou douze ans les décors de plus de 100 spectables à Montréal et a travaillé pour la plupart des compagnies de théâtre professionnelles de la métropole. Il a en outre créé les décors d'un grand nombre de spectacles télévisés. Il projette passer six mois en Europe à visiter les principaux centres de production de théâtre, d'opéra et de télévision, afin de renouveler ses idées et son inspiration et de prendre connaissance des nouvelles techniques.

**ROBERGE,** Wilfrid; céramiste, **St-Henri-de-Lévis (Qué.).** M. Roberge a participé assez fréquemment au cours des quinze dernières années à des expositions collectives, en plus de tenir des expositions solos. Quelques-unes de ses oeuvres les plus importantes sont entre le mains de collectionneurs privés et d'autres ont été achetées par le gouvernement canadien pour être offertes à des personnes de marque. M. Roberge a créé plusieurs grandes murales en céramique, notamment celle du pavillon des sciences de l'Université Laval. Libéré pendant un certain temps des servitudes du travail commercial, il projette de se livrer à des expériences que le manque de temps ne lui a pas permis jusqu'ici de réaliser.

## Une bibliothèque de 5,225 volumes à Casselman

CASSELMAN (DNC) — La bibliothèque de l'Ecole secondaire de Casselman compte actuellement 5,225 volumes. Environ 200 volumes neufs ont été achetés en 1963. La province, le comté et la municipalité ont versé des subventions se chiffrant par environ $300. Tels sont quelques chiffres révélés par le docteur Roméo Grenon lors de l'assemblée annuelle de la bibliothèque. Le personnel est présentement à reclassifier les livres. Aussitôt ce travail terminé, il y aura ouverture officielle des nouveaux locaux à laquelle sera invité le grand public et où on invitera de nouveaux abonnés.

Le personnel de la bibliothèque se compose du Dr Grenon à la présidence; de M. Jean-Louis Quesnel comme secrétaire-trésorier. Les membres du comité sont M. Alfred Chénier, Mme Léo Gagné, Mme Hervé Couillard, MM. Emile Bergevin, Euclide Bergevin, Philibert Bourbonnais, Lionel Parisien et l'abbé E. Binette.

Les admirateurs de William Dupree peuvent lui adresser quelques lignes au soin de **"The Arthur Godfrey Show", CBS Radio Network, New York, N.Y., Etats-Unis.** Chaque lettre aidera à la carrière d'un ténor remarquable et qui mérite cette attention.

**De ceci et de cela**

Un autre succès pour **Jean Bonhomme**... Les voeux formulés dans cette chronique au sujet du jeune ténor originaire d'Ottawa, **Jean Bonhomme,** 28 ans, continuent à se réaliser... En fin de semaine, l'ancien sportif de **l'Université d'Ottawa,** a été proclamé **meilleur chanteur** au **Festival de musique de Toronto** que commandite le **Kiwanis** par l'adjudicateur londonien **Robert Irwin**... Entre autres commentaires, il a dit que **Jean Bonhomme** a donné **"une performance ayant énormément d'autorité et qui ferait honneur à toute compagnie d'opéra à travers le monde"**... Le soprano **Lilian Sukis,** 23 ans, de Toronto, s'est mérité le trophée chez les femmes...

**Mercredi après-midi,** à 3 heures, à **CBOFT**... Il sera question des événements artistiques en cours ou à venir... Voilà un des sujets à la demi-heure que réalise **Gilles Thibault**...

A la disparition d'un confrère... Le journaliste **Gérard Morin** n'est plus... Toutefois, son souvenir demeurera parmi nous... Sa bonne humeur proverbiale et son sourire facile sont de précieux exemples et un legs dont tout le monde peut profiter... Les élèves du cours d'art dramatique du vendredi soir, dont nous sommes le professeur, offrent à leur camarade **Yseult,** sa mère, ses trois soeurs et son petit frère d'à peine une semaine leurs prières pour le présent et leur courage pour l'avenir.


SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
16 MARS 1964

LINDEN Jusqu'à mercredi
"CASH McCALL"
en couleur
James Garner - Natalie Wood
"THE COUCH"
(pour adultes)
Grant Williams - Shirley Knight

Hôtel Manoir des Rapides
LIMBOUR, QUE.
présente
Séraphin Poudrier
(JEAN-PIERRE MASSON)
Les mardi et mercredi, 3 et 4 mars 1964
ADMISSION : $1.00

Cinéma de PARIS HULL
A prix régulier 85¢ en tout temps




— EGALEMENT A L'AFFICHE —
Ricardo Montalban — Vincent Price
"Gordon, chevalier des mers"
(Cinémascope en couleurs)
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.


## A la radio...

**Mardi, 3 mars**

**CKCH**

**8.30 — Concert symphonique** — Orchestre symphonique de Toronto, dir. Zdenek Kosler. "Ma patrie", trois poèmes symphoniques (Smetana): "Des forêts et plaines de Bohême", "La Moldau" et "Sarka".

**CBO—CBO-FM**

**9.30 — Choral Series** — Le choeur de Winnipeg sous la direction de Filmer Hubble. Six chants d'adieu, de Parry. L'oiseau bleu, de Stanford, et Quick, We Have but a Second, de Stanford.

**CFMO**

**3.00 — Symphonic Matinee** — Ouverture de Tannhauser, de Wagner. Don Juan, de Strauss. La colombe de bois, de Dvorak.

## Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Prize" (2) 12.55 - 3.50 - 6.35 - 9.20. Dern. 8.50.

CARTIER — "Two Tickets to Paris" (1) 1.00 - 4.31 - 8.19. "Sword of Lancelot" (2) 2.35 - 6.06 - 9.37. Dern. 8.19.

CENTRE — "The Seventh Voyage of Sinbad" (1) 12.35 - 4.20 - 8.10. "The Magnificent Seven" (1) 2.10 - 5.50 - 9.40. Dern. 8.10.

CINEMA DE PARIS — "Le puits des trois vérités" (3) 6.30 - 9.50. "Gordon, chevalier des mers" (1) 8.22. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "This Sporting Life" (2R) 1.55 - 4.40 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.15

ELGIN (main) — "Tom Jones" (2R) 12.30 - 2.46 - 5.05 - 7.26 - 9.52. Dern. 9.40

ELMDALE — "Move Over Darling" (2R) 1.10 - 3.20 - 5.25 - 7.35 - 9.45. Dern. 9.20.

LINDEN — "Cash McCall" (2) 1.00 - 4.20 - 8.05. "The Couch" (2R) 2.25 - 6.05 - 9.50. Dern. 7.45.

MAYFAIR — "The Leopard" (2) 1.00 - 4.40 - 9.15. "To Catch A Thief" (?) 2.50 - 7.25. Dern. 7.25.

NELSON — "The Cardinal" (2R). Tous les soirs à 8.00 p.m. Matinées: sam. et dim. 2.00 p.m.

REGENT — "Lassie's Great Adventure" (1) 12.10 - 3.20 - 6.35 - 9.45. "Liston - Clay" 12.00 - 3.10 - 6.25 - 9.35. "The Day Mars Invaded Earth" (1) 1.55 - 5.10 - 8.20. Dern. 8.15.

RIALTO — "Two Tickets To Paris" (1) 1.00 - 6.05. "Sparrow Road" (?) 2.25 - 7.45 "Hell Canyon" (1) 4.50 - 10.15. Dern. 6.05.

RIDEAU — "Border River" (2) 1.10 - 4.05 - 7.05 - 10.10. "Once Upon A Horse" (2) 2.40 - 5.35 - 8.40. Dern. 8.25.

SOMERSET — "Move Over Darling" (2R) 1.10 - 3.19 - 5.28 - 7.37 - 9.46. Dern. 9.20.

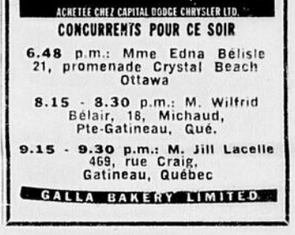
CINEMA EN PLEIN AIR

ODEON QUEENSWAY—"Dr. No" (2R) "The Caretakers" (2). Guichet ouvert à 7.00. Films à 7.30 p.m.

## Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.


sunlitude GALLA '64
PRIX CHAQUE SOIR A CJOH TV
DODGE 1964



ACHETEE CHEZ CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
CONCURRENTS POUR CE SOIR
6.48 p.m.: Mme Edna Bélisle 21, promenade Crystal Beach Ottawa
8.15 - 8.30 p.m.: M. Wilfrid Bélair, 18, Michaud, Pte-Gatineau, Qué.
9.15 - 9.30 p.m.: M. Jill Lacelle 469, rue Craig, Gatineau, Québec
GALLA BAKERY LIMITED

Le Musée national
à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa
présente un programme de chansons de folklore, puisées dans les collections du Musée.
"TOM KINES SINGS"
avec Tom Kines, folkloriste de renommée internationale
Demain soir (mercredi) à 8 h. 15.
L'ENTREE EST LIBRE

6 NOMINATIONS DE "L'ACADEMY AWARD"
En magnifiques couleurs une rep. chaque soir à 8h. Adultes $1.50, Etudiants $1.00, enfants 75c. Matinées les samedis, dimanches et jours de fête à 2h. Adultes $1.25, Etudiants 90c, enfants 50c. (Pas de prix d'étudiant le samedi et dimanche soir).
Nelson
THE CARDINAL
AN OTTO PREMINGER FILM

METRO-GOLDWYN-MAYER presents
PAUL NEWMAN
THE BOLD NEW LOOK IN THRILLERS!
THE PRIZE
Co-starring ELKE SOMMER
EDWARD G. ROBINSON
as Dr. Straumen
Diverhssements pour ADULTES
in PANAVISION and METROCOLOR
CAPITOL
Bank et Queen—232-1579

COMMENCE DEMAIN!
Terrific Together!
Steve McQueen & Jackie Gleason
In Soldier In The Rain
Tuesday Weld
Plus
AUDIE MURPHY
GUNFIGHT AT COMANCHE CREEK
COLOR
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
Dern. jour: "ONCE UPON A HORSE" Cinémascope Cinemascope
"BORDER RIVER" Technicolor Technicolor

# Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4329 B-2595

**LE COMPTE EXACT**

Le compte des mains adverses voici un exercice auquel doit se soumettre constamment le bridgeur. N'est-ce pas là le seul procédé pouvant permettre d'agir très souvent avec une parfaite assurance.

**Donneur : Sud**
**Personne vulnérable**

| | | |
|---|---|---|
| | ♠ A-D-5<br>♥ V-10-2<br>♦ D-V-10-3<br>♣ R-6-2 | |
| ♠ R-10-3<br>♥ 7<br>♦ 9-7-6-4<br>♣ D-V-10-9-5 | O | E<br>♠ V-9-8<br>♥ D-9-8-6-5-4<br>♦ 2<br>♣ A-7-4 |
| | ♠ 7-6-4-2<br>♥ A-R-3<br>♦ A-R-8-5<br>♣ 8-3 | |

S

| Sud | Ouest | Nord | Est |
|---|---|---|---|
| 1—S-A (1) | passe | 3—S-A | passe |
| passe | | passe | |

Entame : Dame de trèfle.

Le déclarant refuse de couvrir la dame de trèfle et Est en fournit le sept. Ouest continue son attaque par le valet de trèfle. Que faut-il jouer ?

Dès l'entame de la dame de trèfle il était possible de supposer l'as chez Est. Le seul fait que Est n'ait pas joué l'as immédiatement révèle qu'il avait plus de deux cartes à cette suite, sinon, s'il est expérimenté, il aurait procédé au déblocage par le jeu de l'as. Si le roi de trèfle semble voué à la capture, il peut encore jouer un rôle très utile en étant conservé pour l'obstruction. Le Mort ne fournit donc que petit trèfle et Est doit laisser son partenaire gagner du valet. Un troisième trèfle fait donc disparaitre le roi et l'as, Sud abandonnant un petit pique. Est change au deux de carreau, ce qui confirme le partage 5-3 des trèfles chez les adversaires. Sud gagne le premier carreau de sa main et avec succès tente l'impasse de la dame de pique. Remettant à plus tard sa décision au sujet de l'impasse, le déclarant reprend la main de son as de coeur. Comme Sud encaisse les trois derniers carreaux il a l'agréable surprise de voir Ouest fournir continuellement. A ce moment le compte peut donner un bel aperçu de la main de l'adversaire. Faits révélés, Ouest possédait cinq trèfles et quatre carreaux. De plus il a fourni un pique et un coeur et il possède certainement le roi de pique. Douze cartes de la main Ouest nous sont connues et il reste simplement à préciser si la treizième est un coeur ou un pique ? Il est à remarquer que dans une tentative de camoufler la dame de coeur chez lui, Est en a abandonné trois cartes sur les carreaux. Cependant alors que le déclarant revient à pique pour l'as du Mort, il voit Ouest en fournir le dix. Voilà la treizième carte du joueur en Ouest et il est maintenant révélé qu'il ne détenait qu'un seul coeur et que la dame se trouve chez Est. C'est maintenant avec parfaite assurance que le déclarant appelle le valet de coeur du Mort convaincu d'obtenir deux autres levées à cette suite et compléter son contrat.

Si généralement la somme de 26 points est suffisante pour la recherche d'une manche en sans-atout, ce serait une illusion de songer que c'est là le gage d'une réussite facile.

# Programme très chargé offert aux étudiants lors du Festival des Arts

De multiples événements tant sociaux que culturels marqueront cette année le Festival des Arts de l'Université d'Ottawa, qui se tiendra du 8 au 15 mars. Le Festival comprend des films, des expositions de sculptures, peintures et photographies, le lancement de deux cahiers de poésie, un programme de Music-hall, un concert de jazz, quatre colloques par des personnalités du monde littéraire et philosophique, une journée sportive, une soirée folklorique, un banquet du mérite étudiant, une pièce et le tout se terminera par une danse.

Le photographe Yousuf Karsh, l'imprimeur de la reine, Me Roger Duhamel, le philosophe Anton C. Pégis, le poète Earle Birney, le chansonnier Pierre Dudan et le professeur Jacques Brault participeront à ces événement. Yousuf Karsh, portraitiste de renommée internationale, inaugurera une exposition de ses photographies dans le foyer de l'édifice des arts, 165, rue Waller, le lundi 9 mars, à 6h. 30 du soir.

L'imprimeur de la reine, Me Roger Duhamel donnera un colloque sur "Le roman dans la littérature canadienne-française", mardi soir, 10 mars, à 8h. 30, à la salle académique, 135, rue Wilbrod. Ce même soir, à la même heure, le célèbre philosophe Anton C. Pégis, de l'Institut pontifical d'études médiévales de Toronto, prononcera une conférence sur "L'Homme et la philosophie moderne" ("Man and Philosophy Today") dans l'amphithéâtre de la Médecine, 10, rue McDougal.

Le célèbre poète canadien Earle Birney lancera officiellement un volume de poésie, "Inscape" dans la salle 140 de l'édifice des Arts, le jeudi 12 mars, à 7h. 45 du soir. M. Birney, en plus, présentera les prix aux gagnants du concours littéraire annoncé en décembre. Ensuite, M. Birney lira quelques-uns de ses poèmes à l'Ecole normale, à 8h. 30.

M. François Weymuller, conseiller culturel à l'ambassade de France, lancera le "Cahier de poésie" et présentera les prix aux gagnants du concours littéraire, section française. La cérémonie aura lieu dans la hall d'entrée de la salle académique, le mercredi 11 mars, à 7h. 45. A la même cérémonie Son Excellence M. Carlo de Ferrariis Salzano, ambassadeur d'Italie, remettra des prix aux gagnants du concours de traduction latine, dirigé par le R.P. Etienne Gareau, o.m.i., directeur du département de latin-grec. Une conférence donnée par Jacques Brault, professeur adjoint à l'Université de Montréal, intitulée "Alain Grandbois", suivra.

"Un goût de miel" ("A Taste of Honey"), pièce en trois actes de Shelagh Delaney adaptée en français par Gabriel Arout et mise en scène de Caroll Ross, sera présentée par les Compagnons de Notre-Dame, une troupe de Trois-Rivière, à la salle académique, à 8h. 30, le samedi 14 mars, et à 2h. 15 de l'après-midi, dimanche 15 mars ,au même endroit.

Ray Verdon est le président de l'Association des étudiants de la faculté des Arts.

# La route a fait 1,421 morts en Ontario

TORONTO (L.B.) — En présentant les estimés de son ministère, lundi, à la Législature ontarienne, le ministre du Transport, M. Irwin Haskett, député d'Ottawa-Sud, a déclaré que le nombre des conducteurs de véhicules en Ontario avait augmenté de 3.5 p. c. en 1963, pour dépasser deux millions et demi. Le nombre de véhicules automobiles a augmenté de 4 p.c., pour dépasser deux millions 400 mille.

M. Haskett a soumis à la Chambre des dépenses prévues de $7,571,000, soit une augmentation de $564,000 sur l'année dernière.

Le ministre du Transport a annoncé que l'une des réussites les plus importantes de son ministère au cours de l'année avait été la mise en service d'un système mécanisé pour les permis de conduire.

M. Haskett a fourni des statistiques diverses sur le nombre des accidents dans la province: il y en a eu 104,919 en 1963, qui ont provoqué 1,421 morts, 47,801 blessés et des dommages de $49,500,376. Il a souligné que le ministère du Transport poursuivait ses efforts en vue d'assurer le maximum de sécurité sur les routes de la province.






Arpentage de 2,200 lots

# Hawkesbury demande l'aide du fédéral

HAWKESBURY — Le Conseil de Hawkesbury a adopté lundi soir une résolution demandant au ministère des Mines et Relevés techniques de défrayer une partie du coût d'arpentage de quelque 2,200 lots de la municipalité.

La résolution à cet effet, présentée par le préfet J.-Marcel Gélineau, a reçu l'appui unanime des membres du Conseil.

Le coût total d'arpentage des lots s'élèvera à $64,000. Le département du procureur général de la province et le Conseil des comtés unis de Prescott et Russell ont déjà promis de verser à la ville des subventions de $16,000 chacun.

Les contribuables seraient également appelés à payer leur part. Le Conseil a laissé entendre qu'une somme non encore déterminée serait prélevée annuellement sur chaque propriétaire jusqu'à ce que les frais encourus soient défrayés.

La firme d'arpenteurs-géomètres Wildman et Rhodes, de Toronto, a entrepris au mois de septembre l'arpentage des lots de la ville.

Quelque 800 lots du secteur compris entre la rue Hamilton et les limites de la ville ont déjà été arpentés.

Durant l'hiver, les arpenteurs ont tracé un plan général des lots de ce secteur. Les propriétaires qui seront en désaccord avec les données de ce plan, pourront porter leurs griefs à l'attention du département du procureur général, lors d'une séance publique qui aura lieu prochainement à Hawkesbury.

Selon l'ingénieur municipal, M. Ghislain Séguin, l'arpentage des lots des secteurs centre et ouest de la ville sera entrepris dès l'arrivée du printemps. On prévoit que les travaux seront définitivement complétés dès l'automne prochain.

Le député Fernand Guindon

# Il faut canaliser les forces vives de la jeunesse dans le chemin qui mène à l'unité

TORONTO (L.B.) — Parlant au réseau français de radio de Radio-Canada, en Ontario, lundi soir, le député conservateur de Stormont, M. Fernand Guindond, a déclaré, qu'il importait de canaliser les forces vives de la jeunesse pour faire du Canada un pays fort et uni.

M. Guindon prononçait sa causerie dans le cadre de la série d'émissions "Les affaires provinciales", diffusée dans les villes de Hull, Timmins, Kirkland Lake, Smooth Rock Falls, Hearst, Toronto, Sudbury et Cornwall.

Le député de Stormont a noté que la visite récente du Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, à Toronto, avait grandement contribué à resserrer les liens qui unissent les provinces d'Ontario et de Québec; la visite de M. John Robarts, en juin dernier, à Québec, avait aussi été une importante contribution a l'unité nationale.

Selon M. Guindon, de telles visites ne peuvent que nous réjouir; elles arrivent à un moment opportun de notre histoire, alors que se pose, surtout au sein de la génération montante, la question de l'unité nationale.

M. Guindon a souhaité que les dirigeants de la société sachent profiter des courants de renouveau qui se font sentir présentement au Québec en particulier: "Il nous faut canaliser dès maintenant ces forces vives de notre jeunesse, non pas dans le sentier qui conduit au désastre, mais dans le chemin qui mène vers l'unité la plus parfaite de tous les citoyens canadiens", a dit le député.

Selon lui, les réclamations des jeunes, qui veulent entre autres choses un drapeau distinctif, un hymne national et la libération économique du Québec, doivent être entendues par les chefs politiques.

La-dessus, M. Guindon a loué la modération et la sagesse des premiers ministres Lesage et Robarts.

"L'heure est grave, a terminé le député. Nous avons la formule pour mouler notre destinée dans une structure idéale. Aux jeunes, je dis: ne perdez pas patience. La fougue, l'élan, l'ardeur de votre jeunesse doivent s'allier à la modération, la prudence et l'esprit de justice de vos aînés."

A Rockland

## La surveillance accrue donne de bons résultats

ROCKLAND (DNC) — Le chef de police de Rockland, M. J.-A. Prud'homme, indique dans son rapport du mois de février que la surveillance accrue de la vitesse des véhicules dans les rues de la ville continue à donner de bons résultats.

Le chef rappelle aux automobilistes que le stationnement dans les rues de la ville entre minuit et cinq heures du matin est encore interdit. Il demande la collaboration de tous afin de faciliter l'enlèvement de la neige.

Il est fait mention dans le rapport de la police que dans un avenir rapproché l'auto-patrouille sera munie d'un radar. Actuellement elle est équipée d'un radio-téléphone.

## Soirée du carnaval au collège de Hearst

HEARST (DNC) — Environ 350 personnes ont pris part à la récente soirée du carnaval du collège de Hearst, organisée par le club Loisirs-danse dont le président est M. André Pagé.

Les autres membres du conseil de ce club sont Mlle Jacqueline Bourdon, secrétaire; M. Jean-Yves Dallaire, trésorier; Jean-Claude Marcotte, animateur. Les conseillers sont Mlles Murielle Lalonde et Suzanne Verreault, MM. Gérard Bordeleau et Réal Bérubé.

Le club Loisirs-danse qui en est à ses débuts à Hearst, compte présentement 60 membres. Leur but est d'organiser ou d'animer des soirées-dansantes. Pour ce faire, des moniteurs sont entrainés ainsi que des couples-pilotes.

Comme au hockey

## Immortaliser les "étoiles" de la politique

TORONTO (L.B.) — S'il n'en tenait qu'au député conservateur de Renfrew-Sud, les "étoiles" du gouvernement provincial seraient immortalisées comme les joueurs de hockey: il s'agirait tout simplement de retirer leurs plaques matricules, comme les équipes de hockey le font pour les numéros de chandails de leurs joueurs étoiles.

En proposant cette législation, lundi soir, au cours du débat sur les estimés du ministère du Transport, le volubile député Paul Yakabuski a nommé spécifiquement 3003, qui a appartenu à son prédécesseur, M. Arthur Malone, décédé.

M. Yakabuski a déclaré que M. Malone ne reposerait certainement pas en paix s'il savait que le numéro de plaque matricule qu'il avait arboré de 1956 à 1961 était maintenant porté par un député néo-démocrate, M. Fred Young, de Yorkview.

La députation a pouffé de rire, tandis que M. Yakabuski soutenait son point de vue avec tout le sérieux du monde.

Et pendant que l'on y est, pourquoi ne pas instituer un temple de la renommée pour la politique?

## Inspecteur des parcomètres

HAWKESBURY — Le Conseil de Hawkesbury a annoncé lundi soir la nomination de M. Wilfrid Lacelle au poste d'inspecteur municipal des parcomètres.

M. Lacelle est à l'emploi de la municipalité depuis de nombreuses années. Il entreprend immédiatement ses nouvelles fonctions.

## Une auto s'enfonce dans l'Outaouais: passagers indemnes

ROCKLAND (DNC) — Un homme et son fils ont eu une bonne frousse, lundi soir, vers huit heures, lorsque s'est enfoncée dans l'Outaouais l'auto qui les transportait sur un chemin de glace abandonné, aménagé durant l'hiver entre Cumberland, en Ontario, et Masson, dans le Québec.

M. Valnasse Gauthier, 56 ans, 192, rue Notre-Dame, Orléans, et son fils, Royal, 18 ans de la même adresse, ont entendu craquer la glace sous l'auto, alors qu'ils se trouvaient à peu près à mi-chemin entre les deux rives. Royal, le propriétaire de l'auto, a immédiatement fait reculer le véhicule qui s'est tout de même enfoncé. Les deux occupants ont réussi à se sauver.

Deux étudiants de Cumberland, Gilles Lamarche et Johnny String ont entendu les cris des naufragés et leur ont porté secours.

On a alerté la Sûreté provinciale de l'Ontario et celle du Québec afin que soit indiqué le danger de chaque côté de la rivière.

On sait qu'une température printanière a été enregistrée au cours de la journée de lundi dans la région d'Ottawa.


VOUS EN SEREZ FIER !

The Seigniory



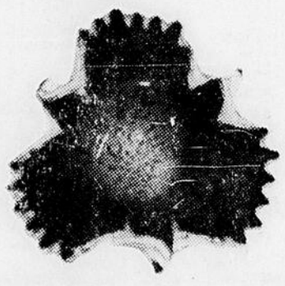
Abonnés du Droit

Pour vous assurer votre PRIME dans le

CONCOURS 4+UN du DROIT

NE TARDEZ PAS à inscrire au moins UN NOUVEL ABONNE

UNE PRIME pour CHAQUE ABONNE que vous trouverez



No 10 Cendrier en verre italien — Couleurs diverses.

UNE PRIME ADDITIONNELLE si vous en trouvez ★ CINQ ★

EN PLUS chaque semaine TIRAGE de $25.00 parmi les coupons reçus

LE GAGNANT DE LA SEMAINE: Mme Albert Hudon, 40, rue Langevin, Hull, Qué.

Parmi vos relations, vous avez sûrement un voisin, un ami, un parent même, qui n'est pas encore abonné au DROIT. Ce qu'on vous demande, ce qu'on demande à chacun de nos abonnés, c'est de convaincre ces personnes de recevoir LE DROIT.
IL N'EST PAS NECESSAIRE DE RECUEILLIR D'ARGENT IMMEDIATEMENT.
Dans les endroits où LE DROIT est livré par de petits camelots, il suffit que VOTRE NOUVEL ABONNE s'engage à recevoir LE DROIT pendant une période d'au moins six mois et à le payer chaque semaine au camelot.
Dans les villes, villages ou campagnes, où la livraison ne peut se faire que par poste, il suffit que VOTRE NOUVEL ABONNE s'engage à acquitter la facture que nous lui enverrons sur réception de votre coupon.

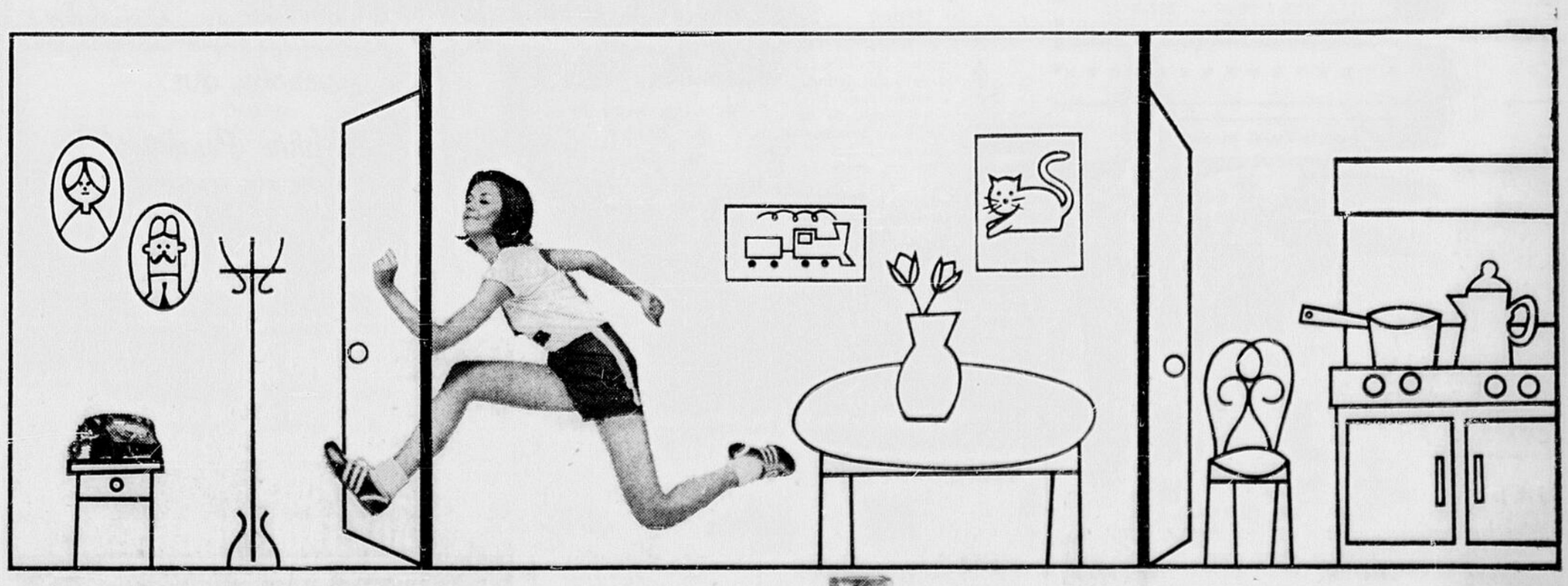
UTILISEZ CE COUPON

MON NOUVEL ABONNE
M.
Adresse complète

Numéro de téléphone
A servir immédiatement ☐
ou à compter de
Un an payé par poste ☐ Ci-joint : $
Un an payé par porteur ☐ Ci-joint : $
ou engagement de 6 mois par porteur ☐

Mon nom
Mon adresse complète

Téléphone
Mon CHOIX de prime : No
(description)
(couleur, s'il y a lieu)



si vous n'aimez à ce point la course à pied, il vous faut un téléphone supplémentaire dans votre cuisine

appelez-nous sans tarder pour le faire poser BELL

# BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix étaient en hausse aujourd'hui à l'ouverture d'une séance modérée à la Bourse de Toronto.

B.C. Telephone a augmenté de ⅜, Massey Ferguson, de ¼ et Hudson Bay Co. et Labatt, de ⅛ chacun. Aluminium et B.C. Forest ont baissé tous deux de ⅛. Denison et Noranda ont tous deux gagné de ⅛ parmi les métaux communs.

Consolidated Mogul était en hausse de cinq cents à $5.20 dans les mines spéculatives et Calvert a fléchi d'un cent à 46 cents dans les pétroles.

## INDUSTRIELS

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abacon | 1000 | 59 | 59 | 59 | —1 |
| Abitibi | 8505 | $13⅛ | 12⅞ | 13 | + ⅛ |
| Alta Dist | 5970 | 340 | 310 | 310 | —25 |
| Alta Dis vt | 1900 | 320 | 290 | 290 | —30 |
| Alta Dis w | 4300 | 125 | 110 | 110 | +5 |
| Alta Gas | 3290 | $31⅛ | 31⅛ | 31⅜ | + ¼ |
| Alta Gas w | 1860 | 835 | 820 | 830 | +10 |
| Alg Cen | z15 | $30 | 30 | 30 | |
| Algoma | 800 | $58 | 57¾ | 58 | + ¼ |
| Alumini | 2369 | $31¼ | 31 | 31¼ | + ⅛ |
| Alum 4¼ pr | 375 | $42½ | 42½ | 42½ | + ¼ |
| Alum 2 pr | 150 | $47¾ | 47½ | 47¾ | + ½ |
| Anthes A | 310 | $21⅜ | 21¼ | 21¼ | |
| Anthes B pr | 10 | $102⅜ | 102⅜ | 102⅜ | |
| Argus | 962 | $13½ | 13¼ | 13½ | + ¼ |
| Arg B pr | z20 | $52⅝ | 52⅜ | 52⅝ | |
| Arg C P pr | 1375 | $10 | 10 | 10 | + ⅛ |
| Ashdown B | 320 | $7½ | 7½ | 7½ | — ¼ |
| Atlan Acc | 185 | $16 | 16 | 16 | |
| Atl Sugar | 775 | $18½ | 18½ | 18½ | |
| Atl Sug A | z50 | $23½ | 23½ | 23½ | |
| Auto El | 325 | 470 | 465 | 465 | —10 |
| Bank Mont | 285 | $61⅞ | 61½ | 61¾ | — ⅛ |
| Bank NS | 126 | $68 | 68 | 68 | |
| Bath P | z50 | $17 | 17 | 17 | |
| Bath P A | 140 | $51⅞ | 51½ | 51½ | |
| Bell Phone | 7632 | $54 | 52⅝ | 52⅞ | — ⅞ |
| Bowater pr | 200 | 52 | 52 | 52 | |
| Bow 5½ pr | 50 | $54 | 54 | 54 | + ½ |
| Bowater | 160 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Bramalea | 100 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | — ⅛ |
| Brazil | 2053 | 220 | 210 | 215 | |
| BA Oil | 1227 | $29¾ | 29⅜ | 29¾ | |
| BC Forest | 1905 | $25⅜ | 25⅛ | 25⅜ | + ⅛ |
| BC Pack B | 300 | $17½ | 17⅜ | 17½ | + ⅛ |
| BC Pow | 71000 | 43 | 42 | 42 | |
| BC Phone | 493 | $55⅞ | 55½ | 55½ | |
| BCPh 5¾ pr | 50 | $98 | 98 | 98 | + ⅛ |
| Bruck B | 100 | 11 | 11 | 11 | |
| Build Prod | 50 | $27¼ | 27¼ | 27¼ | |
| Burns | 630 | $9⅛ | 8¾ | 8¾ | — ¼ |
| Cabol | 100 | 40 | 40 | 40 | —3 |
| Cal Pow | 1630 | $22 | 21¾ | 21⅞ | + ¼ |
| C Bread A | z2 | $50 | 50 | 50 | |
| Can Cem | 28 | $40¾ | 40¾ | 40¾ | — ⅛ |
| Can Cem pr | z3 | $27½ | 27½ | 27½ | |
| CD Sug | 170 | $22⅜ | 22⅝ | 22⅝ | — ⅜ |
| Can Foils A | 50 | $37 | 37 | 37 | —1¼ |
| CI Fndry | 400 | $28 | 27⅝ | 27⅞ | + ¼ |
| Can Malt N | 460 | $21 | 21 | 21 | |
| C Pack B | 100 | $69½ | 69⅜ | 69½ | + ¼ |
| Can Perm | 50 | $78½ | 78½ | 78½ | |
| CSL | 25 | $59⅞ | 59⅞ | 59⅞ | + ⅜ |
| CSL pr | 100 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | |
| Can Wire B | 100 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | — ⅛ |
| CAE | 825 | $9½ | 9½ | 9½ | + ⅛ |
| C Brew | 2305 | $9⅞ | 9⅞ | 9⅞ | |
| C Brew Apr | z10 | $50¼ | 50¼ | 50¼ | |
| C B Alm A | z35 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| C B Al A w | 270 | 150 | 150 | 150 | |
| C Chem w | 3635 | 670 | 660 | 660 | |
| C Colliéries | 1500 | $11¼ | 11⅛ | 11¼ | |
| C Curt W | 1600 | 74 | 70 | 74 | —5 |
| C Dredge | 100 | 255 | 255 | 255 | +5 |
| C Found pr | z152 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | |
| Cdn G Inv | 75 | $48⅝ | 48⅝ | 48⅝ | + ⅛ |
| C Hydro | 200 | $18⅛ | 18⅛ | 18⅛ | — ⅛ |
| C Imp Bk C | 1094 | $60½ | 60¼ | 60⅜ | — ⅛ |
| C Ind Gas | 100 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | — ¼ |
| CIL | 1050 | $18½ | 18¼ | 18½ | + ½ |
| C Marc | 105 | 410 | 410 | 410 | |
| CPR | 4348 | $37½ | 36⅞ | 37½ | + ¾ |
| Cdn Pet pr | 336 | $12⅜ | 12¼ | 12⅜ | |
| C Refract | 200 | $16¾ | 16½ | 16½ | — ¼ |
| C Tire A | 175 | $35 | 35 | 35 | |
| C Vickers | 400 | $18 | 18 | 18 | |
| Chemcell | 1710 | $14⅜ | 14 | 14⅛ | + ⅛ |
| Chrysler | z71 | $49 | 49 | 49 | |
| Clairtone | 150 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | + ¼ |
| Col Cell | 810 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | |
| C Savings | z10 | $11 | 11 | 11 | |
| Con Baks | z50 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | |
| Con M S | 1395 | $32 | 31⅝ | 31⅝ | — ⅛ |
| Con Paper | 1775 | $40 | 39⅞ | 40 | |
| Con Gas N | 5090 | $11¾ | 11½ | 11½ | — ¼ |
| Corby B | z20 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | |
| Coronation | 200 | $6 | 6 | 6 | |
| Cosmos | 200 | $10⅞ | 10¾ | 10¾ | — ¼ |
| Crush Int | 375 | $8⅝ | 8⅝ | 8⅝ | |

### D à L

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Delta Acc | 100 | $17 | 17 | 17 | — ⅜ |
| Dist Seag | 850 | $51⅞ | 51½ | 51⅞ | + ¾ |
| D Bridge | 335 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | |
| Dom Elect | 430 | $12¼ | 12 | 12¼ | + ⅛ |
| Dom El pr | 10 | $104 | 104 | 104 | |
| Dofasco | 401 | $71½ | 71⅛ | 71⅜ | + ⅛ |
| Dom Glass | 200 | $17⅝ | 17⅝ | 17⅜ | |
| Dom Stores | 7445 | $17 | 16⅞ | 16⅞ | |
| Dom Tar | 1686 | $18⅞ | 18⅞ | 18⅞ | |
| Dom Tar pr | 100 | $22 | 22 | 22 | |
| Dom Text | 100 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | |
| Du Pont | 175 | $42¾ | 42½ | 42¾ | + ½ |
| Exquisite pr | z50 | $11 | 11 | 11 | |
| Falcon | 604 | $64½ | 64⅜ | 64½ | + ¼ |
| Fam Play | 135 | $19¼ | 19¼ | 19¼ | — ⅛ |
| Fed Grain | 25 | $65 | 65 | 65 | |
| Fraser | z5 | $28½ | 28½ | 28½ | |
| F Pioneer | 150 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | + ⅛ |
| F Pioneer pr | 40 | $53 | 53 | 53 | + ¼ |
| Gen Bake | 200 | $17 | 16¼ | 17 | +1 |
| GMC | 168 | $87 | 86½ | 87 | + ¾ |
| Goodyear | z5 | $148 | 148 | 148 | |
| G Mack A | 150 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | + ¼ |
| Gratton A | 175 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | +1¾ |
| GL Paper | 220 | $23⅜ | 23¼ | 23¼ | + ⅛ |
| G L Power | z15 | $23½ | 23½ | 23½ | |
| Great West | 100 | 45 | 45 | 45 | +5 |
| Gr Wpg G | 181 | $15¾ | 15¾ | 15⅝ | — ⅛ |
| Greyhnd | 400 | $12½ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Guar Tr rts | 4307 | 260 | 250 | 255 | |
| Hardee | 1375 | 120 | 110 | 115 | |
| Hard Carp | 100 | $33 | 33 | 33 | |
| Hawker-S | 377 | $6 | 5⅞ | 6 | + ⅛ |
| Hayes Stl | 100 | $18 | 18 | 18 | |
| Holden A | 150 | $11 | 11 | 11 | |
| Home A | 300 | $12½ | 12⅜ | 12⅜ | — ⅛ |
| Home B | 5050 | $14¾ | 14½ | 14¾ | + ¼ |
| Horne Pf | 1725 | 295 | 290 | 290 | —5 |
| HBC | 1805 | $15½ | 15½ | 15½ | + ⅛ |
| Husky | 1600 | $6⅝ | 6⅜ | 6½ | + ⅛ |
| Husky w | 100 | 21 | 21 | 21 | +1 |
| Imp Life | 10 | $195 | 195 | 195 | |
| Imp Oil | 2372 | $45¾ | 45⅜ | 45⅝ | + ¼ |
| Imp Tob | 285 | $12⅝ | 12⅜ | 12⅝ | |
| Ind Accep | 1587 | $23⅞ | 23⅜ | 23¾ | + ⅛ |
| Ind Wire | 100 | 115 | 115 | 115 | |
| Inland Gas | z20 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Int-City Gas | 200 | $8 | 8 | 8 | |
| Int Bronze | z25 | $22 | 22 | 22 | |
| IMC | z10 | $74 | 74 | 74 | |
| Int Util | 1289 | $24¼ | 24⅛ | 24⅛ | — ⅛ |
| Int Nickel | 1389 | $77½ | 77 | 77½ | + ¼ |
| Intpr Dis | 100 | 385 | 385 | 385 | —5 |
| Inter PL | 475 | $82½ | 81¼ | 82½ | + ¼ |
| Int Stl P | 850 | 330 | 315 | 315 | |
| Inv Syn A | 188 | $50⅝ | 50⅝ | 50⅝ | + ⅜ |
| Jefferson | 525 | $8½ | 8½ | 8½ | + ⅛ |
| Jeff B w | 100 | 335 | 335 | 335 | |
| Jockey G | 84 | 350 | 335 | 335 | |
| Kelly D A | 100 | $5½ | 5½ | 5½ | — ⅛ |
| Kelly wts | 850 | 140 | 130 | 130 | |
| Kelvinator | z25 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Labatt | 3419 | $18⅞ | 18⅝ | 18¾ | + ⅛ |
| Lafarge | 400 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| LOnt Cem | 400 | 265 | 260 | 260 | |
| LOnt Cem p | 100 | $12 | 12 | 12 | — ¼ |
| Lakeland | 1500 | 465 | 465 | 465 | |
| Lakeld wts | 500 | 265 | 260 | 260 | |
| Laura Sec | 125 | $18¼ | 18¼ | 18¼ | + ¼ |
| Lau Fin | 560 | $15¼ | 15⅛ | 15⅛ | — ⅛ |
| Lau F 260 | 100 | $39⅜ | 39⅜ | 39⅜ | + ⅜ |
| Lau F 125 | z100 | $22 | 21¾ | 21¾ | |
| Lau F 63 w | 250 | 375 | 375 | 375 | —10 |
| Leland | 5370 | 70 | 60 | 60 | |
| Levy | 575 | $20⅝ | 20⅜ | 20⅜ | — ¼ |
| LobCo A | 1400 | $7 | 7 | 7 | |
| LobCo B | 475 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | — ⅛ |
| LobCo pr | 60 | $49⅜ | 49⅜ | 49⅜ | — ⅜ |
| LobG 1 pr | 175 | $30⅜ | 30⅜ | 30⅜ | + ¼ |
| LobG 2 pr | 50 | $55⅛ | 55⅛ | 55⅛ | + ⅛ |
| LobG B pr | 25 | $31¼ | 31¼ | 31¼ | |
| Lob Inc | 500 | $7¾ | 7 | 7¾ | + ¼ |
| Loeb M | 1555 | $24 | 23¾ | 23⅞ | + ¼ |

### M à S

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Maclaren A | 500 | $22⅜ | 22⅜ | 22⅜ | + ⅜ |
| Macleods A | z50 | $23 | 23 | 23 | |
| MB PR | 2749 | $27⅜ | 27 | 27¼ | + ¼ |
| M Leaf Mill | z100 | $17 | 17 | 17 | |
| Mass-F | 14559 | $19½ | 18⅞ | 19 | + ¼ |
| Mass-F 5½ | 100 | $109 | 109 | 109 | |
| MEPC | 2200 | 325 | 320 | 325 | +5 |
| Met Stores | 100 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Mid-West | 14141 | 295 | 290 | 295 | +5 |
| Milt Brick | 200 | 330 | 330 | 330 | |
| Molson B | 110 | $30½ | 30½ | 30½ | |
| Mon Foods | 100 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | + ⅛ |
| Mont Loco | 100 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | — ⅜ |
| Mont Trst | 25 | $99⅞ | 99⅞ | 99⅞ | —2⅛ |
| Moore | 100 | $52⅜ | 52¾ | 52¾ | + ⅛ |
| Morse A | 100 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | — ⅛ |
| Nat Cont w | 100 | 175 | 175 | 175 | +15 |
| Nat Drug | z25 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ | |
| Nat Dr pr | z25 | $14 | 14 | 14 | |
| Nat Groc | z25 | $21 | 21 | 21 | |
| Nia Wire B | 100 | $15⅜ | 15⅜ | 15⅜ | + ¼ |
| Noranda | 2625 | $43 | 42¼ | 42⅞ | + ¾ |
| NO NGas | 160 | $20⅛ | 20⅛ | 20⅛ | — ¼ |
| Nor Phone | 450 | $9⅜ | 9½ | 9½ | — ¼ |
| NW Util pr | z25 | $80¾ | 80¾ | 80¾ | |
| Oglivie | 350 | $15½ | 15½ | 15½ | |
| Ont Steel | 140 | $28½ | 28 | 28⅛ | + ⅛ |
| Pac Pete | 1170 | $11¼ | 11⅛ | 11⅛ | — ¼ |
| Pac Pete w | 140 | 570 | 570 | 570 | +10 |
| Page-Hers | 3849 | $25¾ | 25½ | 25⅜ | + ⅛ |
| Penmans | 100 | $29 | 29 | 29 | — ½ |

### M à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Medal | 4060 | 400 | 400 | 400 | |
| Midcon | 10200 | 46 | 43 | 45 | —1 |
| Murphy | 200 | 300 | 290 | 290 | +10 |
| Numac | 400 | 160 | 160 | 160 | |
| Numac wts | 500 | 66 | 66 | 66 | +1 |
| Okalta | 1500 | 10 | 10 | 10 | |
| Pamoil | 1250 | 53 | 53 | 53 | |
| Permo | 4500 | 35 | 34 | 35 | —2 |
| Peruv Oil | 1500 | 91 | 90 | 90 | |
| Petrol | 2600 | 55 | 54 | 55 | +3 |
| Place | 3000 | 45 | 45 | 45 | +1 |
| Provo Gas | 1995 | 180 | 179 | 180 | +2 |
| Quanto | 19500 | 16 | 15 | 15 | —1 |
| Sorrcee | 200 | 122 | 122 | 122 | |
| South U | 2000 | 11 | 11 | 11 | |
| Spooner | 1500 | 91½ | 91½ | 91½ | |
| Stanwell | 500 | 73 | 73 | 73 | —2 |
| Teck Corp | 1270 | 480 | 475 | 475 | —5 |
| Trans Can | 4800 | 103 | 102 | 102 | |
| Triad Oil | 33125 | 250 | 240 | 240 | —2 |
| Union Oil | 245 | $11⅝ | 11⅝ | 11⅝ | — ⅛ |
| Unispher | 1333 | 28 | 28 | 28 | + ½ |
| U Canso vt | 12200 | 203 | 180 | 200 | —12 |
| Un Oils | 2200 | 178 | 176 | 178 | +3 |
| Un Reef P | 5000 | 10 | 10 | 10 | + ½ |
| Wsburne | 5700 | 102 | 100 | 102 | +2 |
| W Decalta | 650 | 118 | 117 | 118 | |
| Yan Can | 2000 | 4 | 4 | 4 | — ½ |

## MINES

### A à C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acad Uran | 4500 | 4½ | 4½ | 4½ | |
| Advocate | 200 | 640 | 635 | 640 | +10 |
| Agnico | 500 | 49 | 49 | 49 | + ½ |
| Akaitcho | 3500 | 58 | 56 | 56 | |
| All Pitch | 4000 | 21 | 21 | 21 | |
| Amal Rare | 900 | 10 | 10 | 10 | +1 |
| Area | 3100 | 129 | 125 | 125 | +1 |
| Arjon | 2000 | 12½ | 12½ | 12½ | |
| A Arcadia | 8500 | 29 | 27 | 29 | |
| Atl C Cop | 2000 | 113 | 113 | 113 | |
| Atlin-Ruf | 10000 | 9 | 9 | 9 | |
| Bankeno | 2200 | 15 | 15 | 15 | +1 |
| Bary Expl | 12000 | 21 | 20 | 20 | —1½ |
| Base Mets | 500 | 8 | 8 | 8 | + ½ |
| Baska | 1000 | 9 | 9 | 9 | |
| B-Duq | 13050 | 28 | 25 | 27 | +2 |
| Bethlm | 1600 | 680 | 670 | 680 | +15 |
| Bevcon | 2500 | 15 | 15 | 15 | —1 |
| Bibis | 19000 | 26 | 24 | 26 | +1 |
| Bralorne | 500 | 365 | 365 | 365 | +5 |
| Brunswk | 8243 | 835 | 820 | 835 | +15 |
| Buff Ank | 300 | 204 | 204 | 204 | |
| Bunk Hill | 5400 | 21 | 18 | 18½ | —2 |
| Camflo | 1800 | 125 | 123 | 123 | —2 |
| Camp Chib | 35045 | 510 | 490 | 510 | +20 |
| C Tung | 800 | 86 | 86 | 86 | |
| C Astoria | 166 | 25 | 25 | 25 | —1½ |
| C Austral | 6000 | 10 | 10 | 10 | — ½ |
| C Dyno | 480 | 113 | 110 | 113 | +2 |
| C Malart | 2200 | 31 | 31 | 31 | —4 |
| C Silica | 500 | 95 | 95 | 95 | |
| Candore | 9000 | 25 | 25 | 25 | |
| Cassiar | 425 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | |
| Cayzor | 1000 | 19 | 19 | 19 | +1 |
| Cent Porc | 2000 | 6½ | 6½ | 6½ | |
| C Keeley | 18500 | 50 | 48 | 48 | —2 |
| Chib-Kay | 1362 | 12 | 12 | 12 | + ½ |
| Chib M | 5033 | 35 | 33 | 35 | +2 |
| Chimo | 2300 | 111 | 110 | 110 | +2 |
| Coch Will | 300 | 395 | 390 | 395 | +5 |
| Comb Met | 333 | 20 | 20 | 20 | —2 |
| Coniaur | 2000 | 22 | 22 | 22 | |
| Con-Key | 2000 | 9½ | 9½ | 9½ | |
| C Callinan | 2000 | 6½ | 6½ | 6½ | |
| C Discov | 2800 | 120 | 117 | 117 | —3 |
| C Hasll | 1000 | 16½ | 16½ | 16½ | — ½ |
| C Mrben | 61200 | 95 | 87 | 92 | +7 |
| C Marcus | 800 | 140 | 139 | 139 | —2 |
| C Mogul | 6275 | 525 | 515 | 520 | +5 |
| C Morrison | 500 | 57 | 57 | 57 | —2 |
| C Mosher | 1500 | 145 | 140 | 140 | +5 |
| C Northid | 500 | 21 | 21 | 21 | |
| C Red Pop | 7000 | 13 | 12½ | 12½ | — ½ |
| C Regcourt | 1500 | 12 | 12 | 12 | |
| C Sanorm | 4500 | 11 | 9½ | 11 | |
| Conwest | 400 | 400 | 390 | 400 | +5 |
| Cop-Man | 1000 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| Craigmt | 650 | $18¼ | 18⅛ | 18⅛ | + ⅛ |
| Crestaur | 21000 | 19 | 17½ | 19 | +1 |
| Croinor | 14000 | 22 | 20 | 20 | —3 |
| Crowpat | 114 | 11½ | 10 | 10 | —2 |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Daering | 2000 | 13 | 12½ | 12½ | — ½ |
| Deer Horn | 1100 | 48½ | 48½ | 48½ | — ½ |
| Delhi Pac | 3000 | 20 | 19½ | 20 | +1 |
| Delnite | 320 | 75 | 75 | 75 | —1 |
| Denison | 1660 | $14 | 13⅞ | 13⅞ | |
| Dicknsn | 700 | 525 | 525 | 525 | —10 |
| Dome | z50 | $29¾ | 29¾ | 29¾ | |
| East Sull | 400 | 278 | 275 | 277 | —1 |
| Fivest T | 1000 | 13 | 13 | 13 | + ½ |
| Frncoeur | 1000 | 11 | 11 | 11 | |
| Geco Mines | 357 | $36¼ | 36 | 36¼ | + ¼ |
| Glant YK | 300 | $11½ | 11½ | 11½ | — ⅛ |
| Goldray | 1150 | 40 | 40 | 40 | |
| Grandroy | 3625 | 15 | 15 | 15 | |
| Granduc | 5740 | 505 | 495 | 500 | +10 |
| Gulch | 1000 | 6½ | 6½ | 6½ | — ½ |
| Gunnar | 7608 | 795 | 785 | 795 | +15 |
| Har-Min | 500 | 11 | 10½ | 10½ | |
| Hastings | 6700 | 130 | 125 | 129 | +1 |
| Headway | 1500 | 17 | 16 | 16 | —1 |
| Hollinger | 1640 | $29⅜ | 29 | 29⅜ | + ½ |
| Hud Bay | 707 | $63½ | 63 | 63¼ | + ⅛ |
| Hydra Ex | 8520 | 29 | 28½ | 29 | |
| Int Helium | 800 | 188 | 183 | 184 | —6 |
| Iso | 5100 | 320 | 300 | 300 | —20 |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jacobus | 3400 | 17½ | 15½ | 17½ | +2½ |
| Jonsmith | 500 | 15½ | 15½ | 15½ | |
| Joutel | 1900 | 140 | 139 | 140 | |
| Jowsey | 2333 | 29 | 29 | 29 | |
| Kenville | 12000 | 7 | 7 | 7 | |
| Kerr Add | 949 | 725 | 705 | 720 | +15 |
| Kilembe | 200 | 320 | 315 | 320 | +5 |
| Kopan | 5500 | 13½ | 13 | 13 | — ½ |
| K Anacon | 4191 | 74 | 73 | 74 | +2 |
| KAnacon rt | 80862 | 14½ | 12 | 13½ | +1½ |
| Lab Min | 125 | $36 | 36 | 36 | |
| L Dufault | 1050 | 960 | 950 | 950 | —10 |
| Lakehead | 1000 | 22 | 21 | 21 | |
| L Osu | 1000 | 17 | 17 | 17 | |
| La Luz | 600 | 425 | 415 | 425 | |
| Langis | 1000 | 30 | 29½ | 30 | |
| Latin AM | 1600 | 20 | 19½ | 19½ | |
| Leitch | 700 | 220 | 220 | 220 | |
| Lencourt | 3500 | 10 | 9½ | 9½ | —1 |
| Lorado | 800 | 188 | 184 | 184 | —5 |
| Louvicr | 2000 | 12½ | 12½ | 12½ | — ½ |
| Lyndhst | 5000 | 8 | 8 | 8 | |
| Macassa | 100 | 259 | 259 | 259 | +4 |
| Macdon | 2000 | 15½ | 15½ | 15½ | —1½ |
| Madsen | 500 | 216 | 216 | 216 | —2 |
| Marboy | 1500 | 12½ | 12½ | 12½ | |
| Marchant | 4600 | 75 | 75 | 75 | —5 |
| Marcon | 5000 | 13 | 12 | 12 | —1 |
| Martime | 26200 | 69 | 68 | 68 | +1 |
| Mattgmi | 2340 | $12¼ | 12⅛ | 12¼ | + ⅛ |
| Maybrun | 1000 | 9½ | 9½ | 9½ | |
| McIntyre | 375 | $55 | 55 | 55 | + ¾ |
| McKen | 3800 | 23 | 22 | 22 | |
| Merrill | 2600 | 75 | 74 | 75 | |
| Min-Ore | 2000 | 6 | 6 | 6 | |
| Multi-M | 5100 | 39 | 38 | 38 | —2 |
| Murray M | 1000 | 116 | 115 | 115 | —1 |
| Nama Cr | 1000 | 15 | 14½ | 15 | |
| Nat Expl | 1500 | 8 | 7½ | 8 | — ½ |
| Nealon | 8000 | 11 | 9½ | 9½ | —1 |
| New Alger | 1467 | 6½ | 6½ | 6½ | |
| N Goldvue | 1000 | 7 | 7 | 7 | |
| N Harri | 1000 | 7½ | 7½ | 7½ | + ½ |
| N Hosco | 12200 | 260 | 255 | 258 | |
| N Kelore | 4500 | 14 | 13½ | 14 | + ½ |
| Newlund | 1100 | 18 | 18 | 18 | |
| Newmor | 8500 | 21 | 19½ | 19½ | — ½ |
| N Senator | 1500 | 19 | 18½ | 19 | +1 |
| Nisto | 62000 | 21 | 20 | 20½ | + ½ |
| Norbeau | 3500 | 53 | 53 | 53 | |
| Norgold | 2000 | 10½ | 10½ | 10½ | — ½ |
| Norlartic | 1000 | 10 | 10 | 10 | |
| Normetal | 300 | 345 | 345 | 345 | |
| N Coldstrm | 3750 | 59 | 57 | 57 | —2 |
| N Rank | 18200 | 28 | 25 | 25 | —2 |
| N Rock | 2900 | 30 | 30 | 30 | —2½ |
| Northcal | 3200 | 53 | 53 | 53 | —2 |
| Northgat | 36130 | 500 | 490 | 495 | +10 |
| Norvalle | 2500 | 8 | 8 | 8 | —1 |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| O'Leary | 4500 | 17 | 16 | 16½ | + ½ |
| Opemisko | 9100 | 905 | 890 | 900 | |
| Orchan | 1100 | 425 | 420 | 420 | —5 |
| Orenada | 2000 | 10 | 10 | 10 | |
| Ormsby | 3900 | 52 | 51 | 51 | —1 |
| Osisko | 500 | 38 | 38 | 38 | |
| Pamour | 100 | 115 | 115 | 115 | +11 |
| Paramaq | 1000 | 12 | 12 | 12 | |
| Patino | 805 | 740 | 735 | 735 | —5 |
| Pax Int | 50500 | 37 | 36 | 36½ | +1½ |
| Paymast | 2500 | 15½ | 15½ | 15½ | |
| Pce Expl | 4500 | 10½ | 10½ | 10½ | + ½ |
| Peerless | 2500 | 15 | 15 | 15 | |
| Peel Elder | 100 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | — ⅛ |
| Placer | z25 | $29½ | 29½ | 29½ | |
| Pow Rou | 1050 | 45 | 45 | 45 | |
| Preston | 525 | 760 | 750 | 760 | |
| Purdex | 27000 | 13 | 12½ | 13 | +1½ |
| Qunston | 1000 | 12 | 12 | 12 | +1 |
| Raglan | 1600 | 54 | 53 | 53 | +1 |
| Rio Algom | 1986 | $12⅝ | 12½ | 12½ | — ⅛ |
| Rix Athab | 4000 | 25 | 25 | 25 | —1 |
| Rockwin | 2250 | 33 | 31 | 31½ | +2 |
| Rowan C | 1035 | 6½ | 6½ | 6½ | + ½ |
| Salem | 21300 | 43 | 36 | 38 | —4 |
| Satellite | 3500 | 11½ | 11 | 11 | — ½ |
| Sheep Cr | 300 | 115 | 115 | 115 | |
| Sherritt | 18335 | 325 | 315 | 325 | +5 |
| Sigma | 100 | 525 | 525 | 525 | +5 |
| Silvmaq | 1000 | 10 | 10 | 10 | |
| Sil Miller | 1300 | 17 | 17 | 17 | |
| Starratt | 1000 | 6 | 6 | 6 | |
| Steeloy | 2500 | 12 | 11½ | 12 | +1 |
| Steep R | 4180 | 525 | 490 | 495 | —25 |
| Sud Cont | 1000 | 8 | 8 | 8 | |
| Sullivan | 400 | 168 | 168 | 168 | —2 |
| Territory | 1000 | 17 | 17 | 17 | + ½ |
| Tombill | 12400 | 106 | 96 | 99 | —7 |
| Torbrit | 4000 | 63 | 61 | 61 | —1 |
| Tormont | 4000 | 18 | 17½ | 18 | + ½ |
| Trans Can | 4800 | 103 | 102 | 102 | |
| Trans Res | 1000 | 12 | 12 | 12 | |
| Tribag | 2400 | 140 | 138 | 140 | |
| U Asbestos | 1600 | 287 | 283 | 284 | |
| Un Keno | 300 | 545 | 545 | 545 | —5 |
| Un Macfie | 4000 | 17 | 17 | 17 | —1 |
| Upp Can | 1600 | 139 | 132 | 134 | —2 |
| Vlolam | 5000 | 335 | 325 | 325 | —5 |
| Wasamac | 300 | 120 | 120 | 120 | |
| W Malar | 10000 | 5½ | 5½ | 5½ | + ½ |
| West Mines | 2275 | 590 | 580 | 585 | —10 |
| Wiliroy | 1200 | 155 | 152 | 153 | +1 |
| Witsey | 6000 | 17 | 16 | 16½ | |
| Winch | 1000 | 12 | 12 | 12 | + ½ |
| Yk Bear | 400 | 116 | 116 | 116 | +3 |
| Young HG | 1000 | 7 | 7 | 7 | |
| Zenmac | 2000 | 28 | 28 | 28 | +1 |
| Zulapa | 1500 | 23 | 23 | 23 | +1 |

### Marché étranger

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Cabol Ent | z10 | $38 | 38 | 38 | |
| Col Cel | 600 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | +1¼ |
| Moore | 110 | $53¾ | 53¾ | 53¾ | + ¾ |
| Am Leduc | 1000 | 10 | 10 | 10 | +3 |
| Can Oil | 100 | 190 | 190 | 190 | —5 |
| East Sull | 100 | 281 | 281 | 281 | —1 |
| Lorodo | 2500 | 200 | 200 | 200 | —7 |
| Madsen | 100 | 227 | 227 | 227 | +2 |
| Salem | 500 | 52 | 52 | 52 | |
| Steep Rk | 710 | 550 | 540 | 550 | —25 |

# Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix continuent de monter ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. La séance était modérément active.

Massey Ferguson, Canadien pacifique, Great Lakes Paper, Maritime Telegraph and Telephone ainsi que Imperial Oil ont augmenté de ¼ chacun tandis que Calgary Power, Rockwell, Algoma et Dominion Tar ont monté de ⅛.

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 2150 | $13 | 12⅞ | 13 | + ⅛ |
| Abit pr | 425 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | |
| Algoma | 565 | $58 | 57¾ | 58 | + ⅜ |
| Alumin | 432 | $31 | 31 | 31 | |
| Alcan 2 pr | 120 | $47⅛ | 47⅛ | 47⅛ | — ⅛ |
| Argus | 250 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | + ⅛ |
| Arg 260 pr | 100 | $52 | 52 | 52 | — ½ |
| Arg C pr | 3100 | $10 | 10 | 10 | |
| Asbestos | 285 | $20⅝ | 20⅜ | 20⅝ | |
| Atl Sug | 325 | $18½ | 18½ | 18½ | — ¼ |
| Bank Mont | 1350 | $61¾ | 61¾ | 61¾ | |
| Banq CN | 245 | $79 | 79 | 79 | |
| Bath P | 125 | $17 | 17 | 17 | — ⅛ |
| Bell Phone | 2532 | $53⅞ | 53⅜ | 53½ | — ½ |
| Bow 5¼pr | 75 | $54 | 54 | 54 | + ½ |
| BA Oil | 515 | $29¾ | 29¾ | 29¾ | + ⅛ |
| BC Forest | 750 | $25½ | 25½ | 25½ | + ¼ |
| Bruck B | 200 | $11 | 11 | 11 | — ¼ |
| Can Cem | 125 | $40¾ | 40¾ | 40¾ | |
| CI Fndry | 25 | $27¾ | 27¾ | 27¾ | + ⅛ |
| Cdn Brew | 785 | $9⅞ | 9¾ | 9¾ | |
| C Imp Bk C | 105 | $60½ | 60¼ | 60¼ | — ¼ |
| CIL | 700 | $18½ | 18¼ | 18½ | + ¼ |
| CPR | 2520 | $37½ | 36⅞ | 37⅛ | + ⅜ |
| Cdn Pet pr | 100 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Chemcell | 1615 | $14¼ | 14⅛ | 14¼ | + ¼ |
| Con MS | 330 | $31⅞ | 31¾ | 31¾ | |
| Con Paper | 250 | $40 | 39⅞ | 40 | |
| Con Text | 670 | $1 | 11 | 11 | |
| Crush Int | 200 | $8⅝ | 8⅜ | 8⅜ | — ⅛ |
| Dist Seag | 1450 | $51½ | 51¼ | 51½ | + ½ |
| D Bridge | 175 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | |
| Dofasco | 33 | $71 | 71 | 71 | — ¼ |
| D Glass | 300 | $17⅝ | 17⅝ | 17⅝ | — ⅛ |
| D Stores | 415 | $17 | 17 | 17 | + ⅛ |
| Dom Tar | 1900 | $18⅞ | 18¾ | 18¾ | |
| Falcon | 275 | $64¼ | 64¼ | 64¼ | — ¼ |
| Fr Pete pr | 300 | 340 | 340 | 340 | —35 |
| GL Paper | 400 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | + ¼ |
| Hollinger | 350 | $29¼ | 29¼ | 29¼ | |
| Home A | 500 | $12½ | 12½ | 12½ | + ⅛ |
| Hud Bay | 135 | $63⅜ | 63¼ | 63⅜ | + ¼ |
| HBC | 100 | $15½ | 15½ | 15½ | + ¼ |
| Husky Oil | 500 | $6⅝ | 6⅜ | 6⅝ | + ⅛ |
| Imp Oil | 1015 | $45¾ | 45½ | 45¾ | + ⅜ |
| Imp Tob | 100 | $12⅝ | 12⅝ | 12⅝ | |
| Ind Accep | 1670 | $23⅞ | 23⅝ | 23⅞ | + ¼ |
| Int Nickel | 150 | $77¼ | 77¼ | 77¼ | + ¼ |
| Inter PL | 815 | $82 | 81¾ | 82 | + ¾ |
| Loeb M | 100 | $23¾ | 23¾ | 23¾ | |
| Maclaren B | 50 | $25 | 25 | 25 | |
| MB PR | 600 | $27¼ | 27 | 

# SPORTS

## *Les Black Hawks sont à connaître la meilleure saison de toute leur histoire*

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

# Stan Mikita a maintenant porté son avance à six points chez les compteurs de la LNH

MONTREAL (PC)—La saison actuelle sera la meilleure des Black Hawks de Chicago depuis qu'ils font partie de la ligue Nationale de hockey, mais il est possible que l'équipe conserve le douteux honneur d'être la seule à n'avoir jamais remporté le championnat de la ligue.

Les Hawks ont 33 victoires si l'on compte la victoire de dimanche dernier au compte de 4-3 sur les Canadiens, ce qui est un record pour l'équipe, et ils ne sont plus qu'a quelques points de leur meilleure performance pour le nombre de points en un saison, soit 81 points, apogée qu'ils ont atteint la saison dernière, alors qu'ils ont réussi 32 victoires. C'était jusqu'à maintenant leur meilleure saison. Les Hawks ont actuellement 77 points et il leur reste sept joutes à jouer.

Cependant le reste du calendrier de 70 joutes favorise les Canadiens dans leur bataille contre les Hawks pour le championnat de la LNH.

Les deux équipes ont 77 points mais Montréal a joué seulement 61 joutes et les Hawks en ont joué 63. De plus, les Canadiens joueront cinq des neuf joutes sur leur glace tandis que les Hawks affronteront l'ennemi à l'étranger cinq fois sur les sept batailles qu'il leur reste à livrer.

Bien que Toronto ne semble pas être en mesure de se mériter la première place, 13 points derrière avec 10 joutes à jouer, un certain doute entoure encore la troisième place. Les Leafs surveillent actuellement par-dessus l'épaule Detroit en quatrième place, avec une marge de cinq points et neuf joutes à jouer.

De plus, Detroit a sur ses talons l'équipe de New York qui espère encore combler un vide de 10 points au cours de ses neuf dernières joutes.

Stan Mikita s'est procuré une avance de six points en tête de la course des compteurs. Il a 80 points, ce qui est supérieur de trois points à sa meilleure performance antérieure et il lui manque seulement quatre points pour égaler le record de l'équipe.

Il a scoré un but et s'est mérité quatre assistances la semaine dernière, obtenant un total de 34 buts et de 46 assistances. Son coéquipier Bobby Hull vient en deuxième place avec un total de 74 points répartis entre 37 buts, ce qui est un record pour la ligue, et 37 assistances. Jean Béliveau des Canadiens vient ensuite avec 71 points.

Glenn Hall, le gardien de but des Hawks, a encore une légère avance dans la course au trophée Vézina.

Les Hawks ont laissé entrer 146 buts, soit le même nombre que Montréal. Mais les Canadiens ont joué deux joutes de moins que Chicago et Charlie Hodge devra se rattraper en cours de route.

Vic Hadfield de New York a pris la place de Mikita comme le joueur le plus puni. Il a 143 minutes de punition alors que Mikita en a 138. Chicago est l'équipe dont les joueurs se sont attiré le plus de punitions, soit 1,032 minutes, 40 minutes de moins du record qu'ils ont eux-mêmes établi et qu'ils semblent destinés à surpasser.

| | B | A | Pts | Pu. |
|---|---|---|---|---|
| Mikita, Chicago | 34 | 46 | 80 | 138 |
| Hull, Chicago | 37 | 37 | 74 | 46 |
| Béliveau, Mtl. | 24 | 47 | 71 | 34 |
| Wharram, Chicago | 36 | 30 | 66 | 18 |
| Bathgate, Tor. | 16 | 47 | 63 | 26 |
| Howe, Détroit | 22 | 37 | 59 | 64 |
| Gilbert, NY | 22 | 36 | 58 | 49 |
| Oliver, Boston | 21 | 37 | 58 | 39 |
| Goyette, NY | 21 | 36 | 57 | 15 |
| Rousseau, Mtl. | 23 | 28 | 51 | 30 |
| Henry, NY | 27 | 23 | 50 | 6 |
| Hay, Chicago | 20 | 29 | 49 | 26 |
| Richard, Mtl. | 14 | 34 | 48 | 69 |
| Mahovlich, Tor. | 20 | 27 | 47 | 52 |
| Pulford, Tor. | 17 | 26 | 43 | 69 |
| Bucyk, Boston | 13 | 30 | 43 | 30 |
| McDonald, Chicago | 13 | 30 | 43 | 17 |
| Pilote, Chicago | 7 | 36 | 43 | 76 |
| Delvecchio, Dét. | 20 | 23 | 43 | 11 |
| Keon, Toronto | 18 | 24 | 42 | 4 |
| Balon, Mtl. | 23 | 18 | 41 | 74 |
| Kelly, Toronto | 9 | 30 | 39 | 10 |
| Ferguson, Mtl. | 15 | 23 | 38 | 97 |
| Ullman, Détroit | 16 | 21 | 37 | 37 |
| G. Tremblay, M. | 22 | 14 | 36 | 19 |

**LES GARDIENS DE BUTS**

| | pj | bc | bl. | Moy |
|---|---|---|---|---|
| Hall, Chicago | 57 | 127 | 6 | 2.22 |
| Dejordy, Chicago | 6 | 19 | 0 | 3.35 |
| Total, Chicago | 63 | 146 | 6 | 2.32 |
| Hodge, Mtl. | 53 | 120 | 7 | 2.26 |
| Worsley, Mtl. | 7 | 22 | 1 | 3.00 |
| Morissette, Mtl. | 1 | 4 | 0 | 6.00 |
| Total, Mtl. | 61 | 146 | 8 | 2.39 |
| Bower, Toronto | 44 | 91 | 4 | 2.07 |
| Simmons, Toronto | 16 | 58 | 3 | 3.56 |
| Total, Toronto | 60 | 149 | 7 | 2.48 |
| Sawchuk, Dét. | 44 | 114 | 5 | 2.57 |
| Gray, Détroit | 1 | 5 | 0 | 7.50 |
| Crozier, Détroit | 15 | 51 | 2 | 3.40 |
| Bassen, Détroit | 1 | 4 | 0 | 4.00 |
| Total, Détroit | 61 | 174 | 7 | 2.85 |
| Johnston, Bos. | 62 | 174 | 7 | 2.85 |
| Plante, NY | 56 | 189 | 2 | 3.37 |
| Villemure, NY | 5 | 18 | 0 | 3.60 |
| Total, NY | 61 | 207 | 2 | 3.39 |

**PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB**

| | |
|---|---|
| Chicago | 1,032 |
| Montréal | 868 |
| Toronto | 769 |
| Boston | 753 |
| Détroit | 666 |
| New York | 618 |

**CLASSEMENT**

| | G | P | N | P | C | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 33 | 17 | 11 | 188 | 146 | 77 |
| Chicago | 33 | 19 | 11 | 193 | 146 | 77 |
| Toronto | 27 | 23 | 10 | 157 | 149 | 64 |
| Détroit | 24 | 25 | 11 | 154 | 174 | 59 |
| New York | 20 | 32 | 9 | 168 | 207 | 49 |
| Boston | 16 | 36 | 10 | 146 | 184 | 42 |

## Le hockey

**LIGUE INTERNATIONALE**

| | G | P | N | P | C | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Fort Wayne | 37 | 22 | 0 | 275 | 213 | 74 |
| Toledo | 33 | 20 | 3 | 221 | 166 | 69 |
| Port Huron | 29 | 25 | 2 | 216 | 220 | 59 |
| Windsor | 25 | 26 | 3 | 173 | 203 | 53 |
| Muskegon | 23 | 30 | 2 | 214 | 233 | 48 |
| Des Moines | 21 | 32 | 4 | 200 | 222 | 46 |
| Chatham | 19 | 32 | 4 | 152 | 194 | 42 |

**SENIOR DU NORD ONTARIO**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Kapuskasing | 19 | 8 | 3 | 160 | 90 | 41 |
| Noranda | 18 | 11 | 1 | 138 | 117 | 37 |
| Timmins | 10 | 18 | 2 | 86 | 130 | 22 |
| Abitibi | 9 | 19 | 2 | 102 | 149 | 20 |

**JUNIOR DU NORD D'ONTARIO**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| North Bay | 28 | 12 | 0 | 263 | 144 | 56 |
| Sudbury | 26 | 12 | 1 | 213 | 170 | 53 |
| Espanola | 25 | 14 | 1 | 218 | 157 | 51 |
| Sault, Ont. | 19 | 19 | 2 | 173 | 199 | 40 |
| Garson | 14 | 26 | 1 | 141 | 204 | 29 |
| Sault, Mic. | 4 | 33 | 1 | 119 | 253 | 9 |

**NOUVELLE-ECOSSE SENIOR**

Windsor 6, New Glasgow 3
(Windsor gagne la semi-finale 4-0)

**OTTAWA-HULL JUNIOR**

Cornwall 3, Ottawa 4
(Ottawa mène la semi-finale 1-0)

**THUNDER BAY JUNIOR**

Ft. Wm. Can. 2, Ft. Wm. Hurric. 2
(Canadiens mène la série 1-0)

**SASKATCHEWAN JUNIOR**

Estevan 1, Regina 6

**JUNIOR "B" D'ONTARIO**

Burlington 2, Stamford 9

## *Limoges défait Embrun, 8 à 2*

L'équipe Limoges a saisi une avance d'une joute en semi-finale de la Ligue de hockey du comté de Russell en remportant dimanche après-midi une victoire de 8-2 sur le club Embrun. Une foule de plus de 800 personnes a été témoin de cette joute qui a été présentée à l'aréna de Casselman.

Cette série est de quatre joutes de sept et les deux clubs en viendront à nouveau aux prises mardi soir à 8 h. à l'aréna d'Embrun.

Pour cette première joute, le club Embrun qui est dirigé par Jean-Paul Lafortune, était renforci par la présence de Gilles Roy meilleur compteur des Eperviers de Hull, mais même la présence de ce joueur ne fut pas suffisante pour faire pencher la victoire de son côté.

Le capitaine Fernand Legault, Pierre Bourdon et Rhéal Giroux ont mené les attaques du Limoges avec deux buts chacun. René Giroux et Denis Bourdon ont réussi les autres buts. Les deux buts du Embrun ont été enregistrés par Maurice et Denis Grégoire.

Sept punitions ont été imposées durant cette joute, dont trois à Jacques Bourdon du Limoges.

**Contre le Hull-Volant**

## Les Montagnards pourront-ils éviter l'élimination, ce soir, à l'Auditorium?

On dit que c'est surtout dans le monde du hockey qu'on voit les plus grandes surprises. Les amateurs de hockey qui se rendront nombreux ce soir à l'Auditorium d'Ottawa seront-ils témoins d'une telle surprise?

Les Montagnards d'Ottawa, facilement couronnés champions de la saison régulière dans la Ligue senior Ottawa-St-Laurent, et le Hull-Volant s'affrontent dans la cinquième partie de leur série semi-finale du meilleur de sept. Les Volants ont fini au quatrième rang du classement final.

Eh bien, ce soir, les Monties se doivent de l'emporter s'ils veulent continuer dans la course pour la possession de la coupe Allan, emblème de la suprématie senior au Canada.

En effet, les Volants ont gagné trois des quatre premières parties de la série et les Montagnards font maintenant face à l'élimination. Les gars de l'instructeur Johnny Wilson n'ont gagné que la deuxième partie de la série et n'ont pas fait fureur dans les deux joutes suivantes. La lutte a été serrée dans les deux premières parties, les Volants comptant deux fois, 55 secondes avant la fin du match, pour prendre les honneurs de la première partie de la série.

Les deux clubs seront au grand complet pour la joute de ce soir qui est à l'affiche pour 8 h. 30, à l'Auditorium d'Ottawa. Les deux instructeurs n'entrevoient aucun changement sur leurs alignements.

## *Trois provinces demeurent invincibles après 2 rondes*

CHARLOTTETOWN (PC)—La Saskatchewan a défait hier par le score de 13-9 le Québec dans la deuxième ronde du tournoi pour le championnat canadien de curling.

Le Nouveau-Brunswick, après avoir pris une avance précoce dans sa lutte contre Terre-Neuve, a remporté une victoire de 14-10. Après cette épreuve, la fiche de Moncton est de 1-1 et celle de Terre-Neuve est de 0-2.

L'équipe de l'Ile du Prince-Edouard a eu raison de l'équipe manitobaine en lui infligeant une défaite de 11-9 et demeure invaincue après la deuxième ronde. C'était la deuxième défaite du Manitoba.

La Nouvelle-Ecosse a infligé une défaite de 13-9 à l'Alberta en deuxième ronde, après que les deux équipes eurent subi la défaite en première ronde.

L'équipe de la Colombie-Britannique a défait l'Ontario par 9-7 en deuxième ronde, après avoir remporté également sa première ronde.

Le résultat des deux premières rondes laisse trois équipes toujours invincibles, la Saskatchewan, la Colombie-Britannique et l'Ile du Prince-Edouard. Chaque club a remporté les honneurs de ses deux rencontres.

On a été surpris par les défaites de l'Alberta et du Manitoba et par les deux victoires du club de l'Ile du Prince-Edouard.

Il faisait 38 degrés à Charlottetown, lundi, et la glace était molle et pesante. Plusieurs skips ont remarqué qu'au lieu d'un balais et des claques, il aurait fallu une vadrouille et des bottes.

Ernie Richardson, reconnu comme étant le meilleur au Canada, skip de la Saskatchewan, a déclaré qu'il n'avait jamais été obligé de lancer une pierre aussi forte qu'il ne l'a fait hier.

Le plus haut bout de la journée a été enregistré par l'I.P.-E. qui a compté cinq contre l'Alberta.

**Linescore**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Première ronde** | | | | |
| N.-B. | 040 | 011 | 002 | 001— 9 |
| Ont. | 105 | 100 | 140 | 320—15 |
| C-B. | 100 | 100 | 011 | 221— 9 |
| Alberta | 012 | 022 | 100 | 000— 8 |
| Man. | 011 | 000 | 100 | 011— 5 |
| Sask. | 100 | 321 | 021 | 100—11 |
| T.-N. | 010 | 202 | 010 | 102— 9 |
| N. de l'Ont. | 101 | 020 | 301 | 020—10 |
| I du P.-E. | 101 | 310 | 000 | 121—10 |
| N.-E. | 010 | 002 | 021 | 000— 6 |

Québec: exempté de la première ronde.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Deuxième ronde** | | | | |
| T.-N. | 000 | 100 | 030 | 303—10 |
| N.-B. | 131 | 013 | 002 | 030—14 |
| Québec | 301 | 000 | 020 | 102— 9 |
| Sask. | 020 | 031 | 203 | 020—13 |
| C.-B. | 301 | 012 | 010 | 001— 9 |
| Ontario | 020 | 100 | 102 | 010— 7 |
| Alberta | 002 | 001 | 102 | 120— 9 |
| N.-E. | 220 | 150 | 020 | 001—13 |
| I. du P.-E. | 023 | 010 | 100 | 112—11 |
| Man. | 100 | 302 | 021 | 000— 9 |

Nord de l'Ontario: exempt de la deuxième ronde.

**Classement**

| | J | G | P |
|---|---|---|---|
| Saskatchewan | 2 | 2 | 0 |
| C.-B. | 2 | 2 | 0 |
| I.P.-E. | 2 | 2 | 0 |
| Ontario Nord | 1 | 1 | 0 |
| Ontario | 2 | 1 | 1 |
| N.-B. | 2 | 1 | 1 |
| N.-E. | 2 | 1 | 1 |
| Québec | 1 | 0 | 1 |
| Manitoba | 2 | 0 | 2 |
| Alberta | 2 | 0 | 2 |
| T.-N. | 2 | 0 | 2 |



**DISQUALIFIE PAR ERREUR — Bob Callidine, de Vancouver, aurait été disqualifié par erreur lors de l'épreuve du slalom géant présenté à Camp Fortune en fin de semaine dans les cadres des championnats juniors canadiens de ski. Un juge aurait déclaré que Callidine avait placé un ski à l'extérieur d'une barrière durant la deuxième descente. Après avoir surveillé les films de la compétition, il a été constaté que Callidine, qui a enregistré le meilleur temps, soit 113.9 secondes, n'avait commis aucune erreur. Le titre a été gagné par Bill McKay, d'Edmonton. Ci-dessus nous voyons Callidine à l'oeuvre durant sa deuxième descente.**

## Erreur probable dans la disqualification du skieur junior Bob Callidine de Vancouver

Les officiels ont déclaré hier soir qu'ils se sont peut-être trompés en disqualifiant Bob Callidine de Vancouver dans sa deuxième descente de la course de slalom dans le cadre du tournoi pour le championnat canadien junior de ski, qui s'est terminé à Camp Fortune, au Québec, dimanche dernier.

Callidine a enregistré le meilleur chronométrage dans ses deux descentes samedi dans la compétition, mais il a été disqualifié après qu'un gardien de drapeau eut déclaré que l'un de ses skis était en dehors d'une porte dans sa dernière descente.

Une protestation de l'équipe de la Colombie-Britannique a été rejetée le même jour par un jury.

Lundi le jury a assisté à un film de Radio-Canada de la deuxième descente de Callidine qui semble indiquer que le skieur de la Colombie-Britannique n'a pas dévié de la route qu'il devait suivre.

"A mon avis, il semble bien que le jury devrait remettre en cause sa décision", a déclaré le président du jury Bob Bohart d'Ottawa après avoir vu le film à trois reprises.

Bill McKay d'Edmonton a été nommé vainqueur du tournoi et a reçu les prix attachés à la victoire.

Le temps combiné de Callidine était de 113.9 secondes comparativement à un temps de 123.3 pour McKay.

**Ligue Long-Sault**

## L'Orignal tentera de reprendre la première position, ce soir

HAWKESBURY — Pour la première fois depuis le début de la présente saison régulière, le club L'Orignal a perdu la première position de la Ligue de hockey du Long-Sault mais ce club aura l'occasion de reprendre cette place dès ce soir lorsqu'il en viendra aux prises avec le Calumet. Cette joute sera présentée à l'aréna de Hawkesbury à compter de 8 h. 30 précises.

Il ne reste plus que deux parties à disputer pour compléter la saison régulière de ce circuit. Ces joutes auront lieu jeudi soir entre Vankleek Hill et Grenville et vendredi soir entre Vankleek Hill et Chute-à-Blondeau.

Présentement, c'est l'équipe Chute-à-Blondeau qui occupe la première position avec un total de 21 points soit une avance d'un point sur L'Orignal. Le Chute-à-Blondeau a remporté dix victoires, subi quatre revers et annulé une fois en quinze joutes. L'Orignal a disputé le même nombre de joutes, mais a triomphé neuf fois, subi quatre revers et annulé à deux occasions.

Les séries semi-finales de cette ligue débuteront en fin de semaine. Ces séries seront de quatre joutes de sept et dans la série "A" les équipes de première et troisième positions en viendront aux prises pendant que les équipes des deuxième et quatrième positions s'affronteront. Les gagnants des séries éliminatoires se mériteront le trophée de l'Hôtel Long-Sault de Grenville pendant que l'équipe terminant la saison régulière en première place recevra le trophée du club Lion de St-Eugène.

Pendant ce temps, Guy Larocque est toujours en tête des compteurs avec l'imposant total de 63 points. Il a compté 39 buts et fourni 24 assistances. Paul-Emile Lachaine, également du club Chute-à-Blondeau, vient au deuxième rang avec 13 buts et 31 assistances pour 44 points. Larocque est facilement le meilleur franc-tireur avec 39 buts pendant que Lachaine a fourni le plus d'assistances, 31.

**CLASSEMENT**

| | J | G | P | N | Pts |
|---|---|---|---|---|---|
| Chute-à-Blondeau | 15 | 10 | 4 | 1 | 21 |
| L'Orignal | 15 | 9 | 4 | 2 | 20 |
| Grenville | 15 | 5 | 6 | 4 | 14 |
| Calumet | 15 | 4 | 8 | 3 | 11 |
| Vankleek Hill | 14 | 2 | 8 | 4 | 8 |

**LES COMPTEURS**

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| G. Larocque, Chute | 39 | 24 | 63 |
| P.-E. Lachaine, Chute | 13 | 31 | 44 |
| J. Bougie, Gren. | 12 | 23 | 35 |
| A. Wodbury, Gren. | 20 | 14 | 34 |
| J.-G. Fillion, Gren. | 12 | 20 | 32 |
| J.-C. Bougie, Cal. | 13 | 13 | 26 |
| H. Troneer, Cal. | 13 | 8 | 21 |
| R. St-Jean, L'Orignal | 10 | 11 | 21 |
| R. Milette, L'orignal | 12 | 8 | 20 |
| G. Clermont, Chute | 9 | 11 | 20 |

## Joute décisive entre les Braves et les Cardinaux

BUCKINGHAM (DNC) — La grande finale du tournoi juvénile qui a été présentée en fin de semaine à l'aréna de Buckingham sera présentée ce soir à l'aréna de Buckingham à compter de 7 h. précises. Les Cardinaux de Hull en viendront alors aux prises avec les Braves de Buckingham et les gagnants de cette joute décisive se mériteront le trophée des Pompiers de Buckingham. Immédiatement après la joute, ce trophée sera présenté au capitaine de l'équipe gagnante par le chef Odilon Chalifoux.

Douze équipes ont participé à ce tournoi, qui avait été organisé par l'Association de la jeunesse sportive de Buckingham.

Pour se rendre à la joute finale, les Cardinaux ont défait successivement le St-Louis de Montréal, 2-1; le Cornwall, 3-2 et le Templeton, 6-1.

## Les As prennent une avance d'une partie

BUCKINGHAM (DNC) — Les As ont saisi une avance de 2-1 dans la série semi-finale "B" de la Ligue industrielle de Buckingham en remportant lundi soir une victoire de 4-2 sur le Angers. Cette série est de trois joutes de cinq et les deux clubs en viendront à nouveau aux prises lundi soir prochain à l'aréna de Buckingham à compter de 8 h. 30.

Robert Guindon a été l'étoile des As avec trois buts pendant que Rhéaume McLaughlin a compté l'autre but. Yvain Laframboise et René Lafrance ont compté un but chacun pour les perdants.

**Ligue Renaissance**

## Les Lanciers sont éliminés; les Grenadiers luttent encore

Les Fusiliers, qui ont terminé la saison régulière en première position, se sont assuré une position dans la série finale de la Ligue Renaissance de hockey en remportant lundi soir une victoire de 5-4 sur les Lanciers dans la deuxième joute d'un programme double régulier. Dans la première joute, les Grenadiers ont évité l'élimination en disposant des Cavaliers au compte de 8-4.

Les Fusiliers remportent donc les honneurs de la série semi-finale "A" de deux joutes de trois par deux victoires contre aucun revers. Dick Dumouchel, ancienne étoile des Canadiens de Hull-Ottawa, a mené les Fusiliers à la victoire avec deux buts. Rhéal Renaud, Yves Dagenais et Claude Limoges ont compté les autres buts pendant que Richard Strasbourg, Gaston Gagnon, Claude Tessier et Georges Sanscartier ont réussi un but chacun.

Dans la première joute de la soirée, les Grenadiers sont demeurés dans la course au championnat en l'emportant par 8-4 sur les Cavaliers. Les Grenadiers ont donc ainsi forcé une partie décisive, qui sera présentée lundi soir prochain à compter de 8 h. 15 à l'aréna de Hull. Les deux clubs ont maintenant remporté une victoire chacun dans une série de deux joutes de trois.

Gérard Groulx a mené les Grenadiers à la victoire avec trois buts pendant que Jacques Tomaro et Maurice Miron ont aussi brillé avec deux buts chacun. Claude Richard a ajouté l'autre but. Guy Sincennes avec deux buts a été le meilleur des Cavaliers pendant que Ronald Limoges et Gaston Moreault ont compté les autres buts.

FUSSEN, Allemagne (PC) — Les Maroons de Winnipeg ont remporté leur deuxième victoire concluante, au compte de 8-2, sur les champions nationaux de l'Allemagne hier.

## Le plaisir de donner

On dépeint l'homme comme une créature égoïste, mais à la vérité, sa nature est *double*. Il est à la fois égoïste et altruiste. Dans SÉLECTION du Reader's Digest de mars, un grand organisateur d'oeuvres de charité vous explique pourquoi l'homme qui refuse d'aider les déshérités refoule en lui un instinct fondamental et se prive d'une joie nécessaire à sa santé morale. Lisez comment un seul dollar offert à une bonne oeuvre fait réaliser au contribuable des économies qui peuvent s'élever jusqu'à $800. Achetez Sélection de mars aujourd'hui!




CIGARETTES "EXPORT" BOUT UNI ou FILTRE

8 sur 10 optent pour le gaz

Le gaz naturel est le combustible le plus populaire pour le chauffage domestique. Plus de maisons sont chauffées au gaz qu'avec tout autre combustible automatique. Huit maisons sur 10 en Amérique du Nord sont chauffées au gaz naturel.

Ottawa Gas
376, rue Bank 236-9491

AIDEZ LES ENFANTS INFIRMES




Achetez des timbres de Pâques

Lorsque vous achetez et utilisez des timbres de Pâques, vous contribuez à assurer les meilleurs traitements aux enfants infirmes. Plus de 500 enfants infirmes de la région d'Ottawa n'attendent que votre aide. S'il vous plaît, prenez le temps de faire parvenir votre don dans l'enveloppe-réponse rose du timbre de Pâques, au:

CLUB ROTARY D'OTTAWA
CHATEAU LAURIER

AUBAINE C.T.C.
Une semaine seulement!
Alignement du pont avant 3.33
Pièces en supplément. Facilités de paiement.
Bon d'achat de 4%.
Facilités de paiement
CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES
Il y a un magasin dans votre arrondissement!

"AUBAINE EXCEPTIONNELLE"
ARMOIRE DE SALLE DE BAINS TOUT METAL
au prix spécial de ..... 3.98
Une réduction de plus de 30%
Installation facile — Pour la chambre de bains, le sous-sol, comme armoire de premiers soins, etc. Venez les voir: vous en voudrez deux.
WRIGHT BROTHERS SUPPLY LTD.
191, rue Montcalm, HULL 777-4920
1724, rue Bank, OTTAWA 733-5213

Bridge au Hull-Volant

## Les Nettoyeurs Courval ont une avance de neuf points en tête

L'équipe des Nettoyeurs Courval a connu de remarquables succès durant les dernières soirées régulières de la Ligue de bridge du Hull-Volant et a finalement réussi à s'emparer de la première position du circuit. Les Nettoyeurs ont remporté une victoire facile de 13-3 sur les Cygnes blancs de la Cie E. B. Eddy et ils possèdent maintenant une avance de 9½ points en première position.

Lors de la récente soirée de cette ligue, l'équipe Dow, de Ronald Desloges, a remporté les honneurs de la soirée grâce à une victoire facile de 14½ à 1 sur le Roy's Cleaners. Le Dow se mérita sept points sans opposition et par la suite Ronald Desloges et François Deschamps l'emportèrent par 7½ à 1 sur André Parent, Sarto Proulx et Marcel Dompierre. Desloges et Deschamps ont réussi un grand et un petit chelem.

Robert Provencher et Richard Scott, du Courval, ont facilement défait Jos Lauzon et Jean-Paul Leduc, 8-0, pendant que William Bambrick et Mervyn Yabsley l'emportaient par 5-3 sur Charles Munroe et Edgard Turpin.

L'équipe La Chaumière, de Charles Chénier, a défait le Hull-Volant au compte de 8-6, grâce à quatre points de Ronald Bertrand et Marcel Boulay contre trois points par Bruno Danis et Lionel Fournier. Charles Chénier et Emmanuel Smith y allèrent également de quatre points contre trois points réussis par Louis Thériault et Léo Bourgouin.

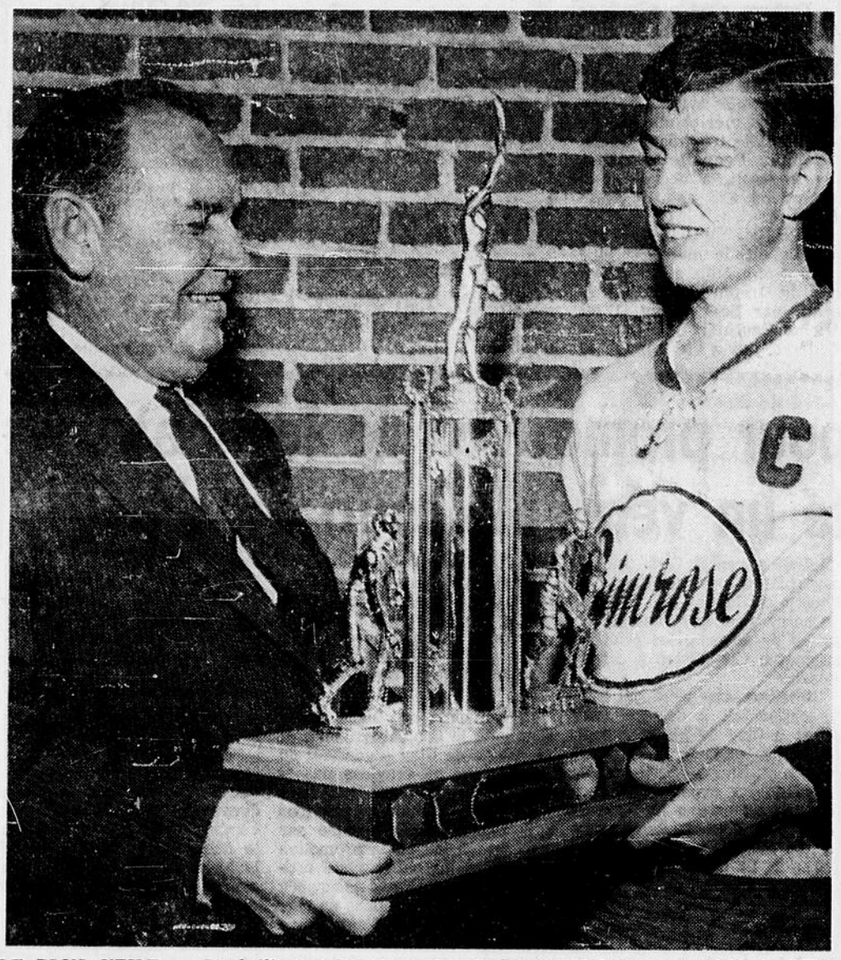
Les équipes Molson et Dominion Automobile se partagèrent également les honneurs de leur match. Roger Bédard et Raymond Lauriault ont défait Gaston Arvisais et Laurent Gauthier, 5-2, pendant que Rémi Wolfe et Marcel Gratton ont disposé de Lionel Lalonde et Jean-Paul Corneau par 5½ à 2½.

CLASSEMENT

| | |
|---|---|
| Nettoyeurs Courval | 152½ |
| Dominion Automobile | 143 |
| Dow | 138 |
| Molson | 137 |
| La Chaumière | 136½ |
| E. B. Eddy | 92½ |
| Hull-Volant | 91 |
| Roy's Cleaner | 85 |

# Le Primrose compte deux buts à la 3e période pour vaincre les Royaux de Cornwall, 4 à 3

## *Les deux clubs s'affrontent à nouveau à Cornwall jeudi*



LE PLUS UTILE — Le brillant John McLennan, capitaine du club Primrose d'Ottawa, a été choisi le joueur le plus utile à son club dans la Ligue junior du district Ottawa-Hull et s'est mérité le trophée commémoratif Jos Duhamel. McLennan succède à Gilles Gauthier, des Castors de Buckingham. Ci-dessus nous voyons McLennan, à droite alors qu'il accepte le superbe trophée Duhamel, de M. Robert Carisse, un des fudiciaires. (Photo Champlain Marcil)

Le Primrose d'Ottawa, qui disputait sa troisième joute en quatre soirs, a effectué un superbe ralliement en comptant à deux reprises durant la troisième période pour remporter une victoire de 4-3 sur les Royaux de Cornwall et ainsi saisir une avance d'une joute dans la série semi-finale "B" de la Ligue junior du district Ottawa-Hull. Cette série est de trois joutes de cinq et les deux clubs en viendront à nouveau aux prises jeudi soir à Cornwall. La troisième joute sera présentée samedi soir à l'Auditorium d'Ottawa et la quatrième à Cornwall dimanche après-midi.

Dans l'autre série semi-finale, également une série de trois joutes de cinq, les Ironmen de Pembroke rivaliseront avec les Braves de Buckingham et la première joute de cette série est à l'affiche, ce soir à l'aréna de Pembroke.

John McLennan, qui avant la joute a accepté le trophée commémoratif Jos Duhamel comme le joueur le plus utile à son équipe, a mené l'offensive du Primrose avec deux buts et une assistance. Les autres buts ont été enregistrés par Marc Brunet et le but gagnant par Luc St-Jean durant la troisième période. Les buts du Cornwall furent comptés par Nick Deschamps, Mike Murray et Peter Nazar.

Le trophée Duhamel a été présenté au brillant joueur du Primrose par Robert Carisse.

Se ressentant visiblement de la fatigue à la suite de leurs dernières joutes contre les Eperviers de Hull, les joueurs du Primrose furent très lents à débuter et ils tiraient de l'arrière par 2-0 après la première période et par 3-2 à la fin du deuxième vingt. Ils retrouvèrent cependant leur aplomb durant la dernière période et réussirent à déjouer le cerbère Jake Lefebvre à deux occasions et ainsi s'assurer de la victoire. Les Royaux de Cornwall étaient en parfaite état physique pour cette première joute de la semi-finale puisqu'ils avaient profité d'un long repos après avoir facilement éliminé le Kenwood d'Arnprior en quatre parties consécutives.

**Le but gagnant**

Ce sont des buts de Nick Deschamps et Mike Murray qui donnèrent une avance de 2-0 aux Royaux durant la première période. Le Primrose ne tarda pas à égaliser les chances durant la deuxième période en comptant deux buts en l'espace d'une minute et 43 secondes. John McLennan et Marc Brunet furent alors les compteurs. Quelques secondes plus tard, les Royaux reprenaient les devants à l'aide d'un but de Pete Nazar.

Le Primrose redoubla d'ardeur durant la troisième période et à la 6e minute de jeu, John McLennan égalisait les chances à l'aide d'un lancer d'un angle très difficile et le disque ne quitta absolument pas la glace. A la 16e minute de jeu et alors que Marc Brunet, du Primrose, était au cachot, Luc St-Jean déjoua Lefebvre à l'aide d'un lancer de 15 pieds, le disque frappant l'intérieur du poteau de droite pour rebondir en dehors des filets. La décision du juge de buts fut vivement discutée par les joueurs du Cornwall, mais rien ne fut changé et le Primrose s'assurait d'une avance d'une joute.

Le Primrose a conservé un certain avantage durant cette joute forçant le cerbère Lefebvre à effectuer 26 arrêts pendant que Bill MacDonnell arrêtait 19 rondelles dans la cage des gagnants.

**Première période**

1—Cornwall, N. Deschamps, (L. Mallette) 3:31
2—Cornwall, M. Murray, (Cooper, Barnes) 8:18
Punitions: Lemire 4:03, Cooper 11:44.

**Deuxième période**

3—Primrose, J. McLennan, (D. McLennan, L. Baker) 14:05
4—Primrose, M. Brunet, (J. McLennan, L. Baker) 15:48
5—Cornwall, P. Nazar, (L. Zappia) 15:59
Punition: Aucune.

**Troisième période**

6—Primrose, J. McLennan, (P. Driscoll) 6:54
7—Primrose, L. St-Jean 16:57
Punitions: M. Brunet 16:31, 18:46.

**ÉPUISÉ?**

**OSTREX Peut aider cette sensation de fatigue, quand causée par manque de fer.**

Bien des gens âgés, manquant de fer, peuvent retrouver la sensation de jeunesse, énergie d'antan avec le Tonique Ostrex. Faible, épuisé, nerveux, peu énergique? Essayez Ostrex aujourd'hui. Aide à vous sentir plus jeune et plus énergique. Le format d'introduction (8 jrs) coûte peu. Toutes pharmacies.

## Maurice Richard de nouveau au centre d'une controverse

MONTREAL (PC) — Maurice Richard, dont les performances de scoreur dans l'équipe des Canadiens n'ont pas été oubliées, est de nouveau au centre d'une controverse.

Richard se trouvait au forum dimanche après-midi pour voir évoluer son fils Normand dans l'équipe d'Ahuntsic contre Rosemont dans une joute de hockey bantam, lorsqu'il a été mêlé à un incident avec une jeune femme de Rosemont, partisane de l'équipe de cet endroit, qui sonnait une cloche à vache derrière lui.

La jeune femme, Mme Georges Cloutier, 22 ans, raconte dans sa version de l'affaire que Richard et sa femme lui ont demandé de cesser de sonner la cloche et que, devant son refus, Richard l'a rudoyée et l'a frappée. Comme preuve de ses dires, elle montre une tache rouge à la joue et une longue déchirure à une jambe de son pantalon de ski.

Richard raconte de son côté qu'il a voulu lui enlever la cloche et que, dans l'opération, elle est tombée, mais il soutient ne pas l'avoir frappée. La marque rouge à sa figure doit avoir été causée dans la chute, explique-t-il. "Je ne l'ai pas frappée".

Richard a expliqué que Mme Cloutier et une autre femme ne cessaient de sonner la cloche et de crier des injures aux joueurs d'Ahuntsic. Il décida de leur enlever la cloche après que sa femme leur eut demandé à plusieurs reprises, mais sans succès, d'arrêter.

Il a déclaré que chaque fois qu'il se rend au forum, si nombreux que soient les sièges vides, il y a toujours quelqu'un qui tient à venir s'asseoir près de lui et l'importuner.

Il faut croire que l'étoile des Richard n'était pas bonne ce jour-là: sur la glace le jeune Normand s'est attiré une punition de mauvaise conduite et son équipe a subi la défaite 2-1.

## Bob Mason, Marjorie Hulme et Michel Meilleur ont triomphé à Chamonix

Le grand carnaval du ski qui a été présenté en fin de semaine au centre Chamonix a été couronné d'un éclatant succès. En plus des compétitions pour les jeunes membres de l'Ecole municipale de ski, les nombreux skieurs qui se sont rendus à ce centre de ski durant la fin de semaine ont été témoins d'une épreuve de slalom géant en plus d'une course dite "pot de chambre" en plus du couronnement de la reine de Chamonix.

C'est Mlle Carol Bureau, qui a été couronnée reine de ce centre de ski lors d'une soirée dansante présentée samedi soir. Bob Mason, Marjorie Hulme et Michel Meilleur ont alors remporté les honneurs des principales épreuves.

Bob Mason, du club de ski Vorlage, a terminé en tête chez les hommes durant l'épreuve de slalom géant avec un temps de 30.9 secondes. Mason a devancé Jean-Claude Legault et Gordie Parker, qui terminèrent sur un pied d'égalité au deuxième rang. Marjorie Hulme, de Camp Fortune, a démontré un peu trop de vitesse et d'habileté, pour s'assurer des honneurs chez les dames. Elle a effectué la descente en 40.2 secondes pour devancer Suzanne Bureau, de Chamonix, qui a terminé avec un temps de 40.2 secondes. Michel Meilleur a gagné l'épreuve "pot de chambre" dimanche après-midi et s'est mérité le trophée Labatt. Ce fut plutôt une épreuve comique et Meilleur a conservé un temps de deux minutes et seize secondes.

SLALOM GEANT — Hommes

| | |
|---|---|
| B. Mason, Vorlage | 30.9 |
| J.-C. Legault, Chamonix | 31.4 |
| G. Parker, Pat. can. de ski | 31.4 |

Dames

| | |
|---|---|
| M. Hulme, Camp Fortune | 40.2 |
| S. Bureau, Chamonix | 50.0 |
| E. Ford, Camp Fortune | 50.5 |

Epreuve "Pot de chambre"

| | |
|---|---|
| Michel Meilleur | 2:16 |
| Gilles Lavallée | 2:29 |
| Dave Joliat | 2:52 |
| Serge Gaudreau | 2:57 |

## *Vainqueurs après 7 ans d'absence*

MANIWAKI (DNC) — Les Cyclones de Gracefield ont défait les bantams de l'Académie St-Joseph de Maniwaki par 5 à 2, au cours d'une récente joute de hockey. L'équipe des Cyclones était formées de joueurs qui n'avaient pas chaussé les patins depuis six ou sept ans. Les compteurs du clan vainqueur sont Cléo Lacroix, Aimé Poulin, Guy Ethier, Jean-Pierre Morin et Jean-Yves Sincennes. Les deux buts des perdants ont été marqués par Gérard Bertrand et André Auger.

Gilles Martineau, qui n'avait pas gardé les filets depuis sept ans, a été fort occupé au cours de la joute, il va sans dire.

CONTRE-PORTE ET GRILLAGE COMBINES

*19 teintes*

**RUSCO**

WINDOWS "OTTAWA" LIMITED

216, ave Pretoria

236-2379

A VOTRE POSTE CBOFT

Du lundi au vendredi inclusivement!

DERNIERE EDITION

Bulletin de nouvelles, locales, et régionales

à 10 h. 44 p.m.

NOUVELLES SPORTIVES

à 10 h. 50 p.m.

CBO 9

## Robert Bédard demeure toujours le meilleur joueur de tennis au Canada

MONTREAL (PC) — Robert Bédard de Sherbrooke, au premier rang des joueurs de tennis du Canada depuis une dizaine d'années, s'est maintenu cette année encore en tête des classements de tennis sur gazon. Les classements ont été publiés hier.

Keith Carpenter de Montréal saute du neuvième rang qu'il occupait l'an passé au deuxième. L'an passé François Godbout de Waterloo et Don Fontana de Toronto étaient sur un pied d'égalité au deuxième rang, mais ils sont passés cette année au troisième et au quatrième rang respectivement.

Les deux premières des classements féminins demeurent Ann Barcley de Vancouver et Detroit, première, et Louise Brown de Toronto, deuxième. Vicki Berner de Vancouver vient au troisième rang, qu'elle enlève à Venita Senn de Toronto, sixième cette année. L'an dernier Mlle Berner était septième.

Voici les classements:

Messieurs

1. Bédard; 2. Keith Carpenter; 3. Godbout; 4. Fontana; 5. Harry Fauquier, Toronto; 6. John Bassett, Toronto; 7. Reider Getz, Vancouver; 8. Michael Carpenter, Montréal; 9. Val Harit, Montréal; 10. Roland Godin, Montréal.

Dames

1. Barclay; 2. Brown; 3. Berner; 4. Susan Butt, Victoria; 5. Shirley Harit, Montréal; 6. Senn; 7. Marion Boundy, Montréal; 8. Denise Hunnius, Montréal; 9. Judy Traviss, Toronto; 10. Hedy Rutzebeck, Victoria.

Deux joueurs bien connus, Jaye Urban de Windsor, Ont., et John Swann de Toronto, sont demeurés en dehors des classements parce qu'ils n'ont pas participé aux deux tournois sanctionnés nécessaires au cours de l'année.

L'Association a annoncé l'élection de J. R. Macken de Vancouver au poste de président de l'Association. Il remplace Laird Watt de Montréal. Sydney Hermant de Toronto a été élu vice-président; C. A. Irish de Vancouver, trésorier; Fred Bolton de Vancouver, secrétaire honoraire, et Eddie Condon d'Ottawa demeure secrétaire exécutif.

Les élus au conseil sont: Maurice Leclerc, Montréal, Lawrence Barcley, Vancouver; H. Richard, Edmonton; Norman Ryan, Ottawa; J. F. Skelton, Vancouver; J. Braverman, Vancouver; Doug Philpott, Montréal.

Les élections se sont déroulées samedi à Vancouver au congrès annuel de l'Association.

## Selon Sandy Koufax, les Dodgers ont présenté une version erronée

VERO BEACH, Floride (PA) — L'étoile lanceur de Los Angeles, Sandy Koufax, a déclaré hier que les Dodgers ont jeté sur lui un jour faux et défavorable en donnant une version erronée des faits relatifs aux négociations intervenues la semaine dernière entre l'équipe et le brillant gaucher, qui a signé pour un salaire de $70,000.

"Je ne crois pas qu'ils aient réellement voulu me mettre dans l'embarras, a-t-il dit. Mais c'est exactement ce qui s'est produit. Il m'ont fait passer pour radin.

"Il me faut croire qu'ils ont eu recours à des tactiques déloyales pour me faire signer. J'ai été placé dans une situation telle que je me suis senti dans l'obligation de consentir aux conditions qu'on me faisait afin d'infirmer tout ce qu'on ecrivait à mon sujet. J'aurais alors consenti à n'importe quoi uniquement pour faire taire ces histoires."

Koufax, qui gagnait $35,000 l'an dernier, a nié avoir jamais exigé $90,000 comme on le prétendait, et qu'il n'avait jamais non plus, menacé de quitter l'équipe si on ne lui donnait pas satisfaction.

Koufax précise encore que "lorsque j'ai vu ces manchettes, j'ai compris qu'il me fallait signer à tout hasard, sans quoi j'aurait été stigmatisé comme le joueur de baseball le plus cupide."

Il ajoute encore que cela lui enlève le sommeil de penser à tous ces racontars alors qu'en fait il y a tellement peu de différence entre ce qu'il a obtenu et ce qu'il demandait, soit $75,000.

## Ligue centrale de Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Les équipes Sellers Esso Service et Templeton ont saisi les devants dans les séries semi-finales de la Ligue centrale de ballon sur glace de Buckingham. Ces séries sont de trois joutes de cinq et se continueront lundi soir prochain à l'aréna local.

Le Sellers a défait l'équipe Masson, 1-0 grâce à un but d'Allan Windsor pendant que Mervin Butler se méritait le blanchissage. Dans la deuxième rencontre, le Templeton a blanchi l'équipe de l'hôtel Alexandra, 1-0 grâce à un but de Denis Beaudoin. Jacques Campeau gardait les buts des gagnants.

## Ligue des hôpitaux

L'équipe de l'Hôpital général a saisi une avance d'une joute en finale de la Ligue de ballon sur glace des hôpitaux en remportant mercredi soir une victoire de 2-1 sur l'équipe de l'hôpital Sacré-Coeur. Cette série est de deux joutes de trois et la première joute a été présentée à l'aréna de Clarence Creek.

Guy Bégin et Richard Charette ont compté un but chacun pour les gagnants pendant que André Rolland a réussi le seul but des perdants. Les deux clubs en viendront à nouveau aux prises mercredi soir.

## Des clubs de Gatineau annulent à St-Mathieu

Deux équipes de calibre pee wee et bantam de Gatineau ont annulé à deux occasions lors de joutes amicales présentées en fin de semaine à St-Mathieu de Montréal. L'équipe pee wee a annulé au compte de 2-2 alors que Paul Maisonneuve et Bob Luck ont compté un but chacun pendant que A. Labelle et Tony McCarthy se méritaient une assistance chacun.

Dans la joute de calibre bantam, le Gatineau a fait match nul, 4-4. Roger Tessier avec deux buts a été le meilleur compteur du Gatineau pendant que Carol Sabourin et Roger Demers ont ajouté les autres buts. Isabelle, Barrière, Trudeau et Peloffy ont compté pour le St-Mathieu. Yvon Brunet gardait les buts du Gatineau et Lefebvre occupait la cage du St-Mathieu.

## Alta Vista gagne le tournoi pee wee de Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — L'équipe Alta Vista a remporté en fin de semaine les honneurs du tournoi pee wee de Buckingham. Ce tournoi était sous les auspices de l'Association de la jeunesse sportive de Buckingham. L'équipe Alta Vista s'est mérité les honneurs en remportant une victoire facile de 6-1 sur les Castors de Buckingham durant la joute décisive. Les gagnants ont accepté après leur victoire le trophée O'Keefe.

Pour participer à la joute décisive, l'équipe Alta Vista avait défait le Chomedey de Montréal au compte de 5-2 pendant que les Castors de Buckingham avaient disposé du Riverview, 7-2.

Voici les résultats de ce tournoi:

Première ronde

Thurso 2; Alta Vista 2
Chomedy Montréal 2; Aigles Ottawa Ouest, 1
Castors Buck. 2; St-René-Goupil 3
Riverview 2; Etoiles Buckingham 0

Deuxième ronde

Alta Vista 5, Chomedy Montréal 2
Castors Buckingham 7, Riverview 2

Finale

Alta Vista 6, Castors Buckingham 1

## Le Coderre se mérite le trophée Latourelle

L'équipe de l'épicerie Coderre a remporté les honneurs de la série finale de la Ligue Sacré-Coeur de ballon sur glace de Pte-Gatineau et s'est ainsi mérité le magnifique trophée Latourelle. Dans la troisième joute de cette série finale, le Coderre a remporté une victoire serrée de 1-0 sur l'équipe de la pharmacie Pte-Gatineau.

L'unique but de cette troisième partie a été enregistré par Vincent Gauvreau aidé de Pierre Fournier. Gauvreau a compté durant une attaque en masse de l'équipe Coderre.

Durant cette joute, Pierre Renaud, gardien de buts de l'équipe pharmacie Pte-Gatineau, a été l'une des grandes vedettes même s'il a cédé un but à ses adversaires.

## Les Eclairs remportent un gain facile de 9-1

Les Eclairs de Marois Electrique ont facilement défait l'équipe de la construction Rieux au compte de 9-1 dans une joute régulière de la Ligue intermédiaire de la vallée de l'Outaouais. Cette joute a été présentée à l'Auditorium d'Ottawa dimanche soir.

Rhéal Renaud et Richard Lacroix ont conduit les Elairs à la victoire avec trois et deux buts chacun. Guy Sincennes, Julien Lafortune, Claude Deslauriers et Giles Fournier ont ajouté un but chacun. Fournier a aussi brillé avec cinq assistances.

Dimanche soir prochain, le Marois affrontera les Castors de Hull dans la première joute de la série semi-finale. Cette série sera de trois joutes de cinq et la première joute débutera à 8h. 30 précises.

Nous vous invitons à venir voir une

**EXPOSITION**

de nouveaux

**trophées pour ligues**

et

**cadeaux pour équipes**



Voici la plus grande et la plus complète exposition de trophées et de cadeaux pour les ligues de quilles, joueurs de curling, ligues de hockey, etc., dans l'arrondissement d'Ottawa . . . et chaque article en montre se trouve dans nos stocks. Venez discuter avec M. Lauzon au sujet de vos besoins . . . ses années d'expérience en la matière vous épargneront bien des soucis et beaucoup de frais. SANS OBLIGATION!

MARCEL LAUZON

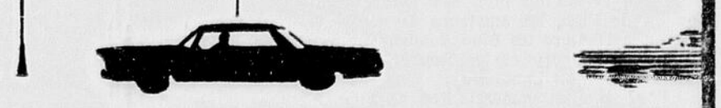
Prix spéciaux pour les liques et les équipes
Service rapide et soigné sur les gravures

LIVRAISON GARANTIE

**J.-Emile Lauzon & Fils**
LIMITEE

64, rue Rideau — Tél.: 235-1817

"Le prêt plan-à-Terme m'a fait économiser assez pour acheter le modèle que je voulais"



C'est exact! Bien des gens ont constaté qu'en s'adressant à la Banque Royale pour *financer d'avance* l'achat d'une auto, on réduit ses frais d'emprunt, ce qui laisse plus d'argent pour la voiture elle-même.

Avec un prêt plan-à-Terme de la Banque Royale vous disposez d'un pouvoir d'achat *immédiat* et vous pouvez *négocier:* vous pouvez voir plusieurs marchands et acheter là où on vous fait le meilleur prix. Utilisez donc votre crédit à la manière des hommes d'affaires. Pour financer l'achat d'une voiture ou tout achat important, passez d'abord à la Banque Royale et renseignez-vous sur les prêts plan-à-Terme avec assurance-vie.

Ces exemples montrent le coût modique des prêts plan-à-Terme

| *Montant du prêt* | *Remboursement en* | *Mensualités* |
|---|---|---|
| $ 500 | 12 mois | $ 43.93 |
| $2,000 | 30 mois | $ 75.44 |
| $3,600 | 36 mois | $115.73 |

*Financez vos achats d'avance à la*
BANQUE ROYALE

*14 SUCCURSALES A OTTAWA*
*SUCCURSALE DE HULL: 100, RUE PRINCIPALE*

# Coup d'oeil des Gradins

par Marcel FORTIN

**Des amateurs qu'il faut aider**

Le patinage de vitesse n'est peut-être pas le sport le plus populaire au Canada, du moins dans notre région, mais néanmoins ce sport est considéré comme très important aux Jeux olympiques d'hiver. Les Canadiens n'ont jamais connu trop de succès durant les compétitions internationales dans cette catégorie et il serait sans doute temps que l'on vienne en aide à ces athlètes afin de former de futurs champions, qui pourraient avantageusement nous représenter dans les nombreuses épreuves qui sont régulièrement présentées à l'étranger.

Ici à Ottawa, il existe un groupe de sportifs fort dévoués qui s'occupent régulièrement de jeunes patineurs qui ont déjà fait leur marque durant des épreuves présentées dans d'autres villes canadiennes et même aux Etats-Unis. Il s'agit de l'Association de patinage de vitesse d'Ottawa, qui ne se trouve certainement pas dans la meilleure situation financière possible mais dont les directeurs travaillent tout de même sans relâche afin de parvenir à former de brillants patineurs, qui pourront nous représenter avantageusement durant les prochaines compétitions internationales.

Un groupe de 45 à 50 patineurs s'entraîne régulièrement à Ottawa sur la patinoire du carré Anglesea, mais là encore ce n'est pas la vraie piste qu'il faut pour voir à l'entraînement complet de ces athlètes. Il faudrait donc qu'une très bonne piste de courses soit à la disposition des jeunes patineurs qui pourraient s'entraîner tôt à l'automne et qui pourraient même débuter leur entraînement un peu plus à bonne heure si l'on pouvait mettre à leur disposition quelques heures chaque soir une patinoire à l'intérieur. Il n'est certainement pas facile pour ces patineurs de rivaliser avec les patineurs des autres villes canadiennes, plus précisément ceux de l'Ouest du pays et les Américains qui s'entraînent près de six mois par année.



Malgré ces quelques difficultés, les patineurs d'Ottawa ont déjà connu de magnifiques succès durant de nombreuses compétitions. De ce groupe, il y a le jeune Gerry Cassan, un jeune patineur âgé de seulement neuf ans et qui impressionne chaque fois qu'il endosse le patin de vitesse. Cassan est déjà le détenteur du record canadien pour les 220 verges, du record ontarien pour les 440 verges et le record ontarien pour les 220 verges. Il s'est aussi avantageusement classé lors des compétitions présentées en 1963 au Lac Placide, New York et il est plus confiant que jamais de répéter son exploit et même de gagner le titre bantam lors des prochaines compétitions qui auront lieu à cet endroit durant la présente fin de semaine. Le jeune Cassan doit également participer aux grandes épreuves de Buffalo durant les quelques prochaines semaines et il est certain qu'il sera à surveiller de près par les nombreux experts de ce sport.

L'Association de patinage de vitesse d'Ottawa, qui a repris ses activités depuis environ trois ans, est sous la conduite de Jack Barber, Harold P. Costin, Mme Françoise Desbiens-Mougeot, une ancienne championne canadienne, Robert Cassan et George Plumb et tous espèrent que les sportifs de la région sauront manifester leur encouragement envers de réels athlètes amateurs et que ce sport retrouvera la popularité dont il jouissait déjà par le passé.

★ ★ ★

John McLennan, brillant ailier du Primrose d'Ottawa, a accepté le trophée commémoratif Jos Duhamel pour avoir été choisi le joueur le plus utile à son club dans la Ligue junior du district Ottawa-Hull et c'est un honneur qui lui revient dignement puisqu'il a durant toute la saison été l'inspiration de ses coéquipiers. McLennan s'est surtout affirmé durant la deuxième moitié de la saison alors que le Primrose était l'un des clubs les plus améliorés du circuit Mickey Larkin. Durant toute la saison, McLennan a été l'un des meilleurs compteurs de cette ligue et il possède l'étoffe pour devenir une future vedette des ligues professionnelles.

McLennan est donc un digne successeur de solides joueurs comme Roger Fortin, Gilles Champagne, Bob Brien, Derek Holmes, André Despard et Gilles Gauthier.

★ ★ ★

Un important tournoi de balle molle sera présenté à Hull au mois de juillet prochain. Ce tournoi revêtra un cachet internationale puisque des équipes américaines seront invitées à y participer ainsi que plusieurs équipes canadiennes de haut calibre. Ce tournoi, qui débutera le premier juillet pour se terminer le 5 juillet, a été surnommé le tournoi Nettoyeur Courval et est commandité par le sportif **Lucien "Red" Courval**, qui met un superbe trophée en jeu en plus d'une imposante somme d'argent. C'est une initiative d'un groupe de sportifs de l'Association Hull-Volant.

Les principaux sportifs, qui travaillent au succès de ce grand tournoi sont Roméo Gratton, Jean-Paul Desjardins, Laurent Desloges, président de l'Association Hull-Volant, Ronald Gratton, Yvon Sabourin et Lucien Courval, le commanditaire. Ce sera le deuxième tournoi du genre et l'année dernière c'est une équipe d'Elliot Lake, qui remporta les honneurs. Cette année, cependant l'on est assuré d'un calibre beaucoup supérieur durant les joutes qui seront présentées.

★ ★ ★

Le récent tournoi de ballon sur glace d'Eastview qui a été présenté aux arénas d'Embrun et de Russell, a connu un éclatant succès alors que 35 équipes se sont disputé les honneurs. Selon les organisateurs plus de 3,000 personnes ont été témoins des différentes joutes, ce qui est vraiment remarquable. Les principaux responsables des succès remportés sont **MM. Lucien Richard, Roger Ouellette et Raymond Leduc**, qui ont tout de même reçu un superbe appui de l'échevin Guy Cyr ainsi que de Rolland Groulx, Bernard Grandmaitre, Gerry Savary, Claude Desroches, Carl Séguin, André Gaulin, Marcel Grandmaître et Arthur Bélair.

★ ★ ★

Les billets de saison aux joutes des Rough Riders sont déjà en vente. Pour se procurer les sept billets de saison, il faudra cependant assister à l'une ou l'autre de deux joutes hors-concours qui seront présentées par l'équipe. Les sportifs, qui se procureront les billets pour les neuf joutes profiteront d'une réduction de 20 pour 100 pour l'une des joutes hors-concours. Les joutes hors-concours seront disputées le jeudi soir 16 juillet contre les Eskimos d'Edmonton et le samedi soir 25 juillet contre les Lions de Vancouver.

Cette saison en plus des joutes régulières contre les équipes de l'Est, les amateurs de football auront l'occasion de voir à l'oeuvre les Blue Bombers de Winnipeg, les Stampeders de Calgary et les Roughriders de Regina, sous la conduite de Ron Lancaster.

Et le gérant général **Red OQuinn** a nié lundi soir des rumeurs voulant qu'il ait accepté un poste avec l'équipe de son alma mater à Wake Forest. O'Quinn n'a cependant pas démenti qu'il avait été approché par la direction de ce collège américain.

★ ★ ★

Et avec l'approche de la saison chaude, les arbitres de balle molle de Hull se préparent pour la prochaine année. L'Association des arbitres de Hull, sous la conduite du président **Maurice Nault**, donne encore des cours pour arbitres. Tous les intéressés sont donc priés de se rendre lundi soir prochain au Centre récréatif Notre-Dame à compter de 7h. 30.


PLUS DE CORS!

LES ZINO-PADS PRÉVIENNENT, SOULAGENT ET FONT DISPARAÎTRE RAPIDEMENT LES CORS

Les Zino-Pads du Dr. Scholl agissent pour vous de différentes façons: Ils arrêtent le développement des cors si vous les utilisez dès que les orteils deviennent douloureux... Ils suppriment la souffrance en un instant... Enfin, c'est un des moyens les plus rapides, connus de la science médicale, pour faire disparaître les cors. Résistent à l'eau—ne se décollent pas pendant le bain.

La marque la plus vendue au monde

Dr Scholl's Zino-pads


# *L'équipe de l'épicerie Coderre a gagné le tournoi d'Eastview*

Le grand tournoi de ballon sur glace d'Eastview qui a été présenté en fin de semaine à Embrun et Russell a été couronné d'un éclatant succès puisque 34 équipes se sont disputé les honneurs. Ce tournoi, qui était commandité conjointement par la maison A. Thibault Lumber Ltée et le Comité des loisirs d'Eastview, a été gagné par l'équipe de l'épicerie Coderre de Pte-Gatineau. Le Coderre a défait le Meloche Automobile au compte de 2-1 dans la joute finale. Il s'agissait d'une quatrième rencontre consécutive pour ces deux clubs dans une joute décisive d'un tournoi. Le Meloche avait triomphé à trois occasions auparavant.

Avant la joute décisive, le Meloche avait blanchi en quart-finale le Cox Motor Sales au compte de 3-0 pendant que le Coderre passait immédiatement à la série semi-finale. Encore une fois, le Meloche triompha en semi-finale en l'emportant sur le Paquette Roofing au compte de 2-1 pendant que le Coderre se méritait, au tirage, une position dans la grande finale.

**Les trophées**

En s'assurant des honneurs, le Coderre s'est mérité une bourse de $75 et le trophée de la ville d'Eastview qui furent remis par M. Burton, maire d'Embrun et l'échevin Guy Cyr d'Eastview. Le Meloche s'est mérité une bourse de $50 et le trophée O'Keefe. L'équipe Paquette Roofing, de Cornwall, a accepté une bourse de $25 comme semi-finaliste.

Buck Ball, du club Meloche, a été choisi le joueur le plus utile à son club et s'est mérité le trophée Labatt présenté par Sam Godin. C'est Michel Gauthier, de l'épicerie Coderre, qui a été nommé le meilleur joueur de défense et s'est mérité le trophée Jacques Valiquette. Tous les membres de l'équipe gagnante se sont mérité une magnifique chope en argent de la brasserie Labatt et tous ces prix spéciaux ont été présentés par M. Sam Godin.

Voici la liste complète des résultats:

**Première ronde**

Thibault Lumber 4; Robert Const. 1
Jules Patry Ltd. 1; Rest. Lauzon 6
Larouche Construction 0; Les Braves du Coin 5
Cox Motor Sales 3; Epic. Lemay 2
Ross Delivery 5; OTC 0
Courchesne Rest. 3; St. Anthony 2
Meloche Aut. 5; Henry's Crest "A" 0
Int. Plywood Ltd. 3; South Mt. 0
Belisle Aut. 0; Rod's Pool Room 5
Greeley, Ontario 1; Chesterville 0
Hotel Standard d'Embrun 0; Charrette Fuel 2
Moorewood Comets 3; Rideau Canoe Club 0
Paquette Roofing 2; Crête Clean. 1
RCAF Uplands 0; C.L.R. Esso 5
Marionville Flyers 1; Val-Tétreau 0
Epicerie Coderre 3; Rockland Hotel 0
AJEO Ste-Anne 1; Henry's Crest "B" 2
Commercial Hotel d'Embrun passe à la deuxième ronde.

**Deuxième ronde**

Braves du Coin 0; Cox Motor 1
Ross Deliv. 5; Courchesne Rest. 0
Meloche Aut. 3; Int. Plywood 0
Rod's Pool Room 2; Greely Ont. 1
Thibault Lumber 0; Rest. Lauzon 1
Charette Fuel 2; Moorewood 0
Paquette Roofing 4; CLR Esso 1
Marionville Flyers 2; Epic. Coderre 3
Henry's Crest "B" 0; Commercial Hotel 2

**Troisième ronde**

Lauzon Rest. 0; Cox Motor Sales 1
Jules Delivery 0; Meloche Aut. 1
Rod's Pool Room 1; Charette Fuel 0
Epicerie Coderre 3; Commercial Hotel 0
Paquette Roofing passe à la ronde quart finale.

**Quart finale**

Paquette Roofing 3; Rod's Pool Room 0
Cox Motor Sales 0; Meloche Auto 3
Epicerie Coderre passe en semi-finale.

**Semi-finale**

Meloche Auto 2; Paquette Roofing 1
Epicerie Coderre passe à la finale.

**Finale**

Meloche Auto 1; Epicerie Coderre 2



**LES MEILLEURS A EMBRUN — Carol Gauthier, en haut à droite, le capitaine de l'équipe de l'épicerie Coderre, accepte le trophée Eastview des mains de l'échevin Guy Cyr, après que son équipe eut remporté les honneurs du tournoi de ballon sur glace d'Eastview, samedi soir. En bas, à gauche, on voit Bucky Ball, du club Meloche, juge le joueur le plus utile à son club, et à droite, Michel Gauthier, du Coderre, choisi le meilleur joueur de défense du tournoi.**

(Photo Champlain Marcil)

# Le contrat pour promouvoir le 1er match de Clay a été un véritable coup de chance

CHESTER (PA) — Le procureur de Sonny Liston a déclaré hier que le contrat exclusif obtenu par International Corp. au prix de $50,000 pour promouvoir le premier combat de Clay, advenant une victoire de celui-ci dans le match pour le championnat, a été véritablement un coup de chance.

Nous n'avons jamais eu la pensée que Sonny pourrait perdre le titre, a déclaré Garland D. Cherry.

Il a indiqué que le prix du contrat avec le groupe de Clay n'était pas élevé, si l'on considère l'issue inattendue du combat.

Intercontinental est dirigée par Liston, en société avec Cherry et Bob et Jim Nilon.

Cherry a dit que l'entente résultait de négociations relatives au match Clay-Liston à Miami Beach.

Bill Nilon, vice-président d'Intercontinental, a déclaré avoir offert à Clay 22 1-2 pour cent, mais que celui-ci a exigé 30 pour cent. En fin de compte, de dire Nilon, le groupe de Clay a consenti au chiffre 22 1-2 pour cent à condition de toucher $50,000 avant le combat.

"Le 22 1-2 pour cent était supérieur à tout ce qui avait été concédé déjà à un aspirant, de dire Nilon, mais j'ai cru que je devais satisfaire à cette exigence de $50,000, bien que je craignais que Cherry ne soit pas d'accord. Ce qui arriva. Il eut alors une idée. Pourquoi ne pas obtenir quelque chose en retour?"

"C'est ainsi que nous avons demandé le contrat exclusif, et le groupe de Clay a consenti de suite. Nous ne croyions pas alors que cela avait tellement d'importance, mais nous avions pris $9,000,000 d'assurance sur tous les angles de la promotion de Miami Beach et nous estimions que c'était une assurance de plus, si nous voulions ne rien laisser au hasard. Nous avons donc signé l'entente exclusive et avons payé $25,000 le 25 janvier et la balance de $25,000 le 15 février.

Le contrat ne comprenait pas le nom de Liston, il ne s'agit donc pas en fait d'un pacte de match revanche. Intercontinental a seulement le droit de choisir le premier adversaire de Clay et l'endroit du combat.

"Evidemment, un match revanche avec Liston est ce qu'il y a de plus souhaitable maintenant", de dire Cherry.

"Néanmoins, si nous avions mis son nom dans l'accord et que Sonny, par suite de quelque évenement imprévu, eut été incapable de liver le combat dans le délai, l'accord aurait perdu toute sa valeur. Sonny pourrait avoir un accident ou une crise cardiaque."

Le contrat prévoit que Clay obtiendra 30 pour cent de toutes les recettes, et qu'il remboursera les $50,000 à Intercontinental advenant qu'il ne soit pas en mesure de défendre son titre.

# Les jeunes patineurs Michel Rivet et Gerry Cassan brillent à Toronto

Encore une fois les jeunes patineurs de l'Association de patinage de vitesse d'Ottawa ont connu de magnifiques succès durant les épreuves pour les championnats fermés canadiens, qui furent présentés à Toronto. Les plus en évidence du groupe ont alors été Michel Rivet, Gérard Cassan, Ricky Plum, Terry Cinkant et Al Bender.



**Michel RIVEST**

Michel Rivet, qui n'est âgé que de sept ans, a remporté les honneurs chez les garçons de calibre peewee. Gerry Cassan, qui est déjà le détenteur d'un record canadien pour les 220 verges et du record ontarien des 440 verges a établi un nouveau record ontarien pour les 220 verges en parcourant la distance en 28.9 secondes. Gerry, qui possède toute l'étoffe d'un futur champion, a donc gagné le championnat bantam en accumulant le plus grand nombre de points.

Chez les patineurs de calibre midget, Ricky Plum a terminé au troisième rang durant deux épreuves et s'est mérité la troisième place pour le total des points. Terry Cinkant a capturé la troisième position chez les patineurs de calibre junior en terminant en troisème position durant deux épreuves. Allan Bender a terminé en quatrième position chez les patineurs de calibre intermédiaire et s'est également mérité une médaille spéciale pour avoir été le patineur ayant fait preuve du meilleur esprit sportif.

John Van Staverne, de Toronto, a gagné le championnat senior masculin pendant que Mary Jane Duck, également de Toronto, a remporté trois éclatantes victoires pour gagner le même titre chez les dames.

## Les Chevaliers sont en avant

HAWKESBURY — L'équipe des Chevaliers de Colomb a saisi une avance d'une joute dans la série semi-finale "A" de la Ligue de ballon sur glace de Hawkesbury en remportant lundi soir une victoire serrée de 1-0 sur l'équipe Century Inn. Le seul but de la joute a été compté par Walter Redford après vingt minutes de jeu supplémentaire et Léo Durocher s'est mérité le blanchissage. Cette série est de deux joutes de trois.

Les équipes de la Chambre de commerce et de l'hôtel King Edward inaugureront la série semi-finale "B" lundi prochain.

## Mères sans joie!

**Le taux des naissances illégitimes a plus que triplé en 25 ans! Comment combattre un tel désordre? SÉLECTION du Reader's Digest de mars propose quelques remèdes au problème. Lisez pourquoi certains changements d'attitude s'imposent dans notre société qui, par légèreté, pousse littéralement les adolescentes dans les bras des jeunes gens, pour les rejeter ensuite sans pitié lorsqu'elles sont "prises au piège". Achetez Sélection de mars aujourd'hui!**


PLUS D'INTÉRÊT

4 1/8 %

REÇUS DE DÉPÔTS D'ÉPARGNE

Remboursable N'IMPORTE QUAND

Intérêt sur la balance quotidienne

DÉPÔT MINIMUM $5,000:00

Compagnie

GUARANTY TRUST

du Canada

HULL — 112, RUE PRINCIPALE - 771-6655
OTTAWA — 109, RUE BANK - 232-2691
CENTRE D'ACHAT BILLINGS BRIDGE - 731-2220





LES 3 DIMENSIONS D'UNE BIÈRE À VOTRE GOÛT

DÉSALTÉRANTE! *Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon*

DOUCE! *La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée*

DÉLECTABLE! *Mûrie à point, elle se prend bien, Dow après Dow après Dow*

Dites Donc...

BIÈRE Dow ALE

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: 236-7431 POSTE CKCH: 777-2771 MARDI, 3 MARS 1964 — 13

# Hull et la région . . .

### Travaux à Gatineau

# La plus basse soumission dépasse l'estimé de $250,000

Trois soumissions ont été ouvertes au Conseil de ville de Gatineau, lundi soir, pour le pavage des 20 milles de rues de gravier de la ville, la construction de trottoirs et de bordures en ciment. La plus basse soumission est de quelque $250,000 plus élevée que l'estimation prévue par la firme d'ingénieurs-conseils Lalonde, Girouard et Letendre, de Montréal.

Les soumissionnaires sont: 1) Les constructions Deschênes Ltée, 36, rue Dussault, Hull ($1,127,697); 2) la compagnie Miron Ltée, de Ville St-Michel, à Montréal ($1,309,054.50); et, 3) Charles Duranceau Ltée, 2545, rue Jacques-Hertel, Montréal ($1,147,183).

L'estimation des travaux, préparée par la firme Lalonde, Girouard et Letendre, prévoyait un montant de $877,000 pour la réalisation des travaux mentionnés. Le coût total des travaux, en incluant les frais d'administration, de génie, de surveillance et d'emprunt, s'élevait à $943,556.

La répartition des travaux et du coût par quartiers étaient les suivants: quartier 1 ($185,606), quartier 2 ($27,368), quartier 3 ($33,403), quartier 4 ($178,860), quartier 5 ($76,991), et quartier 6 ($441,328).

Ces travaux de pavage et de construction de trottoirs figurent au règlement 255 de $1,485,000, adopté à la réunion du Conseil, le 13 juin 1963. Le Conseil avait décidé de paver toutes les rues de gravier de la ville afin de solutionner une fois pour toutes le problème des rues en mauvais état.

On avait alors fait remarquer que Gatineau comptait une population de plus de 16,000 âmes, qu'elle possédait 34 milles de rues, dont 20 milles en gravier, et qu'au rythme de deux milles de nouvelles rues construites chaque année, le nombre des rues non pavées irait en augmentant.

Le maire Roland Théoret a déclaré que les trois soumissions seraient minutieusement étudiées en comité et que le Conseil ferait connaître son attitude à la prochaine réunion.

**Travaux d'aqueduc**

Le Conseil a aussi pris connaissance de quatre soumissions pour la construction d'une conduite maitresse d'aqueduc sur la rue Main.

Deux soumissions ont été ouvertes à l'assemblée du 17 février en rapport avec ces travaux, mais comme la plus basse soumission était de $248,552, soit plus de $50,000 plus élevée que l'estimation prévue par la firme d'ingénieurs-conseils Lalonde, Girouard et Letendre, il avait été décidé de demander de nouvelles soumissions.

Trois des soumissionnaires ont présenté des prix inférieurs aux premières soumissions.

La compagnie de construction G.M.B., 3,200, montée St-Charles, Kirkland, province de Québec, qui le 17 février avait présenté une soumission de $248,552.87, a cette fois soumissionné pour un montant de $254,802.47.

La compagnie de construction Thom Limitée, de Hull, a considérablement réduit son estimation du coût des travaux. En février, cette compagnie avait présenté une soumission de $276,353.16. Lundi soir, elle a présenté une soumission de $238,489.56.

Les deux nouvelles compagnies qui ont présenté des soumissions sont: 1) Desourdy Construction Limitée, de Ville Jacques-Cartier, Montréal, ($229,657), et, 2) Charles Duranceau Limitée, 2,545, rue Jacques-Hertel, Montréal ($216,838).

Une cinquième soumission a été reçue, mais l'échevin Roger Charette s'est objecté à ce que le Conseil en prenne connaissance parce que le soumissionnaire ne s'est pas conformé aux règlements en présentant ses estimés sur des plans fournis par l'hôtel de ville de Gatineau et en n'ayant pas fourni le dépôt réglementaire de $50. Une décision sera prise par le Conseil sur les quatre soumissions en règle à l'assemblée régulière ajournée du 16 mars.

L'estimation des travaux d'aqueduc était de $189,000. Selon les ingénieurs, la construction d'une conduite maitresse permettra un meilleur débit d'eau. Les travaux prévoient la construction d'une conduite de 24 pouces de diamètre de l'usine de filtration de la compagnie Canadian International Paper jusqu'à la rue Main, et sur la rue Main, entre la rue St-André et le boulevard Maloney. De plus, sur la rue Main, depuis le boulevard Maloney jusqu'à la rue St-René, on installera une conduite de 20 pouces; sur la rue Main, depuis le boulevard St-René jusqu'à la rue Hillcrest, une conduite de 16 pouces; et, sur le boulevard Maloney, de la rue Main jusqu'à la rue Ménard, une conduite de 16 pouces de diamètre.



**TROPHEE CARMEN MORIN — Mlle Ghislaine Boucher, de la 17e Cie Notre-Dame-de-Lorette, de Hull, s'est mérité le trophée Carmen Morin lors d'un grand concours diocésain organisé à l'occasion de la semaine guide ainsi que Mlle Pauline Hébert, de la 10e Ronde St-Joseph, qui a remporté le trophée Guerlinguet, lors d'un concours pour la branche jeannette. Dans notre photo, nous voyons, de gauche à droite, M. l'abbé François Dupuis, aumônier diocésain adjoint, donateur du trophée Guerlinguet, la jeannette Pauline Hébert, Mlle Ghislaine Boucher et Mlle Carmen Morin, commissaire régionale à la branche guide, donatrice du trophée qui porte son nom. En arrière, M. l'abbé Georges-E. Sauvé, aumônier diocésain.**

(Photo Champlain Marcil)

## Au Conseil de Hull-Sud

La municipalité de Hull-Sud propose un amendement au code municipal de la province de Québec. Elle veut que la loi permette aux municipalités les divisions de quartiers pour l'élection des conseillers. Les conseillers ont décidé, à l'assemblée régulière, lundi soir, de faire parvenir leur proposition à l'Union des municipalités du Québec.

Cette proposition vise à éliminer le danger du contrôle d'une municipalité par un groupe de conseillers qui habiteraient tous le même arrondissement. Présentement, ce danger existe. Dans une municipalité de l'étendue de Hull-Sud, tous les conseillers élus pourraient demeurer dans le même district.

* * *

Sur l'avis de son médecin, le chef Walter Maheux, de la Sûreté municipale de Hull-Sud, a présenté sa démission de son poste. Dans sa lettre de démission, il a dit qu'il accepterait de demeurer membre du corps de police et de remplacer le nouveau chef au besoin.

Le Conseil a accepté cette démission et a nommé, à la suggestion du comité de la police, un nouveau chef intérimaire en la personne de M. Olivier Tassé.

* * *

La compagnie d'électricité Gatineau étudie présentement une demande de réduction des tarifs d'électricité de la part du Conseil. Dans une lettre lue à l'assemblée, la compagnie mentionne les difficultés que représente l'uniformisation des taux à cause de l'étendue de la municipalité.

* * *

Le conseiller Raymond Roger a présenté un avis de motion. Lors d'une prochaine assemblée, il se propose de présenter un règlement de procédure pour la tenue des assemblées du Conseil. Il n'y a présentement aucun règlement qui régie la procédure aux assemblées ce qui crée parfois une certaine confusion.

* * *

Le total des arrérages de taxes semblent être assez bas. Le Conseil a demandé au secrétaire-trésorier, M. Mel Bouchard, de préparer un rapport pour la prochaine assemblée.

## Le réservoir est encore le sujet de discussions

Les pourparlers entre la ville de Hull et la municipalité de Hull-Sud, au sujet de l'annexion d'une partie de Hull-Sud où se trouve le réservoir que construit la ville de Hull, se poursuivent toujours. Ils durent depuis le début d'octobre 1963.

Au début, la ville de Hull demandait 500 acres à Hull-Sud. Elle désirait cette superficie non seulement pour son réservoir, mais en prévision de la construction future de la Cité étudiante au même endroit. Hull-Sud a refusé.

Quelque temps après, Hull revenait à la charge. Cette fois, elle demandait l'espace nécessaire pour le réservoir plus une partie de terrain pour un chemin d'accès et une autre partie pour les conduites d'eau jusqu'au système de la ville. Autre refus de Hull-Sud.

A l'assemblée de lundi soir, le Conseil de Hull-Sud étudiait une troisième demande d'annexion de la part de Hull. Cette fois, la ville de Hull n'exige plus que 10 acres, soit l'espace suffisant pour le réservoir.

Le Conseil est consentant à céder cette partie de son territoire mais à une certaine condition: que la ville de Hull s'engage à fournir l'eau à la municipalité de Hull-Sud au même taux qu'à ses propres citoyens. Les conseillers auraient aimé que la ville de Hull inclut cette condition dans son règlement d'annexion. Le maire Isabelle a expliqué qu'il était contraire aux lois de promulger un règlement conditionnel et que la ville de Hull était prête à signer une entente à la satisfaction du Conseil de Hull-Sud.

Avant d'accepter le règlement d'annexion de Hull, le Conseil préfère attendre que l'entente soit signée entre les deux municipalités.

### À Hull-Sud

# Un nouveau nom sera choisi par référendum

par Jacques GERMAIN

Il n'est pas toujours facile de changer le nom d'une municipalité. Le Conseil de Hull-Sud le réalise de plus en plus, surtout après l'assemblée de lundi soir. Les conseillers n'ont pas encore trouvé un nom susceptible de plaire à la majorité. Il semble bien maintenant qu'il y aura un référendum à ce sujet aux prochaines élections municipales. Elles auront lieu en mai.

A sa première assemblée de septembre 1963, le Conseil adoptait une résolution de principe en faveur de la modification du nom, sans toutefois mentionner un choix bien défini. Depuis, la municipalité a consulté ses contribuables. Le résultat a été quelque peu décevant.

Environ 1,300 contribuables ont reçu une lettre. On leur soumettait le choix entre deux noms, Lucerne et Rivermead, ou l'alternative de suggérer eux-mêmes un nom. Seulement 433 citoyens ont répondu. De ce nombre, 174 favorisaient Lucerne, 150 Rivermead et les autres divers noms. Comme on le voit, on est loin de l'unanimité. La population de la municipalité de Hull-Sud diffère des autres municipalités de la région. En effet, elle compte à peu près autant de Canadiens de langue française que de langue anglaise.

**Un référendum**

Le conseiller A.-R. Bailey a proposé une résolution, lundi soir, pour la tenue d'un référendum, lors des prochaines élections. D'après sa résolution, on demanderait aux contribuables de choisir entre Lucerne et Rivermead ou d'inscrire un nom de leur choix sur le bulletin de vote.

Tous les conseillers présents, sauf le conseiller Raymond Roger, ont voté en faveur de cette résolution. Le conseiller E. Sivyer était absent.

Quant au conseiller Roger, il a proposé un amendement, mais il n'a trouvé personne pour l'appuyer. D'après cet amendement, au lieu de laisser les contribuables choisir un autre nom si Lucerne ou Rivermead ne leur plaisait pas, le Conseil aurait ajouté un troisième choix.

Le maire, le Dr Gaston Isabelle, a pris la parole: "Il nous faut faire quelque chose au sujet du nom de notre municipalité. Il y a déjà trop longtemps que la question est en suspens. Je crois qu'un référendum est la manière la plus démocratique de faire les choses. Si nous ne sommes pas assez intelligents pour collaborer et trouver un nom sans diviser la municipalité en deux clans, nous ne sommes pas prêts pour un changement de nom".

Le conseiller Roger a exprimé l'avis que si seulement deux noms paraissaient sur le bulletin de vote, il y aurait division. "La façon dont les contribuables ont répondu à la lettre circulaire le démontre."

**Intérêt grandissant**

Il semble cependant y avoir un intérêt grandissant parmi la population au sujet du changement de nom. Environ 50 citoyens assistaient à l'assemblée de lundi soir, une chose qui ne s'est pas vue depuis très longtemps à Hull-Sud. Il n'y avait aucun doute qu'ils assistaient à l'assemblée parce qu'il y aurait discussion à ce sujet.

Le maire les a félicités au début de l'assemblée. Avant l'ajournement, il leur a demandé s'ils avaient des questions à poser. C'est alors que plusieurs se sont levés pour faire de nombreuses suggestions. Le maire et les conseillers ont discuté avec eux du mérite de leurs suggestions.

Les suggestions se rapportaient en grande partie à la façon de procéder pour le choix d'un nom qui plairait à la majorité. Un, cependant, a proposé Vanierville tandis qu'un autre soumettait trois noms d'origine indienne n'ayant aucune ressemblance avec le français ou l'anglais.

Le maire a précisé que le nom devrait être facile à prononcer en français et en anglais, court, simple et facile à retenir. Il a demandé aux diverses associations de contribuables de la municipalité, dont plusieurs membres étaient présents, d'enquêter auprès de la population et d'apporter leurs suggestions au Conseil. Cette idée a semblé plaire à toutes les personnes présentes.

Finalement, les conseillers ont préféré attendre à plus tard avant de prendre une décision définitive à ce sujet. Il y aura certainement un référendum, mais il se peut qu'on soumette aux contribuables d'autres noms.




Fernand Philion
COURTIER D'ASSURANCE AGREE
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Tél.: 777-4757
Licencié pour Québec et Ontario
"Dort bien qui protège son bien"
FERNAND PHILION et associés
19, rue Talon HULL

NOTAIRE
René
HAMON
214, boul. St-Joseph
HULL 777-5874

SIROP
MELLO
pour bébé

TOUX — RHUME
PRIX — — — — — 75¢
BRONCHITE

50 ANS
Pharmacie PICARD
R. Picard - J.-P. Picard - B. Picard
164, rue EDDY — HULL
777-5273
1913–1963

EXCURSION
MONTREAL - FORUM
Mercredi, 18 mars
TORONTO vs CANADIENS
Transport et billet $7.00
Pour réservation : 771-6641

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
Ronald Waters
Hull, Québec
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Des soumissions cachetées accompagnées d'un chèque visé représentant 20% de l'offre, seront reçues au bureau du soussigné jusqu'à vendredi le 13 mars à midi, pour l'achat de l'actif suivant:
Pontiac 1960, 6 cylindres, portant le Numéro de série 71190-3528.
L'automobile peut-être vue au garage Dufresne Service Station, Boulevard Alexandre Taché, Hull, Québec.
Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions.
Toute taxe de vente exigible sera payée par l'acheteur.
DATE de Hull, ce 27e jour de février 1964.
PIERRE FORTIER, C.A. Syndic
Bureau de:
FORTIER, MARCHAND et BOULANGER,
Comptables Agréés et Syndics,
125, rue Principale,
HULL, Québec. — 771-5883.

BINGO
de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$850
Admission $1.00
Salle de la Légion
Un autobus spécial est à la porte après le bingo en direction de Pte-Gatineau, Hull et Ottawa.

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

MAISON "French Style" à VENDRE ou à LOUER
★ 3 chambres à coucher
★ 2 grands salons
★ cuisine moderne
★ salle à diner
★ salle de bains complète
★ grand foyer en pierre
★ tapis mur à mur
★ grande piscine 38 x 18 avec parasol, "bar" et réfrigérateur.
SITUEE SUR TERRAIN PANORAMIQUE DE 120 PAR 115
Pour informations :
Tél. :
le jour : 771-5856
le soir : 771-7945

1963 Mercury Custom
DEMONSTRATEUR
4 portes, complètement équipée
Auto personnelle
$3350
François Couture
chez BLONDIN MOTORS
777-5251 777-7887

BINGO
au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur de Hull
Tous les mercredis soir à 8h.
JACKPOTS $725
(a 60 numéros)
Surprise réservée

Défi des Bolduc
Les frères Bolduc lancent un défi à tous les quilleurs de Hull et de la région
VOUS POUVEZ GAGNER $50 et $100
TOURNOI ELIMINATION :
Tous les jours cette semaine, de 9 a.m. à 11 p.m., LE TOTAL DE 3 PARTIES COMBINEES POUR 2 JOUEURS SERA ELIGIBLE. A la fin du tournoi, vendredi soir à 6 heures, les 2 GAGNANTS se verront décerner la somme de $50.
TOURNOI CHAMPIONNAT :
VENDREDI SOIR A 8 H., les 2 gagnants du tournoi d'élimination pourront jouer contre les frères Bolduc et gagner $100. S'ILS REUSSISSENT A "BATTRE" LES FRERES BOLDUC AU TOTAL DE 3 PARTIES.
Enregistrement: $1.50 par quilleur pour 3 parties.
ALLEZ-Y, LES EXPERTS . . . BATTEZ LES BOLDUC !
Au nouveau
PAVILLON ALOUETTE
135, rue Eddy, Hull 777-5197
N'oubliez pas . . . toute cette semaine, les frères Bolduc sont à la disposition de tout quilleur pour LEÇONS DE QUILLES GRATUITES



$500
DE RABAIS
pour travaux d'hiver
garantis par
Beaudry Construction
encore disponibles sur quelques maisons au
RIVIERA
• Taxes aussi basses que $138 par année
• Près écoles, centre d'achats déjà existant, etc.
• Plan d'urbanisme complet
• Maison répondant aux exigences de la ristourne provinciale
PAIEMENT INITIAL
$435
Maison modèle ouverte de 1 h. à 9 h. p.m., du lundi au vendredi. Samedi et dimanche de 1 h. à 6 h.
771-6694

# Masson a fêté le triple anniversaire de son curé

BUCKINGHAM — "C'est un grand plaisir pour moi d'être avec vous pour rendre hommage à votre curé, le chanoine J.-A. Lombard, v.f.," déclarait l'évêque du diocèse de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau, alors qu'il adressait la parole au banquet à l'occasion d'un triple anniversaire du chanoine Lombard, dimanche à Masson.

En effet, ce dernier fêtait son 80e anniversaire de naissance, son 55e anniversaire de prêtrise et le 30e anniversaire de son arrivée à Masson comme prêtre-curé.

Mgr Charbonneau continuait en disant qu'il avait toujours reçu la plus parfaite collaboration de la part du curé de Masson, et qu'il était évident que cet homme remarquable était animé de l'esprit de Dieu.

Les célébrations ont débuté par une messe solennelle, à 10 h. 30, laquelle était officiée par le chanoine Lombard lui-même avec deux enfants de sa paroisse comme diacre et sous-diacre. Les abbés Gérald Mauzeroll et Jean-Louis Gosselin, respectivement vicaire à la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham et professeur au Séminaire d'Ottawa, ces deux jeunes prêtres ont été parmi les premiers enfants de choeur du chanoine Lombard lors de son arrivée à Masson.

Le vicaire général du diocèse de Hull, Mgr Adéodat Chaloux, a prononcé le sermon de circonstance et rappelé la vie du héros de la journée et de son grand travail, plus spécialement dans la paroisse Notre-Dame-des-Neiges de Masson.

Né à Grenoble, en France, en 1884, le chanoine Lombard est arrivé au Canada en 1906, pour continuer ses études de prêtrise et il était ordonné en 1910. A son arrivée à Masson en 1934, l'église avait été ravagée par les flammes et la chapelle temporaire ainsi que le presbytère étaient dans des conditions lamentables. Grâce à son travail inlassable et à son dévouement, la population catholique de Masson, qui est française et anglaise, peut s'enorgueillir de posséder l'une des plus belles petites églises du diocèse. Des réparations ont été faites au presbytère mais le chanoine Lombard espère bien pouvoir continuer son travail assez longtemps pour doter sa paroisse d'une résidence digne qui conviendra à la fière population de Masson.

La réputée chorale mixte de Masson, dirigée par M. Jean-Louis Lemieux, s'est encore une fois surpassée par l'exécution magistrale de ses 30 membres, spécialement dans un arrangement spécial du "Magnificat". Mlle Colette O'Neill les accompagnait à l'orgue.

Au cours du repas qui réunissait plus de 300 personnes, le maître de cérémonie, M. Rémi Lavergne, a lu des messages du gouverneur général du Canada, le général Vanier, ainsi qu'un venant de la ville de Grenoble en France, et un autre d'une cousine du chanoine Lombard, Mme René Chabot, qui demeure en France. M. Lavergne a lu beaucoup d'autres messages venant de tous les coins de la province.

Le marguillier en charge, M. Urban McNamara, et le maire de Masson, M. Omer Lahaie, ont également offert leurs félicitations à leur vénéré pasteur.

Le chanoine Lombard a remercié tout le monde et a accepté leurs hommages avec dignité et humilité non sans y ajouter une pointe de l'humour qui l'a toujours caractérisé.

**Soirée**

En soirée, les enfants des écoles de Masson lui ont fait une fête en plus de lui offrir un magnifique bouquet spirituel. Le marguiller en charge lui a également remis une bourse substantielle, don de ses paroissiens.

De nombreux représentants du clergé de Hull, ainsi que des représentants de nombreux groupements laïcs ont assisté à cette fête qui fait histoire non seulement dans l'histoire de la paroisse de Masson, mais aussi dans celle du jeune diocèse de Hull.

Le chanoine Lombard, qui est vicaire forain du diocèse, est le plus vieux membre du clergé encore actif.



55 ANS DE DEVOUEMENT — Une grande fête a marqué à Masson, dimanche dernier, le 80e anniversaire de naissance du chanoine Lombard, fête qui coïncidait avec son 55e anniversaire de prêtrise et son 30e anniversaire d'arrivée à Masson. Nous le voyons ici à gauche, en compagnie de son évêque, Mgr Paul-Emile Charbonneau, du diocèse de Hull, qui a tenu à venir lui rendre publiquement hommage à cette occasion mémorable. (Photo Jean Bastien)

## Joyeux carnaval

STE-FAMILLE - D'AUMOND (DNC) — La mascarade du collège de Ste-Famille-d'Aumond a remporté un beau succès et chez les plus jeunes c'est Ginette Piché qui a remporté le premier prix. Elle était costumée en jeune mariée. Yvon Laurendeau, de Maniwaki, était travesti en "Tante Jemima" tandis que Jacques Guilbault représentait un cosaque russe. Tous deux ont mérité des prix. Les juges étaient Mmes Donat Patry, Conrad Dault et M. Henri Céré. Le soir il y a eu danse en plain air autour d'un gros feu de camp.


**ON DEMANDE**

**DEUX HOMMES MECANICIENS**

- Pour service et nettoyage de brûleur à l'huile commerciale et domestique

*Ecrire : en donnant qualifications, expérience et salaire désiré*

**Casier 120 Le Droit, Ottawa**


*L'affaire Coffin*

# Un billet mystérieux n'a pas été produit comme preuve

QUEBEC (PC)—La Commission royale d'enquête sur l'affaire Coffin a été informée lundi, qu'un billet mystérieux trouvé dans les bois de Gaspé n'avait pas été produit comme preuve au procès pour meurtre de Wilbert Coffin parce que considéré comme sans importance.

L'inspecteur adjoint Jules Fradette, membre de la Sûreté provinciale à Gaspé, en 1953, a dit que les morceaux de ce billet avaient été trouvés sous une roche près du lieu où les cadavres de trois chasseurs américains furent découverts.

Les morceaux furent rassemblés, mais le billet ne fut pas produit au procès de Coffin parce que la police croyait qu'il s'agissait d'un message laissé par un chercheur à un autre chercheur.

Me François Gravel, procureur de la famille Coffin pour la durée de cette enquête, a demandé qui avait pris la responsabilité de ne pas présenter ce billet comme pièce à conviction.

Selon Me Gravel, la police a-t-elle le droit de juger ce qui est une pièce à conviction et ce qui n'en est pas une.

Fradette a répliqué qu'il avait remis le message à Henri Doyon alors chargé de l'escouade de la Sûreté provinciale à Gaspé.

**Le billet**

Doyon fut congédié de la Sûreté en 1961.

Jacques Hébert, dans son libre "J'accuse les assassins de Coffin" considère ce billet comme une importante pièce à conviction.

Dans son livre également, il se demande si Coffin aurait été pendu, le 10 février 1956, si ce billet avait été présenté au tribunal. Coffin a prétendu jusqu'à sa mort qu'il était innocent du meurtre des trois chasseurs.

Le message fragmentaire était adressé à un certain Wilfrid. L'inspecteur adjoint Fradette a révélé que Wilfrid Carter était bien connu dans la région de Gaspé et avait guidé une équipe de chercheurs.

L'officier a dit que le message incomplet se lisait sans doute comme suit:

"Nous retournons au camp Martin. Aucune trace du groupe Lindsay."

Les corps de Eugene Lindsay, 47 ans, de son fils Richard, 17 et de Frederick Claar, tous de Hollidaysburg, Pa., furent trouvés partiellement dévorés par des ours.

Coffin subit son procès pour avoir tué d'un coup de fusil, Richard Lindsay.

Fradette a dit que le billet avait été trouvé plusieurs jours après la découverte des corps et que l'on n'y avait pas attaché trop d'importance.

Tout comme Fradette, le caporal Léo Dumas, 44 ans, a nié dans son témoignage que les quartiers généraux de la Sûreté provinciale à Gaspé furent le théâtre de beuveries durant l'enquête et le procès.

Plus tôt dans la journée, Jacques Hébert fut interrogé durant deux heures.

Le procureur de Me Noël Dorion, l'un des huit "assassins" de Coffin selon les termes du livre d'Hébert, Me Guy Hudon, lui a demandé sur quoi il s'appuyait pour employer le terme "assassins". Après moult objections, la question fut rejetée.

Hébert avait témoigné durant deux heures également lorsque la commission royale d'enquête ouvrit ses audiences le 25 février.


**$600**

**DE RABAIS REMIS PAR**

**C.C.B.**

**Construction Ltée**

PRIX A PARTIR DE

**$13,900**

Bungalow de 3 chambres à coucher. Eau et égout payés par l'entrepreneur

- FINI BRIQUES
- CUISINE TRES MODERNE
- CAVE DE BETON COULE
- TUILES CERAMIQUES CHAMBRE DE BAINS

NOUS AVONS LE TERRAIN PANORAMIQUE ET POUVONS CONSTRUIRE LE BUNGALOW DE VOTRE CHOIX.

DIRECTION: rue Isabelle et tournez à la rue Jolicoeur ensuite rue Lanctôt.

Ouvert de 2 p.m. à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 h. à 6 h.

**Bureau: 777-1771**

Gaston St-Amand: 663-2044
Gaston Galipeau: 663-6509



**LUMBAGO**

**MAL DE DOS—DOS ENDOLORI**

Lorsque vous avez le dos si sensible, si endolori qu'il vous est difficile de vous pencher ou de vous plier prenez le remède qui a apporté le soulagement à des milliers de personnes . . . T-R-C de TEMPLETON. Ne souffrez pas une journée de plus qu'il ne faut. Achetez T-R-C aujourd'hui même. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

T63-5F



**ARGENT**

**PRIVE**

**A PRETER**

**1ère et 2e hypothèques**

**Taux de 7% et plus**

Touchez votre argent en 12 heures si tout se conforme à nos besoins.

**Soir: 771-9932**
**Jour: 771-6385**

**Demandez Pierre Lafrenière**


## Deux jeunes filles décident de veiller aussi

Deux serveuses, Mlles Claire Montreuil, 18 ans, 558, rue Notre-Dame, Gatineau, du Osgoode Lunch, et Thérèse Ladouceur, 22 ans, 176, rue Dalhousie, Ottawa, du Chateau Bar-B-Q, de Hull, ont décidé de prendre un congé et de se faire veilleuses.

Encouragées par les veilles prolongées réussies à Hull et à Gatineau récemment, Mlles Montreuil et Ladouceur désirent établir un record "féminin" de la veille.

"Nous espérons demeurer 250 heures sans fermer l'oeil, nous a confié Mlle Montreuil, lundi après-midi quelques minutes après le début de cette veille, qui a commencé officiellement à 3 heures."

Les deux veilleuses seront au restaurant Volcan, 89, rue Clarence. Les portes de cet établissement seront ouvertes 24 heures par jour. Elles invitent les personnes qui le désirent à les visiter et à signer le registre.


**DR JACQUES VINSON**

**DR ANDRE BEGIN**

**OPTOMETRISTES**

Spécialistes de la vision

EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES
VERRES DE CONTACT
TRAITEMENTS DE LA VUE

29, rue Principale, HULL — 771-5851-2



**KELLY-LEDUC (Hull)**

**QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES

**LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA**

**67, rue Wellington, Hull**

angle Wellington-St-Rédempteur

**777-1641**



**ON DEMANDE**

**Une bonne location**

pour

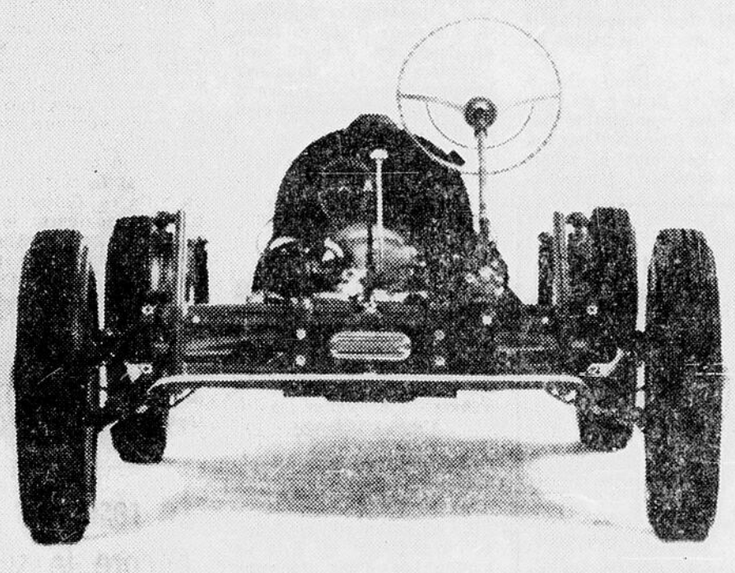
**Magasin de Détail Rue Principale à Hull**

**Espace minimum requis: 1200 pieds carrés**

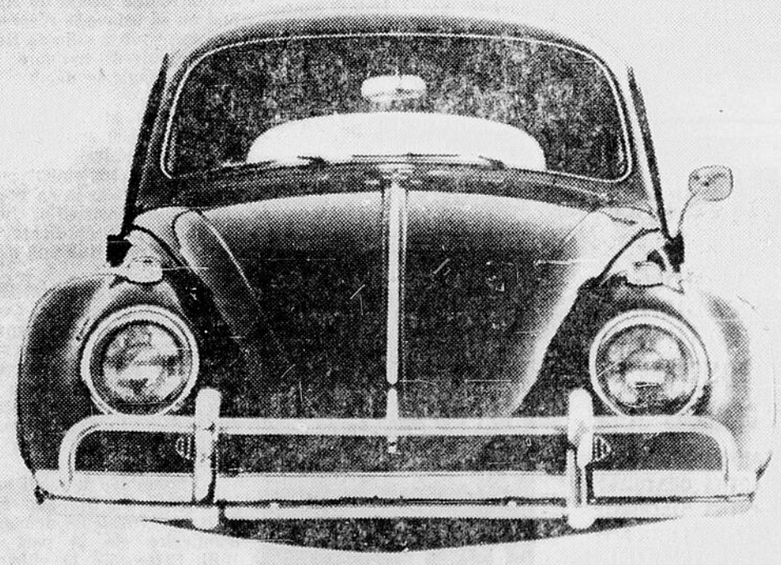
**Locataire avec quotation financière AAA**

**Ecrire détails à Case 234, "Le Droit"**





**Nous changeons ceci**



**Mais pas cela**

Voyez où nous apportons la plupart de nos changements: dans la partie mécanique. Toutes les pièces qui paraissent (et toutes celles qui ne paraissent pas) ont été modifiées à de multiples reprises. En fait, il ne reste que six pièces non modifiées de la première VW.

Mais nous ne changeons jamais la Volkswagen sans raison. Et la seule raison valable, c'est d'améliorer notre voiture.

Quand nous apportons un changement à la VW, nous essayons de faire en sorte que la nouvelle pièce s'adapte également aux anciens modèles.

Aussi, vous constaterez que de nombreuses pièces de rechange VW sont interchangeables d'une année à l'autre.

Et c'est pour cela qu'il est réellement plus facile d'obtenir les pièces de rechange pour une VW que pour beaucoup de voitures fabriquées au Canada. Et c'est pour cela aussi que l'entretien VW est tellement bien fait. Nous appliquons le même principe à la carrosserie de la "coccinelle".

Une fois, nous avons agrandi la fenêtre arrière pour vous permettre de mieux voir.

Et nous avons agrandi les feux arrière pour vous permettre d'être mieux vu.

Mais il n'en résulte aucun changement radical. N'importe quel capot Volkswagen s'adapte toujours à n'importe quelle Volkswagen. Il en va de même pour les ailes.

Et, au cas où vous ne l'auriez pas remarqué, toutes les VW continuent à se ressembler d'une année à l'autre.

C'est peut-être bien le plus grand avantage de cette voiture. Comme elle ne suit jamais la mode, elle ne peut jamais se démoder.

**Ottawa**
SHANE DISTRIBUTORS
2, rue Michael près du Queensway

**Ottawa**
WESTWAY MOTORS LIMITED
1868, ave Carling

**Ottawa**
MIDWAY GARAGE LTD.
2, rue Michael près du Queensway

**Ottawa**
MORTON MOTORS OF (OTTAWA) LTD.
740, rue Bank

**Buckingham**
GARAGE BERNDT BROTHERS
B.P. 866, 436, rue Charles

**Chénéville**
GARAGE ROLAND HOTTE

**Maniwaki**
FERNAND MAROIS
B.P. 81

**Rockland**
GARAGE HOULE



**LA CAMPAGNE DE LA CROIX-ROUGE — Le maire Armand Turpin, au centre, a lancé officiellement la campagne de souscription en faveur de la Croix-Rouge, section de Hull, lundi matin, à l'hôtel de ville. Il est ici entouré de M. Alexandre Beaulieu (à gauche), président exécutif de la section de Hull pour la Croix-Rouge, et de M. Laurent Boyer, président de la campagne de souscription. Au cours de la cérémonie, MM. Boyer et Beaulieu ont remis au maire Turpin le drapeau de leur organisme humanitaire. L'objectif de la campagne a été fixé à $15,000.**

(Photo Champlain Marcil)

# Les dames auxiliaires fêtent leur ancienne présidente à Buckingham

BUCKINGHAM — Les dames auxiliaires de la succursale de Buckingham de la Légion canadienne ont rendu hommage à leurs ancienne présidente, Mme Télesphore Daoust, lors du banquet annuel qui a eu lieu samedi dernier.

Mme Daoust a été une des premières dames à faire partie des auxiliaires et elle a été présidente pendant sept ans. On lui a remis de magnifiques cadeaux souvenirs.

Au début de la soirée, le R. P. R.-A. Grégoire et le curé de la paroisse Our Lady of Victory, le R. P. A. Ferguson, ont fait la dédicace des nouveaux drapeaux de la succursale de Buckingham de la Légion canadienne.

Après le banquet, le président actuel, M. Ben Weed, a remercié tous les membres qui ont assisté au souper annuel, et a renouvelé son espoir que la succursale de Buckingham connaisse une autre belle année.

Les autres personnes qui ont adressé la parole sont le maire de Buckingham, M. Ulysse Tremblay, le directeur de l'école secondaire St-Michel de Buckingham, le R. F. Jules Charette, i.c., Mme Ernest Lemieux, présidente des Dames auxiliaires, et M. Jack Rae, président du comité des réceptions.

Le président, M. Ben Weed, a ensuite remis la médaille d'ancien président à M. Allan J. Cassidy.



**HOMMAGE AU MERITE — Les dames auxiliaires de la Légion canadienne, succursale de Buckingham, ont rendu hommage samedi soir, à leur ancienne présidente, Mme Télesphore Daoust, qui a occupé cette fonction pendant sept ans. Nous voyons dans la photo, de gauche à droite, Mme Ernest Lemieux, nouvelle présidente, qui a lu l'adresse; Mme Daoust, héroïne de la fête qui reçoit des cadeaux de Mme Georges Parisien, une de ses consoeurs chez les dames auxiliaires.**

(Photo Jean Bastien)

### A Limbour

## Sujet d'un débat: pour ou contre le séparatisme

"Pour ou contre le séparatisme?" Tel sera le sujet du premier débat oratoire entre les étudiants de l'Ecole normale de Hull pour garçons et ceux du collège St-Alexandre de Limbour. Ce débat aura lieu mercredi soir à 8h. au collège St-Alexandre.

Quatre éudiants ont accepté de donner leur opinion sur le séparatisme. L'équipe en faveur comprendra MM. Marcel Pépin, de l'Ecole normale, et Robert Morin, de St-Alexandre. Leurs adversaires, Marc Bériault, de St-Alexandre, et Richard Trudel, de l'Ecole normale, tenteront de prouver que le séparatisme n'est pas la meilleure solution aux problèmes du Québec. Mlle Andrée Sauvageau, de l'école normale de Hull, animera ce débat.

M. Lucien Brault, historien bien connu dans la région, présidera le jury.

M. Lionel Guimond, professeur d'histoire à l'Université d'Ottawa, et Me Pierre Taché, avocat de Hull, auront également à se prononcer sur le débat.

Le public est cordialement invité. L'entrée est libre.

## Elu marguillier

STE-FAMILLE - D'AUMOND (DNC) — M. Bernard Roy, de Ste-Famille- d'Aumond, a été élu marguillier de cette paroisse en remplacement de M. Rodolphe Piché, dont le mandat prenait fin. Les deux autres marguilliers sont MM. Elisé Lyrette et Hector St-Amour.

## *Robert DeBlois blessé en Alberta*

COCHRANE — (DNC) — MM. Robert et Walter De Blois, de Cochrane, ont été gravement blessés dans un accident de circulation survenu à Red Deer, en Alberta, le samedi 22 février. Robert était parti de Cochrane pour aller rejoindre son frère Walter. Au cours d'une promenade en automobile, ils sont venus en collision avec une autre voiture. Robert a été inconscient pendant plusieurs heures. Les voyageurs de la deuxième voiture n'ont pas été blessés.

## Douglas MacArthur entre à l'hôpital

NEW YORK (PA) — Le général Douglas MacArthur a été transporté aujourd'hui par avion à Washington où il doit être admis à l'hôpital militaire Walter Reed "pour observation" parce qu'il se plaint de maux abdominaux.

### A Buckingham

# *Légère baisse du prix de l'électricité pour l'usager domestique*

BUCKINGHAM — Alors que depuis six mois on attend un nouveau règlement concernant le tarif de l'électricité dans la ville de Buckingham, voilà que deux règlements différents ont été présentés lors de la réunion régulière du Conseil municipal, tenue lundi soir.

Le premier a été présenté par l'échevin Everett Pearson, appuyé de M. R. B. Walker, et on y prévoit une très légère baisse du coût de l'électricité pour l'usager domestique, une infime augmentation dans le commercial général et une diminution pour l'industriel.

Par contre, le 2e règlement, qui a été présenté par l'échevin Abbé Pagé, appuyé de Léo Mongeon, observe le statu quo avec l'ancien règlement et on y ajoute seulement un nouveau paragraphe selon lequel le Conseil municipal pourrait fixer comme il l'entend et par simple voie de résolution les taux qu'il chargerait à une nouvelle industrie qui voudrait s'établir dans la ville.

Les deux autres échevins, MM. Aimé Nadon et Raymond MacMillan, ont respectivement proposé et secondé que toute l'affaire soit remise à mercredi soir pour que l'on étudie à nouveau le pour et le contre de chaque règlement. Lors de la prise du vote sur cette dernière résolution les échevins Nadon, MacMillan, Pearson et Mongeon se sont prononcés pour cette solution.

Pour le consommateur domestique qui utilise 1,000 kilowatts par mois l'économie sera de $0.90, pendant que le commerçant paiera un petit peu plus. Comme la section industrielle est nouvelle dans ce règlement il est à peu près impossible de déterminer quels seront les bénéfices de cette catégorie. Toutefois, selon les explications données pendant le débat un consommateur actuellement dans la catégorie commerciale et qui fait un grand usage d'électricité pourra tomber dans la catégorie industrielle.

**Echevin responsable**

Une discussion acerbe a suivi la résolution proposée par l'échevin Pearson, appuyé de M. Walker selon laquelle un échevin, qui demande que le service électrique à un consommateur dont les paiements sont en retard, soit continué, devra se rendre personnellement responsable du paiement de ladite facture.

La résolution a été adoptée mais l'échevin Nadon a fait remarquer que les fois où il a demandé la continuation du service électrique c'était en attendant que la corporation municipale puisse permettre à ces personnes de travailler pour elle pour effacer leurs factures.

Pour sa part l'échevin Léo Mongeon a déclaré que nous ne vivons pas en Sibérie et qu'il ne fallait pas être dur avec les pauvres gens.

**Bombes puantes**

2 règlements pour amender le règlement régissant la police ont été présentés et adaptés. Le premier a trait au congé de maladie des policiers. Dorénavant ces derniers auront droit à une journée par mois, payée, de congé maladie, avec un maximum de 12 jours par année. Ces congés de maladie ne seront pas cumulatifs si l'employé n'a pas eu à les utiliser. Ils devront produire un certificat médical après trois jours d'absence. Ils ne pourront pas bénéficier de plus de sept jours consécutifs à la fois, parce que l'assurance collective prévoit que les employés retirent un salaire de l'assurance à partir du 8e jour d'absence.

Le 2e règlement vise à interdire la vente en gros et au détail de pièces pyrotechniques et de bombes "puantes" dans les magasins de la ville, ainsi que l'utilisation de ces dernières dans les endroits publics.

**Procédures légales**

Le conseiller juridique de la ville, Me Gérard Charron, a reçu instruction de communiquer avec l'avocat représentant la famille Padmore pour demander le prix exigé par cette dernière pour l'obtention d'une servitude déjà existante sur les lots qui sont la propriété de cette famille. S'il ne reçoit pas de réponse satisfaisante il informera leur avocat, Me Jérôme Somers, que des procédures en expropriation seront prises et que les frais seront chargés contre la personne qui a signé la servitude déjà existante, M. W. Padmore, parce que d'après ce qui a été dit hier soir ces terrains appartiendraient à la mère de M. Padmore. Toutefois, ce dernier a déclaré ne pas se souvenir avoir signé cette servitude que la ville a en main. Elle avait été obtenue en 1960 pour permettre à la ville de passer des tuyaux d'égouts sur ce terrain.

La ville a obtenu la permission du ministère des Affaires municipales de retarder de six mois le paiement d'un emprunt temporaire contracté l'année dernière.

On étudiera la demande de don de la Croix-Rouge canadienne lors de la préparation du budget. Une autre demande faite par les organisateurs du Festival de musique de Hull a été versée au dossier.

L'évaluation de M. W. W. Robotham a été diminuée ainsi que celle de la Laiterie Château. Cette dernière a été détruite par un récent incendie.

Le loyer de la boucherie Jules Haspect et du restaurant "Gilles", situés place du Marché, restera le même pour le moment, soit $50 par mois pour le premier et $35 pour le 2e.

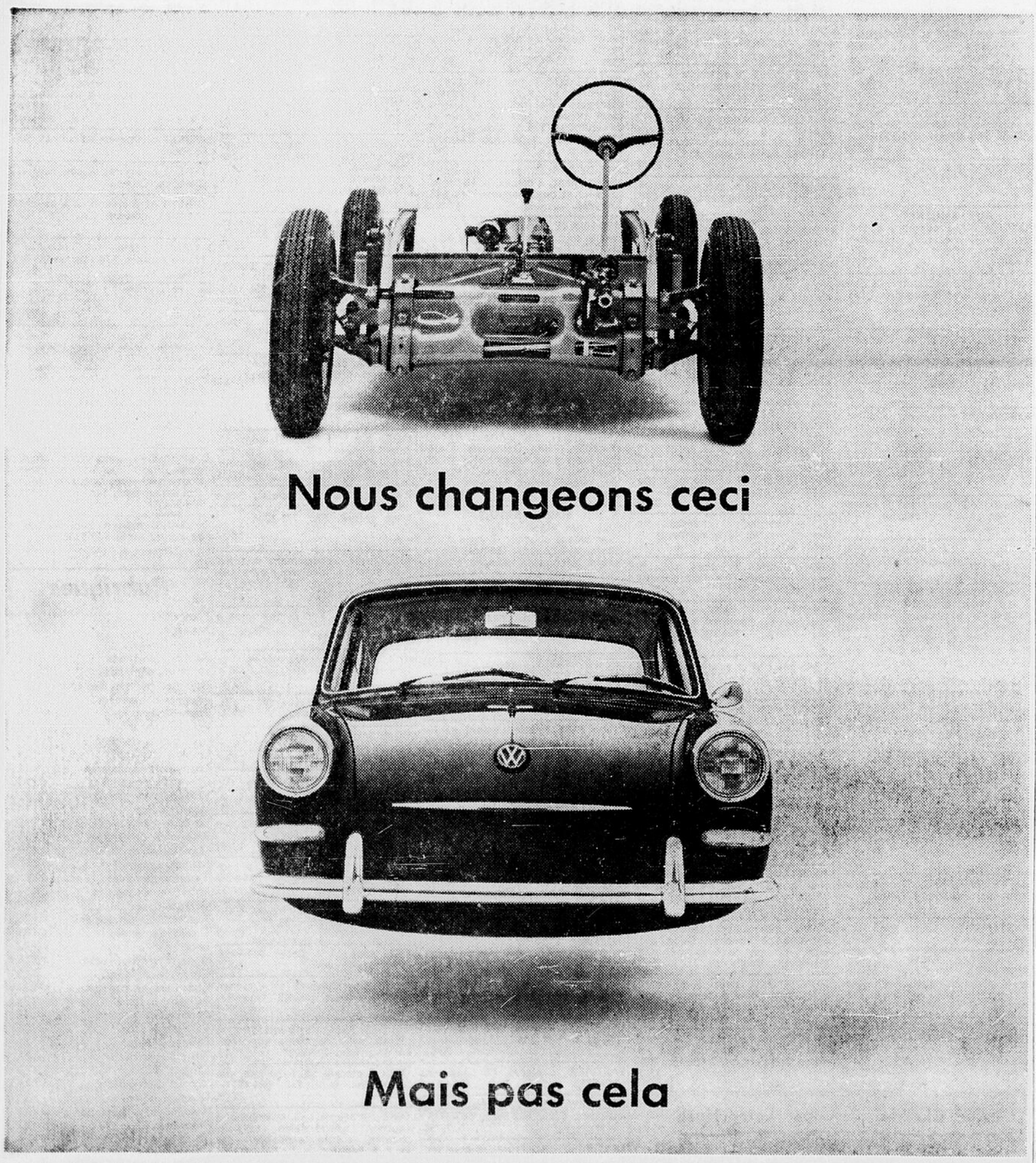
Deux nouveaux pompiers ont été acceptés dans la brigade des pompiers volontaires. Ces derniers, MM. André Pilon et C. St-Jacques ont été recommandés par la brigade elle-même.


**CALM-ASMINE**
SPECIALITE DE FRANCE
- Asthme • Bronchite
- Rhume de cerveau
- Grippe

Un traitement avec Calm-Asmine apporte un soulagement efficace et durable.
En vente en format de 20 ou format ECONOMIQUE de 100.
**CALM-ASMINE**
chez votre pharmacien

*Vous êtes invités* chez
**GAVARD LTEE**
35, rue Mangin
**POUR LE CAFE**
qui sera servi à tous nos visiteurs du lundi matin au samedi midi.

**GRANDE ASSEMBLEE**
**ELEVAGE COMMERCIAL DU LAPIN**
Cette assemblée a pour but de donner suite au programme télévisé de CBOFT "Travaux et les Jours" de novembre et décembre dernier.
— INVITES —
TOUTES LES PERSONNES DE L'EST DE L'ONTARIO QUI SERAIENT INTERESSEES A L'ELEVAGE COMMERCIALISE DES LAPINS.
JEUDI 8 h. p.m. — SALLE MUNICIPALE DE
**PLANTAGENET**
Présentée par la Coopérative Cunicole de la province de Québec




Depuis sa présentation, qui ne date que de 2 ans et 1 mois, nous avons déjà trouvé 141 moyens d'améliorer la VW 1500.

De l'extérieur, ces améliorations sont presque imperceptibles. Il faut y regarder de près pour les voir.

Cette année nous avons agrandi les feux de stationnement pour qu'ils soient plus visibles. Nous avons également posé une poignée sur le coffre avant pour qu'il se soulève plus facilement.

Mais, à part des changements de détail comme ceux-ci, il est bien difficile de distinguer à première vue une '62 d'une '64.

Au point de vue mécanique, c'est différent. Nous avons considérablement perfectionné cette voiture depuis son lancement. En 1964, nous avons mis au point un nouveau moteur bien plus puissant, disponible moyennant léger supplément, sans rien sacrifier à l'économie d'essence, qui reste toujours aux environs de 35 milles au gallon (ce qui n'est pas pour déplaire).

Avant même l'introduction de la VW 1500, les concessionnaires avaient déjà en stock des pièces de rechange pour cette voiture. Et comme la plupart de ces pièces vont sur toutes les 1500 (quelle qu'en soit l'année), le service est simple et économique.

La 1500 a moins de trois ans mais, aussi paradoxal que cela puisse paraître, nos mécaniciens en connaissent les moindres détails depuis 10 ans. Les grands principes mécaniques de la 1500 TS sont les mêmes que ceux de la coccinelle (qu'il s'agisse du moteur arrière refroidi à l'air ou de la suspension indépendante à barres de torsion).

En somme, il y a maintenant deux Volkswagen mais, dans le fond, rien n'a vraiment changé, si ce n'est pour le mieux!

**Ottawa**
SHANE DISTRIBUTORS
2, rue Michael près du Queensway

**Ottawa**
WESTWAY MOTORS LIMITED
1868, ave Carling

**Ottawa**
MIDWAY GARAGE LTD.
2, rue Michael près du Queensway

**Ottawa**
MORTON MOTORS OF (OTTAWA) LTD.
740, rue Bank

**Buckingham**
GARAGE BERNDT BROTHERS
B.P. 866, 436, rue Charles

**Chénéville**
GARAGE ROLAND HOTTE

**Maniwaki**
FERNAND MAROIS
B.P. 81

**Rockland**
GARAGE HOULE

NOUS PAYONS AUJOURD'HUI SUR LES DÉPÔTS JUSQU'À **5½%** D'INTÉRÊT
*Taux détaillés fournis sur demande*
**TRUST GÉNÉRAL DU CANADA**
210, RUE PRINCIPALE, HULL, 771-3227

**HEURES D'AFFAIRES :**
**LUNDI AU VENDREDI**
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
**SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.**

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
*LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT*

**POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ**
**236-7431**

## Fiançailles ..... (1)

WALLACE - ALEXANDER — M. et Mme W. Alexander, de Cochrane, désirent annoncer les fiançailles de leur fille Judith Katherine, à M. J. M. Wallace, fils de M. et Mme D. J. Wallace, de Cochrane. Le mariage sera célébré le 21 mars, à Timmins. 1-53

## Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDU hier soir, béret "scout", boul. St-Joseph ou rue Caron. 777-2854. 3-54

MONTRE Timex trouvée rue St-Charles, Eastview. 745-1673. 3-55

CHIEN LASSIE, répond au nom de Goofy, perdu dans Hull. 771-9781 après 6h. Récompense, $10. 3-53

## Agents demandés ..... (4)

COMMERCE. Commencez le vôtre à crédit. Votre propre patron. 575 ont gagné de $3,000 à $5,000 en 1963. Nous vous fournirons la marchandise à crédit. Plaisant commerce profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Pour renseignements écrivez à Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-77

## Hommes demandés ..... (5)

OUVERTURE pour jeune homme actif désirant apprendre le commerce des pièces d'automobiles et voulant travailler avec la plus grosse compagnie du genre. Bénéfices usuels. Grande chance d'avancement. Qualifications minimus requises, 12e année ou équivalent. S'adresser 663-5388. 5-54

HOMME sérieux avec ou sans expérience de la vente. Entraînement donné, pour représenter une compagnie universellement connue. Appelez 749-7250 pour rendez-vous. 5-48

VENDEUR pour grand magasin de meubles, Hull. Expérience requise. 777-2701. 5-54

**ON DEMANDE**
**5 VENDEURS**

EXPERIENCE dans la vente de plan alimentaire (Food plan) serait un atout. Nous sommes dans le commerce de la nourriture dans la région de Hull-Ottawa depuis 15 ans. Nous voulons hommes sérieux et ambitieux avec autos. En retour nous payons la plus haute commission. Plan de sécurité, assurance-groupe, assistance continuelle de notre part. Pour interview téléphonez à M. Bélanger, entre 2 h. et 7 h. p.m. 771-6238. 5-j.n.o.

AIDE-PEINTRE, avec expérience, dans polissage et cirage d'autos. Tous les bénéfices usuels, bons salaires pour un homme habile. Percy Carrière Automobile, 44, chemin de Montréal. 5-j.n.o.

DEBOSSEUR, doit être pleinement qualifié avec licence. Très bon salaire pour homme compétent. Tous les bénéfices usuels. Percy Carrière Automobiles, 44 chemin Montréal. 749-5927. 5-51

JOUEUR de "steel guitar" et un chanteur "Country style". 235-7302. 5-55

HOMME d'expérience, tireur de joints pour murs de gyproc. Baron Dry Wall Ltd., Montréal. Emploi stable. S'adresser à 234-4547, Dorion, Qué. 5-56

SOLLICITEUR demandé, porte en porte; bon produit; bon salaire. Ecrire Case postale 367, Pointe-Gatineau, donnant âge et numéro de téléphone. 5-53

ON DEMANDE un coupeur de fer, avec expérience. 777-6965. 5-53

HOMME d'âge mûr demandé en qualité de représentant itinérant pour une association bien établie dans le domaine de la prévention des accidents, en Ontario. Ces fonctions exigent que le candidat soit bon bilingue et puisse s'exprimer et écrire couramment en français et en anglais; il doit savoir comment diriger une réunion publique et prononcer des conférences. Emploi permanent au candidat ayant la compétence voulue ainsi que bonne rémunération et excellents avantages aux employés. On accusera réception de toutes les demandes qui seront assurées d'une discrétion absolue. Adresser votre demande à Case 149, Le Droit. 5-56

DIRECTEUR DES SERVICES DE PRESSE ET DES PUBLICATIONS CANADIAN TEACHERS' FEDERATION

On demande, au siège social d'Ottawa d'une association nationale d'instituteurs, une personne aux qualités d'administrateur, capable d'assumer de grandes responsabilités dans le secteur de la diffusion des publications et des rapports avec la presse. Traitement de $7,000 à $9,000, selon le degré de compétence et d'expérience.

Les candidats doivent être diplômés d'université et avoir fait leurs preuves dans des domaines tels que la rédaction, l'édition, le maquettage et la production de plaquettes et de lettres-circulaires tout comme dans le secteur des rapports avec les journaux. L'expérience dans le secteur de l'éducation serait un précieux atout. Le bilinguisme serait à l'avantage des candidats.

Présenter votre demande, par écrit, au plus tard le 31 mars, au

Secrétaire-trésorier
Canadian Teachers' Federation
444, rue MacLaren
OTTAWA 4e (Ontario).

## Hommes-femmes demandés (6)

COUPLE marié, sans enfant, travail de concierge; rabais sur loyer. S'adresser: Case 136, Le Droit. 6-54

## Femmes demandées .... (7)

AIDE, ouvrage général, 3 enfants. Logera ici. $20 par semaine. 749-3624. 7-54

CENTRE DU TEXTILE demande vendeuse bilingue pour rayon de tissus à la verge et tentures. Demander le gérant; pas de téléphone. 147 Principale, Hull. 7-53

JEUNE FILLE pour ouvrage de maison. 771-4244. 7-53

## Femmes demandées .... (7)

COIFFEUSE d'expérience demandée, Buckingham 986-5451. 7-64

CAISSIERE, magasin Fournier IGA, 60 Lyndale. 728-7705; 728-5010. 7-55

FILLES de tables demandées, de jour; expérience. "Le Chasseur" Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-58

MENAGERE expérimentée pour aider au soin des enfants. Bons gages; chambre et téléviseur. 746-8933. 7-55

JEUNE FEMME avec expérience, travail général de maison. Logée. 2 adultes. 233-9161. 7-58

COMMIS de vérification pour le linge. 181 St-Laurent, Hull. 7-57

AIDE DOMESTIQUE, 2 enfants; chambre privée, téléviseur. 771-7930. 7-58

FILLE de table expérience, travail du soir. 234 Montcalm, Hull. 7-55

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

CUISINIERE-MENAGERE pour deux adultes. Devra loger ici, à Rockcliffe. A 3 coins de l'arrêt d'autobus. Maison tranquille. Références demandées. Appeler au 749-6343. 7-55

FILLE OU FEMME pour la garde de 3 enfants pendant que mère travaille. Logée. Entre 5-8 hres: 663-6968. 7-55

SERVEUSE demandée, expérimentée, travail de jour. 373 Notre-Dame, Gatineau, 663-2007. 7-55

PREPOSEE AUX MACHINES A COUDRE

Demandée par un manufacturier de Hull
Pour chiffre de nuit — 5 h. 30 à 11 h. 30 p.m.
Opératrice expérimentée seulement
Bons salaires
Bonnes conditions de travail
Plan bénéfice pour employés

Appelez :
M. H. MUELLER,
777-3832
7

SECRETAIRE bilingue d'expérience, pour bureau de médecin. Salaire selon l'expérience. Prière de ne pas faire demande si vous ne possédez aucune expérience de secrétaire. Ecrire à case 135, Le Droit. 7-56

**VENDEUSE**

NOUS VOUS entraînerons afin de représenter Donleen, une nouvelle compagnie de bijouterie à Ottawa, bonne commission et chance d'avancement. 749-2728. 7-55

APPRENEZ LES MACHINES
IBM
• Electriques • Selectric
• Executive • Executary
et
Key Punch
Cours du jour et du soir
Téléphonez,
écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
7

COMMIS dactylo bilingue requise pour compagnie de béton. Pour demande: ICM, téléphone 663-5354. 7-54

CUISINIERE demandée, restaurant Riviera. 777-0313. 7-54

FILLE, travaux domestiques, 4 enfants. Logée. Après 5 h. 777-3544. 7-54

VENDEUSE

Pour quiconque désire gagner un revenu additionnel. Nous avons plusieurs vacances pour emplois réguliers à temps partiel et toute la journée du samedi dans tous les départements.
Plusieurs autres emplois de vendeurs à plein temps sont encore disponibles dans :
LES MANTEAUX
LES ROBES
LES VETEMENTS DE SPORTS
Ces emplois incluent tous les avantages du plan-bénéfice pour les employés.

Se présenter à :
Mme GAUDREAU
Bureau du Personnel
C. CAPLAN
135, rue Rideau
7

COMPAGNIE CARILLON TOWERS demande 5 représentantes. Appeler entre 2 h. et 9 h. du soir, 235-4748. 7-59

JEUNE FILLE, ouvrage général. — 745-6211. 7-56

TEMPS PARTIEL, excellente position pour femme sérieuse. Personnalité plus importante qu'expérience. Cosmétiques. 771-0604. 7-54

Commis-réceptionniste
$2970 - $3420

C'est ce que nous offrons à une réceptionniste - téléphoniste d'expérience possédant sa dactylographie et pouvant accomplir du travail général de bureau y compris le maniement d'argent. La faculté de converser en français, sans être indispensable, serait à l'avantage des candidates. Cet emploi comporte du travail le jour et soir, à tour de rôle.

Tous les avantages aux employés. Semaine de 5 jours et de 37½ heures ainsi que 3 semaines de vacances annuelles. Faites votre demande par écrit à:

Ottawa Civil Service
Recreational Association
2451, promenade Riverside,
Boîte 400, R.R. no 5, Ottawa

## Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine, au mois. 822-2156 8-54

PRENDRAIS enfants en pension; Aylmer. 684-4846. 8-53

POUPONNIERE moderne récemment ouverte pour bébés, un jour à un an. Meilleurs soins. 771-4419. 8-62

GARDERAIS enfants chez moi le jour. Références. 771-4649. 8-57

GARDERAIS enfants chez moi, Wrightville. 777-4608. 8-54

PRENDRAIS enfants en pension. Pointe-Gatineau. Bonnes références. 771-4016. 8-53

GARDERAIS enfants en pension; bon foyer. Références. 777-1705. 8-56

PARC DE LA MONTAGNE, garderais enfants, jour ou semaine. — 777-8466. 8-55

GARDERAIS enfants naissant à 4 ans. 777-1507. 8-55

GARDERAIS enfants chez moi, 5 jours par semaine, projet Riviera. 777-4513. 8-55

GARDERAIS enfant chez moi, le jour; cour clôturée. Références. 193 Dumas. 771-2598. 8-55

PRENDRAIS enfants en pension, 5 jours. Templeton. 663-6807. 8-58

HULL, garderais enfants chez moi. 771-5654. 8-58

## Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTEUR ou INSTITUTRICE, bilingue qualifié pour enseigner avec les Soeurs de l'Assomption de la Ste Vierge dans une école de 6 classes. Ecole située mi-chemin entre Kirkland Lake et Timmins. Salaire minimum 1ière classe $2,900, 2e classe $2,700; $175 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience. Veuillez mentionner les qualifications, l'expérience et le nom du dernier inspecteur. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C. P. 148, Ramore, Ontario, Tél: 3211 10-

ON DEMANDE pour septembre 1964, des instituteurs brevetés, de préférence avec expérience, pour une école moderne de sept classes (à 8 milles des limites de la ville). Bonnes conditions de travail. S'adresser, en mentionnant références, les qualités, l'expérience et le nom du dernier inspecteur, à D. J. Huneault, secrétrés., Ecole séparée no 17, Gloucester, B.P. 96, R.R. 2, Navan, Ontario. 10-55

## Emplois demandés ..... (11)

TENUE de livres, rapports d'impôt fédéral, provincial. 771-9794. 11-72

FERAIT ouvrage à la journée — 771-9390. 11-55

REMPLIRAIS rapport d'impôt. 771-1686. 11-73

FERAIS tout genre de travail de couture. 749-0618, 7 à 8 soir. 11-54

DAME demande travail à la journée. 771-8078. 11-54

UNIVERSITAIRE, 3e commerce, bilingue, possédant auto, demande emploi de mai à septembre. Ecrire: Case 145, Le Droit. 11-55

UNIVERSITAIRE, dactylographie bilingue, désire position permanente. Références disponibles. Ecrire Case 155, Le Droit. 11-53

DAME ferait ménage à la journée. 777-4564. 11-53

REMPLIRAIS formules d'impôt à domicile. 777-0659. 11-55

FEMME demande ouvrage, de 5 à 10 h. le soir. 234-5674. 11-55

HOMME demande travail dans magasin de chaussures. 746-4327. 11-55

## Logements demandés ... (12)

LOGIS demandé dans Wrightville de préférence, 2 chambres à coucher, chauffé, après 7 h. 771-0301 12-55

## Divers demandés ..... (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

DESIRERAIT acheter camion à patates frites ou équipements. 986-2073. 21-55

PIANO à queue ou ordinaire, comptant. 777-3001. 21-55

A ACHETER bassin à fromage, 10,000 livres, acier inoxydable, usagé, avec ou sans brasseur. S'adresser à Thornbe Cheese Factory, Thornbe, Ontario, tél.: 131. 21-54

VEUVE demande ménage gratuit pour cuisine, salon, chambre à coucher. 771-1454. 21-55

## Logements à louer ..... (22)

Le Normandie

Surplombant les collines pittoresques de la Gatineau

Traversez le pont des Chaudières et tournez à gauche au boul. Taché. Surveillez l'enseigne du Normandie.

777-9261
22

## Logements à louer ..... (22)

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT
LES APPARTEMENTS
SELKIRK
Choix exceptionnel de:
STUDIOS à partir de ..... $75
LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de .... $82
LOGIS 2 chambres à coucher, à partir de .. $112
Meublés sur demande
AUTRES AVANTAGES:
• BALCONS
• SALLE DE BUANDERIE
• STATIONNEMENT HORS DE LA RUE
Gérant à demeure: 749-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.
LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER
Tous les jours de 10 à 9 h. en fin de semaine, de 10 h. à 5 h.
22

APPARTEMENT chauffé (2e), salon, boudoir, salle à manger, 4 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, garage, $100 — 1er mai. 96 Maisonneuve, Hull, près Victoria. 777-5164. 22-54

VOUS CHERCHEZ un appartement d'une chambre à coucher? Le loyer, le chauffage, la lumière et le stationnement $90 dans un bâtiment moderne au centre de la ville. Appelez 233-6350 ou 233-9345 pour renseignements. 22-j.n.o.

**APPARTEMENT D'UNE CHAMBRE A COUCHER**
$80, le premier mois gratuit; dans la basse-ville; moderne, poêle et réfrigérateur, stores vénitiens, stationnement. 232-1566. 22-300

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, $85. Libre 1er mai. Rue Dalpé. 771-2967. 22-65

APPARTEMENT, 6 pièces, chauffé, $75, 1er mars. 771-2415. 22-55

**RUE AMHERST**
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement; fraîchement rénové. $65. 777-4407 22-55

APPARTEMENTS neufs, 1er, 2e étages, 2 chambres à coucher, $105. Chauffés. 76 St-Onge, Hull. 777-6574. 22-55

APPARTEMENT chauffé, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, passage, tuiles; très propre. Entrée privée. 1er avril. $65. S'adresser 42 Fontaine, après 6h. 22-57

APPARTEMENT moderne chauffé, 3 pièces, poêle, pour couple. 777-5567. 22-55

APP. 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, $85. Voir 54 Rideau Terrace, app. 5. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, rue Laurier, Hull, $85. 232-4069. 22-62

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, central, stationnement. 777-7837. 22-63

**APPARTEMENT MEUBLE OU NON MEUBLE $85**
1 CHAMBRE à coucher, nouvellement décoré et meublé à neuf. Tous services payés. Avec lessiveuse. Autobus à la porte. 660, Saint-Patrice près Charlotte. 236-4436. 22-62

**BLOC APPARTEMENT NEUF**
EASTVIEW, près River Road, centre d'achat, arrêt d'autobus et église, une chambre à coucher, chauffé, $85, 232-2816. 22-70

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, balcon; près Hôpital général. Libre. Ecrire: Case 159, Le Droit. 22-53

APPARTEMENT neuf, 4 pièces, chauffé, $105. 204 Archambault, Parc de la Montagne. 771-3419. 22-59

APPARTEMENT, Hull, 2 chambres à coucher, chauffé. 777-4883. 22-55

APPARTEMENT, 6 pièces, Hull. 777-4106. 22-55

**BOUL. TACHE**
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $75., par mois. 777-7682. 22-j.n.o.

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $60. Libre. 16 ouest, boul. du Progrès, Pointe-Gatineau. 777-6873. 22-58

## Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT, 3e étage, 1 chambre à coucher, fraîchement rénové, pour 2 personnes, angle Hôtel-de-Ville et Maisonneuve. $60 par mois. 771-6592 après 5 heures. 22-56

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $65. — 155, rue Bourque, Hull. 22-55

APPARTEMENT moderne: salon, cuisine, salle à manger, salle de bains, 1 chambre à coucher. $80. Chauffé, stationnement. 1er mai. 777-5023. 22-58

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $85. 749-0472. 22-58

APPARTEMENT neuf, moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, entrée privée, stationnement. Libre. 746-6276. 22-56

APPARTEMENTS chauffés, 2 et 3 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude gratuite; salon, cuisine, stationnement. $65; $75. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-72

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, cuisine, salon. 749-7869. 22-54

APPARTEMENTS très propres, chauffés, 1 chambre à coucher, près hôpital Général, stationnement. 733-4697. 22-55

GRAND appartement de 3 pièces, bien éclairé, appareils électriques. Le soir, 234-9145. 22-54

APPARTEMENT moderne, bas; 3 pièces, gros filage, entrée privée, $50. 777-2696. 22-56

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $90. Stationnement. 300 Champlain app. 8, libre 1er avril. 771-0808 après 5 heures. 22-56

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, $95. Libre 1er avril. 771-4625. 22-56

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. $70. 749-7686. 22-70

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $65. 269 Clarence. 233-3518. 22-59

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur; chauffé. 232-5874. 22-53

1er AVRIL, appartement (bas), 3 chambres à coucher, chauffage électrique, cour magnifique, $95. 771-1759 après 6 heures. 22-57

APPARTEMENT 5 pièces, rénové, chauffé, stationnement. $80. 777-7277; 777-2302. 22-59

AYLMER, rue Principale, logis 2 chambres à coucher. 771-8771. 22-58

APPARTEMENT meublé, chauffé, 503½, boul. St-Joseph, Hull. S'adresser au 507 ou composer 777-7338 ou 771-0314. 22-57

**APPARTEMENT LACASSE**
HULL, rue Frontenac, 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, nouvellement rénovés. 771-4118 ou 777-5427. 22-63

**RESIDENTIEL**
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $70. 199 Archambault, 777-4613 après 6 h. 22-53

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 50 Lavergne. 745-5355. 22-75

BEL appartement 1 chambre, moderne, chauffé, stationnement; 1er avril. 749-1350. 22-55

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, 1 enfant accepté. 777-8843. 22-58

APPARTEMENTS à louer 66 St-Charles; 2 chambres à coucher. $85 — $90. — 745-1987. 22-64

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, 1er mars, $85 — 777-6449. 22-58

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, 1er mars, $85. — 777-6449. 22-64

APPARTEMENT moderne, près chemin de Montréal (sous-sol) 3 pièces, chauffé, 1er avril. 746-6136. 22-58

APPARTEMENT 3 pièces avec garage chauffé, $70 — Appartement chauffé, 2 chambres à coucher, avec stationnement, $70. 29 Raoul, Pte-Gatineau. 22-58

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $65. 68 Sherbrooke Wrightville. 777-5854 jour; soir: 771-3612. 22-58

GRAND appartement moderne, 3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel. Stationnement. 41 Montpetit, Wrightville. 22-57

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, salle de bains complète. Après 7 h. 30 777-9728. 22-58

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, haut. Paroisse St-Raymond. 7 Richer, Hull. 22-58

## Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. $80. 771-2679. 22-57

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé, stationnement; 1er avril. 749-5559. 22-75

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé. Pte-Gatineau. 777-8591. 22-57

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, libre 1er avril. 777-9758. 22-57

APPARTEMENTS, 4 ou 6 pièces. Libres 1er avril. 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-54

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. Non chauffé. $50. 15 avril. 777-4454. 22-54

APPARTEMENT, Wrightville, deux chambres à coucher, grande cuisine, salon, balcon. $95. 777-8543. 22-58

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, eau chaude. $60. 746-0289. 22-58

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude. 777-8419. 22-58

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, $75. Libre 1er avril. 241 Beechwood, 749-5869. 22-58

NOUVEAU
LE LORRAINE —
Angle Clarence et Friel, nouvelle garçonnière, une ou deux chambres à coucher, tapis plinthe à plinthe, balcons, ascenseur, antenne pour T.V., draps, eau chaude, cuisines et salle à manger, stationnement, pièce modèle ouverte pour inspection.
APPELEZ LE SOIR : 232-7188
C. A. FITZSIMMONS AND COMPANY LTD.
Courtiers
et assurances hypothèques
197, RUE SPARKS 232-7185
22

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, appareils ménagers électriques. Loyer réduit de $92.50 à $72.50 pour couple de confiance en échange de petits travaux d'entretien, à temps partiel. 23, rue St-Louis, Hull, app. 5. 771-9430. 22-57

APPARTEMENTS modernes, 1 et 2 chambres à coucher; appareils ménagers électriques; fraîchement décorés, près de l'école et des autobus. $75 et plus. 777-2535 ou s'adresser à 18, rue St-Louis, Hull, app. 1. 22-57

COTE-DE-SABLE, près Université, appartement, 3 pièces, poêle, réfrigérateur et quelques meubles, $65. 236-4831. 22-300

BASSE-VILLE, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, $90. Adultes. 182 Murray. 22-53

COTE-DE-SABLE, 1er mars, trois chambres à coucher, $140. — 1er mai, 2 chambres à coucher, $125. Adultes. 233-9796. 22-60

2 CHAMBRES à coucher, garage, libre, 1er avril, 281 Ste-Cécile, Eastview. 745-4240. 22-53

COTE-DE-SABLE, moderne, appartement de 2 chambres à coucher, équipé; stationnement, $115 — 733-8109. 22-59

**CENTRE DE LA VILLE**
A PROXIMITE des autobus, églises et écoles. 260½ Dalhousie. 4 pièces, logis privé, avec poêle et réfrigérateur, eau chaude. $75. Libre. Nouvellement décoré. 234-2195; 729-0212. 22-j.n.o.

**MARS GRATUIT**
HULL, rue Viger, 7 logis de trois chambres à coucher, 1 logis d'une chambre à coucher, complètement neufs, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains en céramique, salle de lavage avec lessiveuse et sécheuse, stationnement. Occupation immédiate. $80 et $115.
**ANDRE TESSIER LTEE, Courtier 771-5867**
22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, rez-de-chaussée, chauffé, 6 pièces, plus vaste sous-sol, poêle, réfrigérateur, garage. $130. 1er mai. 235-5432. 22-58

CHAUFFAGE, stationnement et lumière inclus dans le loyer. Centre de la ville; près des écoles et églises. Dans bâtiment moderne. Appelez 233-6350 pour retenir votre appartement. 22-j.n.o.

CYRVILLE, haut complet, enfants bienvenus; grande cour clôturée; chauffé, éclairé, garage. $80. Libre. 749-9219. 22-57

DUPLEX, 3 chambres, un bas, chauffé, $65. 105½ rue Nelson. 234-5494. 22-64

DUPLEX, 1er étage, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, entrée pavée. $125. 746-6946. 22-55

DUPLEX (haut), non chauffé, rue St-André, Ottawa. 233-8715. 22-54

DUCHARME, près chemin Montréal, 1 chambre à coucher, accessoires électriques. $80 ou $70 aide concierge partiel. 746-0873. 22-65

EASTVIEW, 4 pièces, 48 Lavergne. 745-5355. 22-j.n.o.

EASTVIEW, chauffé, 3 chambres à coucher, $105. 663-5615; 663-6713. 22-54

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, balcon, salle de lavage, stationnement, près église, école, autobus. 749-1237 22-54

EASTVIEW, 5 pièces, chauffé, 1er mai. Adultes. 93 Laval. 749-6550. 22-54

EASTVIEW, 2 garçonnières chauffées, éclairées, privées. $50 chacune. 749-8456. 22-54

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $70. Après 4 h. 30, 745-1921. 22-54

EASTVIEW, logis neuf, 3 pièces chauffé, lessiveuse, sécheuse. $75. 1er avril. 749-1947. 22-71

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé. $70. 749-5123. 22-64

EASTVIEW, 1-2 chambres à coucher, $70; $75. Stationnement. — 749-5464; 749-1469. 22-53

EASTVIEW, 215 Lavergne, 4 pièces, lavage, $95. 1er avril. 749-1832. 22-63

EASTVIEW, logis $68; basse-ville, $70. 234-0646. 22-76

EASTVIEW, chauffé, poêle, réfrigérateur, 2 chambres à coucher, stationnement, $85. S'adresser 75 Genest, app. 4 — 235-3559. 22-58

## Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, boul. Blake, 4 pièces, frais peinturé, poêle, réfrigérateur neufs. Pour couple. 749-3270. 22-55

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé. 777-1833. 22-76

EASTVIEW, logis 3 pièces; possession immédiate. 274 Lévis. 663-4684. 22-58

EASTVIEW, petit appartement, $50. Chauffé. 746-0239. 22-58

EASTVIEW, central, 2 chambres à coucher; chauffé, éclairé. 2e étage. $85. 1er avril. 749-5860. 22-57

EASTVIEW, logis moderne, 166 Granville, chauffé. 746-4724 jour; 745-5251 soir. 22-55

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, équipé, chauffé, stationnement. $85. 115 Vachon. 234-1106. 22-56

EASTVIEW, central, modernes, spacieux; 2 appartements, 1 chambre, poêle, réfrigérateur; laveuse, stationnement. $80; $85. 749-3578. 22-56

EASTVIEW, duplex, haut, 2 chambres à coucher, fraîchement décoré, près église, école; chauffé, stationnement. $90. 315 Lévis. 746-6356. 22-56

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis cinq pièces, non chauffé. Libre 1er mars. 771-2596. 22-54

GARCONNIERE, chauffée, 142 Eddy. 771-2327. 22-56

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains, eau chaude; chauffé. 663-4937. 22-54

GARCONNIERE moderne, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, près école secondaire Eastview. $60. 749-5589 après 6 heures. 22-73

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, près autobus, $55. 5 Cléroux. 771-9714. 22-55

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, salle de bains privée. Fille préférée. 260 Clarence, app. 1 — 234-1819. 22-76

GATINEAU, rue Watts, 3 pièces, chauffé. $50 par mois. Téléphone 663-3360. 22-63

GATINEAU, édifice Banque Montréal, (haut), 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains complète, $65. Chauffé. Avant 6 h. 663-4308. 22-57

GATINEAU, logis chauffé, 3 pièces, salle de bains. 1er avril. $55. 771-0570. 22-76

GATINEAU, 312, rue Albert, bungalow 2 chambres à coucher, garage. $80. Libre 1er avril. 986-5471. 22-54

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 263 St. James. 663-4522. 22-76

GATINEAU, chauffé, 4 pièces, stationnement. $60. 663-3397. 22-55

GARCONNIERE meublée, 6 Genest, Hull, libre. 777-6637. 22-58

HAUT, 3 pièces, nouvellement décoré, chauffé $60; non chauffé, $50. Près Imprimerie nationale. 777-8808; 771-3724. 22-54

HULL, centre commercial, logis chauffé, 1 chambre à coucher. Mars gratuit. $75. 771-1286. 22-55

HULL, petit appartement chauffé, près autobus; idéal pour personne seule ou couple. $55. Libre. — 663-3632; 777-4814. 22-70

HULL, 2 logis, 2 et 3 chambres à coucher; eau chaude; 1er avril, $60 — 777-4329. 22-58

HULL, logis, 2 grandes pièces. Près Imprimerie nationale. 663-4088. 22-57

LOGIS, chauffé, éclairé, $60. 771-9716. 22-61

LOGIS 3 pièces, chauffé, 1 ou 2 personnes. Libre. 192 Laval, Hull. 22-55

LOGIS 3 chambres, chauffé, $90. Tuile. 333½ Laramée, Hull. 22-58

LOGIS, 4 pièces, chauffé, $60, rue Fontaine, Hull. 777-0895. 22-58

1er MAI, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé. 235-9232 après 6 p.m. 22-58

LOGIS 3 pièces, eau chaude, tuile, entrée privée. 777-2298. 22-58

LOGIS sous-sol, 4 pièces. 771-9995. 22-55

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, mars gratuit; rue Bériault. 777-2060. 22-58

LAC DES FEES, logis moderne, 3 pièces, salle de bains complète; entrée privée. 777-2033. 22-57

LOGIS 2 pièces, entrée privée, rue Ste-Hélène, Hull, $40. 684-4917. 22-55

LOGIS moderne, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine; chauffé; entrée asphaltée. 1er avril. 5 Bériault, Hull. 777-5911. 22-55

LOGIS, 1 et 2 chambres à coucher, salons, salles de bains complètes. Gros filage. Chauffés. 64½ Sherbrooke, Hull, libre. 64B Sherbrooke, 1er avril. 684-5218. 22-64

LIBRE, appartement chauffé, six pièces, $110. Stationnement. 771-1257. 22-58

LIBRE 1er mai. Plain-pied de cinq pièces, non chauffé. 78 Friel, app. 2. 728-5424. 22-58

LOGIS, 4 pièces (bas), 777-1358, 771-3408. 22-55

LOGIS à louer. S'adresser 174 St-André, Gatineau, Québec. 22-55

LIBRE, deux chambres à coucher. S'adresser: 345 Principale, Gatineau. 22-68

LOGIS, Hull, entrée privée, 2 pièces, courrant 220, eau chaude, salle de bains complète. 75 St-Etienne. 22-55

BEAU LOGIS, 3 pièces. Stationnement. Adultes. 777-2204, le soir. 22-54

LOGIS neuf, 5 pièces, chauffé. S'adresser 75 St-Onge, Hull. 771-3803. 22-54

## Logements à louer ..... (22)

LOGIS 2 pièces, chambre, cuisine, toilette, courant 220. $50. Chauffé, éclairé. Libre 1er mars. 771-0934. 22-53

LOGIS neuf, chauffé thermostat individuel; 2 chambres, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains; près église. 663-4365. 22-54

LOGIS libre 1er mars. 777-5328. 60 Chénier. 22-54

LOGIS neuf (bas) duplex, $85 — chauffé. 663-2846. 22-54

2 PETITS LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, $15 par semaine, 2 chambres à coucher, cuisine, $18. 1er avril, 12 Allard, Hull, près aréna. 22-55

LOGIS NEUF, grand salon, grande chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, eau chaude, libre. 35 Richelieu, Hull. 22-55

LOGIS 6 pièces, salle de bains complète. 6 Scott, Hull, 722-3322. 22-53

LOGIS, Gatineau, libre. 663-5188. 22-56

LOGIS, (haut), 6 pièces, chauffé, $80. — 131 Champlain, Hull. 22-56

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé. 320 Maisonneuve, près Imprimerie, Hull. 22-57

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, fraîchement rénové. — 771-1408. 22-57

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $60. 777-7808. 22-57

LOGIS 3 pièces, chambre de toilette. Libre. 777-5638. 22-57

LOGIS libres, 4 pièces, chauffé, $85; 3 pièces, chauffé, éclairé, $75. — 5 Demontigny. 777-4100. 22-57

LOGIS 2 chambres à coucher, nouvellement décoré. 771-8185. 22-53

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé; près Imprimerie nationale. 684-4241. 22-53

LOYER GRATUIT jusqu'au 1er mai, appartements neufs de 2 chambres à coucher, $100 et plus. Appartements Beechwood, 300, rue Beechwood, de 8 h. à 6 h. 232-8995 ou 236-2611; le soir, 745-1846, de 8 h. à 9 h. 22-j.n.o.

LOGIS, 2 chambres à coucher, $60. 663-5606. 22-53

LOGIS 3 chambres à coucher, 417 Clarence, Ottawa. 22-54

LOGIS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, courant 220. 749-2740. 22-55

MAISON, poêle et fournaise à l'huile fournis. $70. 1er avril. 746-4917. 22-56

PETITE MAISON, 3 pièces, salle de bains complète. 777-5729 Pointe-Gatineau. 22-76

MAISON, 3 chambres à coucher, chauffée, libre 1er avril, Gatineau. 777-0268. 22-57

MARS gratuit, 1 chambre à coucher, fraîchement rénové, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement et prise de courant. $85. 130 Lavergne. 733-7595. 22-56

OVERBROOK, appartement moderne de 3 chambres à coucher, électricité, sécheuse, laveuse gratu

# Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats




### Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

### Téléviseurs à louer

**MAJOR HILL TV RENTALS**
TELEVISEURS à louer, portatifs, modèles de table, cabinets. 217 Maisonneuve, Hull. 771-3256. G-

**MAJOR HILL TV RENTALS**

### Plâtrier

PLATRAGE, stuc, réparations de tous genres, ouvrage de ciment, imperméabilisation. 234-9116. G-55

### Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773 G-300

### Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

LAROSE TV — Service de radio, téléviseur, ouvrage garanti. — 777-3006. G-60

### Taxi

**DIAMOND TAXI**
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

### Service d'appels

**TELEPHONE ANSWERING SERVICE** répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

### Plombier

ENTREPRENEURS: plomberie et chauffage, J. Guérette et fils, 42 Courcelette. 777-9045. G-64

### Réparation et service

**MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY**
**205, rue Rideau. Tél.: 233-6234**
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

HUILE ET GAZ — Service et réparations, évaluation gratuite. Hubert Stove and Furnace Ltd. — 728-3786. G-67

**Réparations rapides garanties**
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. 279, rue Dalhousie. 236-3381. T. Wardle & Sons. G-jno

**LESSIVEUSE BEATTY**
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

### Réparation et service

SINGER — Spécial sur réparations de machines à coudre. Estimations gratuites. 357 Notre-Dame, Gatineau. 663-3724. G-54

SUPERIOR Depot: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6804. G-

### Tapis

NETTOYAGE: tapis et meubles; installation; réparations de brûlures. Hull Rug Cleaners, 777-4280 ou 771-0520. G-70

### Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

### Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — 733-0332. G-j.n.o.

## Logements à louer ..... (22)

ORLEANS, village, sous-sol chauffé, 4 pièces, $55. 746-6506. 22-58

OVERBROOK, sous-sol ensoleillé, 4 pièces, propre. 749-8636. — 967 Brant. 22-53

3 PIECES, chauffés, éclairés, salle de bains privée, $70. 728-6109. 22-53

**4 PIECES CHAUFFEES**
$82 PAR MOIS, accessoires électriques fournis, disponible immédiatement. 746-6186 ou 746-4009. 22-53

POINTE-GATINEAU, 2e étage, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, courant 220; $50. 728-2559. 22-58

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé, moderne, central. 771-4248. 22-58

**$58.50 PAR MOIS**
2½ PIECES, idéal pour jeune couple ou personnes retirées, accessoires électriques fournis. 746-6186 ou 746-4009. 22-53

3 PIECES, district résidentiel, stationnement; libre 1er avril. 34 Bisson, $65 — 771-3610. 22-58

PTE-GATINEAU, chauffé, 3 chambres à coucher, $95 — 771-4923. 22-55

PTE-GATINEAU, près autobus, maison stuc, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon et salle à manger, salle de bains complète, cave. $75. Chauffée. 777-0252. 22-54

PARC DE LA MONTAGNE, maison neuve, 4 chambres à coucher, garage. 749-3932. 22-54

PTE-GATINEAU, 2 logis, 2 pièces chacun, eau chaude, moderne. — 771-6580. 22-65

**BAS — 3 PIECES — $45**
POINTE-GATINEAU, salle de bains, eau chaude fournie, gros filage, tuile. 771-3005. 22-56

RUE FRONTENAC, Hull, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 777-1293. 22-57

64, RUE BRODEUR, près église St-Joseph, logis 1 chambre à coucher, stationnement. $80. 771-2232 22-54

185 MAISONNEUVE, 4 pièces, 3e étage, chauffé. Libre 1er mars. S'adresser 172 Laval. 771-1683. 22-58

SUITE d'une chambre à coucher, dans les magnifiques appartements Summit. Tranquille, au centre de la ville. Téléphoner mardi et mercredi. 235-5984. 22-53

SOUS-LOUER, appartement moderne, 2 grandes chambres à coucher. 23 St-Louis, Hull. 777-0981. 22-66

ULTRA-MODERNE, fraîchement rénové, 1 ou 2 chambres à coucher, chauffé, meublé si désiré. 43, boul. Fournier, 771-1806. 22-58

TEMPLETON près motel Alouette, logis 3 pièces, chauffé. 663-4693. 22-58

**3 CHAMBRES A COUCHER**
TERRAIN paysagé, maison familiale à deux étages, accessoires électriques fournis, grandes chambres bien éclairées. $91.50, 746-6186 ou 746-4009. 22-53

VAL-TETREAU, idéal pour couple, appartement neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $80. 1er avril et 1er mai. 771-1434. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, moderne, 5 pièces. 771-3837 après 6 h. 22-58

VAL-TETREAU, logis chauffé, grand salon, 2 grandes chambres à coucher, salle de bains complète, cuisine et cuisinette. Nouvellement rénové. 2 mois de loyer gratuits. Stationnement. Prix modique. 8 à 6 h. 777-5548; 6 à 9 h. 777-1117. 22-74

WRIGHTVILLE, garçonnière très propre, meublée, 777-0712. 22-55

WRIGHTVILLE, appartement moderne, vivoir, chambre à coucher, cuisine, salle de bains, stationnement. $65. 777-8104. 22-53

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, propre, tuiles. $70. Couple. 771-6302. 22-55

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, sous-sol, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, chauffé et eau chaude, $50, 1er mars. 777-5884. 22-72

WRIGHTVILLE, 2 grandes chambres à coucher, salon double, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 771-2880. 22-53

## Logement à louer ..... (22)

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, idéal pour couple. 777-7001. 22-58

WRIGHTVILLE, logis chauffé, une chambre à coucher, 1er mai. Adultes. 777-8480. 22-57

WRIGHTVILLE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. Libre 1er avril. 777-2944. 22-57

WRIGHTVILLE, appartements 2 et 3 chambres à coucher dans 3 logis, près école, grand terrain. 771-9983. 22-58

WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé. 771-2880 22-53

## Appartements meublés .. (22A)

DISPONIBLE, 3 pièces, salle de bains, stationnement. Filles. 234-8996. 22A-55

DANS ALTA VISTA, grand duplex, bien meublé, 2 chambres à coucher, électricité, stationnement, télévision, excellent service d'autobus. 733-0139. 22A-56

HULL, meublé, chauffé, 3 pièces. Adultes. $85. 88 Maisonneuve. 22A-58

1 MOIS GRATUIT, libre, 3 pièces, meublé, moderne, laveuse et sécheuse gratuites. 749-0195 soir. 22A-58

APPARTEMENT meublé, 2 chambres à coucher, libre. 584 Chapel. 232-7735. 22A-58

## Chambres à louer ..... (23)

WRIGHTVILLE, chambre meublée. 163, boul. Moussette. 23-54

137 LAURIER, Hull, chambre pour monsieur. 777-3914. 23-54

CHAMBRE meublée pour une personne. 106 Guigues, Ottawa. 23-54

CHAMBRE meublée pour messieurs entrée privée, permis cuisson. — 771-9794 23-54

CENTRAL: éclairée, privilège de cuisson; chauffée, prix raisonnable. S'adresser au Factory Surplus Store, angle William et George. 23-72

CHAMBRE meublée, près hôpital Sacré-Coeur; personne tranquille. 777-5567. 23-54

1er AVRIL, grande chambre avec cuisine, balcon; meublées. $50. Filles ou couple. 235-7608. 23-54

CHAMBRE, entrée privée, cuisson, laveuse, sécheuse, téléviseur. Fille seulement. — Après 5 h. 209 Bourque. 777-8813. 23-54

CHAMBRES meublées. 459 est, ave Laurier. 235-0145. 23-54

CHAMBRE-VIVOIR, permis de cuisson; réfrigérateur partagé. Couple bienvenu. 235-5950. 23-53

ST-REDEMPTEUR, Hull, chambre fraîchement décorée; homme sérieux. 777-1315. 23-53

CHAMBRE à louer, permis de cuisson. 46 Montcalm, Hull. 23-53

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilège de cuisine, stationnement. 236-1161. 23-j.n.o.

DOUBLE ou simple, réfrigérateur, poêle, complètement meublées. Jour, semaine ou mois. Stationnement compris. Acceptons enfants. 233-3612. 23-67

CHAMBRE, dame âge moyen. 777-6489. 23-63

**COTE-DE-SABLE**
**146 à 170 Osgoode**
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, tous privilèges, près autobus; homme préféré. — 777-0537. 23-53

CHAMBRE-vivoir, privilège cuisson, 236-4254, 89 Daly. 23-71

CHAMBRE pour 2 jeunes filles, pension si désirée. 235-6945. 23-55

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement, 124 Carillon. 777-3192. 23-73

GRANDE chambre, permis de cuisson. 23, boul. Sacré-Coeur, Hull. 23-56

CHAMBRE meublée, propre. — 57 Montcalm, Hull. 777-5595. 23-56

CHAMBRE, permis de cuisson, accessoires fournies. 771-8527. 23-53

RUE KENT, Hull, chambre avec cuisinette pour hommes. 771-3973. 23-56

## Chambres à louer ..... (23)

DANS MAISON moderne, jeune fille ou dame. 210 Archambault, 777-9274. 23-56

GARCONNIERE, propre, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. 771-2819. 119 Laval. 23-57

CHAMBRE meublée, tous privilèges, près autobus; homme préféré. 777-0537. 23-57

PETITE chambre pour personne seule; tous privileges. 777-7878. 23-54

2 CHAMBRES, vivoir, cuisinette meublés, dans maison privée. — Après 5 h. 235-2010. 23-57

GRANDE chambre et grande cuisine privées, fraîchement décorées, meublées, chauffées, éclairées; mobilier, réfrigérateur, rangette, lessiveuse téléviseur, entrée privée; stationnement. Centre de Hull. 777-7878. 23-54

CHAMBRE meublée, pour hommes. Permis de cuisson. 771-2489 après 5h. 23-58

TRES CLAIRE, propre, nouvellement meublée; central; pension si désirée. 233-8795. 23-58

CHAMBRE meublée, rue Principale Hull. 771-4048. 23-58

CHAMBRE, 3e étage, permis de cuisson; femme. 236-4929. 23-57

GRANDE chambre meublée, confortable, tranquille; privilèges. 106 Leduc, Hull. 23-58

CHAMBRE rénovée, près hôpital Sacré-Coeur. 777-5684. 23-58

## Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE en pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-70

CHAMBRE et pension, jeune fille ou dame, âge moyen. 771-3732. 24-54

GATINEAU, chambres et pension pour hommes. 663-3300. 24-56

CHAMBRES et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 24-57

CHAMBRE et pension. Côte-de-Sable. Pour homme. 234-5385. 24-57

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-58

CHAMBRE pour homme, 15 mars, 195 Brian, Gatineau. 663-6972. 24-56

## Bureaux à louer ..... (25)

RUE EDDY, Hull, bureau ou salle d'assemblée 32 x 72, bien éclairé, plus bureau privé et salle de toilette. $150 par mois. 232-7195. 25-59

HULL, 78 rue Principale, espace pour magasin ou bureau, moderne, loyer raisonnable. 749-2143 — 749-0748. 25-55

## Commerces à louer .... (26)

**RUE RIDEAU**
MAGASIN avec entrepôt, 2,100' carrés, $200 par mois. 233-1168. 26-300

## Commerces à louer .... (26)

BOUL. ST-JOSEPH, Hull, local bien situé, 14x45. Idéal pour commerce de chaussures, lingerie, etc. 771-3080. 26-54

LOCAL équipé pour pharmacie ou autre commerce. 663-2747. 26-53

CYRVILLE, logis 2 chambres à coucher, salle pour barbier, très bonne clientèle; près église. 749-2463 26-56

LOCAL barbier, fleuriste ou tout genre de commerce, libre 1er mars. 292 Victoria, Thurso. 985-2991. 26-56

LOCAL idéal pour bureau, barbier ou autre commerce; même édifice de salon de coiffure. 66 St-Raymond. 26-58

LOCAL de cordonnerie, avec machinerie. 294 Victoria, Thurso. — 985-2991. 26-56

## Entrepôts à louer ..... (28A)

ENTREPOT et bureau à louer, 5,000 pieds carrés, chauffés, éclairés. 771-6398 le jour; soir: 771-2117. 28A-58

## Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures, 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

**AU SALON DE LA MARIEE**
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

**A LA FUTURE MARIEE**
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, 777-7980. 30-300

**BOUDOIR DE LA MARIEE**
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

**SALON REVE DE LA MARIEE**
A VENDRE, à louer, modèles récents, robes de mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation et autres occasions. 108, boul. St-Joseph. 771-9162. 30-58

## A vendre ou échanger ... (31A)

BON CHIFFRE d'affaires, poste d'essence, restaurant équipés, route transcanadienne, 40 milles d'Ottawa. Ecrire: Case 209, Le Droit. 31A-54

## Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

VENTE PRIVEE, Alta Vista, rue tranquille, 3 chambres à coucher, grand terrain. Possession en juin. $22,000. — 2126 Applewood Chescent, 733-8040. 32-58-Ontario

VENTE privée, triplex, brique et plâtre, près église et transport. Termes à discuter. 749-3806. 32-53

**THOMAS SHIPMAN LIMITEE**
**412, rue Rideau,**
**236-9648**
COTE-DE-SABLE — Triplex en partie meublé, garage. $24,500.
OTTAWA CENTRE — 6 unités, six salles de bains, 3 poêles, 3 réfrigérateurs; revenu $5,136 par année. $24,900.
RIVERVIEW PARK — Bungalow 48 x 28, trois chambres à coucher, salle de récréation, grande cour. $23,000.
OVERBROOK — Maison 2 étages, 3 chambres à coucher, garage. $16,500.
EASTVIEW — Un 7-logis; revenu $7,200 par année. $49,000. 32-55

FAITES VOTRE CHOIX PARMI CES 85 MAISONS CAMPEAU CONSTRUITES EN HIVER POUR ECONOMISER $500 A RIVERSIDE PARK

Maisons modèles et bureaux des ventes. Fielding Drive, près du chemin McCarthy, au sud du ch. Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside. 731-3270.

A LESLIE PARK & A REDWOOD PARK

Bureau des ventes à Redwood Park, près du chemin Baseline et les limites ouest de la ville. 828-8374.

CAMPEAU

"La clé d'un confort supérieur"

32

## Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

PRIX total $8,000, grande cuisine moderne, maison stuc, fenêtres, portes aluminium, fournaise moderne, taxes très basses. 728-8773. 32-55-Ontario

LOUIS TITLEY Ltée
**IMMEUBLES — ASSURANCES**
**135, rue BESSERER,**
**233-1168**
HAWTHORNE MEADOWS, bungalow moderne, 5 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle à manger, $29,500; termes. M. Potvin, 234-3426.
OVERBROOK — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher, avec très grand terrain. John Poirier, 235-6432.
EASTVIEW, rue Barrette, logis 3 chambres à coucher et salle de jeux au sous-sol, plus $145 de revenus par mois. $16,500, termes. John Poirier, 235-6432.
PLANTAGENET, magasin général, plomberie et ferblanterie, aussi 3 logis, $25,000, termes. John Poirier, 235-6432.
MAISON de chambres et pension, rue Waverley près Elgin, 10 chambres et salon, salle à manger, cuisine, **meublée et louée en entier**, aubaine exceptionnelle, $21,500. Termes. M. L'Ecuyer. 235-9855. 32-300-Ontario

RENE-D. LAPOINTE
**COURTIER**
**313, chemin de Montréal**
**Eastview — 745-1551**
ORLEANS — $1,000 en acompte, 3 chambres à coucher, près église; balance en une hypothèque à 6%. $10,500. Labranche, 733-3542.
EASTVIEW — 3 chambres à coucher, $800 acompte, redécorée, système à eau chaude. Aubaine, $13,900. Labranche, 733-3542.
OTTAWA — Rue Guy, bungalow-duplex neuf en brique, abri auto, lot 60 x 100. Considererais un échange. Landry. 746-8972.
OTTAWA — Rue Magnus, 2 ans, brique et stuc, 4 chambres à coucher, abri d'auto. $1,500 acompte. Landry, 746-8972.
EASTVIEW — Rue St-Denis, 2 chambres à coucher, $1,00 acompte. Maheu. 749-7896.
EASTVIEW — Cercle Michel, duplex en plâtre, deux de 3 chambres à coucher. Prix demandé, $27,000. Bissonnette, 232-4425.
RUE ST-PATRICK — Maison de 2 étages, commercial, près du pont St-Patrick, $8,500. Bissonnette, 232-4425.
OTTAWA — Rue Ben, bungalow-duplex de 2 et 1 chambre à coucher, garage attaché, abri d'auto, tapis mur à mur, foyer naturel, lot 60 x 100. Roy, 749-5635.
EASTVIEW — Cercle Michel, bungalow duplex. Revenu mensuel, $100. Trois et 2 chambres à coucher. Roy, 749-5635.
ROCKLAND — Echange, 3 logis en brique et plâtre, eau chaude, lot de ¾ d'acre pour propriété à Ottawa. 745-1551.
RUE WRIGHT, 3-logis, central revenu annuel $3,180. $20,500. Simard 749-1966.
RUE LUC, split level, 2 foyers naturels, garage attenant. $3,000 d'acompte. Simard, 749-1966.
RUE ST-DENIS — Triplex, plâtre et brique, système à eau chaude; revenu mensuel $270. Godin, 745-3869.
RUE FAIRMOUNT — 4 unités; revenu mensuel $370, brique et plâtre, foyer naturel, 2 garages. Godin, 745-3869.
ECHANGERAIS propriété à revenu pour commerce payant et bien etabli. 745-1551. 32-300-Ontario

PIGEON & LAVOIE
**Ltée — Courtier — Ottawa**
**366 Dalhousie — 232-7384**
ETABLISSEZ VOTRE COMMERCE à la vue du futur hôtel "Holiday Inn" de la ure Dalhousie; occasion d'achat de vaste maison de 12 pièces pouvant contenir magasin, bureaux et logis sur terrain 33 x 100, avec stationnement. $25,000, acompte $5,000. Eugène Lavoie, 777-4071.
**CHOIX PARTOUT EN VILLE**
VASTE TERRAIN — 132 x 200 pieds, près du **Canal Rideau,** idéal pour construction de gros immeuble. $55,000. I. Latrémouille, 733-2958.
**500 INSCRIPTIONS**
REDUCTION DE PRIX — Lot résidentiel sur Chemin de Montréal dans Rothwell Heights, 231 x 199 pieds. Prix réduit. $11,000. I. Latrémouille, 733-2958.
**VENEZ VOIR NOS CATALOGUES**
BESOIN URGENT de propriétés à vendre dans Riverview Park et Overbrook. I. Latrémouille, 733-2958.
RUE CLARENCE — Grande maison familiale de 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. $11,000. Acompte $2,000. Photo Mutuel 4500. Armand Richard, 233-5343.
RUE DUNBRAK, Overbrook — En brique, maison récente de 6 pièces dont 3 grandes chambres à coucher. $16,500. Photo Mutuel 91. Armand Richard, 233-5343.
**BUREAUX OUVERTS SAMEDI 9 h. à midi**
32—Ontario

LOUIS TITLEY Ltée
**IMMEUBLES — ASSURANCES — HYPOTHEQUES**
**255 ch. Montréal — 745-6801**
CHEMIN MARIER, duplex de 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, $15,000 avec $1,000 d'acompte. Léo Grégoire, 745-1331.
FISHER HEIGHTS, bungalow neuf, 1,200 pieds carrés, garage attenant. $22,500 avec termes faciles. Réjean Viau, 749-2268.
COTE DES PERES BLANCS, 2 nouveaux bungalows, construction de luxe. Pour visiter: 745-6801.
PARC HIAWATHA, bungalow moderne de 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile. Seulement $10,500. P.-H. Trottier, 749-9687.
PRES EASTVIEW, grand bungalow neuf en pierre et brique, abri d'auto, près école française. — $2,000 d'acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
PAROISSE ST-CHARLES, semi-duplex en excellent état, 4 pièces avec salle de bains pour acheteur; en plus revenu mensuel de $50. Roy Anglehart, 745-4162.
EASTVIEW, semi-bungalow de 6 pièces, salle de jeux, condition impeccable. $17,950; termes faciles. Léo Grégoire 745-1331.
CHEMIN NAVAN, propriété de 6 pièces, grand terrain paysagé, chauffage à l'huile. $15,900; bas acompte. Réjean Viau, 749-2268.
CHEMIN RUSSELL, Ottawa, petit bungalow de 5 pièces, grand terrain commercial. $9,500. P.-H. Trottier, 749-9687.
EASTVIEW, chemin de Montréal, terrain 6,000 pieds carrés, commercial. Acompte $5,000, avec une hypothèque. Ivanhoe Perrier, — 746-0200.
FAUT VENDRE, propriété de 5 chambres à coucher, rue Pleasant Park, terrain de 215 pieds de profondeur; possession immédiate; très bas acompte. Roy Anglehart, 745-4162.
CERCLE MICHEL, Eastview, bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine californienne, chauffage à eau chaude; en plus revenu mensuel de $100 — 745-6801.

## Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

VENTE PRIVEE, Bel Air Heights. Bungalow de brique, grandes pièces, sallé de jeux finie en pin noueux, état immaculé partout. Plusieurs suppléments. 728-0435. 32-54

TRIPLEX, 186 Donald, coin, brique, $10,000 comptant. 749-4579. 32-68-Ontario

**MANOR PARK, $15,900**
VENTE PRIVEE. Excellente condition, 2 étages, terrain aménagé, grand lot. 745-5300. 32-55-Ont.

CHEMIN Richmond, angle Cleary, maison avec vaste terrain commercial, endroit idéal pour restaurant ou salon de beauté, $25,000. George Howith, 749-9971. 32-300

BUNGALOW neuf, près chemin McArthur, salle de jeux, foyers, deux salles de bains. Valeur de $28,000 moins rabais de $500. Prix à l'acheteur $27,500 tous les services inclus. 745-4163. 32-57 Ontario

**VENTE PRIVEE, PAS D'AGENT**
$900 A COMPTE, rue Amherst, Wrightville: duplex 3 et 2 chambres à coucher; revenu $140 par mois.
MAISON pour professionnel, rue Luc, "split level", 2 foyers naturels, 3 chambres à coucher; peut faire 4 chambres à coucher; salle vivoir, salle de jeux.
ORLEANS: $500 à compte, maison 4 chambres à coucher. 749-1966. 32-57 Ontario

**ACHAT SANS PAREIL**
TRIPLEX construit 1958. Rue tranquille, près école; 3 chambres à coucher. Fernand Ménard, 746-0231. U. Bartoli, courtier. 32-54 Ontario

VENTE PRIVEE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, sous-sol complètement fini, terrain paysagé, arrière clôturé, garage; près des écoles, prix raisonnable. 825-1281. 32-55-Ont

## Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

**VENTE PRIVEE**
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow brique, 3 chambres à coucher, quartier résidentiel, foyer, tapis plinthe à plinthe, salle de bains céramique; entrée asphaltée; terrain paysagé. 111 Corbeil. 771-1991 32-53 Québec

JULIEN GROULX
**COURTIERS**
**162 Hôtel-de-Ville — 777-8850**
Julien GROULX — 777-0674
Dan BRUNET — 771-2836
Edmond VIELGO — 771-5646
HULL, rue Laurier, près du nouveau pont Cartier-MacDonald, 5 logis, sur terrain de 33 x 115, revenu annuel de $3,360. Chauffage individuel. Prix demandé $20,000. 32-300-Québec

DUSSAULT
**COURTIERS EN IMMEUBLE**
**33 Laval, Hull — 771-3211**
RUE PERRAS, bungalow de 5 pièces, sur lot de 60x100, tout clôturé, avec patio à l'arrière. En face de l'école. $14,500. Acompte à discuter. J. Tomaro 771-5280.
RUE FONTAINE, bungalow de 5 pièces, avec salon de 18x12, cuisine 10x15, chauffage eau chaude, entrée privée. $13,000 Acompte à discuter. J. Tomaro 771-5280.
RUE FRECHETTE, bungalow duplex en brique, avec abri d'auto, sur grand terrain paysagé, intérieur très propre, votre maison en plus d'un revenu de $75. Pour seulement $15,950. R. Landry 777-6075.
RUE EMOND, bungalow-duplex en brique, près de l'hôpital, école et autobus. Avec revenu de $75. En plus logis pour propriétaire. Doit être vu, réduit à $17,500 pour vente rapide. R. Landry, 777-6075.
AVENUE JUBILEE, Aylmer, semi-bungalow de 6 pièces, sur terrain de 132 x 200, avec ameublement, réduit à $8,500 pour régler succession. Geo. Laflèche, 777-5837.
RUE CHOLETTE, bungalow neuf en brique de 5 pièces, spacieuse cuisine de 21 x 11, très bien eclairée, chambre de bains en tuile céramique, planchers de chêne no 1, sous-sol en béton. Réservoir eau chaude "Glass-Steel", aubaine à $14,200, $1,559 en acompte. G. Poirier, 684-5819.
RUE THERIEN, bungalow en brique, avec salle de jeux de 31 x 14, cette maison a très peu servi, peut être achetée pour $13,500. A. Dufresne, 827-1530.
BOUL. GAMELIN, triplex en stuc de 10 ans. Revenu de $215 par mois. Meilleure offre. A. Dufresne, 827-1530.
WRIGHTVILE, rue Brodeur, bungalow de guerre de 4 pièces, seulement $7,500. R. Landry, 771-6075.
ROUTE 8, 12 milles de Hull. Maison de 6 pièces, sur lot de 173 x 225, taxes $25 par année. $6,500. Termes. Geo. Laflèche, 777-5837. 32—Québec

MAISONS TREND

vous offrent une "Maison de Ville" de 2 étages, à 4 chambres à coucher et à 1½ salle de bains, avec un sous-sol pleine grandeur, sur terrain parfaitement paysagé, moyennant une

MENSUALITE TOTALE
TAXES COMPRISES,
de seulement

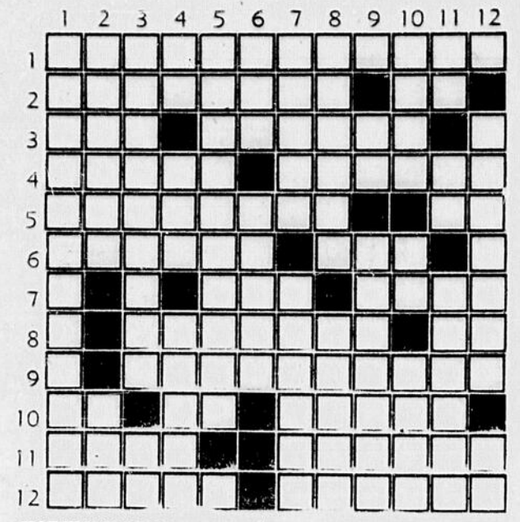
$67

| | |
|---|---|
| Prix total | $11,680 |
| Hypothèque | $10,790 |
| Rabais d'hiver | $500 |
| Paiement initial | $390 |

Chaque "Maison de Ville" au Parc Glenwood, à Hull-Sud, vous offre le très économique CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME ainsi que de nombreux suppléments sans frais.
Le Parc Glenwood est situé en bordure du chemin d'Aylmer, seulement 3 milles à l'ouest du pont Champlain.
Pour tous renseignements, téléphonez au bureau des ventes
684-5361
Ouvert sur semaine, de 1 h. à 9 h. p.m.
En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.
32-Québec

## MOTS CROISES DU DROIT

— No 1823 —



**HORIZONTALEMENT**
1—De la nature de l'huile (pl).
2—Qui est selon le sens strict des mots. — Préfixe.
3—Orient. — Exposé succinct sur un sujet particulier.
4—Rivière de la Savoie. — Donna une légère couleur.
5—Arbre à fruits. — Fin d'infinitif.
6—De la ville. — Sorte de petite pomme rouge.
7—Juge d'Israël. — Se jetât impétueusement sur.
8—Recherches ordonnées par une autorité judiciaire. — Phonétiquement: De bonne heure.
9—Ville de l'URSS.
10—Note. — Equerre. — Lumière de Dieu.
11—Exister. — Resserrer dans un petit espace.
12—Action de presser. — Femelle de l'âne.

**VERTICALEMENT**
1—Culture des oliviers.
2—Polir. — Saison.
3—Comm. de Belgique. — Route rurale.
4—Déformation de "ad" pour certains mots. — Partie aval d'une vallée envahie par la mer. — Remarquer.
5—Qui se rapporte à la Genèse.
6—Liquide (sans bouts). — Extraordinaire.
7—Paille entrelacée. — Commença (chose).
8—Soutirera. — Oiseau passereau.
9—Mis pour ici. — Exacte.
10—Qui est à lui. — Voyelles. — Homme politique allemand.
11—Dans. — Règle double. — Singes.
12—Ville de l'URSS. — De la gamme.

**SOLUTION DU PROBLEME No 1822**

■ **Horizontalement:** 1. Neuvièmement; 2. Enterrer — Duo; 3. Cuir — Reniai; 4. Ecluse — Til; 5. Slesvig — Tête; 6. — Anurie; 7. Iénisséi — Sot; 8. Netteté — Se; 9. Es — Nie — Urnes; 10. Ut — Akinésie; 11. Sas — Anel; 12. Erse — Essieu.

■ **Verticalement:** 1. Nécessiteuse; 2. Enuclée — Star; 3. Utile — NN — SS; 4. Vérus — Iena; 5. IR — Svastika; 6. ER — Einstein; 7. Mer — Guée — Née; 8. Eres — Rituels; 9. Ti — Ers; 10. Editées — Niai; 11. Nuait — Osée; 12. Toilettes — Où.

## Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

ANDRE TESSIER LTEE
courtiers en immeubles
**236, boul. St-Joseph, Hull**
771-5867

RUE ARCHAMBAULT, grosse maison de 2 étages en excellent état, très propre, sous-sol entièrement fini, 4 chambres à coucher, salle à manger, système air chaud à l'huile, garage, terrain paysagé, une aubaine à $14,000. $2,000 en acompte. Claude Tessier, 771-6372.
GATINEAU, rue O'Brien, joli bungalow construit sur terrain de de 100 x 100, comprend 3 chambres à coucher, salle à diner, salon, cuisine fini plâtre à l'épreuve du feu, salle de jeux, salle de lessive, prix à discuter. Faites une offre. G. Sauvé, 777-8019.
RUE ST-DOMINIQUE, 4 logis de 3 chambres à coucher, style duplex double, 4 caves, terrain spacieux de 100 x 100, très bon revenu, placement sûr, facilité d'hypothèque à long terme. J. P. Querry, 771-5868.
RUE ST-ONGE, grande maison ultra-moderne, avec garage, foyer en granit, système eau chaude, grande cuisine, salle à diner moderne, vue panoramique, bon voisinage, appelez A. Guénette, 771-4561.
GATINEAU, rue Laviolette, joli bungalow en brique et "angel-stone" 3 chambres à coucher, construit en 1960, très propre, grandes fenêtres au sous-sol, prix demandé $13,600. Acompte à discuter. M. Sarra-Bournet, 771-6061.
RUE BOUCHERVILLE, 15 logis, aucune vacance, presque neuf, entretien facile, votre argent vous rapportera 28% d'intérêt. Stationnement pavé, commodités de lavage, poêles et réfrigéraeurs inclus, $102,000. J. Simard, 777-4777.
PROJET RIVIERA, bungalow de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, maison construite depuis 2 ans, prix $13,500, acompte à discuter. A. Laflamme, 663-2810.
GATINEAU, nouveau secteur résidentiel, magnifique duplex, construit en 1961, logis de 2 et 3 chambres à coucher, près école, église. Extérieur fini brique, propriétaire doit vendre, cause transfert. Prix $23,000. Acompte à discuter.
M. PARENT, 777-5508

VENTE PRIVEE, maison-appartements, 10 logis; revenu $860 par mois. Acompte à discuter. 771-4118. 32-63 Quebec

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol fini, maison meublée au complet, acompte $5,000, solde $96 par mois total pour le tout, $14,500, 3 St-Thomas, Hull. 777-9152. 32-j.n.o.

**MCINTYRE REALTIES**
3 CHAMBRES à coucher, maison familiale, dans le développement Chénier, à Aylmer. Située dans un endroit tranquille, près d'un beau parc. Foyer, grandes pièces, cuisine-salle à diner. Ne payez pas un autre mois de loyer. Voyez-la aujourd'hui. Prix: $14,500, appelez 684-6891 ou 827-0621. 32-Québec

RENE CHENIER
**COURTIER — 771-2992**
**703, BOULEVARD ST-JOSEPH**
CHEMIN CHELSEA, maison de 2 étages, en stuc, 3 chambres à coucher, chauffage central, terrain 75 x 300; $10,500; acompte $1,500.
HULL, rue d'Iberville, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, garage double, acompte $4,000.
BOUL. ST-JOSEPH, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, très propre, acompte $1,000.
LUSKVILLE, ferme de 90 acres, maison de 6 ans, 5 chambres à coucher, très propre, étable en très bon état; acompte $10,000.
RUE SHERBROOKE, triplex en stuc de 2 et 3 chambres à coucher, construction récente; revenu de $300 par mois; acompte $4,000.
COMMERCE d'épicerie avec grande maison de 5 chambres à coucher, ainsi que garage et pompes à gaz, avec centrale d'autobus pour écoliers, 15 milles de Hull; acompte $6,000. 32-300-Québec

GATINEAU, 6-logis, neuf; 2 chambres à coucher; moderne; brique, central. Acompte $8,000. 663-6291 32-Qué. 60 l. ma. me

**IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.**
**Edgar Chénier — 777-1198**
GATINEAU, terrains rue Vimy, Ménard, Dubois, Williams, prix variant $1,400 à $2,000. Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE ONESIME, bungalow sur terrain 60x109, 3 chambres à coucher, $15,600, termes. Edgar Chénier, 777-1198.
RUE EDDY, maison de rapport, revenu annuel $5,500. $36,750, termes. J.-P. Dubois, 771-4802. 32-300 Québec

VENTE PRIVEE, aubaine, 3 chambres à coucher, bungalow, terrain aménagé, clôturé. 663-6950. 32-56-Québec

IMMEUBLE COMMERCIAL
**ENRG. - 771-7411 - COURTIER**
**2 LANGEVIN — HULL**
PARC DE LA MONTAGNE — Grand bungalow 3 chambres à coucher par logis, chauffage central, tuiles, extérieur stuc. Prix raisonnable; petit acompte.
CENTRE DE HULL — Maison à 2 étages, très grande cuisine, 3 chambres à coucher, salon double, cave, système de chauffage intérieur, très propre, $12,000; acompte $1,500.
CENTRE DE HULL — 5 logis en brique, chauffage eau chaude, salle de bains complète, 3 garages, revenu $325. Acompte $10,000; balance payable à $150 par mois, capital, intérêt 5% compris.

CONRAD SIGOUIN LTEE
courtiers en immeubles
126, rue H

## Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

**ATTRAYANT BUNGALOW**
VOUS désirez payer $90 seulement par mois, pour capital, intérêt et taxes? Une aubaine: beau grand 5 pièces, presque neuf, abri d'auto, terrain paysagé. Vente directe. Cause: départ. $14,000. $6,000 environ acompte. 47, rue Richard, Hull. 777-8032.
32-ma., j., s. (64)

VENTE PRIVEE, bungalow, Pointe-Gatineau; termes faciles. 746-0539.
32-58-Québec

PRIVE, 3 blocs appartements, modernes, à vendre; cause maladie. 771-9905.
32-76-Québec

BUNGALOW brique. Aubaine. 25 Renaud, Pointe-Gatineau. 777-8918
32-58 Québec

**ST-AMAND & PILOTTE**
Courtiers en immeubles
**777-1631**
Roger Pilotte ..... 771-0093
Raymond Courchesne ... 771-1873
Mme G. Durocher ..... 777-1368

RUE JEANNE-D'ARC, Wrightville — 2 maisons pour $13,000, pour du comptant $10,000, pour vente à termes, paiement initial $2,000.
RUE MEILLEUR — Bungalow ultra-moderne, neuf, cave divisée, paiement initial aussi bas que $1,794.
RUE CHOLETTE — 3 terrains, 60 x 100, avec services payés, $3,200 chacun, paiement initial 20% du prix, solde à la première avance de prêt.
BOULRIEL — 1 terrain, 74x125, rue pavée, site exceptionnel, prix $4,500, paiement initial 20% du prix total, solde à la première avance de prêt.
GATINEAU — Près du club de golf Tecumseh, 2 terrains 60 x 100, prix $1,500 chacun.
EAST TEMPLETON — Nouvelle subdivision, près du Projet Campeau, 40 terrains 80 x 125, prix chacun $750, paiement initial $75, solde $15 par mois.
HULL-SUD, rue Castelbeau — 20 terrains de 1 acre, $6,000 chacun, vous pouvez vous y faire bâtir le modèle de votre choix par Campeau Construction.
PARC DE LA MONTAGNE, Wrightville, rue Meilleur — 5 terrains 60 x 100, site résidentiel, $3,200 chacun.
32-53 Québec

**Sylvio Huneault**
IMMEUBLES ET PRETS ENRG.
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903

GATINEAU, rue Crait, bungalow fini pierre et brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, garage. Lot de 67 x 100, clôturé et tourbé. Meilleure offre. 149. J. Fournier, 663-6644.
HULL, centre d'affaires, épicerie-boucherie tout équipée, neuve; bâtisse avec revenu; très bon chiffre d'affaires. Pour plus de détail appelez J. Fournier, 663-6644.
GATINEAU, rue Smith, bungalow fini stuc, 3 chambres à coucher, à deux pas de l'église. Meilleure offre. 147.
GATINEAU, rue Crait, bungalow fini brique, de 3 chambres à coucher, dans une très belle localité; salle de jeux entièrement finie; lot de 75 x 100, tourbé. Meilleure offre. 112. R. Zadra, 771-0871.
GATINEAU, route 8, très joli bungalow fini pierre et brique, foyer "angel-stone", murs finis plâtre; garage; lot de 150 x 250. A qui la chance? 123. R. Zadra, 771-0871
NOUS sommes en mesure de vous obtenir des prêts sur 1ère et 2e hypothèques.
32-Québec

**777-7953**
RENSON INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
J.-D. Legaré, gérant

AYLMER, site pittoresque — Bungalow genre ranch, presque neuf, 3 chambres à coucher, terrain entièrement paysagé, salle à dîner, vivoir, cuisine. Prix $[illegible]. Acompte raisonnable.
$ 00 EN ACOMPTE — paroisse St-Benoît, bungalow de 3 chambres à coucher, grand vivoir, cuisine double, terrain entièrement paysagé, passage pavé. Prix $12,500.
RUE ST-THOMAS, Parc de la Montagne, à un coin de l'école et de l'église, jolie bungalow en brique de 3 chambres à coucher, terrain clôturé et paysagé. Prix $12,500. Acompte, faites une offre.
DUPLEX, Pte-Gatineau, logis principal de 3 chambres à coucher, grande cuisine, solarium fini en bois naturel, salon double. Prix $10,600. Acompte $500.
TRIPLEX, rue Guertin, presque neuf, 2 grands logis de 3 chambres à coucher, 1 de 2 chambres. Prix $17,500. Acompte $2,000.
BUNGALOWS NEUFS, Parc de la Montagne, construits par Don Gale, style unique, grand balcon extérieur de 30 pieds de long. Foyer, garage au sous-sol. Site panoramique. Prix à partir de $18,000. Acompte et mensualités raisonnables.
**NOUS ECHANGEONS**
Si vous désirez échanger votre maison actuelle contre un bungalow neuf ou usagé consultez-nous pour notre PLAN D'ECHANGE DE QUEBEC.
32-Québec

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
**A VENDRE**
Magnifiques bungalows de 3 chambres à coucher
Dans des lotissements nouveaux et en croissance avec autobus, écoles, églises et centres commerciaux.
GATINEAU
401, rue St-Jean
434, rue François
357, rue Jacques-Cartier
68, rue Bellevue
205, rue Hart
211, rue Hart
POINTE-GATINEAU
42, rue Renaud
12, boul. du Progrès
PRIX DE VENTE DE SEULEMENT $9,900.00 A $12,500.00
AUSSI PEU QUE $495.00 EN ACOMPTE
ATTRAYANTS MODES DE PAIEMENT DE LA LNH
COMMUNIQUEZ AVEC :
D. K. WILSON ou S. PHILIPPE
Tél. : 729-6121
C.P. 3516, station "C", Ottawa, Ontario.
32-Québec

## Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

MAISON sise sur la rue Bourque, près boul. St-Joseph; terrain clôturé et tourbé; garage simple. Prix $20,000. Termes à discuter. 777-4236, 9 à 5 h.
32-57-Québec

BOUTIQUE de barbier, 3 chaises, et salon de coiffure attenant, 5 sécheuses, dans centre d'Ottawa. $15,000 ou meilleure offre comptant. Ecrire: Case 118, Le Droit.
33-58

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow de 3 chambres à coucher, $13,400. 771-0758; 722-5226 soir.
32-52-Québec

DESCHENES, maison 4 pièces, grand lot. $500 à compte. 233-8834.
32-51 Québec
32-52 Qué.

PRIVE — Wrightville, triplex neuf, 728-0557.
32-55

AUBAINE — Triplex, prix à discuter. 35 Joffre. 771-1671.
32-65 Québec

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 6 pièces, terrain paysagé. Vente privée, $14,800. 771-8202.
32-56-Québec

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow de 3 chambres à coucher, $13,500. Léger acompte. 771-4611.
32-53-Québec

VENTE PRIVEE, bungalow, Pointe-Gatineau. Termes faciles. 746-0539

WRIGHTVILLE, bungalow à vendre, avec revenu. 263 Berri.
32-53-Québec

BUNGALOW moderne, abri d'auto, terrain 100x100. $12,700 pour $9,700. Près Riviera. 663-2818.
32-55-Québec

**777-0914**
**O. W. YOUNG**
COURTIER EN IMMEUBLES
91, rue St-Onge, Hull

RUE LAROSE, bungalow-duplex, logis de 2 chambres à coucher, l'autre une chambre. Système huile, air forcé, cave pleine grandeur, abri d'auto. $13,000.
AVENUE DU PARC, bungalow de 3 chambres à coucher, foyer, salle de jeux au sous-sol, grand terrain complètement terrassé; propriétaire transféré. $17,000. Termes.
RUE CHARRON, bungalow de quatre chambres à coucher, extérieur fini stuc; terrain de 100 x 100. — $10,500.
RUE BOULAY, "split-level" neuf, extérieur fini brique et pierre. $15,500. Termes faciles.
32-300 Québec

## Terrains à vendre (32A)

**PARC DE LA MONTAGNE**
AVENUE DU PARC, près Isabelle, 18 terrains avec services municipaux: environ 6,000 p.c. $3,200 chacun. 663-2044.
32A-300

**GATINEAU**
10 TERRAINS avec eau, égout, rues pavées et trottoirs terminés cette année; prêts pour construction. Prix $1,800 chacun. 663-2744.
32A-300

TERRAIN boisé 244x91, route 8, Aylmer. Belle vue sur rivière. Véritable aubaine, $2,200 ou meilleure offre. 746-8790.
32A-61

HULL-SUD en dehors du Chemin de la Montagne: une acre. 771-9753.
32A-57

TERRAIN 45x90, rue Laurier, Gatineau. $1,000. 663-6113.
32A-55

AUX CEDRES, Aylmer, lot 100x50. $500. 771-9091.
32A-58

TERRAIN 100 acres, 11e concession, Fournier: machinerie. Aubaine. Lucien Meloche, Templeton, Ontario.
32A-57

TERRAIN 70x78, Wrightville. $2,000. 771-0556.
32A-60

## Commerces à vendre (33)

COMMERCE épicerie, boucherie, plusieurs lignes générales, 35 milles d'Ottawa, village canadien français. Bâtisse comprenant magasin plus 3 logis, équipement complet, stock, livre ouvert à tout acheteur sérieux. Profit brut d'après rapport d'impôt $9,080.64. Accepterais échange tel que ferme ou autre. Minimum comptant ou en valeur $20,000. Balance termes faciles. Ecrire Case 134 Le Droit.
33-64

HOTEL licencié à vendre. S'adresser à Mme W. Gauthier, Plantagenet, Ontario.
33-63

THURSO, salle de quilles de 6 allées, construite il y a près de 3 ans, bâtisse de 140 x 168, sur terrain de 220 pieds de profondeur. Commerce des plus payants. $65,200. Termes. Signaler Buckingham, 986-5158, A. Pagé, agent. Immeubles Dussault Inc.
33-300

BOUTIQUE de barbier, 3 chaises, et salon de coiffure attenant, 5 sécheuses, dans centre d'Ottawa. Ecrire: Case 152, Le Droit.
33-62

RUE LAVAL, près Principale, édifice commercial d'environ 15 ans, en brique et plâtre, sur terrain suffisamment grand pour stationnement pour locataires. Revenu de $7,200. Prix demandé $47,000. Termes faciles. G. Poirier, — 684-5819.
BOUL. ST-JOSEPH, épicerie licenciée établie depuis longtemps, très bon potentiel; 6 logis en plus. Chauffage eau chaude. Terrain de stationnement. Seulement $55,000. G. Poirier, 684-5819.
**DUSSAULT IMMEUBLES**
**33, rue Laval, Hull**
**771-3211**
33-300

RESTAURANT moderne, central, équipé; ventes au-dessus de $100,000 par année. Bail de dix ans, $250 par mois, eau et chauffage inclus. Demande environ $12,000 comptant. Nicholson & Wymark, courtiers en immeuble, 236-7177. J.-J. Boyer, 233-1845.
33-53

**A VENDRE**
**12 HOTELS ET RESTAURANTS**
De Hull à 80 milles autour.
Dans les prix de $35,000 à $425,000.
Les acomptes de $15,000 à $125,000.
Les paiements de $2,500 à $35,000 par année.
Pour d'autres informations prenez rendez-vous en téléphonant :
771-7411
**IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.**
2 Langevin, Hull
33-j.n.o.—Québec

## Commerces à vendre ... (33)

VENTE PRIVEE: Epicerie tout équipée, avec logis, près Ottawa. $15,000. Ecrire à Case 146, Le Droit.
33-56

## Chalets à vendre (35)

CHALET à vendre, chez Bolders, aux Cèdres, à Aylmer. En bordure de la rivière. 236-0486.
35-67

CAMP, meublé, près Maniwaki, bateau, aubaine. 663-3265.
35-55

## Automobiles à vendre ... (36)

AUTOS neuves ou usagées. Aubaines. 771-6535 — 777-9167.
36-58

1960 IMPALA, tout équipée, excellent état. Meilleure offre. 745-3020.
36-58

1955 OLDSMOBILE, toiture rigide, servo-freins, servo-direction, automatique. 777-4870.
36-55

1956 PLYMOUTH Belvedere, V8 automatique, radio hors série, bons pneus, mécanisme parfait. $245. 722-2729.
36-55

**FAITES-NOUS UNE OFFRE!**
**Premier arrivé premier servi!**
AUCUNE offre raisonnable ne sera refusée pour n'importe laquelle de ces voitures de choix.
1962 CONSUL, sedan
1961 VOLKSWAGEN, de luxe
1961 ENVOY, familiale
1960 CORVAIR, sedan, automatique, radio.
1960 CHEVROLET, familiale, automatique.
1959 IMPALA, sedan, V8, automatique, radio.
1959 VAUXHALL, sedan Velox, radio.
1959 CHEVROLET, sedan Biscayne, automatique, radio.
1958 VAUXHALL, sedan
1958 PONTIAC, familiale, automatique, radio.
1958 CHEVROLET, sedan Bel Air
1957 CHEVROLET, sedan Bel Air, radio
1957 RAMBLER, familiale, accessoires
1957 METEOR 500, sedans, automatique (2 au choix).
1956 CHEVROLET (2 au choix).
"Neuves ou d'occasion, grosses ou petites, Maurice les vend toutes!" Pas de dépôt si votre crédit est bon.
Maurice Motors, 310, rue Rideau, 234-4626.
36-54

AUBAINE DU JOUR
E-60-A
1960 CHRYSLER Windsor, 2 portières, toit rigide, automatique, radio
**$1795**
**CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.**
1554, avenue CARLING
729-3116
36
COMMENCE CETTE SEMAINE !
GRANDES EPARGNES
SUR PETITES VOITURES CHEZ
"LE GROS VENDEUR"
**BELISLE**
VOICI UN EXEMPLE :
1961 COMET, 2 portières, modèle de luxe, fini d'un très joli bleu saphir, complètement remise à neuf, réellement une aubaine, cette compacte économique saura certainement vous plaire. Etait $1595. Cette semaine, seulement **$1395**
**BELISLE**
AUTOMOBILES LTEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5938 — 749-5941
36

**AUTOS USAGEES GARANTIES**
Continuez les paiements
1963 CHEVROLET Impala, toit rigide, équipée.
1962 CHEVROLET Bel Air $68
1962 CHEVROLET familiale $69
1962 DODGE automatique $59
1959 BUICK convertible $62
1959 RAMBLER familiale $36
1958 CHEVROLET familiale $41
1958 ZEPHIR $32
1958 CHEVROLET Impala, toit rigide $41
1957 OLDSMOBILE $31
1957 FORD Fairlane $36
1957 PLYMOUTH V8 automatique $34
1956 CHEVROLET $24
1955 CHEVROLET Bel Air $21
De nombreuses autres au choix
TOUTES NOS AUTOS SONT HIVERISEES
**LABELLE**
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848
36

**$1195**
VOILA LE PRIX DE CETTE
**1960 METEOR**
4 portières, sedan, transmission automatique, radio, chaufferette. Achetez un modèle 1960 au prix d'un 1959.

**$695**
TEL EST LE PRIX DE CETTE
**1959 VAUXHALL**
Cresta, 4 portières, sedan. Cette 6 cylindres, très jolie, est équipée d'une radio et d'une chaufferette et est réduite de plusieurs centaines de dollars.

**CABELDU**
Votre concessionnaire autorisé de Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et des camions G.M.C.
Angle ALBERT et BANK
235-4371
36

## Automobiles à vendre .. (36)

1957 METEOR Niagara, automatique, radio, haut-parleur arrière. En bon état. $375 pour vente rapide. 663-6328.
36-53

1957, FORD familiale, moteur 8, transmission automatique et toutes autres parties. 822-2156.
36-54

1955 CHEVROLET automatique, servo-freins, servo-direction, en bon état. 777-9326.
36-54

1958 OLDSMOBILE, Super 88, millage original, parfait état. 777-8484 — 771-5189 après 6 h.
36-53

1959 VOLKSWAGEN, sans acompte, mensualités $29; excellent état. 108 Laval, Eastview. 749-7205.
36-54

1954 PLYMOUTH $125. 1956 Mercury, toit rigide $195. 771-0335.
36-54

QUE VOS SOUCIS soient les nôtres; nous achèterons ou vendrons votre auto en dépôt. Service rapide et efficace. 236-0686.
36-300

OLDSMOBILE 1961, servo-freins, servo-direction, radio. 663-3078.
36-54

**ROI DU BAS PRIX**
**397 St-Patrice — 232-4737**
1957 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, radio, bon état. $775.
1957 PONTIAC familiale, peinture neuve. $550.
1958 CHEVROLET sedan, radio. $775.
1957 FORD, 2 portières, toit rigide, V-8 automatique. $350.
1954 CHEVROLET Bel Air sedan, moteur neuf. $195.
20 AUTRES automobiles aux prix de $50 à $500.
36-54

1959 DODGE Viscount, équipée, radio, transmission automatique, continental. $900. 663-6120.
36-55

1952 CHEVROLET, plaques Ontario 1964, parfait état, fraîchement peinturée. 33 St-André, Ottawa. 233-3047.
36-57

PONTIAC 1959 Strato Chief V-8, automatique; servo-direction; très bon état. Après 6 h. Buckingham 986-3147.
36-61

PARTICULIER, un chauffeur, Lincoln première 1957, 2 portières, toit rigide, couleur saumon, tout équipée, pneus neufs, parfait état. Meilleure offre. Dois vendre. 663-2900 jour; 663-2973 soir.
36-57

METEOR 1956 familiale, propre, $275. 777-2366.
36-57

TR-4 TRIUMPH 1962. Termes faciles, échange accepté. 749-7250 — 771-5468.
36-55

1958 PONTIAC 6 cylindres, moteur et carrosserie en excellent état; intérieur comme neuf. Dois vendre immédiatement. Privée. Demande $750. 777-3090.
36-55

**UN NOM A RETENIR**
**REUBEN'S AUTO SALES LTD.**
**Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau**
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
1964 METEOR, 4 portières, familiale, toute équip-e, gros rabais.
1964 FORD Galaxie, 2 portières, toit rigide, toute équipée, gros rabais.
1961 PONTIAC Parisienne, 4 portières, familiale, V8, automatique; pareil à une neuve.
1961 VOLKSWAGEN, ½ tonne, livraison légère, véritable occasion, un proprio; en parfait état.
1961 FORD Galaxie, 2 portières, toit rigide, tout équipée, comme neuve.
1961 VALIANT, 2 portières, automatique, un proprio.
1951 RAMBLER, 4 portières, radio, chaufferette, très bien.
1960 OLDSMOBILE, super 88, 4 portières, toit rigide, toute équipée.
1960 CORVAIR Monza coupé, automatique, excellente apparence.
1959 METEOR Montcalm, 4 portières, toit rigide, avec les accessoires, un proprio.
1959 PONTIAC ou Ford 1959, 4 portières, sedan, 2 belles automobiles.
1958 PARISIENNE Pontiac, 2 portières, toit rigide, toute équipée, doit être vue.
1958-1957-1956 CHEVROLET, Ford et Fontiac 20 autos à votre choix. Paiements aussi peu que $26 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h. 30. Tél: 236-0196 — 235-2055.
36-300

**AUTOS USAGEES "GOODWILL"**
CHEZ
**TURPIN**
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901
36

**N'ACHETEZ PAS**
avant
d'avoir vu
**PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT**
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
729-5121 729-5121
36

**REPO-DEPOT**
"Centre d'autos reprises"
ACQUITTEZ LES PAIEMENTS
et repartez au volant !
Par semaine
1957 CADILLAC, coupé ... $12.60
1958 CROWN Imperial ... $13.80
1961 DODGE "Slant 6" ... $14.30
1957 PLYMOUTH Fury ... $8.00
TOUTES REVISEES ET GARANTIES
1958 CHEVROLET familiale $9.70
1961 CONSUL $8.70
1958 BUICK toit rigide ... $9.30
1957 OLDSMOBILE $7.80
ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX !
ECHANGES ACCEPTES
**REPO-DEPOT**
"Centre des autos reprises"
452, rue Rideau
232-5793
36

## Automobiles à vendre .. (36)

CHEVROLET 1958, très bon état. Meilleure offre. 663-5852.
36-53

1960 BUICK sedan, $1,095. — 133 Marier, Eastview. 745-2689.
36-53

FORD 1956 automatique, équipée, radio. $250. 663-7013.
36-53

**GAETAN BRUNETTE AUTO PARTS**
NOUS ACHETONS et vendons automobiles et pièces d'autos usagées. Ironside. Livraison gratuite. 777-6185.
36-74

1956 CHEVROLET V-8, familiale, 4 portières, automatique, radio, excellent état. 771-8247.
36-56

1954 FORD $85. 777-9061; 777-8757. Demandez André.
36-53

CAMION avec "float" à vendre ou échanger pour auto, parties d'autos usagées. Charron Garage. 771-5322.
36-55

GALAXIE 1964, cause d'affaires, radio, automatique. 771-8743.
36-55

1956 METEOR, 4 portes, radio, bon état, 771-9856.
36-55

CAUSE de départ. 1956 Chevrolet, toit rigide. 663-2060.
36-56

1958 METEOR et Chevrolet. 746-8022 avant 3 h. 15.
36-56

AUTO de diplomate. Buick 1963, LeSabre, sedan 4 portières, servo-direction, servo-freins, transmission automatique, radio à boutons-pression, couvre-moyeux, 7 pneus à flanc blanc, bleu diplomate. 12,700 milles. Prix $2,985. 234-6581.
36-56

## Divers à vendre ..... (37)

AMEUBLEMENT complet de maison. 777-9152.
37-j.n.o.

AMEUBLEMENT complet. 771-2316; 771-0551.
37-56

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572.
37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234.
37-300

BOIS de chauffage à vendre, Maple beach. 777-4106.
37-56

CAMERA Polaroid, pose 10 secondes, acheté il y a trois mois et valant $200, à vendre $85. 749-9584.
37-55

CUISINIERE électrique 35 pouces, bon état, $40. 745-4057.
37-53

COURS d'anglais sur disques, éditions Patenaude, avec livres. Prix raisonnable. 663-6828.
37-55

COMPRESSEUR de garage, $450. 771-3322.
37-54

CARROSSE, bon état. $10. 197 Laval, Hull.
37-55

CHESTERFIELD et fauteuil, nylon vert, aussi divan-lit, 777-8683 après 4 heures.
37-45

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.
37-300

2 MACHINES à écrire, 2 machines à additionner. 822-2712.
37-54

EQUIPEMENT salon beauté complet. Aubaine. 777-9583.
37-58

EXCELLENT radio à boutons-pressoir, Ford 1954. 771-9021 soir.
37-53

ENSEMBLE de cuisine chromé, parfait état. 771-3959.
37-55

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir $385 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627.
37-300

FOURNAISE pour 6 à 7 pièces; réservoir 200 gallons $275. Installation si désirée. 771-0629 après 6 p.m.
37-64

GUITARE électrique, $50, et continuation des paiements. Appeler Gerry, 777-3476.
37-53

JAQUETTE neuve, du tout dernier cri en "Black Persian". A prix de sacrifice, $65 — 745-7101.
37-j.n.o.

LIT ¾ complet; lit pliant. Après 6 h. 777-6608.
37-55

LISIERES de nylon pour tricoter. $1.35 la livre. 771-3534.
37-54

LESSIVEUSE, parfait état. Après 6 heures 777-8208.
37-54

LINGE pour adultes et enfants. 89 Garneau, Hull.
37-53

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381.
37-300

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal.
37-j.n.o.

MANTEAUX courts, rat musqué et chevreau gris, 14-16; très propres. $50. 771-8178.
37-56

MANTEAUX fourrure. Balayeuse "Hoover", bon état. 234-1956; 232-6219.
37-58

MOBILIER vivoir, sofa de style colonial attrayant avec bas frangé et fauteuil pour assortir; coussins de caoutchouc mousse avec glissière. Aubaine exceptionnelle à $125. Conditions si on le désire. 749-8288.
37-300

MACHINE à coudre Singer, complètement automatique, valeur régulière $249.95, balance due $88.45 continuer les paiements. 235-7900 en tout temps.
37-j.n.o.

**ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.**
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). 777-5225. Succursale de Gatineau. 663-3345.
37-

MACHINE à coudre Zig zag reprise, automatique, boutonnières, etc. Solde dû $57.20 payable à termes. 235-7900 en tout temps.
37-j.n.o.

UNE PRESSE-DRILL. 745-7752.
37-55

MANTEAU de mouton de Perse noir, ¾, 16-18, $35. 187 McArthur, le matin.
37-55

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145.
37-j.n.o

ORGUE Baldwin électrique, en acajou, avec percussion. 729-0469.
37-53

PONT GRAISSEUR électrique à 4 colonnes, genre de station service. 234-7965.
37-55

**SPECIAUX EN PEINTURE**
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111.
37-300

POELE électrique "Moffat", parfait état. $45. 663-5103.
37-54

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 — 777-3001 après 6 heures.
37-55

ROULOTTE 22x8, meublée. Cause départ. 771-8027.
37-54

REFRIGERATEUR Philco à 2 portes, "frost free", $125. Lit continental, téléviseur, etc. 777-9152.
37-j.n.o.

REFRIGERATEUR 9 pieds cubes, garantie un an, $85. 771-5705.
37-55

REFRIGERATEURS remis à neuf, au gaz propane ou naturel, avec garantie. 745-1256.
37-61

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230.
37-j.n.o.

ROBE de mariée, longue, 301 Wilbrod, app. 8, Ottawa.
37-55

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166.
37-300

ROBE de mariée, blanche, taille 10. 771-1383.
37-54

REFRIGERATEUR, $150. Après 6 h. 777-0562.
37-54

ROBE de mariée, taille 13, poult-de-soie; accessoires. $35. 771-0216
37-54

SINGER, machine à coudre électrique, payable à $5.00 par mois. 357 Notre-Dame, Gatineau. 663-3724.
37-54

TELEVISEUR 21", bon état, $75 demandé. 777-8621.
37-55

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York
37-300

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929.
37-j.n.o.

TUILES linoléum, 9c, 11c; vinyle, 11c, 14c; acoustiques, 10c. 777-7988.
37-ma. j. s.

**A VENDRE**
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval. 771-3947.
37-j.n.o.

**TUILES PRELARIS**
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoleum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St Joseph, Hull. 771-5837.
37-300

VENTE de bric-à-brac de vêtements neufs et usagés, 273 Rideau, mercredi matin.
37-53

VERIFICATEUR de lampes électroniques portatif, $40. Cuve double, ciment pour sous-sol, $10. 663-6113.
37-55

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173.
37-j.n.o.

## Occasion d'affaires ..... (37A)

SALON DE BEAUTE avec 4 séchoirs. 285 St-Patrice, 745-6081; 745-5731.
37A-54

**OCCASION EXCEPTIONNELLE**
de devenir propriétaire d'un commerce progressant rapidement. Vente brute annuelle excédant $110,000. Investissement raisonnable requis. Ecrire pour renseignements à :
Case 193, "Le Droit"
37A

## Marché alimentaire .... (37B)

POUR les meilleurs "Fish and Chips" au meilleur prix :
MELLOS RESTAURANT
290, rue Dalhousie
37B-59

## Accessoires d'automobiles (38)

**BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD.**
**577, ave Gladstone — 232-9684**
**Ouvert jour et nuit**
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes; soudage.
38-l.m.j.v.

**S. & S. AUTO PARTS**
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: 236-2371.
38-300

## Animaux ..... (40)

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement commence 45 jours après contrat signé. Pas d'acompte. S'adresser: 195 Marlborough, 232-3916.
40-76

BERBER Allemand enregistré innoculé. 663-3785 après 7 heures.
40-55

CHIOTS boxer, race pure, enregistrés, queue coupée, vaccinés. — Buckingham 986-5067.
40-56

SAMOYEDES, collie miniature, pinschers miniatures, enregistrés; parents champions. 663-6674.
40-59

## Argent disponible ..... (42)

ONTARIO, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. — Sure Investment Ltée, G. Corbin, gérant. Jour 771-5829; soir 771-1278.
42-300

**HYPOTHEQUES**
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025.
42-jun. mar. mer.

## HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

**Le mercredi 4 mars 1964**

**21 mars au 19 avril**
**(LE BELIER)**



Dès aujourd'hui, réglez les problèmes les plus sérieux; il sera toujours temps de vous attaquer aux questions de routine et aux difficultés secondaires.

**20 avril au 20 mai**
**(LE TAUREAU)**



Les nouvelles sont bonnes, mais elles ne doivent pas vous pousser à un enthousiasme exagéré. La soirée peut vous apporter des déconvenues. Méfiez-vous de votre imagination.

**21 mai au 21 juin**
**(LES GEMEAUX)**



Agissez franchement et cela vous portera chance au lieu de vous nuire. Evitez les discussions qui pourront s'élever et cherchez à contourner les conflits.

**22 juin au 21 juillet**
**(LE CANCER)**



Préparez-vous à faire face à certaines complications. Il ne faut pas brusquer les événements. Vos relations sociales vous favorisent.

**22 juillet au 21 août**
**(LE LION)**



Vous acceptez un moyen bien simple. Des mystificateurs ont perdu prise sur vous. Un nouveau milieu vous intéresse et vous y trouvez ce que vous cherchez.

**22 août au 22 septembre**
**(LA VIERGE)**



Vous aurez l'occasion de vous déplacer pour une affaire qui prendra de l'importance. Vous êtes de plus en plus enthousiaste parce que vous avez raison de l'être.

**23 septembre au 21 octobre**
**(LA BALANCE)**



Aujourd'hui, vous serez satisfait du résultat de votre travail. Les influences vous secondent particulièrement; autrement, vous seriez enclin à vous laisser abattre.

**22 octobre au 21 novembre**
**(LE SCORPION)**



Evitez les discussions autant que vous le pourrez. On s'applique à embrouiller la situation, mais vous pourrez parvenir à contrôler les événements.

**22 novembre au 21 décembre**
**(LE SAGITTAIRE)**



La prudence vous est recommandée et vous devrez faire preuve de plus de coopération. Les influences astrales sauront vous seconder au moment voulu.

**22 décembre au 20 janvier**
**(LE CAPRICORNE)**



Vous devrez déployer beaucoup d'efforts pour venir à bout de vos problèmes. Préparez-vous à faire face à des situations compliquées.

**21 janvier au 19 février**
**(LE VERSEAU)**



Manifestez de l'indulgence si l'occasion s'en présente. Il y aurait, d'ailleurs, des changements bienfaisants à apporter. Le tort n'est pas d'un seul côté.

**20 février au 20 mars**
**(LES POISSONS)**



Faites montre de plus de diplomatie et vous triompherez plus facilement de vos difficultés. Vous pouvez commencer à dresser des plans pour l'avenir.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre intelligence est plutôt lente à saisir un problème parce que vous étudiez trop profondément les aspects d'une situation avant de vous former un jugement. Vous êtes d'une grande franchise et d'une parfaite loyauté envers ceux que vous aimez. La nature vous a favorisé d'une attachante personnalité et vous connaissez du succès sans trop d'efforts.

## Argent disponible (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir, 745-2701.
42-j.n.o.

**$4,000 DISPONIBLES**
AUBAINE du printemps. Jusqu'à $2,000 disponibles pour consolidation de dettes. Si vous voulez finir votre maison avec du bardeau d'aluminium Reynolds. Un seul paiement mensuel couvre tout. Offre limitée. Ecrivez Case postale 180 LE DROIT.
42-76

ARGENT PRIVE. Taux courants. — Après 6 h. p.m., Hubert DeCotret, 986-3229.
42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431.
42-j.n.o.

**ARGENT A PRETER**
sur tous genres de propriétés
**Vérifiez nos taux**
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
courtier — 2 Langevin, Hull
771-7411
42

**BESOIN D'ARGENT ?**
Québec seulement
**Aucun boni**
**Aucune commission**
1

# NECROLOGIE

## FUNERAILLES MERCREDI

| NOM | DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES |
|---|---|
| CHARRON, M. Samuel | Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, P.Q., à 8 h. 40. Funérailles en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, P.Q., à 9 h. |
| CARON, M. Edgar | Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, P.Q., à 7 h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull, P.Q., à 7 h. 45. |
| DORION, Mme Basil (née Elisabeth Desjardins) | Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, P.Q., à 7 h. 20. Funérailles en la Cathédrale St-Rédempteur, Hull, P.Q., à 7 h. 30. |
| GLADU, M. Arthur | Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Funérailles en l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit d'Ottawa, à 7 h. 30. |
| HANDY, Mme Joseph (Exilda Bélanger) | Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, P.Q., à 7 h. 15. Funérailles en l'église St-Vincent-de-Paul d'Ottawa, à 7 h. 30. |
| OUELLETTE, M. Albert | Maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, Ontario. Funérailles en la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, Ontario, à 2 h. p.m. |
| ROUTHIER, Mlle Cora (célibataire) | Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Funérailles en la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30. |

OUELLETTE — M. Albert Ouellette, de Lefaivre, est décédé subitement, dimanche le 1er mars, 1964, à l'âge de 51 ans. Le défunt laisse dans le deuil, son épouse Gracia Lamarche; 1 fils: Normand; 2 filles: Jeannette et Anita. La dépouille est exposée au salon Lamarre et Fils d'Alfred, d'où aura lieu le service à 2h. p.m., mercredi le 4 mars. Inhumation au cimetière du lac St-Georges. 60-53

BURKE — M. Harold Burke est décédé le dimanche 1er mars 1964 dans un hôpital, à l'âge de 52 ans. Il était le fils de feu M. et Mme John Burke, de Buckingham, Québec. La dépouille repose à la maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham; départ à 9 h. 30 le jeudi 5 mars; service à 10 heures en l'église St-Malachie de Mayo. Inhumation au cimetière de Mayo. 60-53

CARON — M. Edgar Caron est décédé le samedi 29 février 1964, dans un hôpital de Montréal, à l'âge de 78 ans et huit mois. Il laisse outre son épouse, Liliane-Laurette Steele, trois fils: Robert, Ottawa; Pierre et Michel, Montréal; un frère, le R. P. Arthur Caron, o.m.i., vice-recteur de l'Université d'Ottawa; une soeur, Mlle Stella Caron, de Hull. La dépouille reposera à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, le mardi 3 mars à 2 h. p.m. Départ à 7 h. 40 le mercredi 4 mars; service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-53

CONSTANTINEAU — M. Jean-Baptiste Constantineau est décédé le lundi 2 mars 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de feu Florida Marengère. Il laisse quatre fils: Origène (Gene), Ottawa; Aldoria (Emile), Hull; Bruno et Jean-Yves, de Hull; sept filles: Mme Jeanne D'Amour, Hull; Mme Ludovic Constantineau (Marie-Reine), Mme Adrienne Diotte, Montréal; Mme Lucien Gauthier (Thérèse), Ottawa; Mlles Colombe et Aline, de Montréal; Paulette, de Toronto; un frère, Eugène, de Montréal; une soeur, Mme Georges Beaudoin (Christine), Gatineau; 35 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond, 81, rue St-Laurent, Hull; départ à 7 h. 25 le vendredi 6 mars; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-55

COUTURE — Mme Aldélia Couture (née Bélisle), est décédée le dimanche 1er mars 1964, à l'hôpital St-Isidore d'Aylmer, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Wellie Ruel, en deuxièmes noces de feu Léo Moquin, et en troisièmes noces de feu Philippe Couture. Elle laisse un fils, René Ruel, de Bucherville. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le mercredi 4 mars; départ à 8h.25 pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâces, Hull, à 8h. 30. Inhumation au cimetière St-Paul, Aylmer. 60-53

CHARRON — M. Samuel Charron, de Glen Almond, Québec, est décédé le dimanche 1er mars, à l'âge de 66 ans. Il laisse outre son épouse, Marie-Louise Beaulne, deux fils, Alban et René, de Glen Almond; trois filles: Mme René Charette (Fleurette), de Glen Almond; Mme Roger Larose (Irène), d'Angers, Qué.; Mlle Diane Charron, Buckingham; quatre frères: Jean, Ephrem, Mandoza, Camille; cinq soeurs: Mme John McRay, Timmins; Mme Armand Lalonde, Thurso; Mme Lionel Charbonneau, Masson; Mme Joseph Plante, Poltimore; Mme Lucien Beaulne, Buckingham. La dépouille mortelle repose au salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; départ à 8 h. 45 le mercredi 4 mars; service à 9 h. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière de Buckingham. 60-53

DORION — Mme Basil Dorion, née Elisabeth Desjardins, du 58 Garneau, Hull, est décédée le dimanche 1er mars 1964, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Basil Dorion, et était membre des Dames de Ste-Anne. Elle laisse quatre fils: Lucien, Aurèle, Eugène, Roland; trois filles: Mmes Thomas Vanasse (Béatrice), Horace Mercier (Marie-Ange), Léo Archambault (Aurore); un frère, Dosithé; une soeur, Mme Ernestine Beaulne, tous de Hull; plusieurs neveux et nièces; 14 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull; départ à 7 h. 20 le mercredi 4 mars; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-53

ETHIER — Mlle Lucille Ethier, fille de Lorenzo Ethier et de Agnès Pugin, est décédée le lundi 2 mars 1964, à l'âge de 14 ans. Elle laisse ourte son père et sa mère, ses grands-mères, Mme Yvonne Pugin et Mme Exilina Ethier, toutes deux d'Ottawa; un frère, Raymond; deux soeurs, Diane et Carole. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 8h.45 le jeudi 5 mars pour service à 9 heures en l'église Ste-Anne. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-54

REGIMBALD —M. Fortunat Régimbald, de Ripon, est décédé le lundi 2 mars 1964, à l'âge de 75 ans et 11 mois. Il était l'époux de feu Elda Lefebvre. Il fut sacristain à St-Rédempteur de Hull pendant de nombreuses années. Il laisse un fils, Wilfrid, électricien, de Hull; deux filles: Mmes Hervé Dambremont (Marie-Jeanne), Casimir Céré (Yvette), toutes deux de Ripon; un frère, Wilfrid; 14 petits-enfants; sept arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd, de Ripon, Québec; départ à 9 h. 50 le jeudi 5 mars; service à 10 h. en l'église de Ripon. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-53

GLADU — M. Arthur Gladu est décédé le dimanche 1er mars 1964, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de feu Agnès Laplante. Il laisse une soeur, Mme Edgar Viau (Rhéa), et plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. 15 le mercredi 4 mars; service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-53

HANDY — Mme Joseph Handy (Exilda Bélanger), est décédée le dimanche 1er mars 1964, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Handy. Elle laisse deux fils: J.-Albert et J.-Edouard, tous deux d'Ottawa; deux filles: Mmes Hervé Godbout (Yvonne), Cardinal Heights; J.-Alfred Dostaler (Flora), Cumberland, Ontario. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. 15 le mercredi 4 mars; service à 7 h. 30 en l'église St-Vincent-de-Paul. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-53

LAFONTAINE — M. Royal Lafontaine, du 4 Carmel, Pointe-Gatineau, est décédé le lundi 2 mars 1964, à l'âge de 53 ans. Il était l'époux d'Eva Cousineau. Outre cette dernière il laisse cinq fils: Royal, André, Roger, Emile, Jean-Paul, de Pointe-Gatineau; quatre filles: Mmes Guy Brouillard (Lucille), Paul Cyr (Fernande), Mlle Jeannine, Hull; Mlle Yvonne, d'Oshawa; deux frères: Jean-Paul, Hull; Aurèle, Pointe-Gatineau; une soeur, Mme Sylvio Bouchard, Ottawa, plusieurs neveux et nièces et six petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull; départ à 7 h. 40 le jeudi 5 mars; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-54

LEBLANC — M. Emile Leblanc, du 314, rue St-André Gatineau, est décédé après une courte maladie, le lundi 2 mars 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Annie Gauthier et en secondes noces de Berthe Latour qui lui survit. Il laisse en outre deux fils, Lionel et Maurice; deux filles: Mmes Jean-Paul Leduc (Laurette), et Rosaire Graveline (Lucia); quatre frères: Onésime, Ernest, Aldéric, Arthur; deux soeurs: Mmes Menesippe Maisonneuve; Mousseau Drapeau, ainsi que 11 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau; départ à 7 h. 45 le jeudi 5 mars; service à 8 heures en l'église Saint-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. 60-54

LAFONTAINE — M. Arthur Lafontaine, est décédé samedi le 29 février 1964, à l'âge de 54 ans. Il était le fils de feu Onésime Lafontaine et de feu Salomée Villeneuve. Il fut employé à la C.I.P. à Gatineau pendant 13 ans. Il était Chevalier de Colomb, conseil 2880 de Gatineau. Il laisse 3 frères: Dieudonné et Willie, tous deux de Pte-Gatineau et Edouard d'Ottawa; 3 soeurs: Mme Roméo Hotte, (Isabelle) et Mlle Léda Lafontaine, toutes deux de Pte-Gatineau; Mme René Toutloffe, (Eugénie), de Montréal; 2 belles-soeurs: Mme F. Desforges d'Ottawa et Mme Dieudonné Lafontaine de Pte-Gatineau, ainsi que 3 neveux. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp, 44 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Départ à 7h. 45 jeudi, le 5 mars, pour service à 8 heures, en l'église Notre-Dame du Très-Saint-Rosaire. Inhumation au cimetière St-François-de-Sales à Pte-Gatineau. 60-54

PERREAULT — M. Hector Perreault, époux de Paulette Geaudry, est décédé le lundi 2 mars 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 66 ans. Le défunt était officier du Trésor, ministère des Finances (retraite). Il laisse outre son épouse, un frère, William, de Montréal; deux soeurs, Mlles Emily et Marguerite, d'Ottawa. La dépouille repose aux salons Racine et Robert Ltée, 260 Besserer; départ à 7h.45 le jeudi pour service à 8 heures en l'église St. Brigit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-54

ROUTHIER — Mlle Cora Routhier est décédée le samedi 29 février 1964. Elle laisse un frère, Eugène; trois soeurs: Mlles Valéda et Irène; Mme Alfred Shaffer (Ada). La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. 15 le mercredi 4 mars; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-53

## Avis divers ..... (52)

LACOMBE — Je, soussigné, Gérald Lacombe, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, le 2 mars 1964, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

Gérald LACOMBE,
280 Frontenac, Eastview.
52-54

## Avis légaux ..... (53)

**ORGANISATION DES MESURES D'URGENCE OTTAWA - CARLETON - EASTVIEW**

**"MATERIEL DE RADIO"**

Des soumissions cachetées adressées à l'Organisation des mesures d'urgence, Ottawa - Carleton - Eastview, endossées et portant la mention "Soumission pour matériel de radio" seront reçues par leur secrétaire jusqu'à 3 h. 30 p.m., heure solaire, le 12e jour de mars 1964.

Les renseignements et formules de soumission peuvent être obtenus du bureau du Coordonnateur de l'Organisation des mesures d'urgence, Ottawa - Carleton - Eastview, 368, rue Dalhousie, Ottawa 2, Ontario.

L'Organisation des mesures d'urgence ne s'engage pas à accepter la plus basse ou aucune des soumissions et en particulier si une seule soumission est reçue, l'Organisation se réserve le droit de la rejeter.

Le coordonateur,
R. E. JENKINS.
Le 28 février 1964.

**SOUMISSIONS**

Ministère des Travaux publics
DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau régional d'Ottawa, Ministère des Travaux publics, 1010, rue ouest Somerset, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR CLIMATISATION DE L'AIR AU LABORATOIRE DE PHYSIQUE, LABORATOIRE DES PRODUITS FORESTIERS, CHEMIN MONTREAL, OTTAWA, ONTARIO, seront reçues jusqu'à 4.00 heures p.m., le 23 mars 1964.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de

M. R. F. WEST,
Architecte régional,
Bureau régional d'Ottawa,
Ministère des Travaux publics,
1010 ouest, rue Somerset,
Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

G.-E. GAUDREAU,
Gérant de bureau

## Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS à saint Jude et à saint Antoine. — L.B. 59-55

**REMERCIEMENTS**

**RETHIER — Les membres des familles Réthier et Clément, désirent remercier sincèrement parents et amis, qui à l'occasion du décès de Mme Eucher Réthier (née Fleurette Clément), survenu le 16 février 1964, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.**

**Prière à saint Jude**

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.

**En remerciement à saint Jude Pour faveur obtenue**

R. L.

## Naissances

Félicitations aux parents

BERNIER — Une fille est née le 24 février à M. et Mme Basil Bernier, de Cochrane.

BOISVERT — M. et Mme Laurent Boisvert (Pierrette Landry), de Limbour, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Lucie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph Landry, grands-parents de l'enfant.

BOULET — M. et Mme Irénée Boulet (Marie-Paule Labelle) de Mattice, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Sylvie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Armand Boulet, oncle et tante de l'enfant.

CARRIERE — M. et Mme Isidore Carrière (Céline Desbiens), de Val-Rita, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Julie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Armand Desbiens, grands-parents de l'enfant.

CHARLEBOIS — Une fille est née à M. et Mme Richard Charlebois (Rolande Séguin) de St-Bernardin. L'enfant a été baptisée Marie-Monelle-Guylaine. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Alphonse Séguin, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Mme Léopold Charlebois, grand-maman de l'enfant.

CHRISTIANSON — M. et Mme Murray Christianson, de Cochrane, sont les heureux parents d'un garçon né le 24 février.

COTE — M. et Mme Roger Côté (Suzanne Binda) de Limbour, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Yves. Le parrain et la marraine sont André Binda et Simone Côté, oncle et tante de l'enfant.

DIONNE — M. et Mme Marc-Aurèle Dionne (Yvonne Labelle), de Mattice, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Jean, Guy. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gérard Dionne, oncle et tante de l'enfant.

FAUCHON — M. et Mme René Fauchon (Michelle Cloutier) de Mattice, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Colombe, Ginette. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Robert Fauchon, oncle et tante de l'enfant.

GIRARD — M. et Mme Roger Girard désirent annoncer la naissance d'une fille née le 22 février.

JOHNSON — Un fils est né à M. et Mme Georges Johnson (Jeannine De Blois), de Limbour. L'enfant a été baptisé Joseph, Paul. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel Lebel, oncle et tante de l'enfant.

LALONDE — M. et Mme Gérard Lalonde (Léona Maisonneuve) de Curran, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, René, Michel. Le parrain et la marraine sont M. et Mme René Dion, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme Bob Lalonde.

LALONDE — M. et Mme Léo Lalonde (Aline Brisebois) de Limbour, font part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Roch. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Roger Brisebois, oncle et tante de l'enfant.

LASALLE — M. et Mme Eugène LaSalle (Gabrielle Sicard) de Brockville, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Emile, Philippe. (Ile-du-Calumet DNC)

MOORE — Un fils est né le 24 février à M. et Mme Harold Moore de Cochrane.

PERRIER — M. et Mme Michel Perrier (Reina Ménard) de Limbour, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Sylvie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gérard Goyette, cousins de l'enfant.

PLAMONDON — M. et Mme Victorin Plamondon (Marie-Paule Boulay), de Mattice, sont heureux de faire part de la naissance d'un garçon, baptisé Joseph, Alain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Mathias Carrier, oncle et tante de l'enfant.

RACINE — M. et Mme Lionel Racine (née Suzanne Larocque) de Casselman, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Alain, Jean, François. Le parrain est Alain Larocque, oncle de l'enfant; la marraine est Mme Ernest Larocque, grand-mère maternelle. La porteuse a été Mlle Louise Racine, tante du bébé.

ST-PIERRE — Un fils est né à M. et Mme André St-Pierre (Rhéa Delorme), de Curran, Ontario. L'enfant a été baptisé Joseph, Luc, Robert. Le parrain et la marraine sont Claude et Gisèle St-Pierre, frère et soeur de l'enfant. La porteuse a été Mlle Hélène St-Pierre autre soeur du bébé.

SERRE — M. et Mme Albert Serré (Marie Bissette), de Mattawa, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Nicole, née à l'hôpital de Mattawa. Le parrain et la marraine sont Edouard Bélanger et Claire Serré.

VALLEE — M. et Mme Maurice Vallée (Gertrude Létourneau) de Mattice, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Jean, Guy, Marcel. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Guy Morin, oncle et tante de l'enfant.

## Les quilles

**LIGUE LAMBERT**

**HAUTS SIMPLES**

| | |
|---|---|
| **Hommes:** | |
| Rhéal Allain | 303 |
| Germain Lemery | 300 |
| **Dames:** | |
| Hélène Moreau | 283 |
| Yvette Paquette | 275 |

**HAUTS TRIPLES**

| | |
|---|---|
| **Hommes:** | |
| Germain Lemery | 710 |
| Mario Musca | 688 |
| **Dames:** | |
| Yvette Paquette | 756 |
| Denise Allain | 752 |

**MOYENNES**

| | |
|---|---|
| **Hommes:** | |
| Germain Lemery | 207 |
| Jean-Pierre Moreau | 205 |
| **Dames:** | |
| Lucienne Anderson | 202 |
| Claire Lambert | 195 |

**HAUTS TRIPLES et HAUTS SIMPLES A DATE**

| | |
|---|---|
| Guy Brouillard | 777 |
| Claire Lambert | 831 |
| Roger Lambert | 328 |
| Denise Aumond | 316 |

**CLASSEMENT**

| | |
|---|---|
| Sylvio Servant | 89 |
| Rhéal Allain | 97 |
| Mario Musca | 75 |
| Roger Collins | 73 |
| Albert Lambert | 71 |
| Aldei Bigras | 71 |
| Eddy Philion | 69 |
| Guy Brouillard | 67 |
| Jean-Guy Martin | 55 |
| Marcel Lambert | 43 |

**LIGUE NATIONALE**

**CLASSEMENT**

| | |
|---|---|
| Chartrand | 127 |
| Lemieux | 127 |
| Pichette | 92 |
| Cousineau | 91 |
| H. Lacroix | 60 |
| P. Lacroix | 54 |
| Ranger | 48 |
| Lortie | 43 |

**HAUTS SIMPLES DE LA SEMAINE**

| | |
|---|---|
| Royal Régimbald | 295 |
| Aline Gosselin | 297 |

**HAUTS TRIPLES DE LA SEMAINE**

| | |
|---|---|
| Roger Lafortune | 777 |
| Georgette Lemieux | 675 |

**HAUTS SIMPLES DE LA SAISON**

| | |
|---|---|
| Léo Lemieux | 361 |
| Madelaine Dagenais | 367 |

**HAUTS TRIPLES DE LA SAISON**

| | |
|---|---|
| Robert Pichette | 853 |
| Madelaine Dagenais | 826 |

**MOYENNES**

| | |
|---|---|
| **Hommes:** | |
| R. Lafortune | 229 |
| R. Pichette | 222 |
| R. Régimbald | 219 |
| P. Charron | 218 |
| **Dames:** | |
| G. Lemieux | 205 |
| C. Racette | 183 |
| M. Dagenais | 182 |
| G. Laurin | 179 |

## Clay n'est pas assez grand pour devenir un chef

NEW YORK (PA)—Le champion poids lourd Cassius Clay tout en continuant à proclamer qu'il est tout ce qu'il y a de plus formidable, a déclaré qu'il n'est pourtant pas assez grand pour être un chef.

Le nouveau champion, qui avait déclaré au cours de la journée qu'il entend acheter une maison à New York et s'y établir et qui, après avoir signé quelques autographes à Harlem, s'était rendu rencontrer Malcolm X, chef des Black Muslims, s'est fait demander combien de temps il serait à New York.

"Je serai à New York jusqu'à la fin de mes jours, a-t-il répondu. Je suis venu pour ressusciter Harlem."

Le vainqueur de Liston a expliqué qu'il aimerait mettre son influence au service de la collectivité noire. Il a toutefois ajouté qu'il ne prétendrait pas jouer un rôle de chef à Harlem.

"Je ne suis pas assez grand pour être un chef."

## André Boudrias toujours en tête

André Boudrias n'a récolté qu'une passe en deux parties la semaine dernière, mais le joueur des Canadiens de Montréal a encore une bonne avance de 25 points sur son coéquipier Yvan Cournoyer, en tête des compteurs de la Ligue junior "A" de l'Ontario.

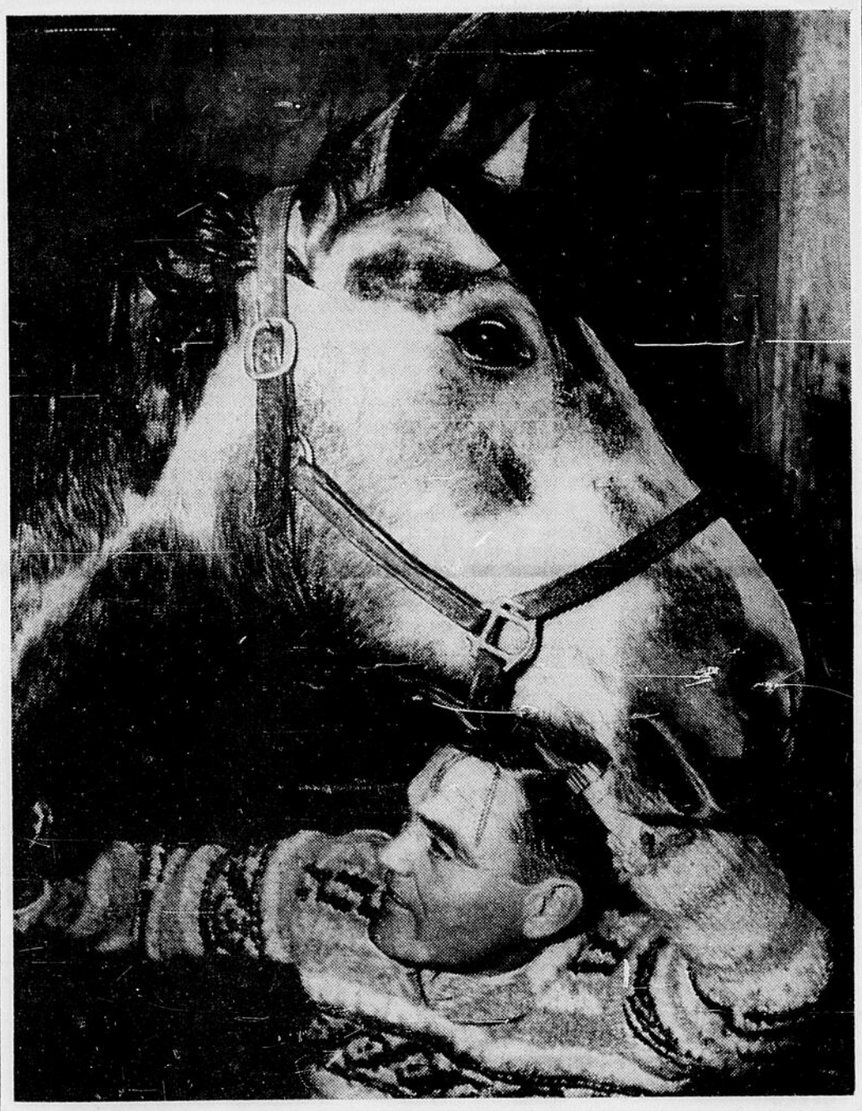
Boudrias a 94 passes et 37 buts pour 131 points, tandis que Cournoyer a 61 buts et 45 passes pour 106 buts.

Le troisième joueur de cette ligne, Robert Charlebois, vient en 10e place des compteurs de la ligue avec 35 buts et 42 passes pour 77 points. La ligne a un total de 133 buts et 181 passes pour une moyenne de 51 parties.



**EQUIPE GAGNANTE AU VOLLEY BALL — Une équipe représentant le club de volley ball de Montréal a remporté, samedi, le championnat du grand tournoi annuel organisé pour la Vallée de l'Outaouais. Les champions ont défait l'équipe Polonia dans la finale du meilleur de trois, l'emportant en trois joutes. Les champions avaient battu le club du YMCA en deux joutes consécutives dans une semi-finale, tandis que les finalistes perdants avaient disposé d'un club local de l'Armée dans l'autre semi.**

(Photo Champlain Marcil)



**CET ENTRAINEUR EST CHIMISTE — M. Chris Reid, professeur de chimie à l'Université de la Colombie-Britannique, est également éleveur et entraîneur de chevaux de course. Il possède 11 chevaux, dont huit pursang. On le voit ici caressant Faultless Show, un hongre de cinq ans.**

(Photo PC)

# Chris Reid rêve de gagner le Queen's Plate

par BRUCE LEVETT

VANCOUVER (PC) — Un homme "doit avoir quelque chose où risquer sa tête", et c'est ainsi que M. Chris Reid pratique l'équitation dans le brouillard du matin et rêve de gagner le Queen's Plate avec un cheval qui n'est pas encore né. Puis on le trouve dans un laboratoire de l'université de la Colombie-Britannique.

Il consacre sa matinée à dresser ses propres chevaux et enseigne la chimie l'après-midi. M. Reid a déclaré à ce sujet: "Je suis arrivé au Canada en 1944 avec le personnel de l'Energie atomique.

En 1959, il acheta un cheval: "Il faut avoir quelque chose où risquer sa tête. J'ai essayé l'alpinisme, mais un trop grand nombre de mes amis y ont échoué."

Aujourd'hui, il est directeur de la British Columbia Thoroughbred Breeders' Association et possède 11 chevaux.

Chris Reid, dont la femme enseigne les langues slaves à l'université de la Colombie-Britannique, est docteur en philosophie. Il est né en Angleterre.

Quand il eût décidé d'élever des chevaux, il travailla avec son propre entraîneur, puis se débrouilla tout seul. L'an dernier "nous avons gagné de l'argent pour la première fois." Il a présenté six gagnants à Exhibition Park, à Vancouver, et deux à Sandown.

Son ambition actuelle: "Gagner un jour le Queen's Plate."

## Nouveaux trophées pour les concurrents et spectateurs

PARIS (Reuter)—Un groupe de dirigeants du monde sportif, réuni à Paris, annonce la création d'une nouvelle série de trophées internationaux nouveau genre. Les perdants comme les gagnants, les spectateurs comme les concurrents, auront l'occasion d'obtenir une de ces nouvelles distinctions.

Il s'agit des Trophées Pierre de Coubertin, fondateur des Jeux olympiques modernes. Ils seront offerts aux joueurs, aux équipes et aux villes qui manifestent chaque année le plus bel esprit sportif. La première récompense de ce genre sera accordée cette année.

Le comité international qui s'occupe de ces trophées est composé de représentants de l'UNESCO, de l'Association internationale de la presse sportive, du Conseil international de l'éducation physique et du sport et d'organismes internationaux dirigeant le football association, le rugby union, le catch, le basketball et les courses de vélo.

On récompensera ainsi les athlètes de classe nationale qui se seront distingués par leur loyauté, leur respect des règles, écrites ou non, du sport et par l'exemple qu'ils auront ainsi donné à la jeunesse. Les critères seront les mêmes quand il s'agira d'offrir des trophées aux équipes.

**Les maires**

Pour les villes, ces distinctions seront accordées aux maires lorsque les spectateurs de leurs municipalités auront, par leur comportement, servi au mieux les intérêts du sport. Seules les villes qui où ont lieu d'importantes manifestations internationales auront droit au trophée.

C'est un jury nommé par le comité international qui décidera à qui offrir ces récompenses. Il pourra n'en pas accorder s'il estime qu'aucun candidat ne le mérite.

Ses décisions seront basées sur les informations fournies par l'Association internationale de la presse sportive et par les fédérations internationales dirigeant divers sports.

## La pêche sportive débutera le 22 avril au Québec

QUEBEC (PC) — C'est le 22 avril que s'ouvrira cette année la saison de pêche sportive au Québec.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a rendu public, lundi, la réglementation qui régira la prochaine saison de pêche sportive dans la province.

Cette réglementation, qui apparaît dans les pages du résumé des lois de la pêche, édition 1964, indique qu'on pourra commencer à taquiner la truite le 22 avril, le saumon le 15 mai, le bar et l'perlan le premier juin et l'achigan le 15 juillet.

Le principal changement apporté à la réglementation de l'an dernier est que la limite des prises quotidiennes ne comptera à l'avenir qu'en nombre et non plus en pesanteur.

Le resumé des lois de la pêche, dans lequel apparaît la réglementation pour l'année 1964, est tiré à 350 mille exemplaires.

## Tournoi de ballon sur glace à Rockland

Un grand tournoi de ballon sur glace est organisé pour la fin de semaine prochaine, à l'aréna de Rockland. Il y aura du jeu pour les hommes et les dames, et les hommes seront divisés en deux catégories.

L'inscription pour chaque club est de $10, et la date limite est le mercredi, 4 mars, à minuit. Le tournoi est à l'affiche pour les 6, 7 et 8 mars, à Rockland.

Le gagnant de la section "A" rencontrera le gagnant de la section "B", et le grand champion recevra une bourse de $100. Le finaliste perdant recevra une bourse de $50, de même que l'équipe gagnante chez les dames.

Pour plus de détails, on est prié de communiquer avec l'hôtel Rockland, ou avec M. Jean-Marc Lalonde.

## Tournoi annuel de ballon sur glace à New Liskeard

EARLTON (DNC) — Le jamboree annuel de ballon sur glace pour équipes féminines, qui se tient à l'aréna Memorial de New Liskeard, aura lieu le 21 mars. On a jusqu'au 8 mars pour s'y inscrire. Ave cl'inscription de $10, les organisateurs fourniront la surface de glace, les balais, les arbitres, les juges ainsi qu'un écusson pour chaque participant. Les organisateurs de ce tournoi sont les comités de récréation de New Liskeard et d'Earlton. M. Clément Héroux est le grand responsable. Le soir, après la distribution des prix, il y aura danse en mocassins.

## Goberville signe avec les Alouettes

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal de la Conférence de football de l'Est ont annoncé hier soir avoir mis sous contrat Tom Goberville, 22 ans, ailier américain de Notre-Dame.

L'an passé il a réussi 49 blocages et a fait avorter un botté.

L'instructeur Jim Trimble a déclaré dans un communiqué que Goberville pourrait être placé aussi bien à l'offensive qu'à la défensive ou au poste de secondeur de ligne.

## Cruz l'emporte sur Guiazana Rezgui

SYDNEY (PA)—Le poids léger Carlos Cruz de la République Dominicaine a défait hier par mise hors de combat technique Guiazana Rezgui dans le 11e round d'un match qui devait en comporter 12 au stadium de Sydney, Australie, hier soir.

Cruz pesait 135 1-2 et Rezgui 135 3-4.

# LE MONDE DES JEUNES

*Fierté... Initiative...* Oncle Gérald *Désintéressement...*

## Les gagnants d'Espanola

ESPANOLA (DNC)—Trois étudiants d'Espanola viennent de remporter des honneurs lors du récent concours oratoire organisé par la Légion canadienne. Ces deux jeunes filles et ce jeune garçon iront maintenant concourir à Sudbury, au concours régional. Deux de ces gagnants ont débité leur discours en français tandis que le troisième s'est servi de l'anglais.

Françoise Tessier, fille de M. et Mme Edmond Tessier et élève de la R. S. François-de-Marie, f.d.l.s., à l'école St-Joseph, s'est classée première de la section des 7e et 8e années. Son sujet était "L'enseignement de la musique". Le jeune Donald Kilby, qui a parlé en français sur "Le scoutisme", a remporté les honneurs pour les 5e et 6e années. Il est le fils de M. et Mme Emmett Kilby et élève de Mlle Laure Desrosiers à l'école St-Joseph.

Claire Bouffard, fille de M. et Mme Albert Bouffard, ancienne élève de l'école St-Joseph et élève actuelle de 11e année à l'Ecole secondaire du district d'Espanola, a parlé en anglais et a éliminé ses compagnons et compagnes de langue anglaise. Son discours a été fort applaudi. Elle avait pris comme sujet: "Behind Every Successful Man, There Is A Woman".

Ces trois gagnants concouraient contre les élèves de l'école du Sacré-Coeur (section anglaise), et les élèves de l'école publique d'Espanola.

## Gagnants à North Bay

NORTH BAY (DNC) — Le récent concours oratoire organisé par la Légion canadienne pour les élèves des écoles primaires de North Bay ont donné les résultats suivants:

Catégorie junior, 1ère à la 6e année: Premier prix: John Floyd, 10 ans, de l'école J. W. Trusler; deuxième prix: Sylvain Dubois, 6 ans, de l'école St-Thomas.

Catégorie senior, 7e et 8e année: premier prix: Mary Jairath, 11 ans, de l'école St. Mary; deuxième prix: Odette Tremblay, 13 ans, de l'école St-Thomas; troisième prix: Elenore Robinson, 14 ans, de l'école Carruthers. Les gagants de premiers prix prendront maintenant part à un concours régional.



**LAUREATS REGIONAUX — Denis Lanoue, fils de M. et Mme Honoré Lanoue, d'Orléans et Nicole Fortier, fille de M. et Mme Antonio Fortier, d'Orléans, ont été proclamés lauréats du concours de français de l'unité pédagogique no 5, de l'inspectorat de M. Laurier Carrière. Denis est l'élève de Mme J. Lévesque, de l'école Saint-François, d'Orléans et Nicole est l'élève de la R. S. St-Léon-de-Rome, s.g.c., de l'école Préseault, d'Orléans.**

(Photo Champlain Marcil)



**A L'ECOLE BARIBEAU — Françoise Gravelle, à gauche, fille de M. et Mme Albert Gravelle, 234, rue Carillon, et Colette Nault, fille de M. et Mme Georges Nault, 256, rue Emond, ont été proclamées lauréates du concours de français de l'école Baribeau, d'Eastview. Les deux lauréates sont les élèves de Mme C. Desjardins.**

(Photo Champlain Marcil)

## 22 nouvelles guides à Welland

WELLAND (DNC)—Tout récemment, les trois compagnies de guides de la paroisse du Sacré-Coeur, de Welland, voyaient leurs effectifs s'accroitre par l'inscription de 22 nouveaux membres.

Dans la première compagnie, on enregistrait les inscriptions suivantes: Céline Beaulieu, Joanne Cathpaw, Denise Durivage, Lise Durivage, Carole Falardeau, Réjeanne Frank, Céline Latulippe, Suzanne Latulippe, Ghislaine Roy, Suzanne Tardif et Marianne Tisi.

La deuxième compagnie se voyait accrue des membres suivants: Céline Picard, Thérèse Beausoleil, Odette Dubois, Paulette Michaud, Claudette St-Martin, Suzanne Picard et France Dubois.

Les recrues suivantes s'enregistraient dans la troisième compagnie: Denise Collin, Louise Denis, Diane Desrochers et Louise Lamontagne.

Mme I. Bissonnette remit un insigne de deuxième classe à Lise Létourneau, un insigne de cuisinière à Cécile Desrochers et un insigne de blanchisseuse à Madeleine Lavallière. Les deux dernières guides mentionnées reçurent également l'insigne de gardiennes d'enfants.

Au cours du goûter qui fut servi dans la grande salle, le R. P. I. Riopel, o.f.m., aumônier, devant un auditoire nombreux de parents, félicita les guides pour le beau travail accompli, les encourageant, en outre, à persévérer dans cette voie. L'invité d'honneur était le R. P. René Ducharme, o.m.i., curé de la paroisse du Sacré-Coeur de Welland.

## Bonne fête

4 MARS 1964

Lévesque, Louise, 10 ans, Malartic
Alland, René, 15 ans, Hull
Saindou, Laure, 14 ans, Joliette
Bonnier, Cléophas, 15 ans, Mont.
Lanctôt, Annette, 13 ans, Ottawa
Giguère, Claudette, 15 ans, Toront.
Roy, Imelda, 11 ans, Sudbury
Campbell, Monique, 11 ans, Lefai.
Fortin, Maurice, 8 ans, Windsor
Turpin, Robert, 13 ans, Blezard V.
Bertrand, Aurèle, 12 ans, Blezard V.
Boisvert, Thérèse, 14 ans, Monteb.
Campbell, Monique, 9 ans, Lefaiv.
Himbault, Renée, 11 ans, Thurso
Blais, France, 5 ans, Thurso
Villeneuve, Ginette, 10 ans, Thurso
Daviau, Marcel, 10 ans, Earlton

5 MARS 1964

O Rourke, Thomas, 11 ans, Pain-C.
Lemoyne, Jeannette, 9 ans, Blezard

## Grande semaine des vocations

NORTH BAY (DNC) — A la suggestion de la Commission de vocations, du diocèse du Sault-Ste-Marie, section Nipissing, il a été décidé de lancer une grande semaine de vocations, et à l'église, et dans les grandes classes des écoles de Widdifield.

La semaine débuta par un sermon spécial prononcé à l'église des Saints-Anges le dimanche précédent. Puis dès lundi matin, on attaqua les grandes classes des écoles St-Paul et Ste-Anne, c'est-à-dire les 7e, 8e, 9e et 10e années.

Lundi matin, Mlle Cécile Dufresne et M. Henri Ménard, traitèrent du célibat; mardi, le "mariage" fut étudié par Mmes Aurèle et Armand Filiatreault, ainsi que Mme Laurent Larocque; mercredi, ce fut la "vie religieuse pour hommes" qui fut étudiée, par les RR. FF. Félix, montfortain, et Frédéric, des Ecoles chrétiennes; jeudi, le sacerdoce, fut expliqué par l'abbé O. Perrier de la paroisse Saint-Vincent, et par le curé de Widdifield, l'abbé F. Blais; vendredi, ce fut le tour de la vie religieuse pour femmes et pour l'occasion, un groupe de professes de la congrégation des Soeurs du Sacré-Coeur dont la maison mère est à Ottawa, était venu expressément pour la circonstance.

**Responsables**

Les responsables de cette grande semaine, sont: Soeur Gilles-du-Sacré-Coeur, directrice de l'école Ste-Anne; M. Henri Ménard, directeur de l'école St-Paul et le vicaire de la paroisse des Saints-Anges, l'abbé O. Nault.

**Beau succès**

Les élèves jouirent beaucoup de cette semaine. Ils s'en souviendront toute leur vie, et jamais ils n'oublieront le mot d'ordre de cette grande semaine "La plus belle vocation est celle à laquelle Dieu t'appelle". Sans doute auront-ils un jour la chance de parler de cet événement, même à leurs descendants.

## Deux jeunes honorés à Espanola

ESPANOLA (DNC) — L'Association de parents et instituteurs de McKerrow a rendu hommage à ses deux lauréates de l'école St-Georges aux récents concours de français, Gaétane Leclair (5e et 6e années), et Denise Leclair, (7e et 8e années). Ces deux jeunes élèves ont reçu de riches cadeaux de l'API locale et de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section de la paroisse St-Louis-de-France d'Espanola. La présentation a été faite par Mme René Vallée, présidente de la FFCF. Les deux lauréates ont bien voulu répéter pour l'auditoire les pièces qui leur ont valu les honneurs finals. Mme Alcide Michon a chaleureusement félicité ces deux étudiantes pour leurs brillants succès. Le curé J.-J. Tourigny d'Espanola, aumônier de l'API a aussi témoigné sa satisfaction et sa gratitude envers les deux élèves. Gaétane Leclair représentera sa paroisse aux prochains concours qui se disputeront à Sault-Ste-Marie. Gaétane a remercié les organisatrices de la soirée pour cette belle manifestation.

## Dans l'histoire

**6 mars 1964**

Il y a 128 ans aujourd'hui, soit le 6 mars 1836, les 187 défenseurs d'Alamo, à San Antonio, Texas, ont finalement capitulé après avoir courageusement soutenu un siège de 13 jours par plusieurs milliers de soldats mexicains. Aucun des prisonniers n'a survécu au massacre. Au nombre des Texans qui sont morts au champ d'honneur, on comptait des personnages légendaires tels que Davy Crockett et James Bowie.

1947 — La Cour suprême des E.-U. a maintenu une amende de $3,500,000 imposée à John L. Lewis et à ses Mineurs unis d'Amérique pour outrage au tribunal.

**7 mars 1964**

Dans un discours qu'il prononçait devant le Parlement allemand le 7 mars 1936, soit il y a 28 ans aujourd'hui, Hitler répudiait les clauses du traité de Versailles au sujet de la vallée du Rhin. Le lendemain, les soldats allemands envahissaient la zone démilitarisée tandis que la France et la Grande-Bretagne s'abstenaient de toute intervention.

1657 — La vente d'eau de vie est interdite aux Indiens.

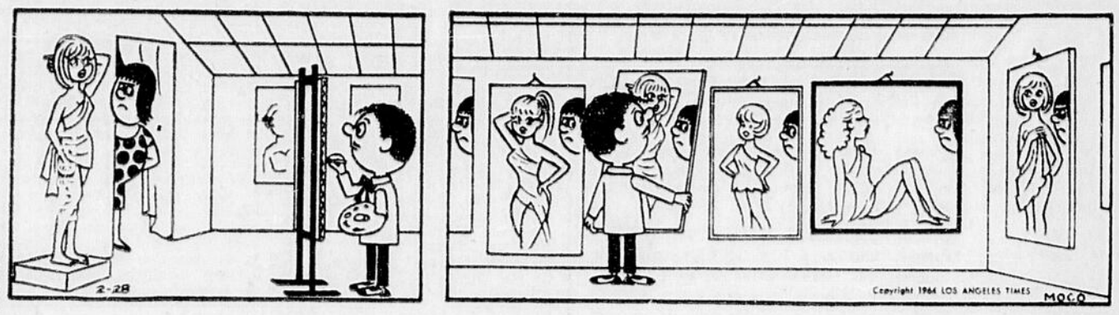
1778 — Seulement quatre des 315 membres d'équipage de la frégate américaine Randolp ont eu la vie sauve quand une explosion s'est produite à bord du navire au cours d'un combat naval avec un vaisseau de guerre britannique.



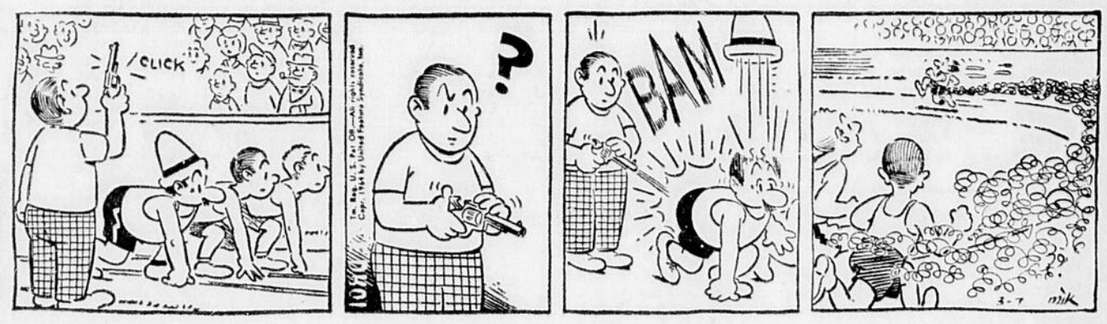
**LAUREATS A L'ECOLE BARIBEAU — Michel Gratton, en avant, fils de M. et Mme Jean-Jacques Gratton, 241, rue Deschamps et Bernard Pitre, fils de M. et Mme René Pitre, 188, rue Carillon, ont été proclamés lauréats du concours de français, de l'école Baribeau, d'Eastview. Les deux jeunes fiers sont les élèves de M. R. Vachon.**

(Photo Champlain Marcil)

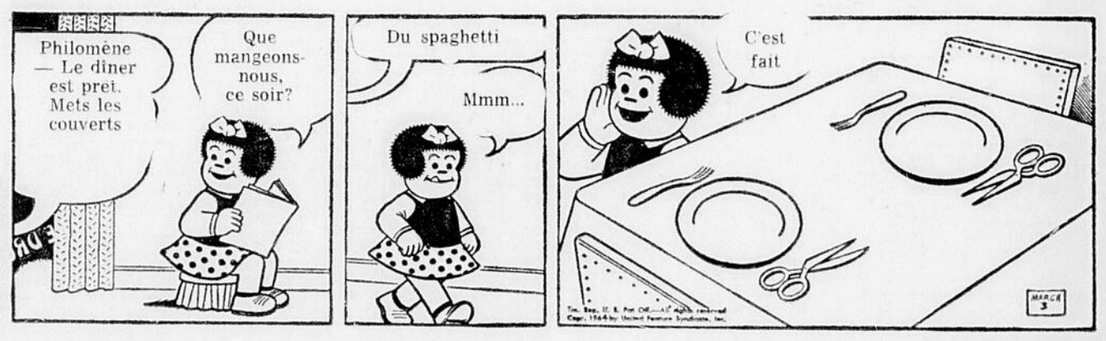
MOCO




FERDINAND — Par LEE FALK




PHILOMÈNE — Par WINSLOW MORTIMER



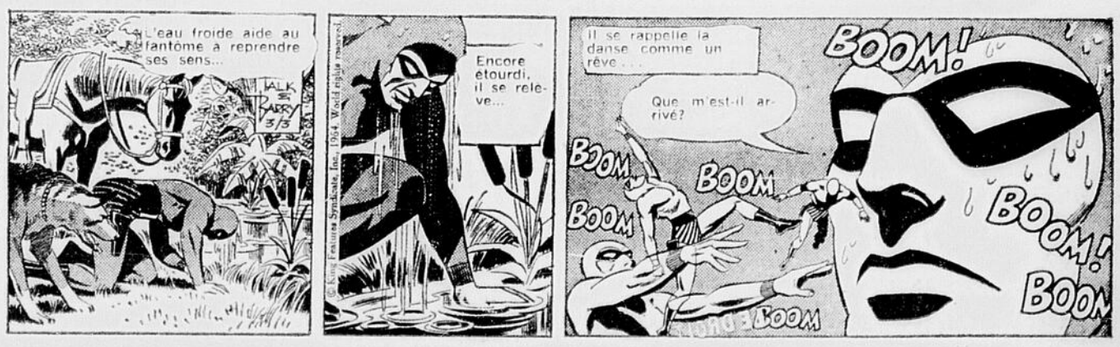

LARRY BRANNON — Par SPRENGEN




LE CHEVALIER MASQUE — Par FRAN STRIKEN




LE FANTOME




CAPITAINE BONVENT




PILOTE TEMPETE



*Selon le ministre Lapalme*

# *L'unilinguisme ne pourra jamais être une réalité au Québec*

**QUEBEC (O.L.) — M. Georges-Emile Lapalme a dit, hier, qu'il ne croit pas que l'unilinguisme soit autre chose que théorique au Québec, étant donné que nous sommes entourés d'anglo-saxons de toutes parts.**

Le ministre des Affaires culturelles a rappelé qu'au point de vue constitutionnel, il n'est pas question d'unilinguisme, dans l'état actuel des choses. "Dans le contexte d'une constitution qui le permettrait, ajouta-t-il, je n'y croirais pas tellement.

"Comment, dit-il, croit-on que l'on serait capable d'arriver à ceci dans la province de Québec, dans un continent qui est anglo-saxon alors que les Champs Elysées de Paris nous donnent le plus bel exemple d'une langue qui se fait manger, dans certains domaines, par l'anglicisme et par le mot anglais."

M. Lapalme a fait ces observations après que le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, lui eut demandé s'il croit à l'unilinguisme obligatoire imposé par le gouvernement dans toutes ses activités.

Le ministre a dit que sur le plan pratique, il ne croit pas que l'on puisse arriver à l'unilinguisme. Sur le plan théorique ou sur le plan de la loi, "ce séra à d'autres générations que la mienne à décider."

L'unilinguisme ne pourra jamais être une réalité quotidienne, selon M. Lapalme. On ne fera jamais disparaître toutes les affiches de langue anglaise qu'il y a ici pas plus que le général de Gaulle n'est capable de faire disparaître l'affiche "Elysée Quick Lunch" sur les Champs Elysées.

"Si nous occupions la position de la France, l'unilinguisme à ce moment serait une chose tellement plus simple, même si elle est déjà complexe là-bas. Mais dans les faits, je suis certain que nous sommes destinés, quel que soit le destin de cette province sur le plan politique, à lutter constamment contre l'envahissement des mots anglais."

**Cause d'un déclin**

Avec le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, le député d'Outremont devait convenir que le bilinguisme est un des principaux facteurs du déclin de la qualité du français parlé au Québec.

M. Johnson a fait état de la difficulté d'être bilingue sans mêler l'anglais et le français. Pour sa part, il dit passer de 25 à 40 p. 100 de son temps à lire de l'anglais et il lui faut fournir un effort constant pour respecter le génie des deux langues.

**L'industrie**

L'Aluminum Company of Canada, a fait savoir M. Lapalme à la grande satisfaction de M. Jean-Jacques Bertrand UN-Missisquoi, a demandé à l'Office de la langue française, un organisme de son ministère, de préparer un vocabulaire complet des termes en usage dans l'industrie.

L'Office est déjà débordé de travail, principalement au chapitre de l'amélioration du français dans les textes de loi, a répondu le ministre à M. Bertrand, qui voulait savoir si le glossaire technique serait remis à toutes les industries de langue anglaise venant s'établir au Québec.

M. Lapalme s'est dit en désaccord avec les juristes qui s'objectent à tout changement du français au nom d'une jurisprudence établie à partir de termes dont l'Office juge le changement nécessaire.

Si un juge ne comprend pas la nouvelle phraséologie française, a fait valoir M. Johnson, il pourra toujours recourir à la version anglaise de la loi.

Du prétoire, le débat devait déboucher sur le théâtre.

M. Lapalme a déplore les nombreuses tentatives infructueuses de son ministère d'amener des troupes à faire des tournées en province.

Malgré les plans établis six mois à l'avance et les budgets du ministère à cette fin, les comédiens refusent de s'engager si longtemps d'avance de peur de manquer des engagements de radio ou de télévision.

**Le théâtre**

Aucune troupe, a poursuivi M. Lapalme, ne s'est jusqu'ici montré intéressée à participer au festival de théâtre de Vancouver, même aux frais du gouvernement. Les autorités du festival avaient demandé au ministère d'envoyer une troupe du Québec.

Selon les chiffres du ministre, 18 ou 20 troupes se partagent plus de $300,000 en subventions.

Deux théories, a exposé M. Lapalme, ont cours dans les cercles théâtraux de la province concernant la politique de subventions: l'une qui voudrait réserver plus d'argent à une demi-douzaine de troupes et l'autre qui favorise la répartition entre de plus nombreuses compagnies. Ne pouvant se prononcer pour l'instant, "nous essayons, avec le peu d'argent que nous avons à notre disposition, de les aider à subsister", dit-il.

M. Paul Dozois UN-Montréal-St-Jacques, a proposé au gouvernement de creuser la formule des spectacles de roulottes.

M. Lapalme n'y a vu aucune objection en principe, mais encore faut-il des troupes intéressées et qui soumettront au gouvernement un estimé du coût d'une telle entreprise.

D'où doit venir l'initiative? Du gouvernement, selon M. Dozois, et des groupes théâtraux, selon le ministre.

## Les fils de jardiniers quittent la terre à Rivière-aux-Canards

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — Pendant que le chou et la laitue en feuille poussent dans le sol tiède des serres, les jardiniers de Rivière-aux-Canards et de La Salle font leurs préparatifs pour y planter tomates, piments, choux-fleurs et laitue en pomme. Dès qu'ils auront atteint la taille nécessaire, tous ces plants seront transplantés dans les champs en avril.

La plupart des jardiniers de ces deux agglomérations rurales sont canadiens-français. Ils y cultivent, comme leurs pères avant eux, quelques-unes des plus belles terres à jardinage de toute la péninsule d'Essex. Mais les rangs de nos jardiniers s'amincissent de plus en plus avec les années, les jeunes succombant à l'attrait des belles carrières offertes par les collèges et universités. Ainsi plusieurs pères de famille de 50 ans et plus se voient seuls à cultiver leurs jardins. Ne pouvant plus suffire à la tâche, ils vendent un morceau de terre à un fils qui travaille "en ville", ou à des étrangers qui, pour la plupart, ne parlent pas français.

Sur le plan scolaire, on continue d'enseigner le français pour conserver l'héritage, mais dans des conditions extrêmement difficiles.


**CHIROPRATICIEN**
Jean-Robert
GAUTHIER, d.c.
**445, rue Cumberland**
(angle Besserer)
**232-5272**



# BEAUMONT ACADIAN

LA NOUVELLE VOITURE FAMILIALE GM

**vous offre aujourd'hui l'élégance de demain**



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

COUPÉ BEAUMONT SPORT DE LUXE

**L'Acadian Beaumont est une voiture de General Motors, nouvelle par ses dimensions, nouvelle par ses avantages. Elle est construite pour offrir plus de qualité que jamais à un prix très modéré. La Beaumont est entièrement nouvelle d'un bout à l'autre. Des lignes nouvelles, un luxe nouveau, des dimensions nouvelles! La Beaumont a une silhouette allongée, bien proportionnée pour son empattement de 115 pouces. Les moteurs six cylindres fournis en équipement standard ou livrables sur demande, sont tous très économiques en essence. Quant aux moteurs V8, standard ou livrables sur demande, ils font preuve d'un remarquable brio. Quel que soit votre choix, vous bénéficierez d'une puissance et d'une économie exceptionnelles. Mais la Beaumont offre encore d'autres attraits. Sa suspension entièrement à ressorts à boudin lui assure douceur et stabilité de roulement sur les routes les plus raboteuses. Tous ces éléments de qualité supérieure coûtent-ils plus cher? Pas avec la Beaumont. Renseignez-vous chez le concessionnaire Acadian-Buick-Pontiac, vous serez agréablement surpris de connaître le prix de cette voiture!**

# ACADIAN BEAUMONT DE GENERAL MOTORS

*L'économie nouveau style, le chic nouvelle vague.*

Voyez votre concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick

AB-864A7

*Concessionnaires ACADIAN BEAUMONT pour OTTAWA-HULL*

**CABELDU MOTORS (1961) LIMITED**
Angle Sparks Lyon et Queen, OTTAWA — Tél. 235-3321

**TURPIN PONTIAC BUICK LTD.**
424-428, chemin Richmond, OTTAWA — Tél. 728-1717

**JIM TUBMAN MOTORS LTD.**
1770, rue Bank, OTTAWA — Tél. 733-4050

ASSUREZ-VOUS DE REGARDER "RUE DE L'ANSE" SUR LE RESEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA — VERIFIEZ AU SUJET DE L'HEURE ET DU CANAL



DIPLOMATIE CANADIENNE — M. Marcel Cadieux, diplomate de carrière au ministère des Affaires extérieures du Canada, était le conférencier invité à l'occasion de la réunion de la Société historique du Nouvel-Ontario qui s'est tenue à l'Université de Sudbury, dimanche. On remarque de gauche à droite: MM. Jules Gingras, Léo-Paul Demers, Marcel Cadieux et Maurice Lacourcière, président de la société. M. Léo-Paul Demers, vice-président a présenté le conférencier et M. Gingras l'a remercié. M. Cadieux a parlé des objectifs de la diplomatie canadienne, de ses fonctions et de son évolution depuis la Confédération.

## *Gagnants du 5e tirage du "Droit"*

Un agent local du "Droit" à Ottawa, M. Jean-Roch Thérien, 40, rue McGee, est l'heureux gagnant du prix hebdomadaire de $50 tiré au sort parmi les agents réguliers du "Droit" qui ont obtenu au moins un nouvel abonné au cours de la semaine. Ce dernier tirage est le 5e tirage hebdomadaire, et il couvre la semaine qui s'est terminée le 29 février.

**Pour les abonnés**

Le prix de $25, attribué aux abonnés chaque semaine, a été remporté par M. Marc-Albert Hudon, 40, rue Langevin, Hull.

C'est au moyen du coupon publié dans le journal que ce prix est tiré au sort chaque semaine, au bénéfice des abonnés qui ont fait parvenir au moins un nouvel abonné au cours de la semaine.

Tous les coupons reçus pendant la semaine servent à ce tirage pour les abonnés. Chaque abonné a donc autant de chances de gagner qu'il nous a adressé de coupons.

Ce prix hebdomadaire s'ajoute aux nombreuses primes offertes à tous les abonnés du "Droit" qui se donnent la peine de nous envoyer le nom d'un nouvel abonné.

## La campagne du Timbre de Pâques est lancée

La campagne de vente du "Timbre de Pâques" a été officiellement lancée lundi matin à Ottawa quand le président de la campagne, M. Ted Luxton, accompagné du "Timmy" 1964, le jeune Dougie Spratt, a vendu la première feuille de timbres de Pâques.

Le cérémonie s'est déroulée après le déjeuner hebdomadaire du club Rotary d'Ottawa au Château Laurier, pendant lequel le conférencier de circonstance avait été M. Bernie Faloney, quart-arrière des Tiger Cats de Hamilton.

Cette vente symbolique a été suivie de la remise, par un jeune infirme, d'un chèque de $50 au président de la campagne. C'était le produit d'une vente de bonbons faite par les élèves de l'école Borden.

On sait que cette campagne du Timbre de Pâques se fait à Ottawa sous les auspices du club Rotary. Le produit de la vente est consacré à l'oeuvre des enfants infirmes. Le président, M. C. W. Gilchrist, a révélé que depuis 15 ans, une somme de $676,458 a été amassée par le Rotary pour l'oeuvre des enfants infirmes.

# Les policiers de Hawkesbury veulent des salaires accrus

HAWKESBURY — L'association des policiers de la Sûreté municipale de Hawkesbury réclame une augmentation générale de salaires de $500 pour l'année 1964. C'est ce que le président de l'association, l'agent Lionel Montpetit, a révélé lundi après-midi.

Les négociations en vue de la signature d'un nouveau contrat de travail pour l'année 1964 débuteront samedi prochain, alors que les représentants de l'association rencontreront les membres de la commission de police.

Les agents Jean Legault et Gilles Desjardins porteront alors les demandes de l'association à l'attention des membres de la commission de police, le juge Omer-H Chartrand, de la cour du comté de Prescott, le magistrat Austin O'Connor et le maire Victor Bruneau.

Selon l'agent Montpetit, la nouvelle convention collective de travail ne sera probablement pas ratifiée lors de la première rencontre les représentants des deux organismes. On s'attend à ce que la commission étudie d'abord les demandes des policiers. Il est également possible que la commission présente certaines contre-propositions.

Parmi les autres demandes de l'association, on note une allocation spéciale de $2 l'heure aux agents qui devront travailler des heures supplémentaires pour assister aux délibérations de la cour du magistrat, des vacances annuelles de deux semaines pour les agents qui ont complété une année de service, de trois semaines pour les agents qui ont au moins cinq ans de service, d'un mois pour les agents qui ont au moins dix ans de service. On demande qu'une semaine additionnelle de vacances soit accordée aux agents qui prendront leur congé annuel entre le 1er octobre et le 30 avril.

## *Bambin blessé à Sudbury*

SUDBURY (DNC1) — Un jeune bambin de sept ans, David Baby, 356, Wellington Crescent, à Sudbury, est dans un état satisfaisant à l'hôpital Memorial de Sudbury, à la suite d'un accident de circulation survenu sur la route 17 près de Cache Bay.

La Sûreté provinciale poursuit son enquête.

# Charge de dynamite trouvée enveloppée sous deux Union Jack

QUEBEC (PC)— Une charge de dix bâtons de dynamite enveloppée dans une pièce de soie blanche et posée sous deux "Union Jack" a été découverte, hier midi, sour les Plaines d'Abraham, au pied d'un mât.

Selon un enquêteur de la Gendarmerie royale, le détonateur qui amorçait cette charge aurait sauté.

Cependant il n'a pas provoqué l'explosion attendue, la mèche n'étant pas suffisamment introduite dans l'un des bâtons.

Un fil d'une longueur de 10 pieds servant de mèche a été entièrement brûlé.

Sur les lieux de l'attentat, aucun sigle n'a été relevé.

C'est à la suite d'un appel anonyme, reçu par le journal L'Action, qu'un reporter s'est rendu près de la terrasse Grey où il découvrit l'engin et alerta la police.

Au téléphone une voix calme annoncait au journal qu'"une bombe avait été placée, au pied d'un mât, sur les Plaines."

Une vingtaine de policiers fédéraux et de détectives de la brigade criminelle de la sûreté municipale accoururent sur les lieux.

Vers 2 heures 45, des experts de l'armée désamorçaient l'engin.

Les enquêteurs ont remarqué que la mèche, bien allumée, avait brûlé sans toutefois atteindre le détonateur qui aurait déclenché l'explosion.

Le fil était suffisamment long pour permettre aux malfaiteurs de s'éloigner avant que ne se produise l'explosion.

Les premiers commentaires ont été communiqués par le secrétaire de la Commission des champs de bataille nationaux, M. Maxime Hudon, qui a déclaré que "tout semble démontrer que des farceurs ou des gens en quête de publicité" ont déposé de la dynamite à cet endroit.

En plein hiver le chemin de ceinture des Plaines d'Abraham est fermé à toute circulation. Il est donc nécessaire pour se rendre à ce mât de parcourir dans la neige un quart de mille environ.

M. Hudon a expliqué que "ceux qui ont déposé le colis renfermant les bâtons de dynamite n'étaient sûrement pas des experts", puisque les explosifs avaient été mal disposés.

De décembre à avril, aucun drapeau, ni le "Red Ensign ni l'"Union Jack", ne sont arborés aux divers mâts des Plaines.

Près du mât, l'on a relevé des traces de pas et de "raquettes" et selon les premières spéculations, c'est durant la nuit que les saboteurs auraient opéré.

Le lendemain, leur attentat étant resté sans écho, ils auraient informé le journal.

L'incident s'est produit à quelque pieds seulement de l'endroit où le 29 mars l'an dernier, le monument Wolfe était renversé.

### *Nouveaux règlements*

# La saison de pêche s'ouvrira le 22 avril

QUEBEC (PC) — La grande date approche pour les pêcheurs du Québec! C'est en effet le 22 avril prochain que s'ouvrira la pêche à toutes les espèces de truite de lac et de rivière ainsi qu'à la ouananiche, ce poisson recherché qu'on surnomme ainsi le saumon de lac.

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a annoncé, hier, qu'il a suivi la politique habituelle pour fixer la date d'ouverture. Ce sera, comme par les années dernières, le jour qui suit le troisième mardi d'avril, soit mercredi le 22 avril cette année.

En même temps qu'il a communiqué cette nouvelle, le ministère a fait connaître la nouvelle réglementation qui régira la prochaine saison de la pêche sportive.

Cette réglementation apparaît dans les pages d'un petit dépliant que le ministère publie annuellement.

L'un des changements les plus importants de la réglementation touche les restrictions qui s'appliquent jusqu'ici à la taille minimum des espèces sportives capturées.

Ces restrictions disparaissent dans la plupart des cas sauf pour ce qui a trait au bar dont le minimum sera de 16 pouces, le maskinongé, 28 pouces, et le saumon de l'Atlantique, pris à la ligne, 12 pouces. Ces tailles minimums, pour les trois dernières espèces, sont les mêmes qu'auparavant.

Par ailleurs, la limite des prises quotidiennes sera calculée à l'avenir en nombre et non plus en pesanteur, excepté toutefois en ce qui regarde la pêche dans certains parcs comme ceux des Laurentides, de la Vérendrye, de Chibougamau et de Mont-Tremblant.

**Intérêt général**

Le ministère est d'opinion que la limite des prises quotidiennes calculée en nombre bénéficiera en définitive à tous les fervents de la pêche à la truite, en assurant de meilleures réserves.

Ainsi pour la truite mouchetée, la truite de mer et la truite moulac, la limite en pesanteur l'an dernier était 15 livres.

Cette année on limite la prise quotidienne à 25 truites. Jusqu'ici, il fallait souvent plus de 25 truites pour atteindre la pesanteur de 15 livres.

La pêche au bar (stripped bass) sera autorisée du 1er juin au 30 novembre. Il n'y a pas de changement sur l'an dernier.

Le 15 mai, et c'est à peu près la même date que l'an dernier, marquera l'ouverture de la pêche au saumon de l'Atlantique, au doré, au maskinongé et aux diverses espèces de brochet.

Il y a un important changement pour le doré dont la saison s'étendra jusqu'au 15 avril 1965. Jusqu'ici cette pêche n'était pas autorisée en hiver, la saison se terminant en novembre.

A l'exception de quelques rivières, la saison de pêche au saumon de l'Atlantique se clôturera le 31 août.

Quant à la pêche aux différentes espèces de truite, c'est le 30 septembre qui constituera généralement la date de clôture à travers la province.

## *Freins bloqués*

SUDBURY (DNC 1) — Mlle Barbara Leson, 24 ans, de Toronto, a reçu des soins à l'Hôpital général de Sudbury après avoir été blessée dans un accident survenu dimanche après-midi sur le chemin du Lac Long.

La voiture a capoté lorsque les freins ont subitement été bloqués. Matte Christiansen, 42 ans, également de Toronto, qui était aussi dans la voiture au moment de l'accident, s'en est tiré indemne.


# Nouvelle substance curative rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

**Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.**

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente". On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction garantie ou remboursement.



Freiman

*pour leur 1ère communion*

Pour elle . . . Des robes délicates dignes d'une princesse . . . de cotonnades importées de Suisse et de ravissant nylon . . . Voiles amples et diadèmss décoratifs.

Pour lui . . . Des blazers marine classiques et des pantalons de flanelle grise . . . avec les accessoires qui sont de mise.



**A. Blazer** tout laine, à devant croisé et de qualité, pour garçonnet. Belle confection et doublure entière. Marine. Grandeurs 4 à 6x 12.98

Autres, de 6.98 à 8.98

**Short de viyella.** Gris. Grandeurs 4 à 6x 3.98

**Pantalons** de tissus sans repassage. Teinte: gris. 4 à 6x. De 3.98 à 6.98

**Chemise blanche** de coton ou térylène. Grand. 4 à 6x 2.98

**B. Blazer tout laine pour garçons.** Marine. Grandeurs 24 à 28. Devant droit ou croisé 12.95

**Pantalon** très chic sans repassage, de 65% térylène et 35% viscose. Gris et de grandeurs 24 à 30 8.98

Autres à compter de 5.98

**Short de flanelle** tout laine, 6 à 10 ans 4.98

Autres à compter de 3.98

**Chic chemise blanche de térylène,** encolures 11 à 12½ 3.98

De broadcloth sans repassage, à 2.98

**Brassard** de première communion 1.98 à 4.98

**Bas au genou,** marine ou gris. Pointures 7 à 9½ 1.75

**Casque Eton,** marine ou gris 1.25

**Bretelles** blanches à agrafes 59c

**Noeud-papillon** — marine, noir ou blanc 55c

**Mouchoir de poche** 50c

**C. Robe de coton à oeillets,** de broderie suisse, avec boléro à manches longues. . . et crinoline. Grandeurs 4 à 6x 18.98

**Voile illusion** à garniture brodée 5.98

**Diadème** recouvert de nylon et à garniture de muguet 5.98

**D. Filet à effet de dentelle,** par-dessus le nylon . . . Garniture exceptionnelle. . . noeud de similiperles à la taille, petit collier de similiperles et voile pour assortir.

A manches séparées. Grandeurs 4 à 6x 27.98

Diadème fleuri, à garniture perlée 5.98

**E. Robe de coton à oeillets brodés,** avec jupe et crinoline à plusieurs couches. Deux jolies boucles à la taille et garniture festonnée au corsage et à la jupe. Manches séparées. Grand. 4 à 6x 14.98

7 à 10 16.98

Voile illusion, à garniture de dentelle 4.98

Autres 2.98 à 10.98

**Diadème** fleuri délicat 1.29

Autres 1.29 à 7.98

**Veston** d'orlon blanc 8.98

**Collant** indémaillable de pointures 4 à 6x 2.79

7 à 9 2.98

**Culotte** d'acétate froncée, grandeurs 2 à 6x 69c

**Jupon-combinaison et crinoline,** à garnitures de dentelle ou de ruban 2.98 à 4.98

*Rayon des vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage en ville. Sous-sol au Westgate.*

*Rayon des vêtements pour garçons chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.*

EN VILLE — OUVERT DE 9.30 A.M. à 6 P.M., TOUS LES JOURS (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.). STATIONNEMENT GRATUIT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN.

WESTGATE — OUVERT DE 9.30 A 6 P.M. TOUS LES JOURS (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.). TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire).